

## **Zoom-Zoom**

**C'est instinctif chez tous les enfants.**

**Certains adultes s'en souviennent.**

**Un seul constructeur d'automobiles refuse d'oublier.**

**Dans le langage des adultes cela signifie l'excitation et**

**la libération ressenties lors de la conduite à l'état pur.**

**Mais bien sûr, ce sont les enfants qui l'expriment le mieux,**

**et l'appellent simplement "Faire Zoom-Zoom".**

**Nous mettons cela en pratique tous les jours.**

**C'est pourquoi nous construisons ce genre de véhicules.**

**Zoom-Zoom**

**Pouvons-nous réveiller ces sensations en vous aujourd'hui?**



# Un mot de bienvenue aux propriétaires de véhicules Mazda

---

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur une Mazda. Les véhicules Mazda sont conçus et fabriqués pour donner au propriétaire une satisfaction complète.

De manière à profiter pleinement et en toute sécurité de votre véhicule Mazda, lisez ce manuel avec attention et suivez toutes les recommandations.

Pour conserver le bon état de marche du véhicule et sa valeur de revente, faites entretenir régulièrement votre véhicule par un réparateur professionnel. Notre réseau mondial de mécaniciens professionnels agréés par Mazda mettent toute leur expertise de service professionnel à votre disposition.

Leur personnel formé spécialement possède toutes les qualifications requises pour entretenir votre véhicule Mazda correctement et exactement. Il dispose aussi d'une grande variété d'équipements et d'outils hautement spécialisés développés spécialement pour l'entretien des véhicules Mazda. Pour tout travail d'entretien ou de réparation, nous vous conseillons de vous adresser à un mécanicien agréé par Mazda.

Nous vous assurons également de notre constant souci de vous donner un plaisir de conduite total et une entière satisfaction avec votre Mazda.

**Mazda Motor Corporation**  
HIROSHIMA, JAPAN

## **Remarques importantes concernant ce manuel**

Conservez ce manuel dans la boîte à gants, il constituera une référence pratique pour une utilisation confortable et en toute sécurité de votre Mazda. Si vous devez revendre votre véhicule, laissez ce manuel dans la boîte à gant à disposition du propriétaire suivant.

Toutes les spécifications et descriptions sont à jour à la mise sous presse. Cependant, cherchant constamment à améliorer ses véhicules, Mazda se réserve le droit d'apporter des modifications aux spécifications à tout moment sans préavis et sans qu'il lui incombent d'obligations.

**Veuillez noter que ce manuel s'applique à tous les modèles, accessoires et options. De ce fait, vous trouverez certaines explications pour des accessoires non installés sur votre véhicule.**

# NOTES



## Introduction

A propos de ce manuel .....	page 1
Glossaire de symboles .....	page 2
Pièces et accessoires .....	page 2

## En bref

En bref .....	page 3
---------------	--------

## Sécurité pour enfants

Sièges d'enfants .....	page 9
Position de siège d'enfant .....	page 14
Points d'ancrage ISOFIX .....	page 16
Sièges d'appoint .....	page 18
Verrous de sécurité pour enfants .....	page 19

## Protection d'occupant

Principe de fonctionnement .....	page 20
Bouclage des ceintures de sécurité .....	page 31
Réglage de la hauteur des ceintures de sécurité .....	page 32
Rappel de ceinture de sécurité .....	page 33
Utiliser des ceintures de sécurité durant la grossesse .....	page 33
Désactivation du coussin d'air côté passager .....	page 34
Contrôle continu .....	page 35

## Clés et commandes à distance

Informations générales sur les radiofréquences .....	page 37
Programmation de la commande à distance .....	page 37
Remplacement de la pile de la commande à distance .....	page 39

## Verrous

Verrouillage et déverrouillage .....	page 40
--------------------------------------	---------

## Dispositif antidémarrage de moteur

Principe de fonctionnement .....	page 45
Clés codées .....	page 46

## Armement du dispositif

antidémarrage .....	page 46
Désarmement du dispositif antidémarrage .....	page 47

## Alarme

Principe de fonctionnement .....	page 49
Armement de l'alarme .....	page 51
Désarmement de l'alarme .....	page 51

## Volant

Réglage du volant .....	page 52
Commande audio .....	page 53
Commande vocale .....	page 54

## Essuie-glaces et lave-glaces

Essuie-glaces de pare-brise .....	page 55
Essuie-glaces automatiques .....	page 55
Lave-glace du pare-brise .....	page 56
Vérification des balais des essuie-glaces .....	page 57
Changement des balais des essuie-glaces .....	page 57

## Éclairage

Commande d'éclairage .....	page 59
Feux automatiques .....	page 60
Feux de circulation .....	page 61
Antibrouillards avant .....	page 61
Antibrouillards arrière .....	page 62
Mise à niveau des phares .....	page 63
Feux de détresse .....	page 64
Clignotants .....	page 64
Lampes intérieures .....	page 65
Changement d'une ampoule .....	page 65
Tableau des spécifications d'ampoule .....	page 72

## Vitres et aux rétroviseurs

Lève-vitre électrique .....	page 73
Rétroviseurs extérieurs .....	page 76
Rétroviseurs extérieurs électriques .....	page 76

# Table des matières

---

## Combiné d'instruments

Jauges .....	page 79
Voyants d'alertes et témoins .....	page 80
Avertissement sonore et témoins .....	page 87

## Affichage des informations

Informations générales .....	page 90
Ordinateur de route .....	page 91
Réglages personnalisés .....	page 94

## Commande de température

Principe de fonctionnement .....	page 95
Bouches d'air .....	page 96
Commande de température manuelle .....	page 96
Commande de température automatique .....	page 99
Vitres chauffées .....	page 103

## Sièges

S'asseoir dans la bonne position .....	page 105
Sièges avant .....	page 106
Appui-têtes .....	page 111
Sièges arrière .....	page 112
Sièges chauffés .....	page 113

## Caractéristiques commodes

Horloge .....	page 114
Variateur d'éclairage des instruments .....	page 114
Allume-cigare .....	page 115
Cendrier .....	page 115
Prises de courant auxiliaires .....	page 116
Porte-verres .....	page 116
Console supérieure .....	page 117
Compartiments de rangement ....	page 118
Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN) .....	page 119
Port USB .....	page 119
Tapis de sol .....	page 120

## Démarrage et arrêt du moteur

Informations générales .....	page 121
Contacteur d'allumage .....	page 122
Verrouillage du volant .....	page 122
Démarrage d'un moteur à essence .....	page 123
Démarrage d'un moteur diesel....	page 124
Filtre à particules diesel .....	page 125
Arrêt du moteur .....	page 127

## Carburant et faire le plein

Précautions relatives à la sécurité .....	page 128
Qualité de carburant - essence....	page 128
Qualité de carburant - diesel .....	page 129
Convertisseur catalytique .....	page 130
Trappe de remplissage de carburant .....	page 130
Faire le plein .....	page 132
Consommation de carburant .....	page 133

## Boîte de vitesses

Boîte de vitesses manuelle .....	page 135
Quatre roues motrices .....	page 135
Différentiel autobloquant électronique .....	page 137
Boîte de vitesses automatique ....	page 139

## Freins

Principe de fonctionnement .....	page 143
Conseils sur la conduite avec les freins antiblocage .....	page 144
Frein de stationnement .....	page 144

## Commande d'adhérence en descente (HDC)

Principe de fonctionnement .....	page 145
Utilisation de la commande d'adhérence en descente .....	page 145

## Commande dynamique de stabilité

Principe de fonctionnement .....	page 148
Utilisation de la commande dynamique de stabilité .....	page 149

## **Aide au démarrage en côte**

Principe de fonctionnement ..... page 151

## **Aides au stationnement**

Principe de fonctionnement ..... page 153

Utilisation de l'aide au stationnement -  
Véhicules avec: Aide au stationnement en  
marche arrière ..... page 154

Caméra de recul ..... page 156

## **Régulateur de vitesse de croisière**

Principe de fonctionnement ..... page 158

Utilisation du régulateur de vitesse de  
croisière ..... page 158

## **Transport de charge**

Informations générales ..... page 162

Portillon arrière ..... page 162

Fixations de rétention de  
charge ..... page 163

## **Conseils sur la conduite**

Points de conduite générale ..... page 164

Rodage ..... page 165

Précautions par temps froid ..... page 166

Performance du moteur  
réduite ..... page 166

Conduire à travers l'eau ..... page 167

Chargement du véhicule ..... page 169

## **Remorquage**

Remorquage d'une remorque .... page 171

## **Fusibles**

Emplacements de la boîte à  
fusible ..... page 179

Changer un fusible ..... page 180

Tableau des spécifications de  
fusible ..... page 181

## **Récupération de véhicule**

Points de remorquage ..... page 188

Remorquage du véhicule sur quatre  
roues ..... page 188

## **Entretien**

Informations générales ..... page 190

Ouverture et fermeture du  
capot ..... page 192

Aperçu sous le capot - MZI  
2.5 ..... page 193

Aperçu sous le capot - MZ-CD  
2.2 ..... page 194

Aperçu sous le capot - MZ-CD 3.2  
I5 ..... page 197

Jauge d'huile moteur - MZI  
2.5 ..... page 200

Jauge d'huile moteur - MZ-CD 2.2/MZ-  
CD 3.2 I5 ..... page 200

Vérification de l'huile moteur .... page 201

Vérification du liquide de refroidissement  
du moteur ..... page 202

Vérification du liquide de la direction  
assistée ..... page 203

Vérification du liquide des freins et de  
l'embrayage ..... page 204

Vidange du piège à eau du filtre à  
carburant ..... page 204

Vérification du liquide de lave-  
glace ..... page 206

Caractéristiques techniques ..... page 207

Entretien périodique ..... page 209

## **Entretien du véhicule**

Nettoyer l'extérieur ..... page 214

Nettoyer l'intérieur ..... page 215

Réparation de peinture mineure de  
dégâts ..... page 215

## **Batterie du véhicule**

Démarrage du véhicule avec batterie de  
secours ..... page 216

Points de connexion de la  
batterie ..... page 217

Symboles d'avertissement de  
batterie ..... page 218

## **Pneus et jantes**

Informations générales ..... page 220

# Table des matières

---

Changer une roue .....	page 221
Entretien des pneus .....	page 230
Utilisation de pneus d'hiver .....	page 231
Utilisation de chaînes .....	page 231
Système de surveillance de pression des pneus .....	page 232
Caractéristiques techniques .....	page 237

## Identification du véhicule

Plaque d'identification du véhicule .....	page 238
Numéro d'identification du véhicule .....	page 238

## Capacités et spécifiques

Caractéristiques techniques .....	page 239
-----------------------------------	----------

## Introduction à la navigation

Informations générales .....	page 245
Sécurité routière .....	page 246

## Guide de démarrage de la navigation

Guide de démarrage de la navigation .....	page 248
--	----------

## Présentation de l'unité de navigation

Présentation de l'unité de navigation .....	page 250
Charger les données de navigation .....	page 253

## Réglages du système

Réglages du système .....	page 254
---------------------------	----------

## Système de navigation

Menu d'ptions d'itinéraire .....	page 257
Affichages de l'itinéraire .....	page 259

## Canal des messages de la circulation

Principe de fonctionnement .....	page 260
Utilisation de TMC .....	page 260

## Mises à jour des cartes

Mises à jour des cartes .....	page 262
-------------------------------	----------

## Introduction audio

Informations audio importantes .....	page 263
---	----------

## Présentation de l'unité audio

Présentation de l'unité audio .....	page 265
-------------------------------------	----------

## Sécurité du système d'audio

Code de sécurité .....	page 273
------------------------	----------

## Horloge et date de l'unité audio

Régler l'horloge sur l'unité audio .....	page 274
---	----------

## Fonctionnement de l'unité audio

Commande marche/arrêt .....	page 276
Touche du son .....	page 276
Touche de la gamme d'ondes .....	page 277
Commande de réglage des stations .....	page 277
Touches de pré-réglage des stations .....	page 279
Commande de mémorisation automatique .....	page 279
Commande des informations de circulation .....	page 280

## Menus de l'unité audio

Commande de volume automatique .....	page 281
Traitement des signaux numériques (DSP) .....	page 281
Diffusions d'informations .....	page 282
Fréquences alternatives .....	page 282
Mode régional (REG) .....	page 283

## Lecteur de disques compacts

Lecture de disques compacts .....	page 284
Sélection des pistes .....	page 284
Avance rapide/Inversion .....	page 285
Lecture aléatoire .....	page 285
Répétez les pistes de disque compact .....	page 286

Balayer les pistes de disque compact .....	page 287
Lecture des fichiers MP3 .....	page 288
Options d'affichage MP3 .....	page 290
Fin de lecture de CD .....	page 291

## **Entrée auxiliaire (AUX IN)**

Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN) .....	page 292
--	----------

## **Système de soins audio**

Antenne .....	page 293
---------------	----------

## **Dépannage audio**

Dépannage audio .....	page 294
-----------------------	----------

## **Téléphone**

Informations générales .....	page 295
Configuration du téléphone .....	page 295
Configuration Bluetooth® .....	page 297
Commandes du téléphone .....	page 298
Utilisation du téléphone .....	page 298

## **Commande vocale**

Principe de fonctionnement .....	page 302
Utilisation de la commande vocale .....	page 303
Commandes de l'unité audio .....	page 304
Commandes du téléphone .....	page 314
Commandes de température .....	page 316

## **Connectivité**

Informations générales .....	page 318
Connexion d'un périphérique externe .....	page 320
Connexion d'un périphérique externe - Véhicules avec: Bluetooth® .....	page 320
Utilisation d'un périphérique USB .....	page 321
Utilisation d'un iPod .....	page 324

## **Annexes**

Approbations des types .....	page 327
Approbations des types .....	page 327
Approbations des types .....	page 328

Compatibilité électromagnétique .....	page 329
---------------------------------------	----------



## A PROPOS DE CE MANUEL

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur une Mazda. Nous vous recommandons de prendre un certain temps pour apprendre à connaître votre véhicule en lisant ce manuel. Plus vous en savez, plus grande est la sécurité et le plaisir que vous en obtiendrez lors de sa conduite.

### **PRUDENCE**

*Conduisez toujours avec prudence et attention lors de l'utilisation et de l'opération des commandes et des fonctions de votre véhicule.*

### REMARQUE

- Ce manuel décrit les caractéristiques du produit et les options disponibles sur toute la gamme, parfois même avant qu'elles ne soient généralement disponibles. Il peut décrire des options qui ne sont pas montées sur votre véhicule.
- Certaines des illustrations de ce manuel peuvent être utilisées pour des modèles différents, donc elles peuvent paraître différentes de votre véhicule. Toutefois, les informations essentielles dans les illustrations sont toujours correctes.
- Toujours utiliser et opérer votre véhicule en ligne avec toutes les lois et règlements en vigueur.
- Donner ce manuel lors de la vente de votre véhicule. Il fait partie intégrante du véhicule.

Ce véhicule a reçu l'aval du TÜV, l'organisme d'essais accrédité international, pour ses propriétés anti-allergènes.

Toutes les matières utilisées dans la fabrication de l'habitacle de ce véhicule répondent aux exigences anti-allergènes très strictes du catalogue des critères TÜV TOXPROOF pour l'habitacle des véhicules par le TÜV Produkt und Umwelt GmbH et sont conçus pour minimiser les risques de réactions allergiques.

En outre, un filtre à pollen efficace protège les passagers contre les particules allergènes dans l'air extérieur.

Pour plus d'informations, contactez le TÜV à [www.tuv.com](http://www.tuv.com).

# Introduction

---

## GLOSSAIRE DE SYMBOLES

### Symboles dans ce manuel

#### **PRUDENCE**

*Vous risquez la mort ou des blessures corporelles graves et pour les autres si vous ne suivez pas les instructions signalées par le symbole d'avertissement.*

#### **ATTENTION**

Vous risquez d'endommager votre véhicule si vous ne suivez pas les instructions signalées par le symbole de mise en garde.

### Symboles sur votre véhicule



Quand vous voyez ces symboles, lisez et suivez les instructions pertinentes dans ce manuel avant de toucher ou de tenter un quelconque réglage.

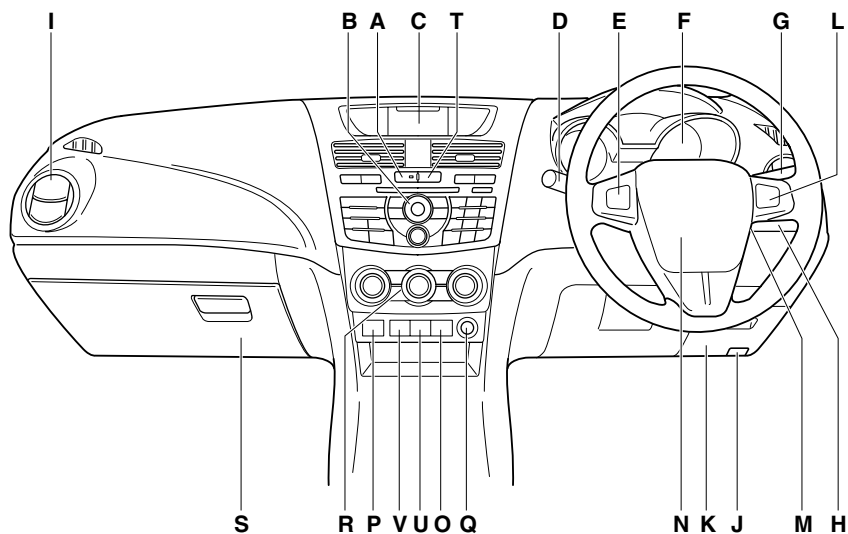
## PIÈCES ET ACCESSOIRES

Les pièces et accessoires d'origine Mazda ont été conçus spécifiquement pour votre véhicule. Sauf si nous avons expressément déclaré, que nous n'avons pas testé des pièces et accessoires qui ne sont pas de Mazda et, en conséquence, nous ne garantiront pas qu'elles sont adaptées à votre véhicule. Nous vous recommandons de demander conseil à votre mécanicien agréé Mazda sur les pièces et accessoires adaptés à votre véhicule.



EN BREF

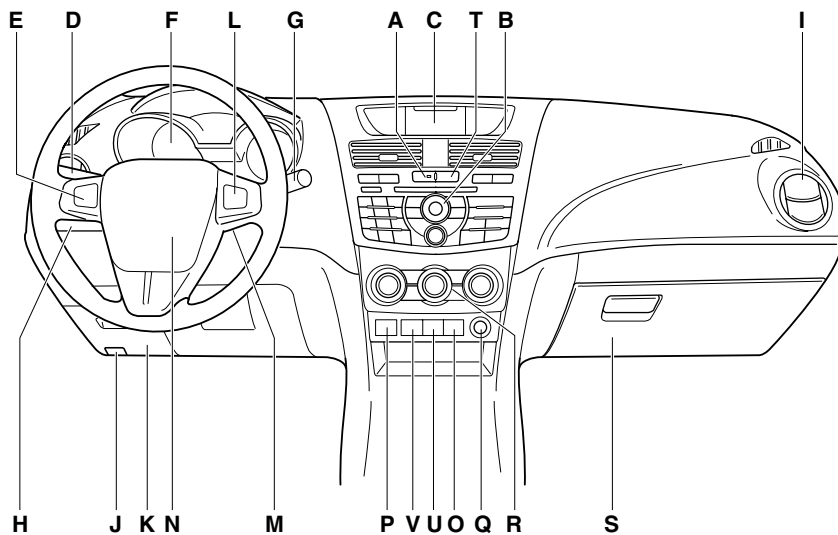
Vue générale du tableau de bord - Conduite avec volant à droite



L'équipement et la position de l'installation varie selon le véhicule

# En bref

## Vue générale du tableau de bord - Conduite avec volant à gauche



L'équipement et la position de l'installation varie selon le véhicule

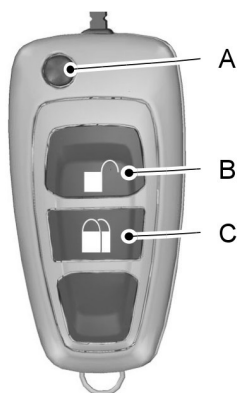
A	Touche de verrouillage de portière. Consultez <b>Verrouillage et déverrouillage</b> (page 40).
B	Unité audio. Consultez <b>Présentation de l'unité audio</b> (page 265).
C	Affichage multi-fonctionnel.
D	Levier multi-fonctionnel: Clignotants. Consultez <b>Clignotants</b> (page 64). Feux de route. Consultez <b>Commande d'éclairage</b> (page 59). ou levier d'essuie-glace. Consultez <b>Essuie-glaces et lave-glaces</b> (page 55).
E	Commande audio. Consultez <b>Commande audio</b> (page 53).
F	Combiné d'instruments. Consultez <b>Jauges</b> (page 79). Consultez <b>Voyants d'alerte et témoins</b> (page 80).
G	Levier multi-fonctionnel: Clignotants. Consultez <b>Clignotants</b> (page 64). Feux de route. Consultez <b>Commande d'éclairage</b> (page 59). ou levier d'essuie-glace. Consultez <b>Essuie-glaces et lave-glaces</b> (page 55).
H*	Commutateur de mise à niveau des phares. Consultez <b>Mise à niveau des phares</b> (page 63).
I	Bouches d'air. Consultez <b>Bouches d'air</b> (page 96).
J	Levier de déverrouillage du capot. Consultez <b>Ouverture et fermeture du capot</b> (page 192).
K	Compartiment de rangement côté conducteur. Consultez <b>Compartiments de rangement</b> (page 118).
L	Régulateur de vitesse de croisière. Consultez <b>Régulateur de vitesse de croisière</b> (page 158).
M	Contacteur d'allumage. Consultez <b>Contacteur d'allumage</b> (page 122).
N	Avertisseur.

O	Interrupteur de commande dynamique de stabilité désactivé (DSC). Consultez <b>Utilisation de la commande dynamique de stabilité</b> (page 149).
P	Voyants d'alerte de désactivation des coussins d'air passager. Consultez <b>Désactivation du coussin d'air côté passager</b> (page 34).
Q	Prises de courant auxiliaires. Consultez <b>Prises de courant auxiliaires</b> (page 116).
R	Commandes de température. Consultez <b>Commande de température manuelle</b> (page 96), Consultez <b>Commande de température automatique</b> (page 99).
S	Entrées auxiliaires et USB. Consultez <b>Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)</b> (page 119). Consultez <b>Port USB</b> (page 292).
T	Interrupteur de feux de détresse. Consultez <b>Feux de détresse</b> (page 64).
U	Touche de différentiel autobloquant électronique (ELD). Consultez <b>Différentiel autobloquant électronique</b> (page 137).
V	Interrupteur de commande d'adhérence en descente activé. Consultez <b>Commande d'adhérence en descente (HDC)</b> (page 145).

\* Certains modèles.

## ▼ Verrouillage et déverrouillage

### Déverrouillage du véhicule



E131278

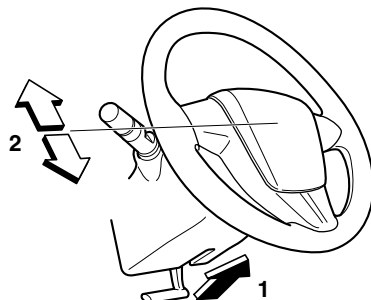
A	Touche d'ouverture/fermeture de la clé
B	Déverrouiller
C	Verrouiller

Appuyez sur la touche de déverrouillage fois pour déverrouiller le véhicule. Appuyez sur la touche de verrouillage une fois pour activer le verrouillage central. Appuyez sur la touche de verrouillage à deux reprises dans les trois secondes pour verrouiller les portières doublement.

### ▼ Réglage du volant

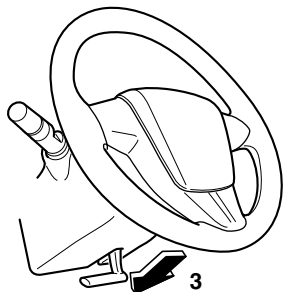
**! PRUDENCE**

*Ne jamais ajuster le volant lorsque le véhicule est en mouvement.*



## **PRUDENCE**

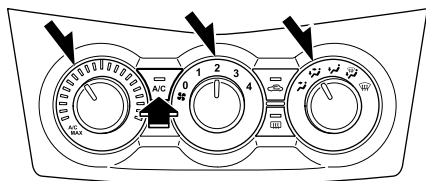
*Assurez-vous de bien engager le levier de verrouillage quand il revient à sa position initiale.*



Consultez **Réglage du volant** (page 52).

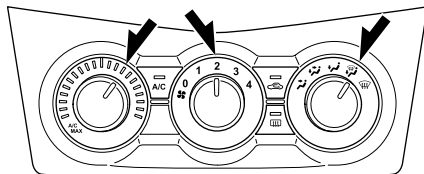
### ▼ **Commande de température manuelle**

#### **Réglages recommandés pour le refroidissement**



Sélectionné le mode d'air extérieur.  
Ouvrez les aérateurs centraux et latéraux.  
Diriger les aérateurs centraux vers le haut et les aérateurs latéraux vers les fenêtres latérales.

### **Réglages recommandés pour le chauffage**



Sélectionné le mode d'air extérieur.  
Fermez les aérateurs centraux et ouvrez les aérateurs latéraux.

Diriger les aérateurs latéraux vers les fenêtres latérales.

Consultez **Commande de température manuelle** (page 96).

### ▼ **Commande de température automatique**

#### **Réglages recommandés pour le refroidissement**



E131283

Sélectionné le mode d'air extérieur.  
 Réglez la température à 22 °C.  
 Ouvrez les aérateurs centraux et latéraux.  
 Diriger les aérateurs centraux vers le haut  
 et les aérateurs latéraux vers les fenêtres  
 latérales.

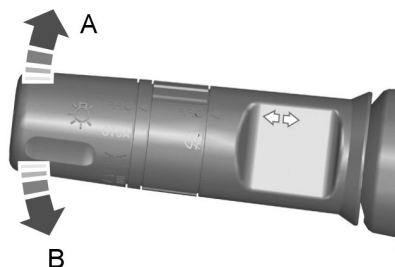
## Réglages recommandés pour le chauffage



E131284

Sélectionné le mode d'air extérieur.  
 Réglez la température à 22 °C.  
 Ouvrez les aérateurs centraux et latéraux.  
 Diriger les aérateurs centraux vers le haut  
 et les aérateurs latéraux vers les fenêtres  
 latérales.

## ▼ Clignotants



E131285

Si le levier est levé vers le haut ou vers le bas, les clignotants clignoteront trois fois.  
 Consultez **Clignotants** (page 64).

## ▼ Coussin d'air



E131289

## ! PRUDENCE

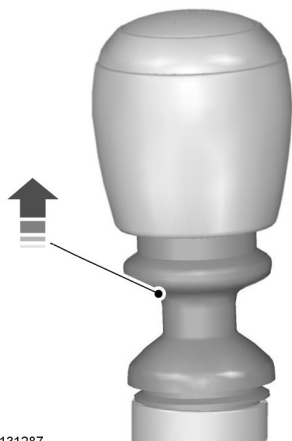
*Pour éviter les risques de blessures graves ou la mort, ne jamais utiliser à l'avant un dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière, à moins que le coussin d'air ne soit désactivé.*

Consultez **Position de siège d'enfant** (page 14).

## En bref

### ▼ Boîte de vitesses manuelle

Sélection de la marche arrière - 6 vitesses



E131287

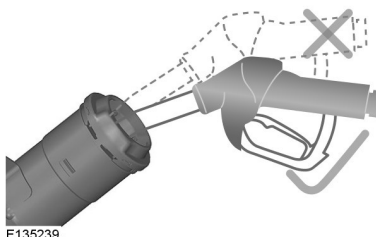
Il faut lever le pommeau quand vous sélectionnez la marche arrière dans les véhicules à 6 vitesses.

Consultez **Boîte de vitesses manuelle** (page 135).

### ▼ Faire le plein

**! PRUDENCE**

*Soyez prudent quand vous faites le plein afin d'éviter de renverser tout résidu de carburant de la buse du conduit de carburant.*

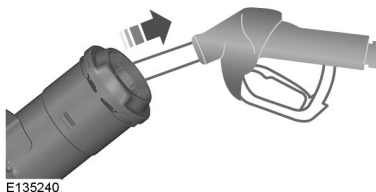


E135239

Insérez la buse du conduit de carburant en allant jusqu'à la première encoche sur la buse, et le garder en position sur l'ouverture de remplissage de carburant.

**! PRUDENCE**

*Nous vous recommandons d'attendre au moins 10 secondes avant de retirer la buse de carburant pour permettre à tout résidu de carburant de s'écouler dans le réservoir.*



E135240

Soulever légèrement la buse de carburant pour l'enlever.

Consultez **Trappe de remplissage de carburant** (page 130).

### MISES EN GARDE RELATIVES AUX DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS

Mazda recommande vivement l'utilisation d'un système de dispositif de sécurité pour enfants, pour tout enfant assez petit pour s'y asseoir.

Mazda recommande l'utilisation d'un dispositif de sécurité pour enfants d'origine Mazda ou de tout autre dispositif conforme à la réglementation 44 UNECE <sup>\*1</sup>. Pour se procurer un dispositif de sécurité pour enfants Mazda d'origine, adressez-vous à un mécanicien agréé Mazda.

Consultez la réglementation locale, provinciale et nationale pour les normes spécifiques sur la sécurité des enfants prenant place dans un véhicule.

\*1 UNECE signifie la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (United Nations Economic Commission for Europe).

Quel que soit le type de système de dispositif de sécurité pour enfants adapté, assurez-vous d'en choisir un qui sera approprié à l'âge et la taille de l'enfant, respectez toutes les lois nationales et provinciales et suivez les instructions accompagnant le système de dispositif de sécurité pour enfants en question.

Si un enfant est trop grand pour le système de dispositif de sécurité pour enfants, il devrait s'asseoir sur le siège arrière et utiliser la ceinture de sécurité.

Le système de dispositif de sécurité pour enfants devrait être installé sur le siège arrière. Les statistiques confirment que le siège arrière est l'endroit le plus sécuritaire pour tous les enfants jusqu'à 12 ans, surtout si le véhicule est équipé d'un système de retenue supplémentaire (coussins d'air).

Un système de dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière du véhicule ne doit **JAMAIS** être utilisé sur le siège passager avant avec le système de coussin d'air activé. Le siège du passager avant est l'endroit le moins recommandé pour tout autre type de système de dispositif de sécurité pour enfants.

Sur certains modèles, il a été prévu un interrupteur permettant de désactiver le déploiement du coussin d'air côté passager avant. Ne désactivez pas le coussin d'air côté passager avant sans lire la section "Désactivation du coussin d'air côté passager". Consultez **Désactivation du coussin d'air côté passager** (page 34).

### **PRUDENCE**

Utilisez le système de dispositif de sécurité pour enfants de taille correcte:

*Pour une protection adéquate en cas d'accident ou d'arrêt brusque, l'enfant doit être correctement attaché à l'aide de la ceinture de sécurité ou d'un système de dispositif de sécurité pour enfants suivant son âge et sa taille. Sinon, l'enfant peut subir de graves blessures ou même la mort.*

Suivez les instructions du fabricant et gardez toujours le système de dispositif de sécurité pour enfants attaché:

*Un système de dispositif de sécurité pour enfants non fixé est dangereux. En cas d'arrêt brusque ou de collision, il risque de se déplacer causant de graves blessures ou la mort de l'enfant ou des autres passagers. Assurez-vous que le système de dispositif de sécurité pour enfants est bien fixé en place suivant les instructions du fabricant du système de dispositif de sécurité pour enfants. Lorsqu'il n'est pas utilisé, retirez-le du véhicule, attachez-le à l'aide d'une ceinture de sécurité ou fixez-le aux DEUX ancrages ISOFIX et fixez les sangles d'ancrage correspondantes.*

Attachez toujours un enfant correctement dans un système de dispositif de sécurité pour enfants adéquat:

*Le fait de tenir un enfant dans les bras pendant que le véhicule est en mouvement est extrêmement dangereux. Peu importe la force d'une personne, il ou elle ne pourra pas retenir l'enfant en cas d'arrêt brusque ou de collision et cela peut causer de graves blessures ou la mort de l'enfant ou des autres passagers. Même en cas d'accident modéré, l'enfant peut subir les forces du coussin d'air qui peuvent causer de graves blessures ou la mort de l'enfant, ou l'enfant peut être projeté contre un adulte, ce qui pourrait blesser à la fois l'enfant et l'adulte.*

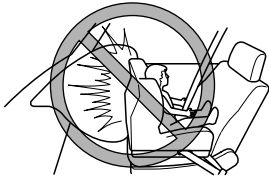


## **PRUDENCE**

**Extrêmement dangereux! N'utilisez jamais, sur le siège passager avant avec un coussin d'air qui risque de se déployer, un système de dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière du véhicule:**

***Extrêmement dangereux! Ne pas utiliser un dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un coussin d'air à l'avant du siège!***

***Même en cas de collision modérée, le dispositif de sécurité peut être cogné par le coussin qui se déploie et poussé violemment vers l'arrière, ce qui pourrait blesser gravement ou mortellement l'enfant. Si votre véhicule est équipé d'un interrupteur de désactivation du coussin d'air côté passager avant, veillez à toujours mettre l'interrupteur sur OFF lorsque vous installez un dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière sur le siège du passager avant.***



***Les véhicules avec un coussin d'air côté passager avant ont une étiquette d'avertissement attachée comme illustré ci-dessous. L'étiquette avertit contre l'utilisation de dispositifs de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière sur le siège du passager avant en tout temps.***



E133140

### **PRUDENCE**

**N'installez pas un système de dispositif de sécurité pour enfants faisant face à l'avant du véhicule sur le siège du passager avant, sauf si c'est absolument inévitable:**

***En cas de collision, la force d'un sac gonflable qui se déploie risquerait de blesser gravement ou mortellement l'enfant. Lorsque le système de dispositif de sécurité pour enfants faisant face à l'avant doit être installé absolument sur le siège du passager avant, reculez le siège du passager avant au maximum et assurez-vous que l'interrupteur de désactivation du coussin d'air côté passager avant est à la position OFF. Consultez Désactivation du coussin d'air côté passager (page 34).***



**Ne laissez pas un enfant ou un autre passager se pencher par la vitre latérale ou s'appuyer contre celle-ci dans un véhicule équipé de coussins d'air latéraux et rideaux de sécurité gonflables:**

***Il est dangereux de laisser une personne se pencher par la vitre latérale ou s'appuyer contre celle-ci, contre la partie du tableau de bord située à l'avant du passager avant, contre les montants des vitres avant et arrière, ainsi que contre les deux côtés du bord du toit où les coussins d'air latéraux et rideaux de sécurité gonflables se gonflent, même si un système de dispositif de sécurité pour enfants est en place. L'impact du gonflement du coussin d'air latéral ou d'un rideau de sécurité peut causer des blessures graves ou la mort d'un enfant mal positionné. Le fait de s'appuyer sur la portière avant peut aussi bloquer les coussins d'air latéraux et rideaux de sécurité gonflables, et empêcher une protection supplémentaire. Avec le coussin d'air avant et le coussin d'air latéral qui se déploie du siège avant, le siège arrière est le meilleur endroit pour des enfants qui risquent de s'endormir. Veillez à ne pas laisser un enfant se pencher sur ou contre la vitre latérale, même s'il est attaché dans un système de dispositif de sécurité pour enfants.***

**N'utilisez les ensembles d'ancrage ou les points d'ancrage que pour fixer un système de dispositif de sécurité pour enfants:**

***Les ancrages des dispositifs de sécurité pour enfants ne sont conçus que pour résister aux forces appliquées lors d'une installation correcte du système de dispositif de sécurité pour enfants. En aucun cas, ils ne doivent être utilisés pour des ceintures de sécurité pour adultes, des harnais, ou pour fixer d'autres articles ou équipements au véhicule.***

### **PRUDENCE**

*Faites toujours passer la sangle d'ancrage entre l'appuie-tête et le dossier du siège: Le fait de passer la sangle d'ancrage par le haut de l'appuie-tête est dangereux. En cas de collision, la sangle d'ancrage peut glisser de l'appuie-tête et le système de dispositif de sécurité pour enfants ne sera pas correctement retenu. Le dispositif de sécurité pour enfants peut bouger, ce qui peut entraîner la mort ou une blessure de l'enfant.*

*Attachez toujours la sangle d'ancrage à la position de crochet d'ancrage correcte: Attacher la sangle d'ancrage à la position de crochet d'ancrage incorrecte est dangereux. En cas de collision, la sangle d'ancrage peut glisser et le système de dispositif de sécurité pour enfants ne sera pas correctement retenu. Le dispositif de sécurité pour enfants peut bouger, ce qui peut entraîner la mort ou une blessure de l'enfant.*

### **ATTENTION**

Une ceinture de sécurité ou un système de dispositif de sécurité pour enfants peut devenir très chaud dans un véhicule fermé lorsqu'il fait chaud. Pour éviter de se brûler ou de brûler l'enfant, vérifiez-les avant de les toucher ou que l'enfant les touche.

## POSITION DE SIÈGE D'ENFANT

### **PRUDENCE**

- *Veillez consulter votre mécanicien pour les derniers détails concernant les sièges d'enfant recommandés par Mazda.*
- *Extrêmement dangereux! Ne pas utiliser un dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un coussin d'air à l'avant du siège!*
- *Lorsque vous utilisez un siège enfant avec une jambe d'appui, celle-ci doit reposer solidement sur le sol.*
- *Lorsque vous utilisez un siège d'enfant avec une ceinture de sécurité, assurez-vous que la ceinture n'est pas molle ou tordue.*

### **ATTENTION**

Le siège d'enfant doit reposer fermement contre le siège du véhicule. Il peut être nécessaire de lever ou d'enlever l'appui-tête. Cependant, en cas d'installation d'un coussin d'appoint, toujours installer l'appui-tête du véhicule sur le siège où le coussin d'appoint est installé. Consultez **Appui-têtes** (page 111).

### REMARQUE

Lorsque vous utilisez un siège d'enfant sur un siège avant, il faut toujours ajuster le siège passager avant à sa position la plus vers l'arrière. S'il s'avère difficile de serrer la section sous-abdominale de la ceinture sans jeu restant, régler le dos du dossier à la position la plus debout et élever la hauteur du siège. Consultez **Sièges** (page 105).

Positions de siège	Catégories de groupes de poids				
	0	0+	1	2	3
	Jusqu'à 10 kg	Jusqu'à 13 kg	9—18 kg	15—25 kg	22—36 kg
Siège du passager avant latéral avec coussin d'air <b>ON</b>	X	X	UF <sup>1</sup>	UF <sup>1</sup>	UF <sup>1</sup>
Siège du passager avant latéral avec coussin d'air <b>OFF</b>	U <sup>1</sup>	U <sup>1</sup>	U <sup>1</sup>	U <sup>1</sup>	U <sup>1</sup>
Sièges arrière	U	U	U	U	U
Siège central de simple cabine	X	X	X	X	X

**X** La position du siège n'est pas appropriée pour les enfants de ce groupe de poids.

**U** Convient pour les sièges d'enfant dans la catégorie universelle approuvée pour une utilisation dans ce groupe de poids.

**U<sup>1</sup>** Convient pour les sièges d'enfant dans la catégorie universelle approuvée pour une utilisation dans ce groupe de poids. Toutefois, nous vous recommandons de sécuriser les enfants dans un siège d'enfant approuvé par le gouvernement, dans le siège arrière.

**UF<sup>1</sup>** Convient pour les sièges d'enfant faisant face vers l'avant dans la catégorie universelle approuvée pour une utilisation dans ce groupe de poids. Toutefois, nous vous recommandons de sécuriser les enfants dans un siège d'enfant approuvé par le gouvernement, dans le siège arrière.

## Sièges d'enfant ISOFIX\* - Double cabine

Positions de siège		Catégories de groupes de poids	
		0+	1
		Faisant face vers l'arrière	Faisant face vers l'avant
		Jusqu'à 13 kg	9—18 kg
Siège avant	Catégorie de taille	N'est pas équipé ISOFIX	
	Type de siège		
Siège latéral arrière ISOFIX	Catégorie de taille	E, D, C*	A, B, B1, C, D*
	Type de siège	IL**	IL, IUF***
Siège arrière au centre	Catégorie de taille	N'est pas équipé ISOFIX	
	Type de siège		

**IL** Convient pour des systèmes de dispositif de sécurité pour enfants ISOFIX de la catégorie **semi-universelle**. Veuillez consulter les listes de recommandations pour véhicule des fournisseurs de systèmes de dispositif de sécurité pour enfants.

**IUF** Convient pour des systèmes de dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'avant ISOFIX de la catégorie **universelle** approuvée pour une utilisation dans ce groupe de poids et la classe des tailles ISOFIX.

\* La classe des tailles ISOFIX pour les systèmes de dispositifs de sécurité pour enfants à la fois universelle et semi-universelle est définie par les lettres majuscules de A à G. Ces lettres d'identification sont affichées sur les dispositifs de sécurité pour enfants ISOFIX.

\*\* Au moment de la publication le groupe recommandé **0+** pour sièges de sécurité pour bébés ISOFIX est le Britax Roemer Baby Safe. Veuillez consulter votre mécanicien pour les derniers détails concernant les sièges d'enfant recommandés par Mazda.

\*\*\* Au moment de la publication le groupe recommandé 1 pour siège d'enfant ISOFIX est le Britax Römer Safefix PLUS. Veuillez consulter votre mécanicien pour les derniers détails concernant les sièges d'enfant recommandés par Mazda.

## POINTS D'ANCRAGE ISOFIX\*

### PRUDENCE

*Utiliser un dispositif anti-rotation lors de l'utilisation du système ISOFIX. Nous vous recommandons d'utiliser une sangle supérieure ou une jambe d'appui.*

### REMARQUE

Lorsque vous achetez un dispositif de sécurité ISOFIX, sachez bien le groupe exact et la classe de la taille ISOFIX pour les emplacements assis prévus. Consultez **Position de siège d'enfant** (page 14).

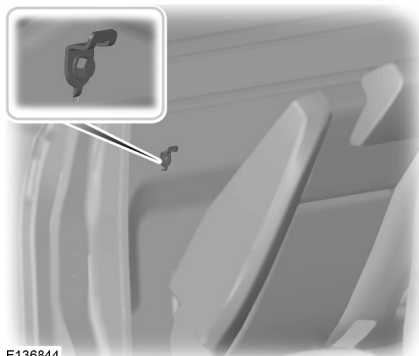
Votre véhicule est équipé de points d'ancrage ISOFIX qui peuvent accueillir les dispositifs de sécurité pour enfants ISOFIX universellement approuvés. Le système ISOFIX comprend deux bras de fixation rigide sur le dispositif de sécurité pour enfant qui se fixent aux points d'ancrage sur les sièges de la 2e rangée, où le coussin et le dossier se rencontrent. Les points d'ancrage d'attache sont montés sur la garniture de panneau arrière pour les dispositifs de sécurité pour enfant avec une attache supérieure.

### ▼ Fixation d'un dispositif de sécurité pour enfants avec une sangle supérieure

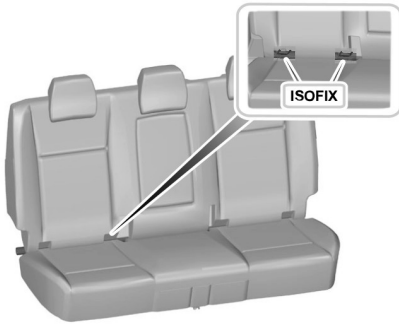
### PRUDENCE

*Ne pas fixer une sangle d'ancrage à autre chose que le point d'ancrage de la sangle correct.*

### Double cabine



E136844



E132631

1. Retirez l'appui-tête. Cependant, en cas d'installation d'un coussin d'appoint, toujours installer l'appui-tête du véhicule sur le siège où le coussin d'appoint est installé. Consultez **Appui-têtes** (page 111).
2. Placez le siège d'enfant sur le coussin du siège arrière et pliez le dossier du siège pertinent vers l'avant. Consultez **Sièges arrière** (page 112).
3. Acheminez la sangle d'ancrage vers le point d'ancrage.

## **PRUDENCE**

*Assurez-vous que la sangle d'ancrage supérieure n'est pas molle ou tordue et est bien située sur le point d'ancrage.*

4. Poussez le dossier en position verticale.

## **PRUDENCE**

- *Assurez-vous que le dossier est sûr et pleinement engagé dans le loquet.*
- *Assurez-vous que le siège de sécurité est bien installé. Il y a un risque de blessure.*

5. Poussez fermement le dos du siège enfant pour enclencher les points d'ancrage ISOFIX inférieurs.
6. Serrez la sangle d'ancrage selon les instructions du fabricant du siège enfant.

Nous vous recommandons d'utiliser une sangle d'ancrage quand il y en a une.

## SIÈGES D'APPOINT

### ! PRUDENCE

- *Ne pas installer un siège d'appoint ou un coussin d'appoint avec seulement la sangle abdominale de la ceinture de sécurité.*
- *Ne pas installer un siège d'appoint ou un coussin d'appoint avec une ceinture de sécurité qui est lâche ou tordue.*
- *Ne mettez pas la ceinture sous le bras de votre enfant ou derrière son dos.*
- *Ne pas utiliser des oreillers, des livres ou des serviettes pour élever la hauteur de votre enfant.*
- *Assurez-vous que vos enfants sont assis dans une position droite.*
- *Sécurisez les enfants qui pèsent plus de 15 kg, mais sont d'une taille inférieure à 150 centimètres dans un siège d'appoint ou un coussin d'appoint.*

### ! ATTENTION

Lorsque vous utilisez un siège enfant sur le siège arrière, assurez-vous que le siège enfant repose fermement contre le siège du véhicule. Il peut être nécessaire de lever ou d'enlever l'appuie-tête. Cependant, en cas d'installation d'un coussin d'appoint, toujours installer l'appui-tête du véhicule sur le siège où le coussin d'appoint est installé. Consultez **Appui-têtes** (page 111).

## Siège d'appoint (Groupe 2)



E70710

Nous vous recommandons d'utiliser un siège d'appoint qui combine un coussin avec un dossier au lieu de d'un seul coussin d'appoint. La position relevée du siège vous permet de positionner la sangle baudrier de la ceinture de sécurité pour adulte par-dessus le centre de l'épaule de votre enfant et la sangle abdominale, fermement autour de ses hanches.

## Coussin d'appoint (Groupe 3)

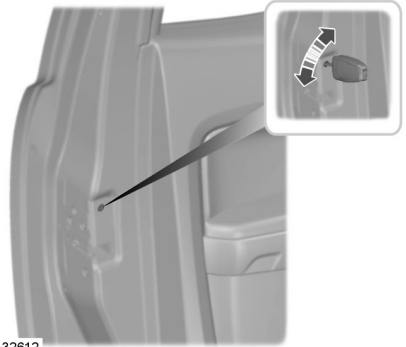


E68924



Lorsqu'un coussin d'appoint est utilisé, toujours installer l'appui-tête du véhicule sur le siège ou le coussin d'appoint est installé.

### VERROUS DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS



E132612

#### **PRUDENCE**

*Vous ne pouvez pas ouvrir les portières depuis l'intérieur si vous avez activé les verrous de sécurité pour enfants.*

#### **Côté gauche**

Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour verrouiller et dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller.

#### **Côté droit**

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller et dans le sens contraire, pour déverrouiller.

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

### ▼ Précautions concernant les systèmes de retenue supplémentaire (SRS)

Ces systèmes fonctionnent indépendamment suivant le type d'accident ; si le véhicule est équipé de coussins d'air latéraux et de rideaux de sécurité gonflables, les coussins d'air latéraux et les rideaux de sécurité gonflables ne se déploieront probablement pas ensemble des deux côtés lors d'un accident car un véhicule n'est pas, en général, percuté des deux côtés. Les coussins d'air latéraux et les rideaux de sécurité gonflables fonctionnent ensemble, mais ils ne se déploient pas normalement dans un type d'accident qui déploie les coussins d'air avant, à moins que le véhicule ne subisse une combinaison de chocs frontaux et latéraux.

Les systèmes de retenue supplémentaire à coussins d'air sont conçus pour fournir une protection supplémentaire aux occupants des sièges avant seulement dans certaines situations et aux occupants des sièges arrière côtés portières seulement lors d'une collision latérale, et donc les ceintures de sécurité sont toujours importantes pour :

Sans l'utilisation des ceintures de sécurité, les coussins d'air ne peuvent pas fournir une protection adéquate lors d'un accident. L'utilisation des ceintures de sécurité est nécessaire pour :

- Éviter que le passager ne soit projeté contre le coussin d'air qui se gonfle.

- Réduire les risques de blessures en cas d'accident non pris en compte pour le déploiement du coussin d'air, comme lorsque le véhicule capote, ou lors d'une collision arrière.
- Réduire les risques de blessures en cas de collision frontale ou latérale qui ne serait pas assez sévère pour déployer le coussin d'air.
- Réduire les risques d'éjection à l'extérieur du véhicule.
- Réduire les risques de blessures à la partie inférieure du corps et les jambes en cas d'accident, car les coussins d'air ne fournissent pas de protection pour ces parties du corps.
- Maintenir le conducteur à une position qui permet un meilleur contrôle du véhicule.

Un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être attaché correctement dans un dispositif de sécurité pour enfants.

Consultez **Précautions relatives aux dispositifs de sécurité pour enfants** (page 9).

Choisissez avec attention le système de dispositif de sécurité pour enfants nécessaire pour l'enfant et respectez les directives d'installation indiquées dans ce manuel, ainsi que celles fournies par le fabricant du système de dispositif de sécurité pour enfants.

## PRUDENCE

Les occupants des véhicules équipés de coussins d'air doivent attacher leur ceinture de sécurité:

Le fait de compter sur la seule protection des coussins d'air en cas d'accident est dangereux. Les coussins d'air seuls peuvent ne pas éviter des blessures graves. Les coussins d'air appropriés ne se déploieront normalement que lors de la première collision frontale, semi-frontale ou latérale d'une force modérée ou plus. Tous les passagers du véhicule doivent porter la ceinture de sécurité.

Les enfants ne doivent pas s'asseoir sur le siège du passager avant:

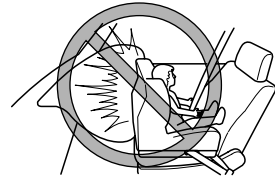
Le fait d'asseoir un enfant de 12 ans ou moins sur le siège avant est dangereux. L'enfant peut être frappé par le coussin d'air s'il se déploie et subir de graves blessures ou même la mort. Un enfant endormi est susceptible d'appuyer sa tête contre la portière et d'être cogné par le coussin d'air latéral en cas de collision modérée du côté droit. Autant que possible, toujours attacher un enfant de 12 ans ou moins sur le siège arrière, à l'aide d'un système de dispositif de sécurité pour enfants approprié suivant l'âge et la taille de l'enfant.

## PRUDENCE

Extrêmement dangereux! N'utilisez jamais, sur le siège passager avant avec un coussin d'air qui risque de se déployer, un système de dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière du véhicule:

Extrêmement dangereux! Ne pas utiliser un dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un coussin d'air à l'avant du siège!

Même en cas de collision modérée, le dispositif de sécurité peut être cogné par le coussin qui se déploie et poussé violemment vers l'arrière, ce qui pourrait blesser gravement ou mortellement l'enfant. Si votre véhicule est équipé d'un interrupteur de désactivation du coussin d'air côté passager avant, veillez à toujours mettre l'interrupteur sur OFF lorsque vous installez un dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière sur le siège du passager avant.



### **PRUDENCE**

Ne vous asseyez pas trop près des coussins d'air du conducteur et du passager avant:

*Le fait de s'asseoir trop près des modules de coussins d'air du conducteur et du passager avant, ou de placer les mains ou les pieds dessus, est extrêmement dangereux. Les coussins d'air du conducteur et du passager avant se déploient avec une très grande force et vitesse. De graves blessures peuvent se produire si une personne se trouve trop près. Le conducteur devrait toujours maintenir le volant par l'extérieur. Le passager du siège avant devrait garder les deux pieds sur le plancher. Les occupants des sièges avant devraient régler leur siège vers l'arrière au maximum et toujours s'asseoir droit contre le dossier du siège avec la ceinture de sécurité portée correctement.*

### **PRUDENCE**

Asseyez-vous au centre du siège et attachez correctement sa ceinture de sécurité:

*Le fait de s'asseoir trop près des modules de coussin d'air latéral ou de placer les mains dessus est extrêmement dangereux. Le coussin d'air latéral se déploie avec une très grande force, à haute vitesse, directement du côté extérieur du siège avant, s'étendant le long des portières avant du côté de la collision. De graves blessures peuvent se produire si une personne est assise trop près de la portière ou est appuyée contre la vitre, ou si les occupants des sièges arrière ont les mains sur les côtés du dossier du siège avant. De plus, dormir contre la portière ou se pencher à l'extérieur par la fenêtre du véhicule, peut bloquer le coussin d'air latéral et le rideau de sécurité gonflable et éliminer les avantages de la protection supplémentaire. Laisser assez de place pour le déploiement des coussins d'air latéraux et des rideaux de sécurité gonflables, en s'asseyant au centre du siège lorsque le véhicule est en mouvement, et avec la ceinture de sécurité portée correctement.*

## PRUDENCE

Ne fixez pas d'objets sur l'endroit ou à proximité de l'endroit où les coussins d'air du conducteur et du passager avant se déploient:

Le fait de fixer un objet sur les modules de coussins d'air du conducteur et du passager avant, ou de placer un objet devant ceux-ci, est dangereux. En cas d'accident, un objet pourrait gêner le déploiement du coussin d'air avant et blesser les passagers.

Ne fixez pas d'objets à l'endroit où un coussin d'air latéral se déploie, ou dans la zone environnante:

Le fait d'attacher des articles sur le siège avant de sorte que le côté extérieur du siège soit couvert est dangereux. En cas d'accident, l'objet peut gêner le fonctionnement du coussin d'air latéral, qui se déploie à partir du côté extérieur des sièges avant, enlevant la protection adéquate des coussins d'air latéraux ou redirigeant de manière dangereuse le coussin d'air latéral. De plus, le coussin d'air risque de se déchirer répandant du gaz. N'accrochez pas de filet, de pochette pour cartes ou de sac à dos avec courroies latérales sur les sièges avant. N'utilisez jamais de housses pour siège sur les sièges avant. Gardez toujours les modules de coussins d'air latéraux des sièges avant libres d'objet afin de permettre le déploiement en cas de collision.

## PRUDENCE

Ne fixez pas d'objets à l'endroit où un rideau de sécurité gonflable se déploie, ou dans la zone environnante:

Le fait de fixer un objet aux endroits où les rideaux de sécurité gonflables s'activent, comme sur la vitre du pare-brise, les vitres latérales, les montants de vitres avant et arrière et le long du bord du pavillon et des poignées d'assistance est dangereux. En cas d'accident, l'objet peut gêner le fonctionnement du rideau de sécurité gonflable, qui se déploie à partir des montants de vitres avant et arrière et le long du bord du pavillon, enlevant la protection adéquate des rideaux de sécurité gonflables ou en les redirigeant de manière dangereuse. De plus, le coussin d'air risque de se déchirer répandant du gaz. N'accrochez pas de cintres ou autres objets aux poignées d'assistance. Utilisez le crochet à manteau pour accrocher des vêtements. Gardez toujours les modules de rideaux de sécurité gonflables libres d'objet afin de permettre le déploiement en cas de collision.

Ne touchez pas les composants du système de retenue supplémentaire après que les coussins d'air se soient gonflés:

Il est dangereux de toucher les composants du système de retenue supplémentaire après que les coussins d'air se soient gonflés. Immédiatement après le gonflage, ils sont très chauds. On risque de se brûler.

### **PRUDENCE**

*N'installez jamais d'équipement à l'avant du véhicule:*

*L'installation d'équipement à l'avant, comme une barre de protection frontale (barre kangourou, barre de poussée, ou autres dispositifs similaires), un chasse-neige ou un treuil, est dangereuse. Le système de capteur des coussins d'air peut être affecté. Ceci peut déclencher les coussins d'air accidentellement, ou cela peut empêcher les coussins d'air de se déployer lors d'un accident. Les passagers avant risqueraient de subir de graves blessures.*

*Ne modifiez pas la suspension:*

*Le fait de modifier la suspension du véhicule est dangereux. Si la hauteur du véhicule ou l'amortissement de la suspension est modifié, le véhicule ne pourra pas détecter une collision correctement, entraînant un déploiement des coussins d'air incorrect ou inattendu et le risque de blessures graves.*

### **PRUDENCE**

*Ne modifiez pas le système de retenue supplémentaire:*

*La modification de composantes ou du câblage du système de retenue supplémentaire est dangereuse. Il pourrait être actionné accidentellement ou rendu inopérant. N'apportez aucune modification au système de retenue supplémentaire. Cela comprend l'installation de moulures, décorations ou autres sur les modules de coussins d'air. Et cela inclut aussi l'installation d'équipements électriques sur ou près des composantes et du câblage du système. Un mécanicien expérimenté, un mécanicien agréé Mazda est recommandé, peut fournir l'entretien adéquat requis lors du retrait et de l'installation des sièges avant. Il est important de protéger le câblage et les connexions des coussins d'air latéraux et des rideaux de sécurité gonflables de sorte que les coussins d'air ne se déploient pas accidentellement et que la connexion des coussins d'air des sièges ne soit pas endommagée.*

## **PRUDENCE**

***Ne placez pas de bagages ou d'autres objets sous les sièges avant.***  
***Il est dangereux de placer des bagages ou d'autres objets sous les sièges avant. Les composants essentiels du système de retenue supplémentaire pourraient être endommagés, et en cas de collision latérale, les coussins d'air adéquats risqueraient de ne pas se déployer, ce qui pourrait causer des blessures graves ou mortelles. Afin d'éviter d'endommager les composants essentiels du système de retenue supplémentaire, ne placez pas de bagages ou autres objets sous les sièges avant.***

## **REMARQUE**

- Lorsqu'un coussin d'air se déploie, un bruit de gonflement fort sera entendu et de la fumée sera émise. Ceci ne devrait pas causer de blessures, cependant la texture du matériel des coussins d'air peut causer une légère abrasion de la peau sur les endroits du corps non couverts par des vêtements.
- En cas de revente de ce véhicule Mazda, nous vous demandons d'avertir le nouveau propriétaire que le véhicule est équipé de systèmes de retenue supplémentaire et qu'il ou elle doit se familiariser avec toutes les instructions, concernant les systèmes, fournies dans ce manuel Conduite et Entretien.

## **REMARQUE**

- Cette étiquette avertit contre l'utilisation de systèmes de dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière sur le siège avant.



E133140

## **▼ Précautions concernant les ceintures de sécurité**

Les ceintures de sécurité diminuent les risques de blessures graves en cas d'accident ou d'arrêt brusque. Mazda recommande que le conducteur et tous les passagers portent la ceinture de sécurité en tout temps.

### **Avec ceinture de sécurité de type à 3 points pour le siège central arrière**

Tous les sièges sont dotés de ceintures ventrale-baudrier. Ces ceintures sont équipées d'enrouleurs à blocage par inertie qui maintiennent les ceintures enroulées lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Les enrouleurs gardent une tension confortable pour l'utilisateur, mais ils se bloquent en cas de collision.

## Protection d'occupant

### Avec ceinture de sécurité de type à 2 points pour le siège central arrière

Les sièges avant et arrière côtés portières ont des ceintures ventrale-baudrier. Ces ceintures sont équipées d'enrouleurs à blocage par inertie qui maintiennent les ceintures enroulées lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Les enrouleurs gardent une tension confortable pour l'utilisateur, mais ils se bloquent en cas de collision. Le siège arrière au centre dispose d'une ceinture ventrale à réglage manuel. Dans certains modèles (avec mode de blocage automatique), les enrouleurs de ceinture des passagers arrière côté portières fonctionnent de deux manières, en mode de blocage d'urgence et, pour les systèmes de dispositif de sécurité pour enfants, en mode de blocage automatique.

### **PRUDENCE**

Assurez-vous de toujours porter la ceinture de sécurité et que tous les passagers sont correctement attachés:  
*Le fait de ne pas porter de ceinture de sécurité est extrêmement dangereux. Lors d'une collision, tout passager ne portant pas de ceinture de sécurité risque d'être projeté contre un autre passager ou des objets à l'intérieur du véhicule ou risque même d'être éjecté à l'extérieur du véhicule. Il risquerait de graves blessures ou même la mort. Lors d'une collision, tout passager portant la ceinture de sécurité court moins de risques.*

### **PRUDENCE**

*Ne portez pas de ceintures de sécurité vrillées:*

*Des ceintures de sécurité vrillées sont dangereuses. En cas de collision, la surface totale de la ceinture n'est pas disponible pour amortir le choc. Cela applique une force accrue aux os situés sous la ceinture, ce qui risque de causer de graves blessures ou la mort. Ainsi, si votre ceinture de sécurité est tortillée, vous devez l'aplatir pour la désentortiller et pouvoir utiliser toute la largeur de la ceinture.*

*N'utilisez jamais une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois:*

*L'utilisation d'une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois est dangereuse. Toute ceinture de sécurité utilisée de cette façon ne peut pas distribuer correctement les forces d'un impact et les deux passagers risquent d'être écrasés l'un contre l'autre et gravement blessés ou tués. N'utilisez jamais une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois et veillez toujours à ce que chaque occupant ait bien attaché sa ceinture.*



### PRUDENCE

N'utilisez pas de véhicule ayant une ceinture de sécurité endommagée:  
Le fait d'utiliser une ceinture de sécurité endommagée est dangereux. Un accident risque d'endommager la toile de toute ceinture de sécurité utilisée. Une ceinture de sécurité endommagée ne peut pas fournir une protection adéquate en cas de collision. Confiez à un mécanicien expérimenté, un mécanicien agréé Mazda est recommandé, l'inspection de tous les systèmes de ceintures de sécurité qui étaient utilisés au moment de l'accident, avant de les réutiliser.

Position de la portion baudrier de la ceinture de sécurité:

Une position incorrecte de la portion baudrier de la ceinture de sécurité est dangereuse. Assurez-vous toujours que la portion baudrier de la ceinture de sécurité est portée sur l'épaule et près du cou, mais jamais sous le bras, sur le cou ou sur le bras.

Position de la portion ventrale de la ceinture de sécurité:

Le fait de porter la portion ventrale de la ceinture de sécurité trop haut est dangereux. En cas de collision, cela concentre la force de l'impact directement sur l'abdomen, ce qui peut entraîner de graves blessures. Portez la portion ventrale de la ceinture de sécurité ajustée et le plus bas possible.

### PRUDENCE

Instructions pour l'utilisation des ensembles de ceinture de sécurité:

- Les ceintures de sécurité sont conçues pour retenir la structure osseuse du corps, et devraient être portées bas sur l'avant du bassin ou sur le bassin, la poitrine et les épaules selon l'application. Évitez absolument de porter la section ventrale de la ceinture de sécurité sur le ventre.
- Les ceintures de sécurité devraient être portées aussi serrées que possible, tout en étant confortables, afin de donner la protection pour laquelle elles ont été conçues. Une ceinture de sécurité desserrée réduira considérablement la protection disponible au passager qui la porte.
- Il faut faire attention de ne pas salir la ceinture avec des produits à polir, de l'huile ou des produits chimiques, et en particulier l'acide de la batterie. Le nettoyage peut être fait à l'aide de savon doux et d'eau. La ceinture doit être remplacée si elle est effilochée, contaminée ou endommagée.
- Il faut absolument remplacer l'ensemble au complet s'il a été porté lors d'une collision grave, même si des dommages ne sont pas apparents.
- Les ceintures ne devraient pas être portées avec la courroie tortillée.
- Chaque ensemble de ceinture de sécurité ne doit être porté que par un seul occupant. Il est dangereux de mettre la ceinture sur un enfant tenu dans les bras d'un occupant.

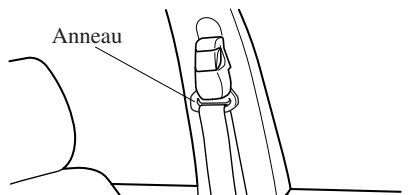
## Protection d'occupant

### **PRUDENCE**

- *Aucune modification et aucun ajout ne doit être fait par l'utilisateur qui empêchera les dispositifs de réglage de la ceinture de sécurité d'enlever le mou de la ceinture ou empêchera que l'ensemble de ceinture de sécurité ne soit ajusté pour retirer le mou.*

### **ATTENTION**

La rétraction des ceintures de sécurité peut être difficile si les sangles et les anneaux sont sales, il est donc recommandé de les garder propres. Pour plus de détails sur le nettoyage des ceintures de sécurité.



### ▼ Coussins d'air

### **PRUDENCE**

- *Ne modifiez pas l'avant de votre véhicule en quoi que ce soit. Ceci pourrait affecter défavorablement le déploiement des coussins d'air.*
- *Texte original selon la réglementation 94.01 UNECE \*1: Extrêmement dangereux! Ne pas utiliser un dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un coussin d'air à l'avant du siège!*
- *\*1 UNECE signifie la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (United Nations Economic Commission for Europe)*
- *Portez une ceinture de sécurité et maintenez une distance suffisante entre vous et le volant. Ce n'est que lorsque vous utilisez correctement la ceinture de sécurité qu'elle peut vous tenir dans une position qui permet au coussin d'air de fonctionner de manière optimale. Consultez S'asseoir dans la bonne position (page 105).*
- *Faites réparer le volant, la colonne de direction, les sièges, les coussins d'air et les ceintures de sécurité par un technicien dûment formé.*
- *Maintenez les zones devant les coussins d'air libres de toute obstruction. N'apposez jamais quoi que ce soit sur les couvercles des coussins d'air.*

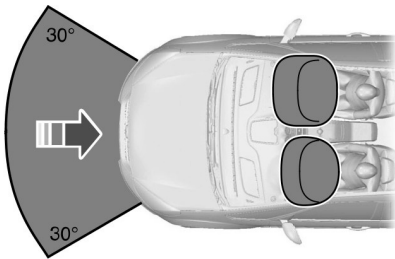
## **PRUDENCE**

- *Ne poussez jamais d'objets tranchants dans les zones où les coussins d'air sont installés. Ceci pourrait endommager le déploiement des coussins d'air et l'affecter défavorablement.*
- *Utilisez des housses pour les sièges équipés de coussins d'air latéraux. Faites-les installer par un technicien dûment formé.*

## REMARQUE

- Vous entendrez un grand bruit et verrez un nuage de résidu poudreux inoffensif si un coussin d'air se déploie. Ceci est normal.
- Essuyez les couvercles de coussin d'air à l'aide d'un chiffon humide uniquement.

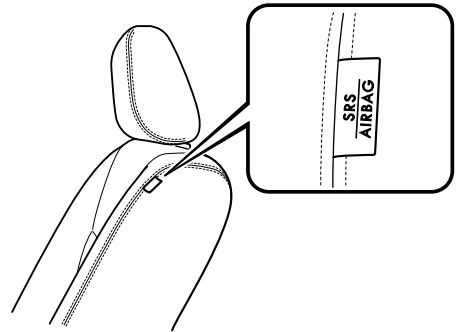
## Coussins d'air du conducteur et du passager avant



E74302

Les coussins d'air du conducteur et du passager avant se déploient en cas de forte collision frontale ou en cas de collision atteignant 30 degrés depuis la gauche ou la droite. Les coussins d'air se gonflent en quelques millièmes de seconde et se dégonflent lorsqu'ils entrent en contact avec les occupants, amortissant ainsi le mouvement du corps vers l'avant. En cas de collision frontale mineure, de capotage, de collision arrière et de collision latérale, les coussins d'air du conducteur et du passager avant ne se déploient pas.

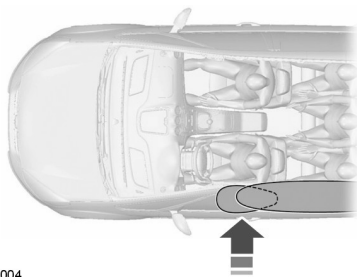
## Coussins d'air latéraux



Les coussins d'air latéraux sont installés à l'intérieur du dossier des sièges avant. Une étiquette indique que les coussins d'air latéraux sont installés dans votre véhicule. Les coussins d'air latéraux se déploient en cas de forte collision latérale. Les coussins d'air se gonflent en quelques millièmes de seconde et se dégonflent lorsqu'ils entrent en contact avec les occupants, offrant ainsi une protection au niveau du torse et des épaules. En cas de collision latérale mineure, de capotage, de collision avant et de collision arrière, les coussins d'air latéraux ne se déploient pas.

# Protection d'occupant

## Rideaux gonflables



Les rideaux gonflables sont installés à l'intérieur des panneaux de garniture des vitres latérales avant et arrière. Des badges moulés dans les panneaux de garniture du montant B indiquent que des rideaux gonflables sont installés dans votre véhicule.

Les rideaux gonflables se déploient en cas de forte collision latérale. Le coussin d'air se gonfle en quelques millièmes de seconde et se dégonfle lorsqu'il entre en contact avec les occupants, offrant ainsi une protection au niveau de la tête. En cas de collision latérale mineure, de collision frontale, de collision arrière ou de capotage, les rideaux gonflables ne se déploient pas.

## ▼ Ceintures de sécurité

### **PRUDENCE**

- *Portez une ceinture de sécurité et maintenez une distance suffisante entre vous et le volant. Ce n'est que lorsque vous utilisez, correctement la ceinture de sécurité qu'elle peut vous tenir dans une position qui permet aux rideaux gonflables de fonctionner de manière optimale. Consultez S'asseoir dans la bonne position (page 105).*
- *Ne jamais utiliser une ceinture de sécurité pour plusieurs personnes.*
- *Utilisez la boucle correcte pour chaque ceinture de sécurité.*
- *N'utilisez pas une ceinture de sécurité flottante ou enroulée.*
- *Ne portez pas des vêtements épais. La ceinture de sécurité doit se porter serrée autour de votre corps pour un effet optimal.*
- *Positionnez la sangle baudrier de la ceinture de sécurité par-dessus le centre de votre épaule et la sangle abdominale, fermement autour de vos hanches.*

Les enrouleurs de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant sont équipés d'un dispositif de prétension de ceinture de sécurité. Le seuil de déploiement des dispositifs de prétension de ceinture de sécurité est inférieur à celui des coussins d'air. En cas de collision mineure, il est possible que seuls les dispositifs de prétension de ceinture de sécurité se déploient.

### État après une collision

#### **PRUDENCE**

*Les ceintures de sécurité soumises à une contrainte par suite d'un accident doivent être renouvelées et les ancrages doivent être contrôlés par un technicien dûment formé.*

#### **BOUCLAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ**

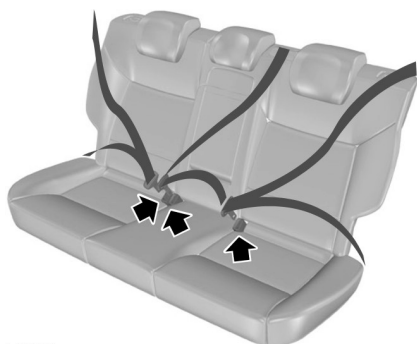
#### **PRUDENCE**

*Introduire la languette dans la boucle, un déclic doit être entendu. Vous n'avez pas correctement bouclé la ceinture de sécurité si vous n'entendez pas de déclic.*



E74124

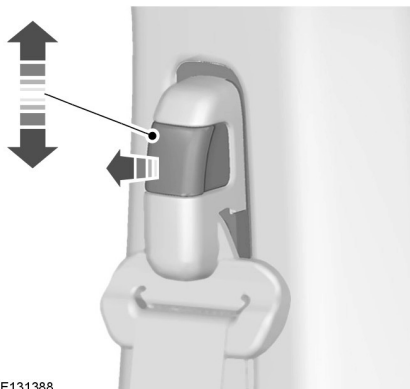
## Protection d'occupant



E85817

Tirez sur la ceinture de manière homogène pour la dérouler. Il se peut qu'elle se bloque si vous tirez brusquement dessus ou si le véhicule est sur une pente. Appuyez sur la touche rouge de la boucle pour libérer la ceinture. Laissez-la se rétracter complètement et en douceur.

### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES CEINTURES DE SÉCURITÉ \*



E131388

Pour rehausser ou abaisser, tirez sur la touche de verrouillage sur le dispositif de réglage et réglez la hauteur selon les besoins.

## RAPPEL DE CEINTURE DE SÉCURITÉ\*

### **PRUDENCE**

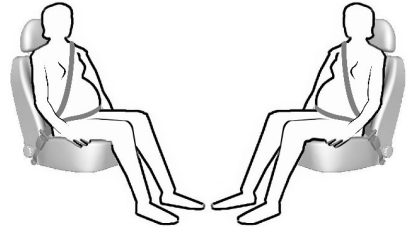
*Le système de protection des occupants n'offre une protection optimale que lorsque vous utilisez correctement la ceinture de sécurité.*



**Type 1:** Le voyant d'alerte de ceinture de sécurité s'allume pendant 6 secondes lorsque le contacteur d'allumage est en position de marche, pour rappeler au conducteur de boucler la ceinture de sécurité.

**Type 2:** Le voyant d'alerte du rappel de ceinture de sécurité s'allume et un avertissement sonore retentit si la ceinture de sécurité du conducteur ou du passager avant n'est pas bouclée et si la vitesse du véhicule est supérieure à une vitesse relativement faible. Il s'allume également si l'une des ceintures de sécurité n'est pas bouclée lorsque le véhicule se déplace. L'avertissement sonore s'éteint au bout de cinq minutes, mais le voyant d'alerte du rappel de ceinture de sécurité reste allumé jusqu'à ce que la ceinture de sécurité soit bouclée.

## UTILISER DES CEINTURES DE SÉCURITÉ DURANT LA GROSSESSE



E68587

### **PRUDENCE**

*Positionnez correctement la ceinture de sécurité pour votre sécurité et celle de votre enfant à naître. Ne vous contentez pas de n'utiliser que la sangle abdominale ou la sangle baudrier.*

Positionnez confortablement la sangle abdominale autour de vos hanches et en position basse sous votre ventre rond. Positionnez la sangle baudrier autour entre vos seins, au-dessus et en dessous de votre ventre rond.

## Protection d'occupant

### DÉSACTIVATION DU COUSSIN D'AIR CÔTÉ PASSAGER

#### **PRUDENCE**

*Veillez à ce que le coussin d'air côté passager soit désactivé lorsque vous utilisez un dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'arrière sur le siège du passager avant.*



E131289

#### ▼ Installation de l'interrupteur de désactivation du coussin d'air côté passager

#### **PRUDENCE**

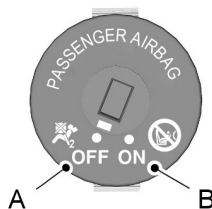
*Si vous devez installer un dispositif de sécurité pour enfant sur un siège face à une protection par un coussin d'air opérationnel, ayez un interrupteur de désactivation de coussin d'air côté passager installé. Pour plus de détails, adressez-vous à votre concessionnaire.*

#### REMARQUE

L'interrupteur à clé se trouve dans la boîte à gants avec un voyant de désactivation de coussin d'air dans le tableau de bord.

Si le voyant d'alerte de coussin d'air s'allume ou clignote pendant que vous conduisez, ceci indique une anomalie. Retirez le dispositif de sécurité pour enfant et faites immédiatement contrôler le système.

#### ▼ Désactivation du coussin d'air côté passager\*



E136174

A	Désactivé
B	Activé

Mettez l'interrupteur en position A.





Lorsque vous mettez le contacteur en position de marche, le voyant d'alerte OFF du coussin d'air côté passager s'allume pour indiquer que le coussin d'air côté passager est désactivé. Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **En bref** (page 3).

### ▼ Activation du coussin d'air côté passager

#### **PRUDENCE**

*Veillez à ce que le coussin d'air côté passager soit activé lorsque vous n'utilisez pas de dispositif de sécurité pour enfants sur le siège du passager avant.*

Mettez l'interrupteur en position **B**.



Lorsque vous mettez le contacteur en position de marche, le voyant d'alerte ON du coussin d'air côté passager s'allume pour indiquer que le coussin d'air côté passager est activé. Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **En bref** (page 3).

## CONTRÔLE CONTINU

Les composantes suivantes des systèmes de coussins d'air sont contrôlées par un système de diagnostic:

- Détecteur de choc et unité de diagnostic (Unité SAS)
- Détecteur de choc de coussin d'air avant
- Modules de coussin d'air
- Détecteurs de choc de coussin d'air latéral
- Voyant du système de coussins d'air/dispositif de prétension de ceinture de sécurité
- Dispositif de prétension de ceinture de sécurité
- Câblage connexe

Un module de diagnostic contrôle continuellement la disponibilité du système. Cela commence lorsque le contacteur est activé et se poursuit tout au long de la conduite du véhicule.



### INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LES RADIOFRÉQUENCES

#### ATTENTION

- D'autres transmissions radio à courte distance (par ex. : radios amateur, équipement médical, casques sans fil, commande à distances et systèmes d'alarme) peuvent également utiliser la radiofréquence utilisée par votre commande à distance. Si les fréquences sont brouillées, vous ne pouvez pas utiliser votre commande à distance. Vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portières à l'aide de la clé.
- Vérifiez que votre véhicule est verrouillé avant de le laisser sans surveillance. Ceci le protégera contre tout blocage malveillant de fréquence potentiel.

#### REMARQUE

Vous risquez de déverrouiller les portières si vous appuyez sur les touches de la commande à distance par inadvertance.

La plage de fonctionnement entre votre commande à distance et votre véhicule varie selon l'environnement.

### PROGRAMMATION DE LA COMMANDE À DISTANCE

#### REMARQUE

Il est possible de programmer des commandes à distance supplémentaires, à condition que le véhicule soit fourni avec une commande à distance au moins.

Il est possible de programmer jusqu'à huit commandes à distance (y compris celle qui est fournie avec votre véhicule). Les commandes à distance doivent rester à l'intérieur du véhicule au cours de la procédure de programmation. Bouclez les ceintures de sécurité avant et fermez toutes les portières pour empêcher le déclenchement de carillons conflictuels en cours de programmation.

#### ▼ Programmation d'une nouvelle commande à distance

1. Pour programmer de nouvelles commandes à distance, tournez la clé de contact en position **II** quatre fois en six secondes.
2. Mettez le contacteur en position **0**. Un son retentit pour indiquer qu'il est maintenant possible de programmer les commandes à distance pendant dix secondes.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche de la commande à distance. Un son retentit à titre de confirmation.

## Clés et commandes à distance

---

4. Répétez cette dernière étape pour toutes les commandes à distance, y compris votre commande originale. Ne retirez pas la clé du contacteur lorsque vous appuyez sur la touche de cette commande à distance.
5. Remettez le contacteur en position de marche (position II) ou patientez dix secondes sans programmer d'autre commande à distance pour mettre fin à la programmation de clé. Seules les commandes à distance que vous venez de programmer peuvent maintenant verrouiller et déverrouiller le véhicule.

### ▼ Reprogrammation de la fonction de déverrouillage

#### REMARQUE

Lorsque vous appuyez sur la touche de déverrouillage, soit toutes les portières sont déverrouillées, soit seule la portière du conducteur est déverrouillée.

Appuyez à nouveau sur la touche de déverrouillage pour déverrouiller toutes les portières.

Appuyez simultanément pendant au moins quatre secondes sur les touches de déverrouillage et de verrouillage de la télécommande avec le contacteur mis en position d'arrêt. Les clignotants clignotent deux fois pour confirmer le changement. Pour retourner à la fonction de déverrouillage d'origine, répétez la procédure.

### ▼ Programmation de clés supplémentaires

#### REMARQUE

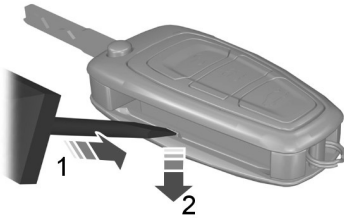
Il est possible de programmer des clés supplémentaires, à condition que vous disposiez déjà deux clés programmées.

1. Insérez la première clé et mettez le contacteur en position de marche.
2. Retirez la clé dans les 10 secondes.
3. Insérez la deuxième clé dans les 10 secondes et mettez le contacteur en position de marche.
4. Retirez la clé dans les 10 secondes.
5. Insérez la clé supplémentaire à programmer dans les 10 secondes.

### REPLACEMENT DE LA PILE DE LA COMMANDE À DISTANCE



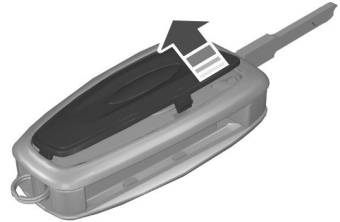
Veillez à jeter les piles usées d'une façon respectueuse de l'environnement. Demandez conseil à votre autorité locale concernant le recyclage.



E128809

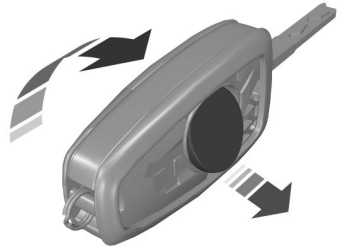
1. Insérez un tournevis dans la position indiquée et poussez délicatement l'attache.

2. Appuyez sur l'attache vers le bas pour libérer le couvercle du logement de la pile.



E128810

3. Retirez délicatement le couvercle.



E128811

4. Retournez la commande à distance pour retirer la pile.
5. Installez une nouvelle pile (3 V CR 2032) en orientant la borne positive vers le haut.
6. Remplacez le couvercle de logement de la pile.

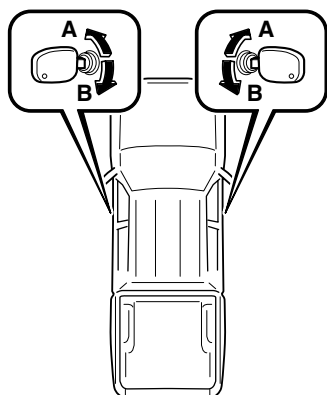
# Verrous

## VERROUILLAGE ET DÉVERROUILLAGE

### REMARQUE

Ne laissez pas vos clés dans le véhicule.

### ▼ Verrouillage et déverrouillage des portières avec la clé



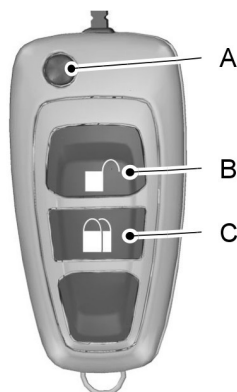
A	Déverrouiller
B	Verrouiller

### REMARQUE

Pour un verrouillage double des portières, tournez la clé deux fois dans la position de verrouillage dans les trois secondes.

### ▼ Verrouillage et déverrouillage des portières avec la commande à distance

**Reverrouillage automatique:** Les portières se reverrouillent automatiquement si vous n'ouvrez pas une portière dans les 45 secondes après avoir déverrouillé les portières avec la commande à distance. Les verrous des portières et l'alarme retournent à leur état précédent.



E131278

A	Touche d'ouverture/fermeture de la clé
B	Déverrouiller
C	Verrouiller

Appuyez une fois sur la touche **B** pour déverrouiller le véhicule.

Appuyez une fois sur la touche **C** pour activer le verrouillage central.

### REMARQUE

Le verrouillage central n'est activé que lorsque toutes les portières côté passagers sont fermées.

Appuyez deux fois sur la touche **C** dans les quatre secondes pour un verrouillage double des portières.\*

## REMARQUE

Le verrouillage double n'est activé que lorsque toutes les portières côté passagers sont fermées et quand le capot est fermé dans le véhicule équipé d'une alarme.

## **PRUDENCE**

*N'activez pas le verrouillage double lorsque des personnes ou des animaux sont à l'intérieur du véhicule. Vous ne pourrez pas déverrouiller les portières depuis l'intérieur si vous les avez verrouillées doublement.*

## REMARQUE

Si le contacteur est en position de marche avec le fonction de verrouillage double activée, le verrou retourne automatiquement à l'étape de verrou simple.

Le verrouillage double est une fonction de protection contre les vols qui empêche quelqu'un d'ouvrir les portières depuis l'intérieur.

## REMARQUE

- La portière du conducteur peut être déverrouillée à l'aide de la clé. Il faut l'utiliser si la commande à distance ne fonctionne pas.
- Si le véhicule reste verrouillé pendant plusieurs semaines, la commande à distance est désactivée. Il faut déverrouiller le véhicule et démarrer le moteur à l'aide de la clé. Le fait de déverrouiller et de démarrer une fois le véhicule active la commande à distance.

## Reprogrammation de la fonction de déverrouillage

Il est possible de reprogrammer la fonction de déverrouillage pour que seule la portière du conducteur soit déverrouillée. Consultez **Programmation de la commande à distance** (page 37).

## Confirmation de verrouillage et de déverrouillage

## REMARQUE

Lorsqu'on vous verrouille les portières, les clignotants clignotent une fois. Lorsqu'on vous verrouille les portières doublement, les clignotants clignotent deux fois. Lorsqu'on vous déverrouille les portières, les clignotants clignotent longuement une fois.

# Verrous

## ▼ Fonction de protection contre les jeux d'enfants

Si l'on appuie continuellement plusieurs fois sur les touches de la commande à distance, la fonction de verrouillage et de déverrouillage se bloque un moment pour éviter une surchauffe des gâches de portière.

## ▼ Verrouillage et déverrouillage des portières depuis l'intérieur



Appuyez sur la touche. Pour l'emplacement de l'élément. Consultez **En bref** (page 3).

## ▼ Mode de configuration conducteur

### REMARQUE

Cette opération doit être effectuée dans les **30 secondes**.

1. Mettez le contacteur sur la position ON.
2. Appuyez trois fois sur la touche de verrouillage de portière.
3. Mettez le contacteur sur la position OFF.
4. Appuyez trois fois sur la touche de verrouillage de portière.
5. Mettez le contacteur sur la position ON.

6. Appuyez deux fois sur la touche de verrouillage de portière.

Le système émet un son pour indiquer l'activation du mode de configuration conducteur.

Une fois que vous êtes en mode de configuration du conducteur, suivez les étapes ci-dessous pour passer à l'état de verrouillage automatique par le déverrouillage automatique ou la vitesse.

## Verrouillage automatique par la vitesse

### REMARQUE

Le verrouillage automatique par la vitesse est désactivé par défaut.

Appuyez deux fois sur le verrou central ou la touche de déverrouillage dans les trois secondes et attendez pendant trois secondes pour passer du verrouillage automatique à la fonction de vitesse. Le système émettra un bip durant le passage.

## Déverrouillage automatique

### REMARQUE

Le déverrouillage automatique est activé par défaut.

Appuyez trois fois sur le verrou central ou la touche de déverrouillage dans les trois secondes et attendez pendant trois secondes pour passer à la fonction de déverrouillage automatique.



Si le fonction de déverrouillage automatique est activée:

- Toutes les portières sont déverrouillées lors de l'ouverture de la portière du conducteur ou du passager avant (véhicules livrés sans commande à distance) depuis l'intérieur, avec la clé dans le contacteur.

Si le fonction de déverrouillage automatique est désactivée:

- Seule la portière respective se déverrouille lorsqu'on l'ouvre depuis l'intérieur.

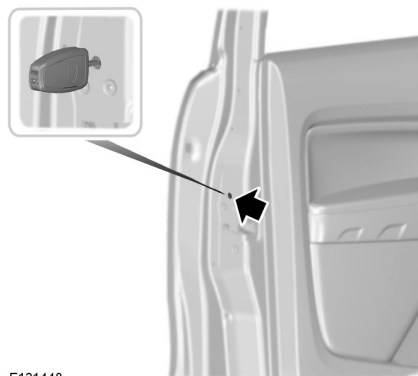
## REMARQUE

L'ouverture des portières arrière ne déverrouille jamais les autres portières, lorsqu'on les ouvre depuis l'intérieur.

## ▼ Verrouillage individuel des portières avec la clé

## REMARQUE

Si la fonction de verrouillage central ne fonctionne pas, il est possible de verrouiller individuellement les portières à l'aide de la clé dans la position indiquée.



E131448

## Côté gauche

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.

## Côté droit

Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour verrouiller.

# Verrous

---

## Déverrouillage

REMARQUE
<ul style="list-style-type: none"><li>• Si les verrous de sécurité pour enfants sont également activés, une traction sur le levier interne désactivera uniquement le verrouillage d'urgence, pas le verrou de sécurité pour enfants. Il n'est possible d'ouvrir les portières qu'à l'aide de la poignée extérieure de la portière.</li><li>• Si les portières ont été déverrouillées, il faut les verrouiller individuellement à l'aide de cette méthode jusqu'à ce que la fonction de verrouillage central soit réparée. Déverrouiller la portière du conducteur avec la clé. Il est possible de déverrouiller individuellement les autres portières en tirant sur les poignées intérieures de ces portières.</li></ul>

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le dispositif antidémarrage est un système de protection contre les vols qui empêche quelqu'un de démarrer le moteur avec une clé au code incorrect.

### ATTENTION

- Les changements ou modifications non spécifiquement approuvés par l'entité responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner cet appareil.
- Afin de ne pas endommager la clé, ne pas:
  - Laisser la clé tomber.
  - Mouiller la clé.
  - Exposer la clé à des champs magnétiques.
  - Exposer la clé à des températures élevées, dans des endroits au soleil comme sur le tableau de bord ou sur le capot.
- Si le moteur ne démarre pas à l'aide de la clé correcte, et que le témoin de sécurité reste allumé ou clignote, il peut y avoir un mauvais fonctionnement du système. Adressez-vous à un mécanicien agréé Mazda.

### Modifications et accessoires additionnels

Mazda ne peut pas garantir le fonctionnement du système d'immobilisation s'il a été modifié ou si un accessoire additionnel a été installé.

### ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager le véhicule, ne modifiez pas le système ou n'installez pas d'accessoire additionnel sur le système d'immobilisation du véhicule.

# Dispositif antidémarrage de moteur

---

## CLÉS CODÉES

### REMARQUE

- Ne recouvrez pas vos clés avec des objets métalliques. Ceci pourrait empêcher le récepteur de reconnaître votre clé comme valide.
- Si vous perdez une clé, faites effacer et recoder tous vos doubles de clés. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre mécanicien. Faites recoder les doubles de clés ensemble avec vos clés existantes.

Si vous perdez une clé, vous pouvez obtenir une copie auprès de votre mécanicien agréé Mazda. Si possible, remettez-lui le numéro de clé indiqué sur le porte-clés fourni avec les clés d'origine. Vous pouvez obtenir des clés supplémentaires auprès de votre mécanicien agréé Mazda.

## ARMEMENT DU DISPOSITIF ANTIDÉMARRAGE

Le dispositif antidémarrage est automatiquement armé peu de temps après que vous ayez mis le contacteur en position d'arrêt.

Le témoin sur le combiné d'instruments clignotera pour confirmer que le système fonctionne.

### DÉSARMEMENT DU DISPOSITIF ANTIDÉMARRAGE

Le dispositif antidémarrage est automatiquement désarmé lorsque vous mettez le contacteur en position de marche à l'aide d'une clé codée correcte. Le témoin sur le combiné d'instruments s'allume pendant environ trois secondes, puis s'éteint. Si le témoin reste allumé pendant une minute ou s'il clignote pendant environ une minute, puis de manière répétitive à intervalles réguliers, votre clé n'a pas été reconnue. Retirez la clé et réessayez.

Si vous ne parvenez pas à démarrer le moteur avec une clé codée correcte, cela indique une anomalie. Faire immédiatement vérifier le dispositif antidémarrage.



## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Votre véhicule peut avoir l'un des systèmes d'alarme suivants:

- Alarme périmétrique avec capteurs internes.
- Alarme périmétrique avec capteurs intérieurs et sondeur de batterie de secours.

L'alarme périmétrique est un moyen de dissuasion contre tout accès non autorisé à votre véhicule par les portes et le capot.

### Capteurs intérieurs



E133698

L'armement de l'alarme activera les capteurs intérieurs. Consultez **Armement de l'alarme** (page 51).

## ! PRUDENCE

- *Ne pas couvrir les capteurs de l'unité des lampes intérieures.*
- *N'armez pas l'alarme avec la protection totale si des personnes, des animaux ou d'autres objets mobiles sont à l'intérieur du véhicule.*
- *Ne pas laisser le coussin de siège arrière replié dans la double cabine quand les capteurs intérieurs ont été armés.*
- *Ne laissez pas le porte-lunettes ouvert.*

## REMARQUE

- Pour désactiver de façon permanente le capteur de mouvement dans l'habitacle, consulter un mécanicien agréé Mazda.
- L'appareil de chauffage à combustion peut déclencher de fausses alarmes. Si vous utilisez l'appareil de chauffage à combustion, diriger bien le flux d'air vers les pieds.

### Avertisseur

#### Sondeur de batterie de secours

Le sondeur de batterie de secours est un système d'alarme supplémentaire qui émet une sirène si l'alarme est déclenchée. Le système est armé dès que vous verrouillez votre véhicule. Le sondeur dispose de sa propre batterie et émet une sirène d'alarme, même si quelqu'un déconnecte la batterie de votre véhicule ou le sondeur de la batterie de secours lui-même.

# Alarme

## ▼ Déclenchement de l'alarme

Une fois armée, l'alarme est déclenchée de l'une des façons suivantes:

- Si quelqu'un ouvre une portière ou le capot sans clé ou commande à distance valide.
- Si quelqu'un retire l'affichage multifonctions.
- Si vous coupez le contact sans utiliser une clé valide.
- Si les capteurs intérieurs détectent un mouvement à l'intérieur du véhicule.
- Sur les véhicules équipés d'un sondeur de batterie de secours, si quelqu'un déconnecte la batterie du véhicule ou le sondeur de batterie de secours lui-même.

Si l'alarme est déclenchée, l'avertisseur retentit pendant 30 secondes et les feux de détresses clignotent pendant cinq minutes. Si l'on tente d'effectuer l'une des actions précitées, l'alarme est à nouveau déclenchée.

## ▼ Garde totale et réduite\*

### Garde totale

Garde totale est le réglage standard. En garde totale, les capteurs intérieurs sont activés quand vous armez l'alarme.

#### REMARQUE

Ceci peut entraîner de fausses alarmes si des animaux ou des objets mobiles sont à l'intérieur de votre véhicule.

## Garde réduite

#### REMARQUE

Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité, consulter un mécanicien agréé Mazda.

En garde réduite, les capteurs intérieurs sont désactivés quand vous armez l'alarme.

#### REMARQUE

La garde réduite n'est disponible que sur les véhicules qui disposent d'un verrouillage centralisé à distance.

## Sélection de la Garde totale ou réduite

Le verrouillage des portières avec la clé activera la garde réduite. Pour désactiver la garde réduite, déverrouiller les portières avec la clé ou la télécommande. Pour activer la garde totale, verrouillez les portières avec la télécommande.

#### REMARQUE

Vous pouvez régler l'alarme sur garde réduite pour le cycle de verrouillage actuel. L'alarme sera réinitialisée à garde totale la prochaine fois que vous déverrouillez puis reverrouillez le véhicule avec la télécommande.



## ARMEMENT DE L'ALARME

Pour armer l'alarme, verrouillez le véhicule. Consultez **Serrures** (page 40).

## DÉSARMEMENT DE L'ALARME

Désarmez l'alarme et arrêtez-la en déverrouillant les portières avec la clé et en insérant la clé codée correcte dans le contacteur d'allumage dans les 12 secondes ou en déverrouillant les portières avec la commande à distance.

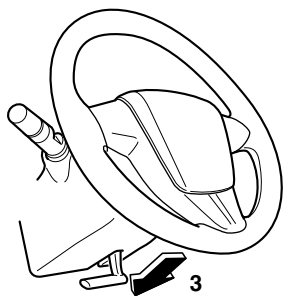
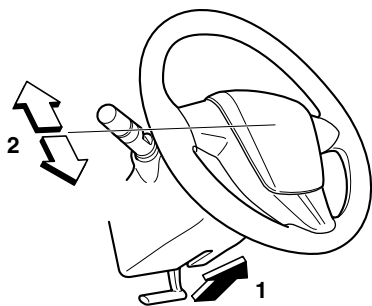
## RÉGLAGE DU VOLANT

### **PRUDENCE**

*Ne jamais ajuster le volant lorsque le véhicule est en mouvement.*

### REMARQUE

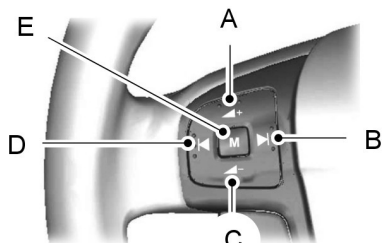
Assurez-vous d'être assis(e) dans la position correcte. Consultez **S'asseoir dans la bonne position** (page 105).



### **PRUDENCE**

*Assurez-vous de bien engager le levier de verrouillage quand il revient à sa position initiale.*

## COMMANDE AUDIO



E72288

A	Augmentation du volume
B	Recherche vers le haut
C	Réduction du volume
D	Recherche vers le bas
E	Mode

### ▼ Mode

Appuyez **longuement** sur la touche de mode pour sélectionner la source audio. Appuyez sur la touche de mode pour:

- syntoniser la radio sur la station préréglée suivante
- accepter un appel téléphonique entrant
- terminer un appel téléphonique.

### ▼ Rechercher

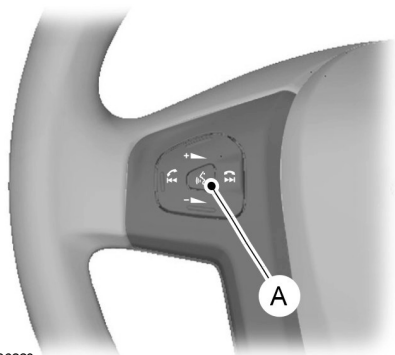
Appuyez sur la touche de recherche pour:

- syntoniser la radio sur la station suivante ou précédente dans la bande de fréquences
- lire la piste de CD suivante ou précédente.

Appuyez **longuement** sur la touche de recherche pour:

- syntoniser la radio sur la station suivante ou précédente dans la bande de fréquences
- effectuer une recherche dans une piste de CD.

## COMMANDE VOCALE\*



E136223

A	Commande vocale
---	-----------------



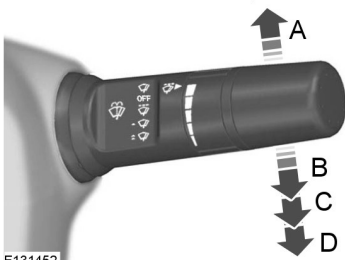
Appuyez sur la touche de commande vocale pour sélectionner ou désélectionner la commande vocale.

Pour plus d'informations: Consultez **Commande vocale** (page 54).

## ESSUIE-GLACES DE PARE-BRISE

### ⚠ ATTENTION

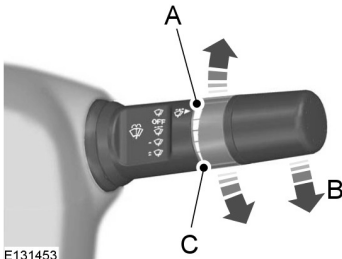
L'opération de cette fonction avec le moteur éteint épuise la batterie.



E131452

A	Essuie-glace unique
B	Essuie-glace intermittent ou essuie-glaces automatiques
C	Vitesse d'essuie-glaces normale
D	Grande vitesse d'essuie-glaces

### ▼ Essuie-glace intermittent



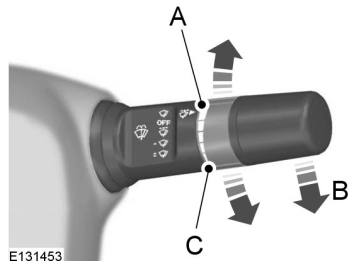
E131453

A	Intervalle d'essuie-glaces long
B	Essuie-glace intermittent
C	Intervalle d'essuie-glaces court

## ESSUIE-GLACES AUTOMATIQUES

### ⚠ PRUDENCE

- *N'activez pas les essuie-glaces automatiques par temps sec. Le capteur de pluie est très sensible et les essuie-glaces risquent de fonctionner si de la saleté, des embruns ou des mouches touchent le pare-brise.*
- *Remplacez les balais d'essuie-glaces dès qu'ils commencent à laisser des bandes d'eau ou des bavures. Si vous ne les remplacez pas, le capteur de pluie continue à détecter l'eau sur le pare-brise et les essuie-glaces fonctionnent, bien que la plus grande partie du pare-brise soit sèche.*
- *Dégivrez totalement le pare-brise en cas de gel avant d'activer les essuie-glaces automatiques.*
- *Désactivez les essuie-glaces automatiques avant d'entrer dans un lave-auto.*



E131453

## Essuie-glaces et lave-glaces

A	Sensibilité élevée
B	Activé
C	Sensibilité faible

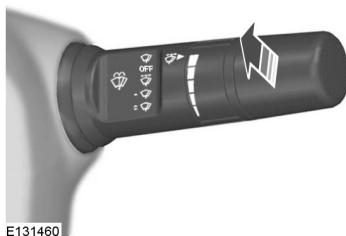
Si vous activez les essuie-glaces automatiques, les essuie-glaces n'itérent pas avant la détection d'eau sur le pare-brise. Le capteur de pluie mesure ensuite continuellement la quantité d'eau sur le pare-brise et règle automatiquement la vitesse des essuie-glaces.

Ajustez la sensibilité du capteur de pluie en tournant l'interrupteur sur le levier des essuie-glaces. Avec une sensibilité faible, les essuie-glaces fonctionnent lorsque le capteur détecte beaucoup d'eau sur le pare-brise. Avec une sensibilité élevée, les essuie-glaces fonctionnent si le capteur détecte une petite quantité d'eau sur le pare-brise.

### LAVE-GLACE DE PARE-BRISSE

#### **ATTENTION**

L'opération de cette fonction avec le moteur éteint épuise la batterie.

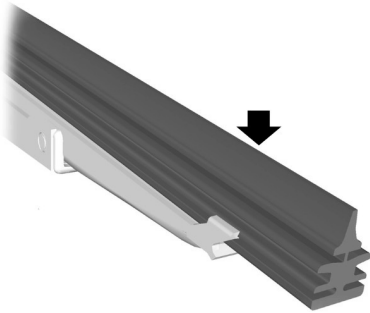


E131460

#### **PRUDENCE**

*N'opérez pas le lave-glace de pare-brise pendant plus de 10 secondes ou quand le réservoir est vide.*

## VÉRIFICATION DES BALAIS DES ESSUIE-GLACES



E66644

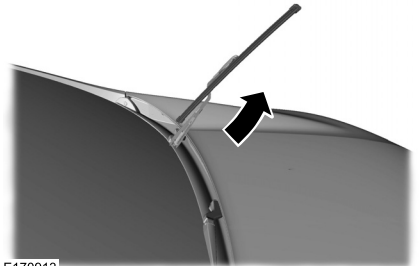
Passez le bout de vos doigts sur le bord du balai pour en vérifier rugosité. Nettoyez les lèvres du balai d'essuie-glace à l'aide d'une éponge douce imprégnée d'eau.

## CHANGEMENT DES BALAIS DES ESSUIE-GLACES

### ▼ Changement des balais d'essuie-glace de pare-brise

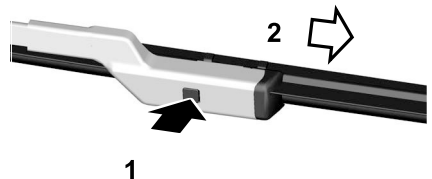
#### REMARQUE

- Les balais d'essuie-glace de pare-brise ont des tailles différentes.
- Si des balais d'essuie-glace de taille incorrecte sont installés, ils risquent de se heurter et d'endommager le système.



E170913

1. Tirez sur le bras et le balai de l'essuie-glace.



E72899

## Essuie-glaces et lave-glaces

---

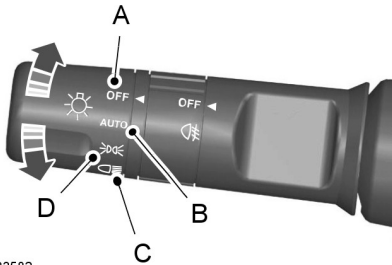
2. Appuyez longuement sur la touche de verrouillage.
3. Retirez le balai d'essuie-glace.
4. Suivez l'ordre inverse pour l'installation.

<b>REMARQUE</b>
Vérifiez que le balai d'essuie-glace se verrouille en place.



## COMMANDE D'ÉCLAIRAGE

### ▼ Positions de commande d'éclairage



E133582

A	Éteint
B	Commande d'éclairage automatique
C	Phares
D	Feux latéraux et arrière

### ▼ Feux de route et de croisement



E133583

Poussez le levier vers l'avant pour passer entre les feux de route et de croisement.

### Avertisseur optique

Tirez sur le levier vers le volant.

### ▼ Feux d'approche

Les lampes latérales et celles de la plaque d'immatriculation s'allument et restent allumées pendant 25 secondes lorsque le véhicule est déverrouillé avec la commande à distance.

Si une portière est ouverte, les lumières resteront allumées jusqu'à ce que la portière soit fermée, l'allumage est activé ou pendant 10 minutes.

### ▼ Signalisation d'arrêt d'urgence

Votre Mazda est équipée d'un système de signalisation d'arrêt d'urgence qui est conçu pour déterminer si vous enfoncez la pédale de frein avec une force plus grande que pendant le freinage normal, par exemple dans une situation exigeant un freinage d'urgence. Si le système détermine qu'une telle situation se produit, il fait clignoter rapidement tous les clignotants pour avertir le conducteur du véhicule roulant juste derrière le vôtre que vous freinez brusquement.

Le système est annulé lorsqu'on relâche la pédale de frein ou que le système détermine que la pédale de frein n'est plus enfoncée fortement, sur la base du taux de diminution de la vitesse du véhicule.

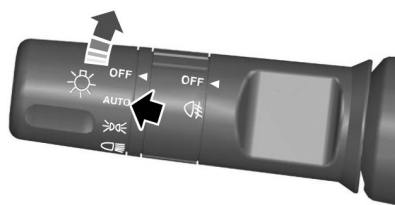
## REMARQUE

- Si l'on arrête complètement le véhicule pendant que tous les clignotants clignotent rapidement, le clignotement rapide de tous les clignotants redevient un clignotement normal.
- Le système de signalisation d'arrêt d'urgence ne s'enclenche pas lorsque le véhicule roule à moins de 50 km/h environ.
- Si la pédale de frein est enfoncée lors de la conduite sur des routes glissantes, le système d'avertissement d'arrêt d'urgence pourrait s'enclencher et faire alors clignoter tous les clignotants et les signaux de changement de voie.

## FEUX AUTOMATIQUES

 **PRUDENCE**

*Par temps difficile, il peut être nécessaire d'allumer vos phares à la main.*



E133599

## REMARQUE

Si vous avez activé les feux automatiques, vous ne pouvez activer le feu de route que lorsque les feux automatiques ont activé les phares.

Les phares s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction de l'éclairage ambiant.

## FEUX DE CIRCULATION

### **PRUDENCE**

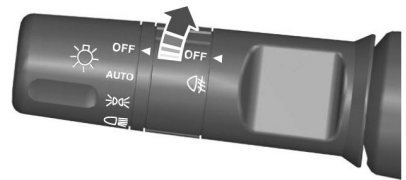
*La position du contacteur d'éclairage automatique peut ne pas activer les phares dans toutes les conditions de faible visibilité, telles que le brouillard diurne. Assurez-vous toujours que vos phares sont en position automatique ou allumés, selon le cas, dans toutes les conditions de faible visibilité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident.*

Pour allumer le système :

1. Mettez le contacteur sur la position ON.
2. Mettez la commande d'éclairage en position éteinte ou éclairage automatique.

## ANTIBROUILLARDS AVANT\*

### ▼ Levier de commande



E133585

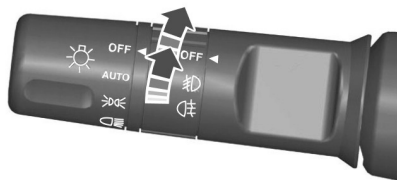
### **PRUDENCE**

*N'utilisez les antibrouillards avant que lorsque la visibilité est considérablement limitée par le brouillard, la neige ou la pluie.*

### REMARQUE

Vous ne pouvez pas allumer les antibrouillards avant à moins d'avoir allumé les phares.

## ANTIBROUILLARDS ARRIÈRE\*



E136254

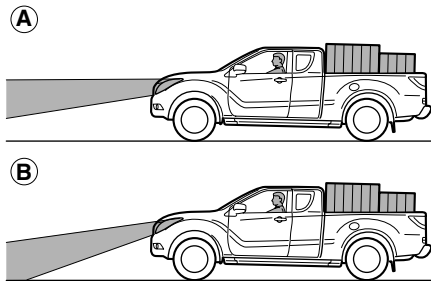
### **PRUDENCE**

- *N'utilisez les antibrouillards arrière que lorsque la visibilité est limitée à moins de 50 mètres.*
- *N'utilisez les antibrouillards arrière que lorsqu'il pleut ou quand il neige et si la visibilité est à plus de 50 mètres.*

### REMARQUE

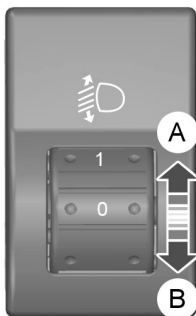
Vous ne pouvez pas allumer les antibrouillards arrière à moins d'avoir allumé les phares et l'antibrouillard avant.

## MISE À NIVEAU DES PHARES\*



A	Sans mise à niveau des phares
B	Avec mise à niveau des phares

Vous pouvez régler le niveau des phares en fonction du chargement du véhicule.



E133544

A	Phares redressés
B	Phares abaissés

Réglez la commande de mise à niveau des phares sur zéro lorsque votre véhicule est déchargé. Réglez-la pour prévoir un éclairage de 35 à 100 mètres quand votre véhicule est partiellement ou pleinement chargé.

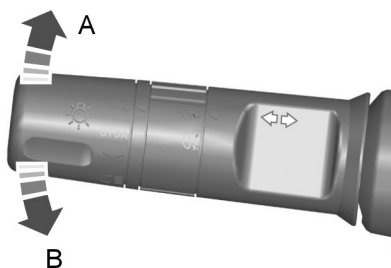
# Éclairage

## FEUX DE DÉTRESSE



Pour l'emplacement de l'élément:  
Consultez **En bref** (page 3).

## CLIGNOTANTS

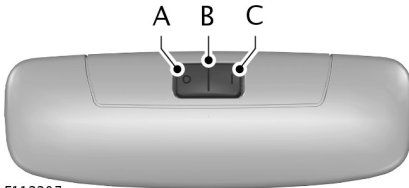


E131285

A	Côté droit
B	Côté gauche

## LAMPES INTÉRIEURES

### ▼ Lampe d'accueil



E112207

A	Éteint
B	Contact des portières
C	Activé

Si vous réglez l'interrupteur en position **B**, la lampe d'accueil s'allume lorsque vous déverrouillez ou ouvrez une portière. Si vous laissez une portière ouverte avec le contacteur mis en position d'arrêt, la lampe d'accueil s'éteint automatiquement au bout d'un certain temps pour éviter de décharger la batterie du véhicule. Pour la rallumer, mettez le contacteur en position de marche pendant un court instant. La lampe d'accueil s'allume également lorsque vous mettez le contacteur en position d'arrêt. Elle s'éteint automatiquement peu de temps après ou lorsque vous démarrez ou redémarrez le moteur.

Si vous réglez l'interrupteur en position **C** avec le contacteur mis en position d'arrêt, la lampe d'accueil s'allume. Elle s'éteint automatiquement peu de temps après pour éviter de décharger la batterie du véhicule. Pour la rallumer, mettez le contacteur en position de marche pendant un court instant.

## CHANGEMENT D'UNE AMPOULE

### ⚠ PRUDENCE

- Éteignez les feux et mettez le contacteur en position d'arrêt.
- Laissez le compartiment moteur et l'ampoule refroidir avant de retirer l'ampoule.

### ⚠ ATTENTION

N'installez que des ampoules de spécifications correctes. Consultez **Tableau des spécifications d'ampoule** (page 72).

### REMARQUE

Les instructions qui suivent décrivent comment retirer les ampoules. Installez les ampoules de rechange dans l'ordre inverse, sauf indication contraire.

Il se peut que vous remarquiez de temps en temps une nébulisation ou des gouttelettes d'eau dans les unités des lampes. Ceci n'affecte pas la fonction de la lampe et disparaît une fois que les lampes sont allumées et que le véhicule est en mouvement.

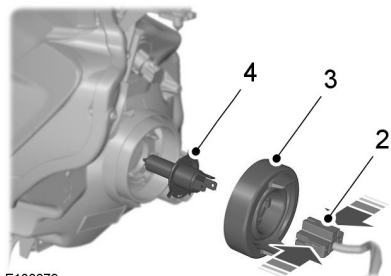
### REMARQUE

En cas de doute sur l'une des procédures de remplacement d'ampoule suivantes, veuillez faire remplacer l'ampoule par votre mécanicien agréé Mazda.

## ▼ Feux de route et de croisement

### ⚠ ATTENTION

- Ne touchez pas le verre de l'ampoule.
- Veillez à correctement installer l'ampoule avant de remplacer l'attache à ressort. Il peut être utile de contrôler l'emplacement de l'ampoule via l'avant de la lentille du phare pour assurer l'alignement correct de l'ampoule.



E133679

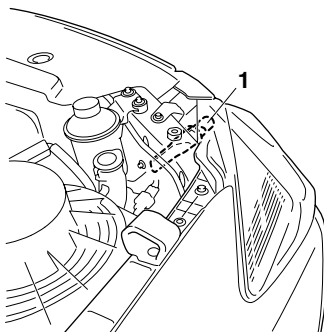
1. Ouvrez le capot. Consultez **Ouverture et fermeture du capot** (page 192).
2. Débranchez le connecteur électrique en appuyant sur les déclencheurs du ressort des deux côtés du connecteur.
3. Retirez l'enveloppe de caoutchouc.
4. Libérez l'attache à ressort de retenue d'ampoule et retirez l'ampoule.
5. Insérez l'ampoule de rechange et maintenez-la à l'aide de l'attache à ressort.

### REMARQUE

Veillez à ce que l'enveloppe de caoutchouc forme un joint étanche correct contre le logement de l'ampoule et du phare et qu'elle n'est pas déformée lors de l'installation.

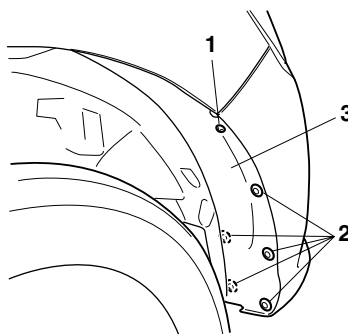
## ▼ Feux latéraux, feux de circulation et clignotants avant

### Feu latéral/Feu de circulation

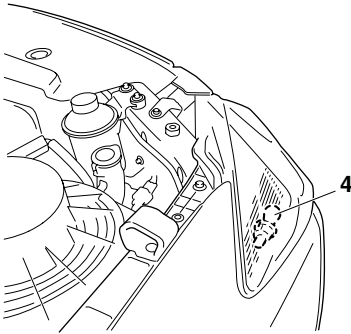


1. Retirez l'ampoule.

### Clignotant avant

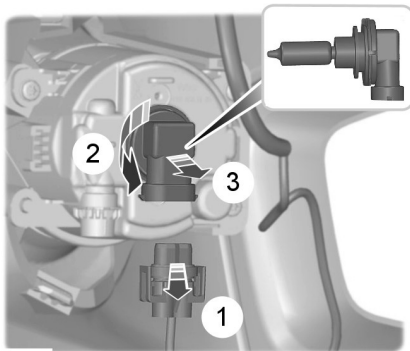






1. Retirez la vis.
2. Retirez les dispositifs de retenue.
3. Tirez partiellement le garde-boue vers l'arrière.
4. Retirez l'ampoule.

## ▼ Antibrouillards avant



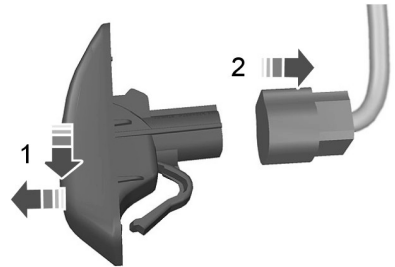
E133681

### REMARQUE

Vous ne pouvez pas séparer l'ampoule du support d'ampoule.

1. Débranchez le connecteur électrique.
2. Tournez le support d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.

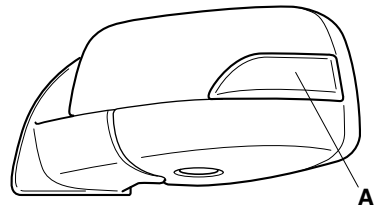
## ▼ Clignotant latéral



E133682

1. Faites glisser la lentille à l'arrière et retirez-la.
2. Débranchez le connecteur électrique.

## ▼ Lampes des rétroviseurs extérieurs



A	Clignotant latéral
---	--------------------

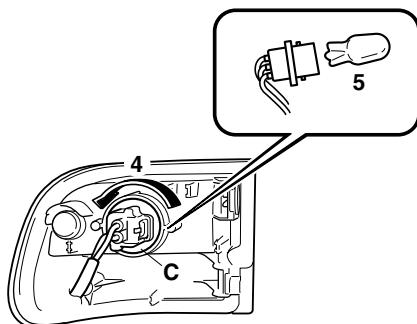
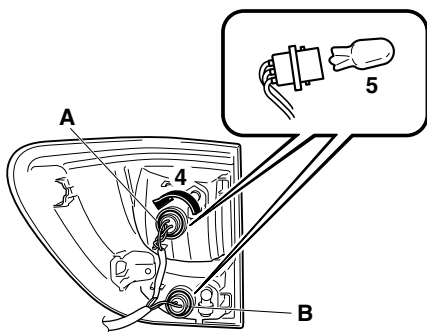
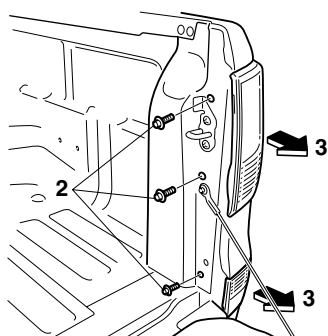
# Éclairage

## REMARQUE

Il n'est pas possible de procéder à un entretien de ces éléments; veuillez consulter votre mécanicien s'ils ne fonctionnent plus.

## ▼ Lampes arrière

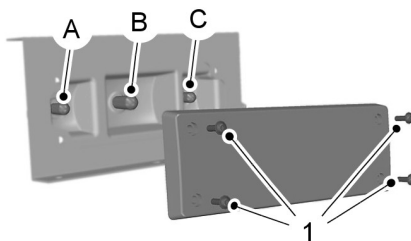
### Type 1



A	Feux arrière et de freinage
B	Clignotant
C	Feu de marche arrière/Antibrouillard arrière

1. Ouvrez le portillon arrière.
2. Retirez les vis.
3. Retirez la lampe arrière.
4. Tournez le support d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
5. Retirez l'ampoule.

### Type 2



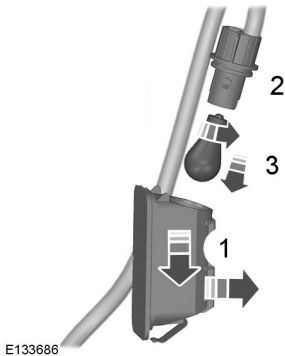
E133685

A	Clignotant
B	Feux arrière et de freinage
C	Feu de marche arrière

1. Retirez les vis.
2. Retirez la lentille.
3. Retirez l'ampoule.

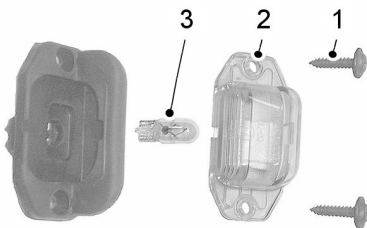
## ▼ Lampe d'éclairage de plaque d'immatriculation

### Type 1



1. Faites glisser l'unité pour l'éloigner du connecter et retirez-la.
2. Retirez le connecteur avec l'ampoule.
3. Retirez l'ampoule.

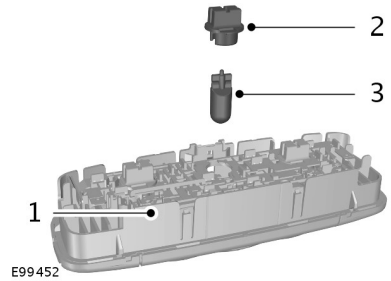
### Type 2



1. Retirez les vis.
2. Retirez la lentille.
3. Retirez l'ampoule.

## ▼ Lampe intérieure

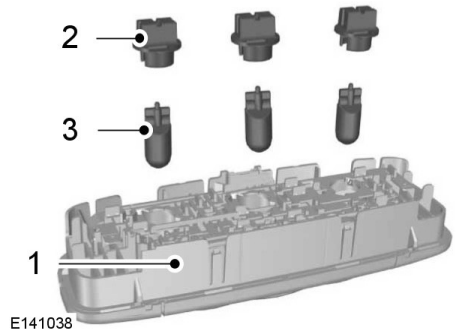
### Cabine Freestyle et double cabine



1. Retirez délicatement la lampe.
2. Tournez le support d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
3. Retirez l'ampoule.

## ▼ Lampe de lecture avant

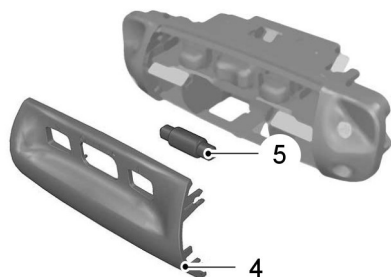
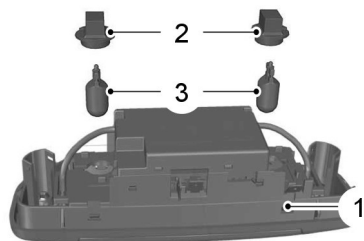
### Sans capteur d'alarme



# Éclairage

1. Retirez délicatement la lampe.
2. Tournez le support d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
3. Retirez l'ampoule.

## Avec capteur d'alarme

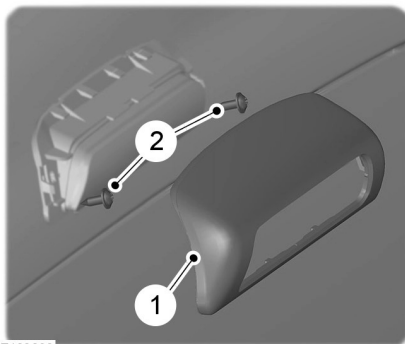


E140992

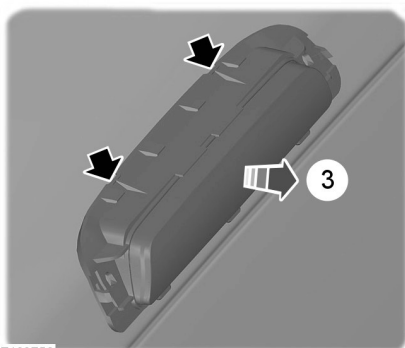
1. Retirez délicatement la lampe.
2. Pour les lampes de lecture tournez le support d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
3. Retirez l'ampoule.
4. Pour la lampe au centre, retirer soigneusement la lentille de la lampe.
5. Retirez l'ampoule.

## ▼ Feu de freinage auxiliaire central

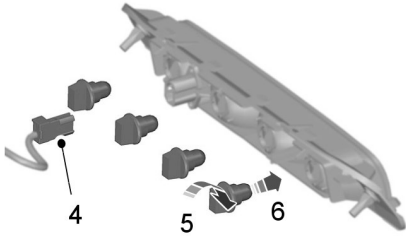
### Type 1



E133689



E133756



E133755

1. Retirez le couvercle.
2. Retirez les vis.
3. Retirez délicatement la lampe.
4. Débranchez le connecteur électrique.
5. Enlevez le support d'ampoule en le faisant tourner à 45 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Retirez les ampoules.

# Éclairage

## TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS D'AMPOULE

Ampoule	Spécification	Puissance (watts)
Feux de route et de croisement	H4	55/60
Clignotant avant	P21W	21
Feu latéral (sans feu de circulation)	W5W	5
Feu latéral et feu de circulation (avec feu de circulation)	W21/5W	21/5
Antibrouillard avant	H11	55
Clignotants latéraux*	—	5
Clignotant arrière	WY21W	21
Feux arrière et de freinage	W21/5W	21/5
Feu de marche arrière	W21W	21
Antibrouillard arrière	W21W	21
Lampe d'éclairage de plaque d'immatriculation	W5W	5
Lampe intérieure	W5W	5
Feu de freinage auxiliaire central	W5W	5

\*1 Le remplacement de l'ampoule n'est pas possible car elle est intégrée à l'unité. Il faut changer l'unité de lampe de clignotant latéral.

### LÈVE-VITRE ÉLECTRIQUE

#### ! PRUDENCE

*N'opérez pas le lève-vitre électrique s'il n'est pas dégagé.*

*Assurez-vous que rien ne se trouve sur la trajectoire d'une vitre que l'on désire fermer:*

*La fermeture des vitres à l'aide du lève-vitre électrique est dangereuse. Les mains, la tête ou même le cou d'une personne peuvent être coincés par la vitre et subir de graves blessures ou la mort. Cet avertissement s'applique en particulier aux enfants.*

*Verrouillez toujours tous les lève-vitres électriques de passagers à l'aide de l'interrupteur de verrouillage de lève-vitres électriques du côté conducteur, lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule, et ne laissez jamais des enfants jouer avec les interrupteurs des lève-vitres électriques:*

*Le fait de laisser les interrupteurs de lève-vitres électriques déverrouillés pendant que des enfants se trouvent dans le véhicule est dangereux. Des interrupteurs de lève-vitres électriques non verrouillés à l'aide de l'interrupteur de verrouillage de lève-vitres électriques permettent aux enfants de faire fonctionner les vitres électriques accidentellement, ce qui peut causer de graves blessures si les mains, la tête ou le cou d'un enfant est coincé par une vitre.*

#### ! ATTENTION

Pour éviter de fondre le fusible et d'endommager le système de lève-vitre électrique, n'ouvrez pas ou ne fermez pas plus de trois vitres à la fois.

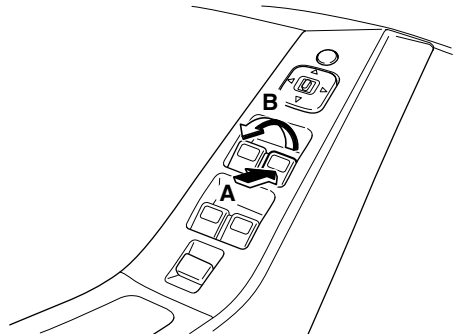
#### REMARQUE

- Si vous opérez fréquemment les interrupteurs sur une période courte, le système risque de ne plus fonctionner pendant un certain temps, afin d'éviter des dommages par suite de surchauffe.
- Si vous opérez à la fois l'interrupteur sur la portière concernée et l'interrupteur pour cette vitre sur la portière du conducteur, la vitre ne bouge plus.

Mettez le contacteur en position de marche pour opérer les vitres électriques.

#### ▼ Interrupteurs de la portière du conducteur (double cabine)

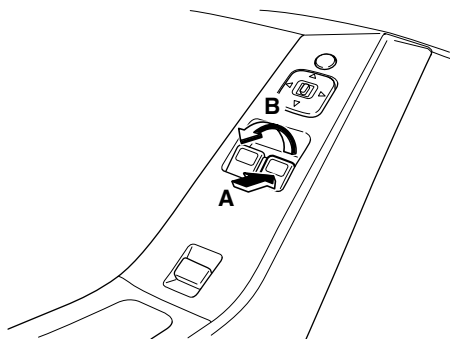
Vous pouvez opérer toutes les vitres à l'aide des interrupteurs sur le panneau de garniture de la portière du conducteur.



## Vitres et aux rétroviseurs

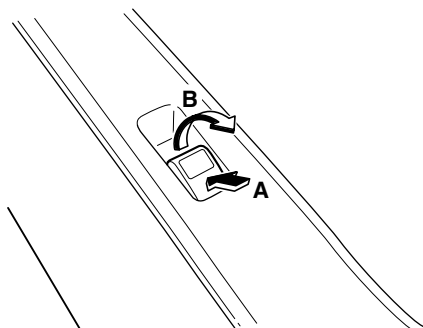
A	Ouvrir
B	Fermer

### ▼ Interrupteurs de la portière du conducteur (Simple cabine et Cabine Freestyle)



A	Ouvrir
B	Fermer

### ▼ Interrupteurs des portières côté passagers avant et arrière

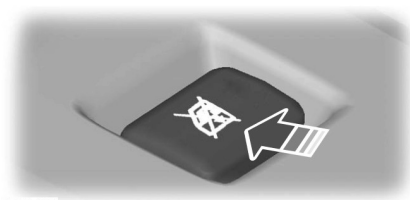


A	Ouvrir
B	Fermer

### ▼ Ouverture et fermeture automatiques des vitres (vitre côté conducteur uniquement)

Appuyez sur l'interrupteur ou soulevez-le jusqu'au deuxième point d'action et relâchez-le. Ré-appuyez sur l'interrupteur ou soulevez-le à nouveau pour arrêter la vitre.

### ▼ Interrupteur de sécurité pour les vitres arrière



E131468

Un interrupteur dans la portière du conducteur désactive les interrupteurs de vitres électriques côté passager arrière et avant.

### ▼ Réinitialisation de la mémoire des vitres électriques

**! PRUDENCE**

*La fonction anti-pincement est désactivée tant que vous n'avez pas réinitialisé la mémoire.*

Dans le cas d'une batterie à plat ou une fois qu'elle a été débranchée du véhicule, vous devez réinitialiser la mémoire séparément pour chaque vitre.

1. Ouvrez la vitre.



2. Soulevez et maintenez l'interrupteur au deuxième point d'action jusqu'à ce que la vitre soit complètement fermée.
3. Maintenez l'interrupteur soulevé pendant une seconde de plus et relâcher.
4. Ouvrez la vitre en utilisant le premier point d'action et essayer de la fermer automatiquement en utilisant le deuxième point d'action.
5. Si la vitre ne s'ouvre ou ne se ferme pas automatiquement lorsqu'on appuie sur ou lève l'interrupteur aux deuxièmes points d'action, répéter la procédure.

### ▼ Mode de sécurité

#### **PRUDENCE**

*La fonction anti-pincement est désactivée au cours de cette procédure.*

Si le système détecte une anomalie, il passe au mode de sécurité. Les vitres ne bougent qu'à raison d'environ 1/2 seconde à la fois, puis s'arrêtent à nouveau. Fermez les vitres en ré-appuyant sur l'interrupteur lorsque les vitres s'arrêtent de bouger. Faites vérifier cela immédiatement.

### ▼ Annulation de la fonction anti-pincement

#### **ATTENTION**

Tandis que vous fermez la vitre (arrêt automatique) pour la troisième fois avec un obstacle sur son passage, la fonction anti-pincement est désactivée. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacle sur le passage de la vitre qui se ferme.

Pour annuler cette fonction de protection lorsqu'il y a une résistance, par exemple en hiver, procédez comme suit:

1. Fermez la vitre à deux reprises jusqu'à ce qu'elle atteigne le niveau de résistance et laissez le système faire marche arrière.
2. Fermez la vitre une troisième fois jusqu'au point de résistance. La fonction anti-pincement est désactivée et vous ne pouvez pas fermer la vitre automatiquement. La vitre ignorera la résistance et vous pouvez la fermer entièrement, à la main.
3. Si la vitre ne se ferme pas après la troisième tentative, faites-la vérifier par un technicien dûment formé.

### RÉTROVISEURS EXTÉRIEURS

#### **PRUDENCE**

*Ne surestimez pas la distance des objets que vous voyez dans le miroir convexe. Les objets vus dans des miroirs convexes apparaissent plus petits et plus éloignés qu'ils ne le sont en réalité.*

#### ▼ Rétroviseurs repliables manuellement

##### Replier

Poussez le rétroviseur vers la vitre de la portière.

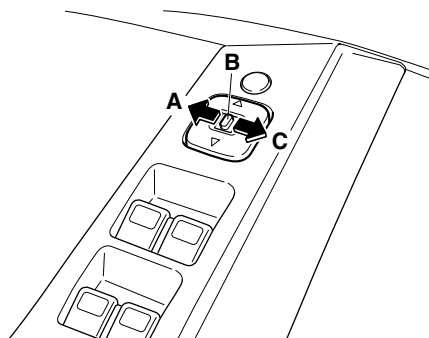
##### Déplier

Assurez-vous de bien engager le rétroviseur dans son support lorsque vous le remettez à sa position initiale.

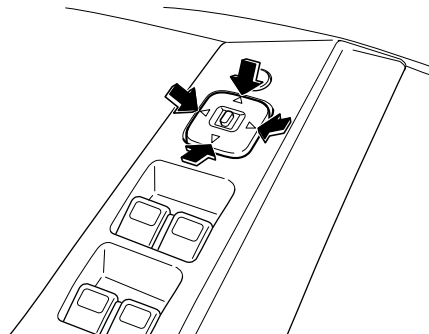
### RÉTROVISEURS EXTÉRIEURS ÉLECTRIQUES

#### **PRUDENCE**

*Ne surestimez pas la distance des objets que vous voyez dans le miroir convexe. Les objets vus dans des miroirs convexes apparaissent plus petits et plus éloignés qu'ils ne le sont en réalité.*

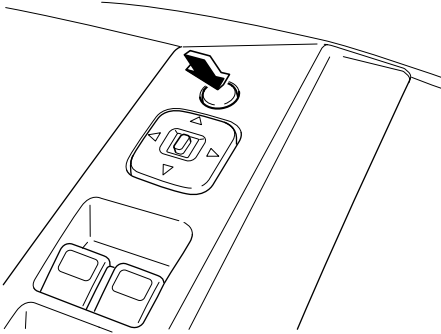


A	Rétroviseur gauche
B	Éteint
C	Rétroviseur droit



Les rétroviseurs extérieurs électriques sont équipés d'un élément chauffant qui dégivrera ou désembuera le verre du rétroviseur. Consultez **Vitres chauffées** (page 103).

### ▼ Rétroviseurs repliables électriques



Pour plier et déplier les rétroviseurs, appuyez brièvement sur l'interrupteur. Si vous ré-appuyez sur l'interrupteur tandis que les rétroviseurs sont en mouvement, ils vont s'arrêter puis inverser le sens du mouvement.

## RÉTROVISEUR INTÉRIEUR

**! PRUDENCE**

*Ne pas ajuster le rétroviseur lorsque le véhicule est en mouvement.*

### REMARQUE

Ne pas nettoyer le logement ou le verre des rétroviseurs avec des produits de nettoyage trop abrasifs, à base d'ammoniaque, d'essence ou d'autres produits dérivés du pétrole.

Le rétroviseur intérieur peut être ajusté selon les préférences du conducteur. Certains rétroviseurs disposent d'un deuxième pivot. Il permet au conducteur d'orienter le rétroviseur de haut en bas et de gauche à droite. Ramener la languette située en-dessous du rétroviseur vers soi pour limiter l'éblouissement de nuit.

### ▼ Rétroviseur à anti-éblouissement automatique\*

### REMARQUE

Ne pas bloquer les capteurs à l'avant et à l'arrière du rétroviseur. Les performances du rétroviseur pourraient en être affectées. Un passager au centre de la banquette arrière ou un appui-tête central relevé peuvent également empêcher la lumière d'atteindre le capteur.

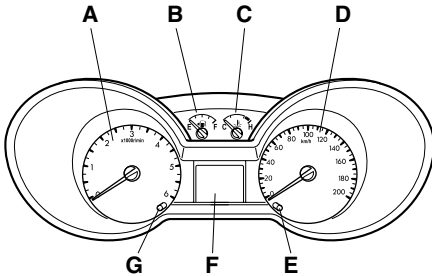
## Vitres et aux rétroviseurs

---

Le rétroviseur s'obscurcira automatiquement afin de limiter l'éblouissement lorsque des lumières vives sont détectées depuis l'arrière du véhicule. Il repassera automatiquement en reflet normal lorsque le conducteur passe en marche arrière afin d'assurer une vue dégagée en reculant.

## JAUGES

L'équipement et la position de l'installation varie selon le véhicule



A	Compte-tours
B	Jauge de carburant (deux types: Affichage E—F et affichage 0—1)
C	Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur
D	Compteur de vitesse
E	Bouton du variateur d'éclairage
F	Affichage des informations
G	Bouton de réinitialisation et de sélection de l'affichage d'ordinateur de route

### ▼ Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur

Indique la température du liquide de refroidissement du moteur. A température normale de fonctionnement, l'aiguille reste au centre.

#### ATTENTION

Ne pas redémarrer le moteur jusqu'à ce que la cause de la surchauffe ait été résolue.

Si l'aiguille entre dans la section rouge, le moteur surchauffe. Arrêtez le moteur, mettez le contact en position d'arrêt et déterminez la cause **une fois que le moteur a refroidi**. Consultez **Vérification du liquide de refroidissement du moteur** (page 202).

### ▼ Jauge de carburant

La flèche à côté du symbole de la pompe de carburant vous indique de quel côté de votre véhicule se trouve le bouchon de remplissage de carburant.

## VOYANTS D'ALERTE ET TÉMOINS

Les voyants d'alerte et les témoins suivants s'allument brièvement lorsque vous allumez le contact afin de confirmer que le système est opérationnel:

- Voyant d'alerte ABS
- Témoin du dispositif d'antidémarrage du véhicule
- Voyant d'alerte du système de freinage
- Voyant d'alerte du démarrage
- Voyant d'alerte du coussin d'air
- Voyant d'alerte du bas niveau de carburant
- Témoin de la commande dynamique de stabilité (DSC)
- Voyant d'alerte de la pression d'huile
- Témoin de rappel de changement d'huile (diesel seulement)
- Voyants d'alerte du moteur
- Témoin de véhicule à quatre roues motrices
- Témoin bas du véhicule à quatre roues motrices (4L)
- Témoin de différentiel autobloquant électronique (ELD)
- Témoin d'eau dans le carburant (diesel uniquement)
- Témoin du niveau du liquide de lave-glace
- DPF (Filtre à particules diesel)
- Voyant d'alerte de glace/gel

### ▼ Voyant d'alerte ABS \*



S'il s'allume lorsque vous conduisez, cela indique une anomalie. Vous continuerez d'avoir un freinage normal (sans ABS). Faire vérifier le système par un technicien dûment formé dès que possible.

### ▼ Témoin du dispositif d'antidémarrage du véhicule \*



Le témoin antidémarrage clignotera si la clé est retirée du contact ou si une mauvaise clé est insérée.

### ▼ Voyant d'alerte du système de freinage



Il s'allume lorsque le frein de stationnement est mis.

### **PRUDENCE**

*Réduire votre vitesse graduellement et arrêter votre véhicule dès qu'il est possible de le faire en toute sécurité. Utilisez vos freins avec prudence.*

S'il s'allume lorsque vous conduisez, vérifier que le frein de stationnement n'est pas mis. Si le frein de stationnement n'est pas mis, ceci indique une anomalie. Faire immédiatement vérifier le système par un technicien dûment formé.

#### ▼ Voyant d'alerte du démarrage



Si le voyant d'alerte du démarrage s'allume lorsque vous conduisez, éteignez tous les équipements électriques et inutiles et faites vérifier cela immédiatement. Faites-le vérifier par un expert.

#### ▼ Voyant d'alerte du coussin d'air



S'il s'allume lorsque vous conduisez, cela indique une anomalie. Faire vérifier le système dès que possible.

#### ▼ Voyant d'alerte du bas niveau de carburant



Si le voyant d'alerte du bas niveau de carburant s'allume, refaites le plein dès que possible. La flèche à côté du symbole de la pompe de carburant vous indique de quel côté de votre véhicule se trouve le bouchon de remplissage de carburant.

#### ▼ Alerte de pression des pneus faible\*



S'allume lorsque la pression des pneus est faible. Si le voyant reste allumé en cours de conduite ou alors que le moteur tourne, contrôler la pression des pneus dès que possible.

Il s'allume également momentanément lorsque le contacteur est démarré afin de confirmer le bon fonctionnement de l'ampoule. S'il ne s'allume pas lorsque le contacteur est démarré, ou qu'il se met à clignoter à quelque moment que ce soit, faire contrôler le système par un mécanicien expérimenté, un mécanicien agréé Mazda est recommandé.

\* Certains modèles.

## Combiné d'instruments

---

### ▼ Témoin de la commande dynamique de stabilité (DSC)\*



Pendant la conduite, il clignote lors de l'activation du système. Après la mise du contact, s'il ne s'allume pas ou s'allume en permanence pendant la conduite, cela indique une anomalie. Lors d'une anomalie, le système s'éteint. Faire vérifier le système par un technicien dûment formé dès que possible.



Si vous désactivez la DSC, la lampe clignotera deux fois et restera allumée. Le voyant s'éteint quand vous réactivez le système ou lorsque vous coupez le contact.

### ▼ Voyant d'alerte de la pression d'huile

#### **ATTENTION**

Ne pas continuer le trajet si le voyant d'alerte de la pression d'huile s'allume alors que le niveau d'huile est correct. Faites vérifier cela immédiatement.



Si le voyant d'alerte de la pression d'huile s'allume pendant que vous conduisez, ceci indique une anomalie. Arrêtez-vous, coupez le moteur et vérifiez le niveau de l'huile moteur. Consultez **Vérification de l'huile moteur** (page 201).

### ▼ Témoin de rappel de changement d'huile (diesel seulement)



Le témoin de rappel de changement d'huile informe que le moteur nécessite un changement d'huile en raison d'une accumulation excessive de suie dans l'huile du moteur.

### ▼ Voyants d'alerte du moteur

#### Témoin d'anomalie





## Voyant d'alerte du système de transmission



### Tous les véhicules

Si un voyant s'allume pendant que le moteur tourne, ceci indique une anomalie. Le moteur continuera à fonctionner, mais sa puissance sera fortement réduite. S'il clignote pendant qu'on conduit, ralentir immédiatement. S'il continue à clignoter, éviter d'accélérer ou de décélérer brusquement. Faire immédiatement vérifier le système par un technicien dûment formé.

 **PRUDENCE**

*Faites vérifier cela immédiatement.*

Si les deux voyants s'allument ensemble, arrêtez votre véhicule dès que possible en toute sécurité (poursuivre l'utilisation peut réduire la puissance et entraîner l'arrêt du moteur). Mettez le contacteur sur la position d'arrêt et tentez de redémarrer le moteur. Si le moteur redémarre, faites immédiatement vérifier le système par un technicien dûment formé. Si le moteur ne redémarre pas, il faut vérifier le véhicule avant de reprendre la route.

## ▼ Témoin de véhicule à quatre roues motrices\*



Le témoin de véhicule à quatre roues motrices s'allume lorsque l'interrupteur de sélection du transfert est en position **4H** ou **4L**. Il clignote lors de l'engagement en position 4H ou 4L. Consultez **Différentiel autobloquant électronique** (page 137).

## ▼ Témoin bas du véhicule à quatre roues motrices (4L)\*



Le témoin bas de véhicule à quatre roues motrices (4L) s'allume lorsque l'interrupteur de sélection du transfert est en position **4L**. Il clignote lors de l'engagement en position 4L. Consultez **Différentiel autobloquant électronique** (page 137).

## Combiné d'instruments

---

### ▼ Témoin de différentiel autobloquant électronique (ELD)\*



Le témoin ELD s'allume lorsque le différentiel arrière est verrouillé. Le témoin clignote si une erreur est détectée ou s'il n'est pas possible d'accomplir la demande d'engagement ou de désengagement. Consultez **Différentiel autobloquant électronique** (page 137).

### ▼ Témoin d'eau dans le carburant\*



Le témoin d'eau dans le carburant s'allume s'il y a trop d'eau dans le filtre à carburant. Vidangez l'eau immédiatement. Consultez **Vidange du piège à eau du filtre à carburant** (page 204).

### ▼ Témoin du niveau du liquide de lave-glace\*




Il s'allume lorsque le niveau du liquide de lave-glace du pare-brise descend en dessous du repère minimal. Consultez **Vérification du liquide de lave-glace** (page 206).

### ▼ DPF (Filtre à particules diesel)\*



Si ce voyant s'allume, conduisez dans les conditions suivantes pour faciliter le processus de régénération.

- Conduisez votre véhicule à une vitesse constante, de préférence sur une route principale ou une autoroute, pendant au moins 20 minutes.
- Évitez les régimes de ralenti prolongés et observez toujours les limites de vitesse et les conditions de la route.
- Ne mettez pas le contacteur en position d'arrêt.
- Conduisez jusqu'à ce que le voyant s'éteigne en utilisant une vitesse inférieure à la normale pour maintenir un régime moteur plus élevé, le cas échéant, idéalement de 1 500 à 3 000 tr/min.

Si ce voyant s'allume même après avoir conduit dans les conditions susmentionnées, ou si ce voyant et le témoin d'anomalie () s'allument, faire inspecter le système par un réparateur Mazda dès que possible.

## ▼ Voyant d'alerte de glace/gel \*

 **PRUDENCE**

*Même si la température monte au-dessus de +4 °C, il n'est pas garanti que la route ne réserve aucun danger dû aux intempéries.*



Il s'allume en orange lorsque la température extérieure est de 4 °C à 0 °C.  
Il s'allume en rouge lorsque la température est en dessous de 0 °C.

## ▼ Voyant d'alerte de portière ouverte



Le voyant d'alerte de portière ouverte s'allume lorsque vous allumez le contact et si vous n'avez correctement fermé les portières.

## ▼ Témoin de bougie de préchauffage - Pour les véhicules diesel



Référez-vous à **Démarrage du moteur diesel** (page 124).

## ▼ Clignotants

Clignotant droit



Clignotant gauche



Le clignotant clignote lorsque vous utilisez les clignotants. Une augmentation soudaine de la vitesse de clignotement indique une ampoule défectueuse.

## Combiné d'instruments

---

### ▼ Témoin de phare



Le témoin de phare s'allume lorsque vous allumez les feux latéraux et arrière.

### ▼ Témoin de feu route



Le témoin de feu de route s'allume lorsque vous allumez les feux de route. Il clignote lorsque vous utilisez l'avertisseur optique.

### ▼ Témoin d'antibrouillard avant\*



Le témoin d'antibrouillard avant s'allume lorsque vous allumez les antibrouillards avant.

### ▼ Témoin d'antibrouillard arrière\*



Le témoin d'antibrouillard arrière s'allume lorsque vous allumez les antibrouillards arrière.

### ▼ Témoin de ceinture de sécurité



Consultez **Rappel de ceinture de sécurité** (page 33).

### ▼ Témoin de changement de rapport (manuel uniquement)



Il s'allume pour vous informer qu'un passage à une vitesse supérieure permettrait d'économiser du carburant et de réduire les émissions de CO<sub>2</sub>.

### ▼ Régulateur de vitesse de croisière\*



Il s'allume lorsque vous avez défini une vitesse à l'aide du système de régulateur de vitesse de croisière.

## AVERTISSEMENT SONORE ET TÉMOINS

### ▼ Avertissement de porte ouverte

Le carillon d'avertissement de porte ouverte retentira si la vitesse du véhicule dépasse environ 10 km/h et si vous n'avez pas fermé les portes.

### ▼ Avertissement de lumières allumées

Le carillon d'avertissement de lumières allumées retentira si la clé n'est pas dans la position **II** ou **III** et si vous ouvrez une porte quelconque avant d'éteindre les lumières.

### ▼ Avertissement n'est pas en position de stationnement

Le carillon d'avertissement n'est pas en position de stationnement retentira si le levier de la boîte automatique n'est pas en position de stationnement et que vous ouvrez la porte du conducteur.

### ▼ Avertissement de frein de stationnement

Le carillon d'avertissement du frein de stationnement retentira si le frein de stationnement est laissé engager et si la vitesse du véhicule dépasse environ 5 km/h.

# Combiné d'instruments

---

## ▼ Avertissement de secours des dispositifs de retenue

Le carillon d'avertissement de secours des dispositifs de retenue retentira en cas d'anomalie dans le voyant d'alerte des dispositifs de retenue. 5 ensembles de 5 sonneries seront émises toutes les 30 minutes.

## ▼ Avertissement de niveau de carburant bas

Le carillon d'avertissement de niveau de carburant bas retentira lorsque le voyant d'alerte de niveau de carburant bas est activé et/ou si l'affichage d'informations présente 80, 40, 20, 0 km restants.

## ▼ Clignotant

Le carillon du clignotant retentit lorsque le clignotant gauche ou droite est activé.

## ▼ Avertissement de clignotants

Le carillon de clignotants retentit si le clignotant gauche ou droite est resté activé et après avoir conduit plus de 3,2 km environ.

## ▼ Rappel de ceinture de sécurité

Le carillon d'avertissement de la ceinture de sécurité retentira si la ceinture de sécurité des passagers et/ou du conducteur n'est pas bouclée et si la vitesse du véhicule dépasse environ 25 km/h.

## ▼ Avertissement d'alarme

Le carillon d'avertissement d'alarme retentira si le véhicule est déverrouillé avec la clé mécanique et pas la télécommande. Le carillon retentira pendant 12 secondes jusqu'à ce que la touche de déverrouillage soit pressé sur la télécommande ou une clé correctement codée est insérée dans le contact et tournée sur la position **II** ou **III**. Si 12 secondes s'écoulent avant que cela ne se produise, l'alarme du véhicule retentira.

## ▼ Avertissement de clé dans le contact d'allumage

Le carillon d'avertissement de clé dans le contact d'allumage retentira si la clé est insérée dans le contact d'allumage (mais pas tournée sur la position **II** ou **III**) et que la porte du conducteur est ouverte.

## ▼ Avertissement de survitesse\*

Le carillon d'avertissement de survitesse retentira si la vitesse du véhicule dépasse environ 120 km/h.

## ▼ Avertissement de niveau bas du liquide du lave-glace\*

Le carillon d'avertissement de niveau bas du liquide de lave-glace retentira si le niveau du liquide du lave-glace dans la bouteille de lavage est bas.

### ▼ Avertissement de verrouillage oublié

Le carillon d'avertissement de verrouillage oublié retentira si la porte n'est pas verrouillée après avoir appuyé sur la touche de verrouillage.

<b>REMARQUE</b>
Cette fonctionnalité est désactivée par défaut. Pour l'activer, veuillez contacter votre mécanicien agréé Mazda.

# Affichage des informations

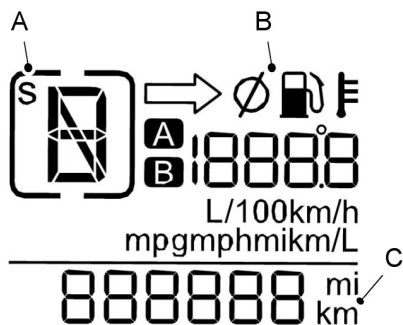
## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### ! PRUDENCE

*Ne pas faire fonctionner les commandes d'affichage des informations lorsque le véhicule est en mouvement.*

### REMARQUE

L'affichage des informations restera activé pendant plusieurs minutes après avoir coupé le contact.



E136109

A	Affichage des vitesses (transmission automatique uniquement)
B	Affichage d'ordinateur de route
C	Affichage du compteur totalisateur

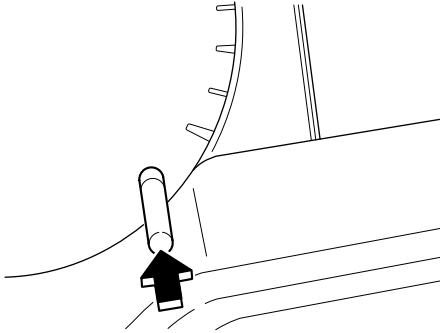
## ▼ Compteur totalisateur

Enregistre le kilométrage total du véhicule.



## ORDINATEUR DE ROUTE

### ▼ Commandes



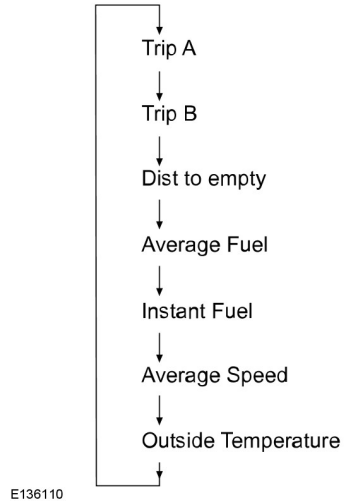
Pour l'emplacement de l'élément:  
Consultez **Jauges** (page 79).  
Appuyez sur le bouton **SET/RESET**  
pendant moins de 2 secondes pour:

- Sélectionner entre les affichages d'ordinateur de route

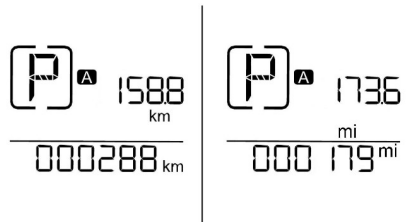
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **SET/RESET** pendant plus de 2 secondes pour:

- Réinitialiser le trajet A
- Réinitialiser le trajet B
- Réinitialiser la consommation moyenne de carburant
- Réinitialiser la vitesse moyenne

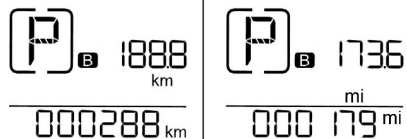
L'affichage de l'ordinateur de route comprend les affichages des informations suivantes:



### ▼ Totalisateur (A et B)



## Affichage des informations



E138113

Enregistre le kilométrage des trajets individuels.

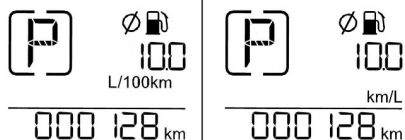
### ▼ Distance restante



E138114

Indique la distance approximative que le véhicule parcourra avec le carburant restant dans le réservoir. Les changements dans la conduite peuvent entraîner une variation de la valeur.

### ▼ Consommation moyenne de carburant



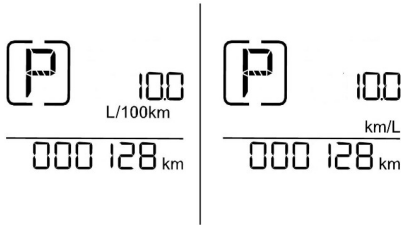
E138117



E138118

Indique la consommation moyenne de carburant depuis la dernière réinitialisation de la fonction.

## ▼ Consommation instantanée de carburant



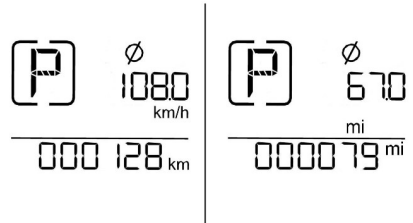
E138115



E138116

Indique la consommation moyenne de carburant actuelle.

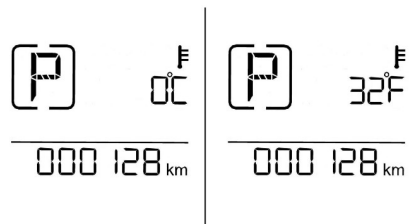
## ▼ Vitesse moyenne



E138119

Indique la vitesse moyenne calculée depuis la dernière réinitialisation de la fonction.

## ▼ Température de l'air extérieur\*



E138120

Affiche la température de l'air extérieur.

### REMARQUE

La position de l'écran de l'ordinateur de route peut varier selon les informations affichées à l'écran.

# Affichage des informations

## RÉGLAGES PERSONNALISÉS

### ▼ Réglage de la langue



A	Menu de réglage de la langue actif
B	Affichage du titre de la langue

Un choix parmi onze langues est disponible de 01 à 11 dans l'ordre indiqué ci-dessous:

- 01 : Anglais - GB
- 02 : Suédois - S
- 03 : Allemand - D
- 04 : Néerlandais - NL
- 05 : Français - F
- 06 : Italien - I
- 07 : Espagnol - E
- 08 : Portugais - P
- 09 : Turc - TR
- 10 : Russe - RUS
- 11 : Polonais - PL

Pour entrer dans le menu de réglage de la langue:

1. Avec le contact en position d'arrêt, appuyez longuement sur le bouton du variateur de lumière. Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **Jauges** (page 79). et placez le contact en position de marche.

2. L'affichage présente le menu de réglage de la langue actif.
3. Appuyez sur le bouton **SET/RESET** pour choisir entre les différentes langues.
4. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **SET/RESET** pour définir la langue d'affichage en cours.
5. Un carillon retentit pour confirmer la sélection.
6. L'affichage retourne alors au mode de fonctionnement normal.

### ▼ Unités de mesure

Pour sélectionner des unités métriques ou impériales pour l'affichage de la température extérieure:

1. Modifiez le mode d'affichage sur "Température extérieure".
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **SET/RESET** pendant plus de 2 secondes et les unités changeront.

Le basculement des unités de mesures à l'aide de cet affichage affecte les affichages suivants:

- Température de l'air extérieur.
- La température s'affiche dans la commande de température automatique.
- La température définie dans l'affichage multifonction.

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

### ▼ Air extérieur

Gardez les admissions d'air à l'avant du pare-brise exemptes d'obstacles (neige, feuilles, etc.) pour permettre au système de commande de température de fonctionner efficacement.

### ▼ Air recyclé

#### ATTENTION

Une utilisation prolongée de l'air recyclé peut embuer les vitres. S'il y a de la condensation sur les vitres, suivez les réglages pour dégivrer et désembuer le pare-brise.

L'air qui se trouve actuellement dans l'habitacle des passagers sera recyclé. L'air extérieur ne pénètre pas dans le véhicule.

### ▼ Chauffage

Les performances de chauffage dépendent de la température du liquide de refroidissement du moteur.

### ▼ Climatiseur

#### REMARQUE

- Le climatiseur ne fonctionne que lorsque la température est supérieure à 4 °C.
- Si vous utilisez le climatiseur, la consommation de carburant de votre véhicule sera supérieure.

L'air est dirigé à travers l'évaporateur, où il est refroidi. L'humidité est extraite de l'air pour aider à ne pas embuer les vitres. La condensation qui en résulte est dirigée vers l'extérieur du véhicule et il est donc normal de voir une petite flaque d'eau sous votre véhicule.

### ▼ Informations générales sur le contrôle de la température intérieure

Fermez toutes les vitres intégralement.

### ▼ Réchauffement de l'habitacle

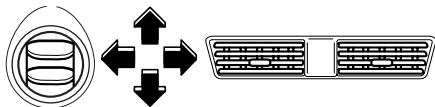
Dirigez l'air vers vos pieds. Par temps froid ou humide, dirigez une partie de l'air vers le pare-brise et les vitres de portière.

### ▼ Refroidissement de l'habitacle

Dirigez l'air vers votre visage.

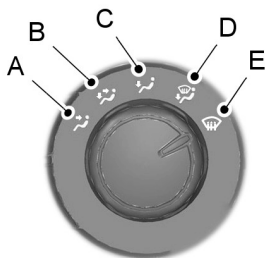
# Commande de température

## BOUCHES D'AIR



## COMMANDE DE TEMPÉRATURE MANUELLE

### ▼ Commande de distribution d'air

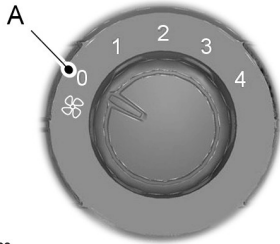


E132661

A	Niveau du visage
B	Niveau du visage et aération orientée vers le sol
C	Aération orientée vers le sol
D	Aération orientée vers le sol et pare-brise
E	Pare-brise

Vous pouvez régler la commande de distribution d'air sur l'une quelconque des positions indiquées. Une petite quantité d'air est dirigée vers le pare-brise dans les positions B et C.

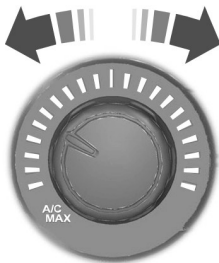
## ▼ Ventilateur



E132663

A	Éteint
---	--------

## ▼ Commande de température



E132662

Bleu	Froid
Rouge	Chaud
A/C MAX	Refroidissement maximum

## ▼ Air recyclé



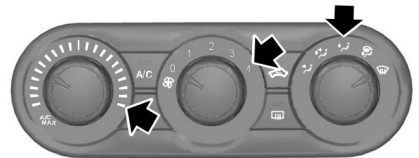
Appuyez sur le bouton air recyclé pour basculer entre l'air extérieur et l'air recyclé.

## ▼ Réglages du système

### REMARQUE

Régalez toutes les commandes sur les positions représentées.

## Chauffage rapide de l'habitacle

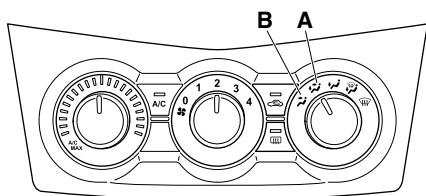


E132666

Sélectionné le mode d'air extérieur.

# Commande de température

## Ventilation



A	Niveau du visage et aération orientée vers le sol
B	Niveau du visage

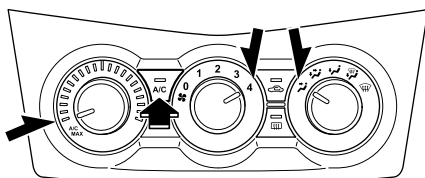
Réglez la commande de distribution d'air en position **A** ou **B**. Réglez le ventilateur et la température sur une position quelconque et sélectionnez l'air extérieur. Ouvrez les bouches d'air selon les besoins.

## Activation et désactivation du climatiseur



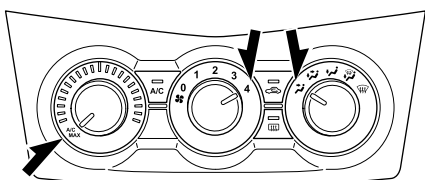
Appuyez sur le bouton **A/C** pour activer et désactiver le climatiseur.

## Refroidissement avec l'air extérieur



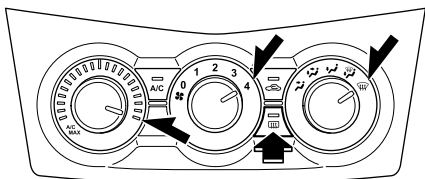
Activez le climatiseur et sélectionnez l'air extérieur.

## Refroidissement rapide de l'habitacle



Sélectionnez le bouton **A/C MAX** pour un refroidissement maximal de l'habitacle. Pour désactiver la fonction **A/C MAX**, désélectionnez la fonction **A/C** ou l'air recyclé.

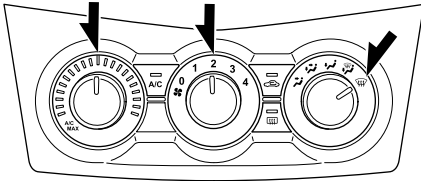
## Dégivrage et désembuage rapides du pare-brise





Sélectionnez l'orientation de l'air vers le pare-brise pour activer automatiquement la fonction A/C et sélectionnez l'air extérieur.

### Réduction de l'humidité de l'air dans l'habitacle



Sélectionnez l'orientation de l'air vers le pare-brise pour activer automatiquement la fonction A/C et sélectionnez l'air extérieur.

## COMMANDE DE TEMPÉRATURE AUTOMATIQUE

Le système commande automatiquement la température et la quantité et la distribution du flux d'air et les ajuste en fonction des conditions de conduite et météorologiques. Un appui bref sur le bouton **AUTO** active le mode automatique.

### REMARQUE

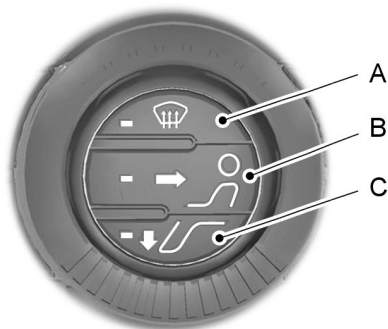
- En mode AUTO, assurez-vous que la température est définie sur le niveau souhaité (22 °C est préféré).
- Si la commande de température est opérée, des informations liées à ce système s'affichent sur l'affichage d'informations. Consultez **Affichages des informations** (page 90).
- Évitez d'ajuster les réglages lorsque l'habitacle du véhicule est extrêmement chaud ou froid. La commande de température automatique ajuste automatiquement les conditions actuelles. Pour que le système fonctionne correctement, les aérations latérales et centrales doivent être complètement ouvertes.
- Le capteur de soleil se trouve au sommet du tableau de bord. Ne recouvrez pas le capteur avec des objets.
- Le capteur de température à l'intérieur de la voiture se trouve derrière la grille sous la commande de distribution d'air. Ne recouvrez pas la grille avec des objets.

# Commande de température

## REMARQUE

- Avec des températures extérieures basses, lorsque le système est en mode auto, le flux d'air sera faible et le courant d'air sera dirigé vers le pare-brise et les vitres latérales tant que le moteur est froid.

## ▼ Commande de distribution d'air



E132685

A	Pare-brise
B	Niveau du visage
C	Aération orientée vers le sol

Pour ajuster la distribution d'air, appuyez sur le bouton souhaité. La combinaison des réglages qu'il est possible de sélectionner est **A, B, C, A et C** et **B et C**.

## ▼ Ventilateur



E132686

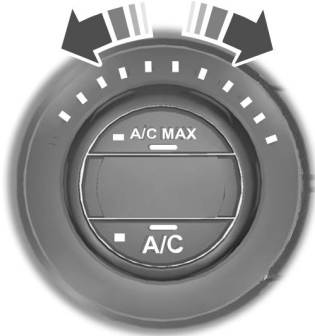
## REMARQUE

Lorsque le ventilateur est en mode AUTO, aucun voyant de réglage de ventilateur n'est allumé.

Lorsque la vitesse du ventilateur est commandée manuellement en opérant le cadran de ventilateur, le réglage du ventilateur est indiqué sur l'affichage au-dessus des commandes de distribution d'air.

Pour retourner au mode auto, appuyez brièvement sur le bouton **AUTO**.

## ▼ Commande de température



E132687

Vous pouvez régler la température entre 16 °C et 28 °C par incréments de 0,5 °C. En position **LO** (inférieur à 16 °C), le système passera au refroidissement permanent, en position **HI** (supérieur à 28 °C), au chauffage permanent, et il ne régulera pas une température stable.

### Mode d'interconnexion

En mode d'interconnexion, les réglages de température du côté du conducteur et du côté des passagers sont liés. Si vous ajustez la température en faisant tourner l'interrupteur sur le levier des essuie-glaces côté conducteur, les réglages seront ajustés au même réglage que du côté des passagers.

### Pour activer le mode de fonctionnement individuel

#### REMARQUE

Ajustez la vitesse du ventilateur pour faire passer le système au mode de fonctionnement individuel.

Appuyer sur le bouton **AUTO** pendant un moment ou sélectionner la température pour le côté passager avec la commande rotatif sur le côté du passager. La température pour le côté du conducteur restera inchangée. Vous pouvez maintenant ajuster les températures du côté du conducteur et du côté des passagers indépendamment. Les réglages de température pour chaque côté sont indiqués sur l'affichage. Vous pouvez régler une différence de température maximale de 4 °C.

#### REMARQUE

Si vous réglez une différence de température supérieure à 4 °C, la température de l'autre côté sera ajustée de manière à ce que la différence reste de 4 °C.

### Pour désactiver le mode de fonctionnement individuel

Appuyez sur le bouton **AUTO** pendant trois secondes ou sélectionnez **HI** ou **LO** du côté du conducteur. La température du côté des passagers sera ajustée sur la température du côté du conducteur.

## ▼ Air recyclé



Appuyez sur le bouton air recyclé pour basculer entre l'air frais et l'air recyclé.

# Commande de température

---

## REMARQUE

Lorsque le système est en mode auto et si les températures de l'habitacle et extérieure sont très chaudes, le système sélectionne automatiquement l'air recyclé pour maximiser le refroidissement de l'habitacle. Une fois que la température sélectionnée est atteinte, le système sélectionne à nouveau automatiquement l'air extérieur.

## ▼ Refroidissement rapide de l'habitacle



Sélectionnez le bouton A/C MAX pour un refroidissement maximal de l'habitacle. Un deuxième appui sur le bouton A/C MAX désactive la fonction A/C MAX.

## ▼ Dégivrage et désembuage du pare-brise



Appuyez sur le bouton de dégivrage **MAX** pour un désembuage rapide du pare-brise.

L'air frais circulera à l'intérieur du véhicule et A/C est automatiquement sélectionné. La vitesse du ventilateur, la commande de température et l'air frais fonctionnent automatiquement et il n'est pas possible de les ajuster dans ce mode. Le ventilateur est réglé sur la vitesse maximale et la température, sur **HI**. Lorsque vous sélectionnez le dégivrage **MAX**, les vitres chauffées s'activent automatiquement et se désactivent après un délai prédéfini.

Un deuxième appui sur le bouton de dégivrage **MAX** renverra le système aux réglages précédents.

Pour retourner au mode auto, appuyez brièvement sur le bouton **AUTO**.

## ▼ Activation et désactivation du climatiseur



Appuyez sur le bouton **A/C** pour activer et désactiver le climatiseur. Le voyant dans le bouton indique l'état de la fonction A/C.

### REMARQUE

La fonction A/C ne fonctionne que lorsque le moteur tourne.

## ▼ Désactivation de la commande automatique de température



Appuyez sur le bouton **alimentation** pour activer et désactiver le système. Lorsqu'il est désactivé, l'air recyclé est sélectionné, mais il est également possible de sélectionner manuellement l'air frais.

## VITRES CHAUFFÉES

### ▼ Vitres chauffées

#### REMARQUE

Assurez-vous que le moteur tourne avant de faire fonctionner les vitres chauffées.

### Pare-brise chauffé



Appuyez sur la touche pour dégivrer et désembuer les vitres.

### Lunette arrière chauffée



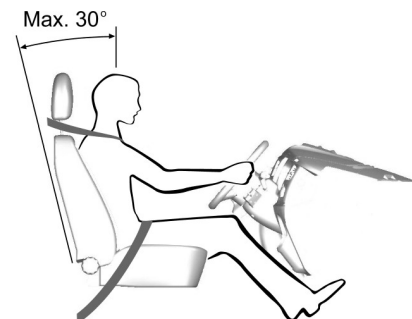
Appuyez sur la touche pour dégivrer et désembuer les vitres. Appuyez sur la touche pour désactiver le système. Le chauffage de la lunette arrière s'éteindra automatiquement après une courte période.

## Commande de température

---

REMARQUE
Ne pas utiliser de lames de rasoir ou d'autres objets tranchants pour nettoyer la face intérieure de la lunette arrière ou en retirer des autocollants. Ceci pourrait endommager les lignes de la grille chauffante, et ne serait pas couvert par votre garantie.

## S'ASSEOIR DANS LA BONNE POSITION



E68595

### **PRUDENCE**

- *N'ajustez pas les sièges lorsque le véhicule se déplace.*
- *Ce n'est que lorsque vous utilisez correctement la ceinture de sécurité qu'elle peut vous tenir dans une position qui permet au coussin d'air de fonctionner de manière optimale.*

Lorsque vous les utilisez correctement, le siège, l'appuie-tête, la ceinture de sécurité et les coussins d'air fournissent une protection maximale en cas de collision.

Nous vous recommandons:

- de vous asseoir bien droit, avec la base de votre colonne vertébrale autant en retrait que possible.
- n'inclinez pas le dossier de siège à plus de 30 degrés.
- ajustez l'appuie-tête de façon à ce que son sommet soit au niveau du sommet de votre tête et aussi en avant que possible, tout en restant confortable.

- conservez une distance suffisante entre vous et le volant. Nous recommandons une distance minimale de 250 millimètres entre votre sternum et le couvercle du coussin d'air.
- tenez le volant avec les bras légèrement fléchis.
- fléchissez légèrement les jambes pour pouvoir appuyer pleinement sur les pédales.
- positionnez le baudrier de la ceinture de sécurité par-dessus le centre de votre épaule et positionnez la sangle abdominale serrée autour de vos hanches.

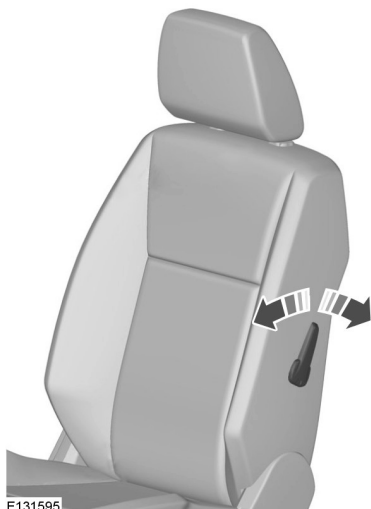
Assurez-vous que votre position de conduite est confortable et de pouvoir maintenir le contrôle total de votre véhicule.

## SIÈGES AVANT

### **PRUDENCE**

- *N'utilisez pas de couvertures de siège accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçues pour des sièges avec des coussins d'air latéraux. Ces couvertures de siège doivent être installées par des techniciens correctement formés.*
- *N'ajustez pas les sièges lorsque le véhicule se déplace.*

### ▼ Ajustement du support lombaire



### ▼ Déplacement des sièges vers l'avant et l'arrière (sièges manuels)



### **PRUDENCE**

*Basculez le siège vers l'arrière et vers l'avant après avoir libéré le levier pour vous assurer qu'il est pleinement engagé dans son loquet.*

### **ATTENTION**

Ne rapprochez pas trop les sièges avant vers le tableau de bord.



## ▼ Ajustement de la hauteur du siège du conducteur (sièges manuels)



E131593

Chaque traction ou appui sur le levier augmente ou réduit légèrement la hauteur.

## ▼ Ajustement de l'angle du dossier du siège (sièges manuels)



E131592

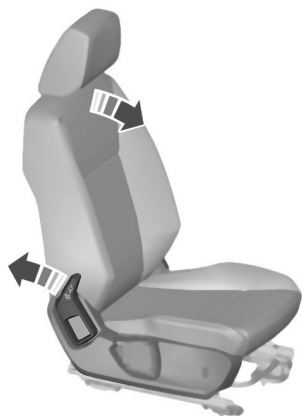
### **PRUDENCE**

- *Basculez le dossier vers l'arrière et vers l'avant après avoir libéré le levier pour vous assurer qu'il est pleinement engagé dans son loquet.*
- *Si le siège du passager avant a été avancé, basculez le siège vers l'arrière et vers l'avant après avoir libéré le levier pour vous assurer qu'il est pleinement engagé dans son loquet.*

# Sièges

---

## Siège avant - Cabine Freestyle



E136219

## ▼ Repli du dossier de siège (Banquette - Simple cabine)



E135862

### REMARQUE

Sur les véhicules à cabine Freestyle, il est possible d'ajuster le siège du passager avant pour permettre un accès plus facile au passager arrière.

## ▼ Déplacement des sièges vers l'arrière et l'avant (sièges électriques)



## ▼ Ajustement de la hauteur du siège du conducteur (sièges électriques)



### **⚠ ATTENTION**

Ne rapprochez pas trop les sièges avant vers le tableau de bord.

# Sièges

---

## ▼ Ajustement de l'angle du dossier du siège (sièges électriques)



E131596

## ▼ Inclinaison du siège (sièges électriques)



E131607

## APPUIE-TÊTES

### ▼ Ajustement de l'appuie-tête

#### ! PRUDENCE

- *Soulevez l'appuie-tête arrière lorsque le siège arrière est occupé par un passager.*
- *(Excepté lors de l'installation d'un coussin d'appoint)*

*Lorsque vous utilisez un dispositif de sécurité pour enfants faisant face vers l'avant sur un siège arrière, retirez toujours l'appuie-tête de ce siège.*



E135814

Ajustez l'appuie-tête de façon à ce que son sommet soit au niveau du sommet de votre tête.

#### ! PRUDENCE

*Toujours conduire avec les appuie-tête correctement installés et réglés lorsque les sièges sont utilisés:*

*Le fait de conduire avec les appuie-tête réglés trop bas ou retirés est dangereux. Sans un support en arrière de la tête, le cou risque de subir de graves blessures en cas de collision.*

### ▼ Retrait de l'appuie-tête

Appuyez sur la touche de verrouillage à l'aide d'un outil adapté et retirez l'appuie-tête.



E135815

#### ! PRUDENCE

*Toujours conduire avec les appuie-tête correctement installés et réglés lorsque les sièges sont réglés:*

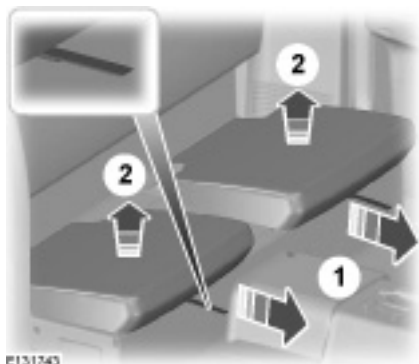
*Le fait de conduire avec l'appuie-tête non installé est dangereux. Sans un support en arrière de la tête, le cou risque de subir de graves blessures en cas de collision.*

# Sièges

## SIÈGES ARRIÈRE

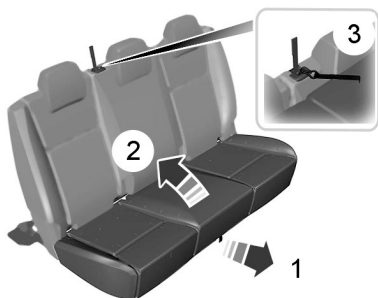
### ▼ Repli du coussin de siège arrière

#### Cabine Freestyle



E131743

#### Double cabine



E133361

### ⚠ ATTENTION

Lorsque le coussin est replié, la sangle d'ancrage du coussin doit être arrimée dans la poche fournie.

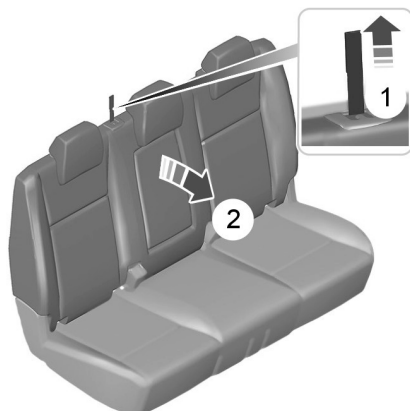
### ▼ Repli du dossier de siège arrière - Double cabine

### ⚠ PRUDENCE

*Lors du repli des dossiers de siège arrière, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre le dossier de siège et l'armature de siège.*

### ⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas la surface arrière du dos du siège arrière comme support de chargement.
- Ne par détacher et replier le siège lorsque le coussin de siège est replié.



E131744

Pour replier le dossier du siège

1. Tirez la sangle de libération vers le haut.
2. Poussez le dossier de siège vers l'avant.

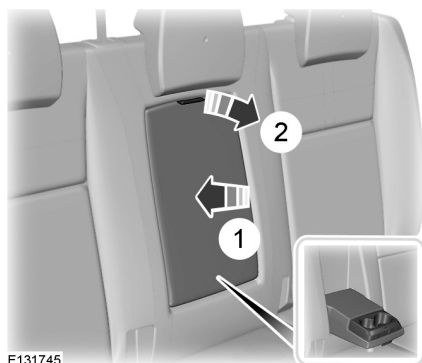
Pour remettre le dossier de siège à sa position relevée:

3. Poussez le dossier en position verticale.

## ! PRUDENCE

- *Lors du dépliage des dossiers de siège, assurez-vous que les ceintures sont visibles pour un occupant et qu'elles ne sont pas coincées derrière le siège.*
- *Veillez à bien fixer le dossier de siège arrière et à l'engager pleinement dans ses loquets*

### ▼ Accoudoir de siège arrière



E131745

1. Poussez l'accoudoir dans le dossier du siège et maintenez.
2. Tirez la sangle pour libérer.

## SIÈGES CHAUFFÉS

### ! ATTENTION

L'opération de cette fonction avec le moteur éteint épuise la batterie.



E131536

Le chauffage de siège ne fonctionnera que lorsque le contact est en position de marche.

La température maximale est atteinte au bout de cinq à six minutes. Son réglage est thermostatique.

Le chauffage de siège restera activé jusqu'à ce que l'interrupteur du siège chauffé soit désactivé ou que le contact soit mis en position d'arrêt.

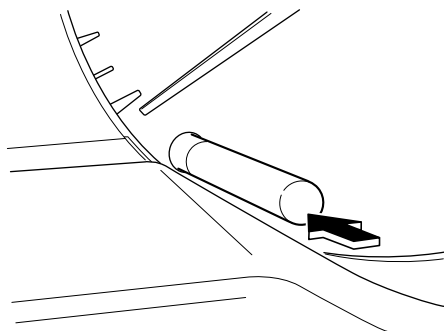
### HORLOGE

Pour des instructions détaillées sur le réglage de l'horloge. Consultez **Régler l'horloge sur l'unité audio** (page 274).

### VARIATEUR D'ÉCLAIRAGE DES INSTRUMENTS

#### REMARQUE

L'ajustement du variateur d'éclairage modifie le niveau d'éclairage des affichages et interrupteurs dans l'habitacle.



Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **Jauges** (page 79).  
Appuyez sur le bouton du variateur pour faire progresser le niveau du variateur d'éclairage par grands incréments.  
Appuyez longuement sur le bouton du variateur pour ajuster le niveau du variateur d'éclairage avec précision par niveaux de réglages précis.



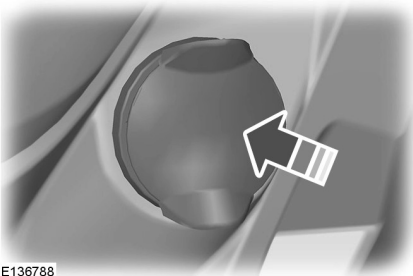
### ALLUME-CIGARE \*

#### ⚠ ATTENTION

- Si vous utilisez la prise lorsque le moteur ne tourne pas, la batterie peut se décharger.
- Ne maintenez pas l'élément de l'allume-cigare enfoncé.

#### REMARQUE

Vous pouvez utiliser la prise sur des appareils à 12 volts dont le courant nominal maximal est de 10 ampères. N'utilisez que des connecteurs d'accessoires Mazda ou des connecteurs spécifiés pour être utilisés avec des prises standards SAE.



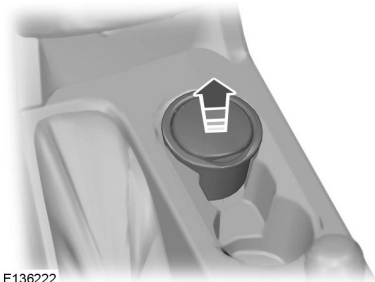
E136788

Enfoncez l'élément pour utiliser l'allume-cigare. Il ressortira automatiquement. Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **En bref** (page 3).

### CENDRIER \*

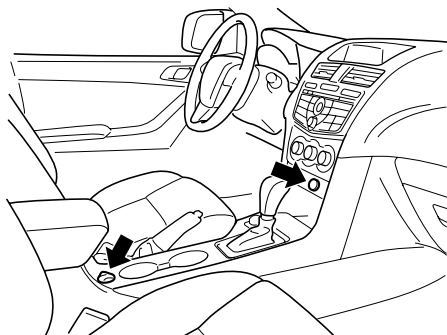
#### REMARQUE

Il est possible de placer le cendrier amovible dans l'un quelconque des porte-verres avant ou arrière.



E136222

### PRISES DE COURANT AUXILIAIRES



#### ⚠ ATTENTION

Si vous utilisez la prise de courant auxiliaire lorsque le moteur ne tourne pas, la batterie peut se décharger.

#### REMARQUE

Mettez le contact en position de marche pour utiliser la prise de courant auxiliaire.

Vous pouvez utiliser la prise de courant auxiliaire sur des appareils à 12 volts dont le courant nominal maximal est de 10 ampères. N'utilisez que des connecteurs d'accessoires Mazda ou des connecteurs spécifiés pour être utilisés avec des prises standards SAE. Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **En bref** (page 3).

### PORTE-VERRES

#### ⚠ PRUDENCE

- *Ne placez pas de boissons chaudes dans les porte-verres lorsque le véhicule est en mouvement.*
- *Ne placez pas des objets en verre dans les porte-verres.*

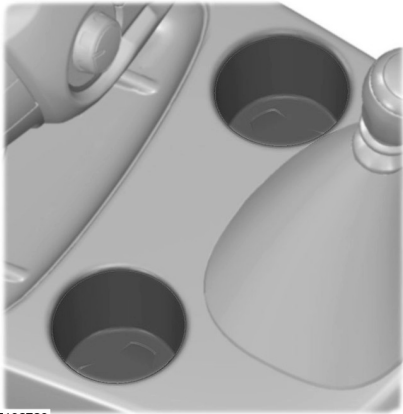
#### ▼ Porte-verres avant

##### Type 1



E132722

## Type 2



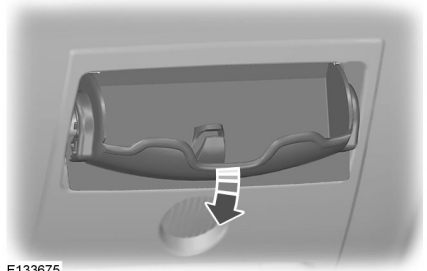
E132723

## ▼ Porte-verres arrière \*



E132724

## CONSOLE SUPÉRIEURE

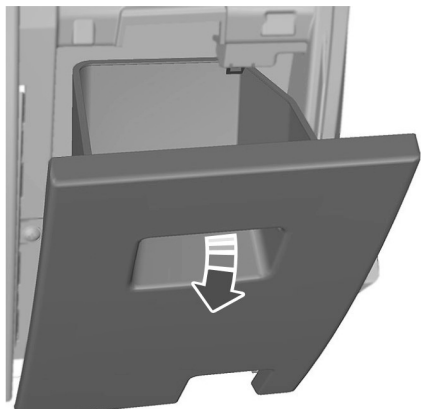


E133675

# Caractéristiques commodes

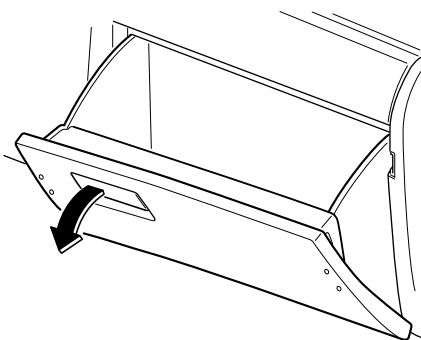
## COMPARTIMENTS DE RANGEMENT

### Côté conducteur

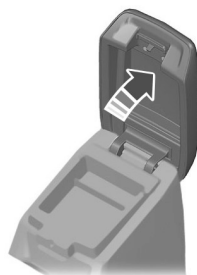


E133607

### Côté passager



### Console centrale

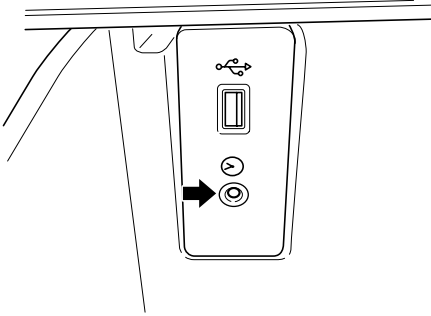


E136462



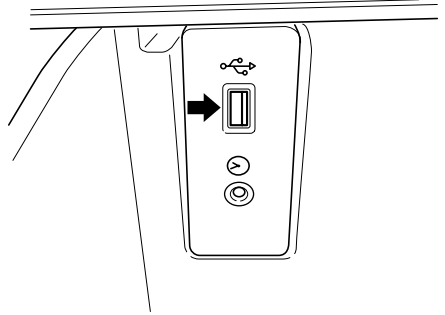
E136463

### PRISE D'ENTRÉE AUXILIAIRE (AUX IN)



Pour l'emplacement de l'élément, consultez: Consultez **En bref** (page 3). Consultez **Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)** (page 292).

### PORT USB



Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **En bref** (page 3). Consultez **Connectivité** (page 318).

### TAPIS DE SOL

Nous recommandons l'utilisation de tapis de plancher Mazda d'origine.

#### PRUDENCE

Veillez à ce que les tapis de plancher soient bien accrochés sur les crochets ou les pièces de retenue afin de les empêcher de s'amasser sous les pédales (côté conducteur):

*Il est dangereux d'utiliser un tapis de plancher qui n'est pas fixé, car il gênera l'utilisation des pédales d'accélérateur et de frein (côté conducteur), et un accident risquerait alors de s'ensuivre.*

*Utilisez seulement un tapis de plancher qui corresponde bien à la forme du plancher du côté conducteur, et veillez à ce qu'il soit orienté correctement. Fixez le tapis de plancher en utilisant les crochets ou les pièces de retenue.*

*Il y a plusieurs façons de fixer les tapis de plancher selon le type utilisé; fixez donc le tapis en fonction de son type.*

*Après avoir installé le tapis de plancher, assurez-vous qu'il ne glisse pas vers les côtés ou vers l'arrière et l'avant, et qu'il soit suffisamment éloigné des pédales d'accélérateur et de frein du côté conducteur.*

*Après avoir retiré le tapis de plancher pour le nettoyer ou pour une autre raison, réinstallez-le toujours correctement en respectant rigoureusement les précautions qui viennent d'être mentionnées.*

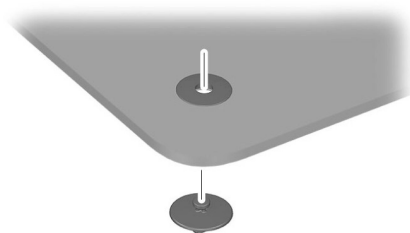
#### PRUDENCE

*N'installez pas deux tapis de plancher empilés l'un sur l'autre du côté conducteur:*

*Il est dangereux d'installer deux tapis de plancher empilés l'un sur l'autre du côté conducteur, car les goupilles de retenue ne peuvent empêcher qu'un seul tapis de plancher de glisser vers l'avant.*

*Si le(s) tapis de plancher est (sont) mal fixé(s), ceci gênera l'utilisation des pédales, et un accident risquerait alors de s'ensuivre.*

*Si un tapis de sol tous temps est utilisé, toujours retirer le tapis de sol d'origine.*



E136481

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### ▼ Points généraux sur le démarrage

Si la batterie a été débranchée, le véhicule peut présenter certaines caractéristiques de conduite inhabituelles pendant environ 8 kilomètres après que la batterie ait été à nouveau branchée.

C'est parce que le système de gestion du moteur doit se réaligner avec le moteur. Il n'est pas possible d'écarter des caractéristiques de conduite inhabituelles pendant cette période.

### ▼ Démarrage du moteur par remorquage ou poussée

Ne pas faire démarrer votre Mazda en la poussant.

## PRUDENCE

***Ne jamais remorquer un véhicule pour le démarrer:***

***Le fait de remorquer un véhicule pour le démarrer est dangereux. Le véhicule remorqué risque d'avancer soudainement lors du démarrage du moteur, pouvant le faire entrer en collision avec le véhicule qui le remorque. Les occupants peuvent être blessés.***

## ATTENTION

Il ne faut jamais démarrer en le poussant un véhicule équipé d'une boîte de vitesse manuelle. Cela risque d'endommager le système de contrôle antipollution.

## REMARQUE

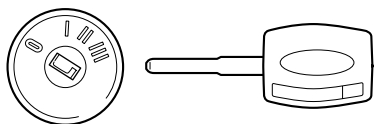
Vous ne pouvez pas démarrer un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique en le poussant.

## Démarrage et arrêt du moteur

### CONTACTEUR D'ALLUMAGE

 **PRUDENCE**

*Ne réorientez jamais la clé en position  
0 ou I lorsque le véhicule est en  
mouvement.*



**0** Le contacteur est en position d'arrêt.

**I** Le contacteur et tous les circuits  
électriques principaux sont désactivés.

#### REMARQUE

Afin d'éviter de décharger la batterie, ne laissez pas la clé de contact dans cette position pendant trop longtemps.

**II** Le contacteur est en position de marche. Tous les circuits électriques sont opérationnels. Les voyants d'alertes et témoins s'allument. C'est la position de clé en cours de conduite. Vous devez également la sélectionner en cours de remorquage.

**III** Le moteur du démarreur est activé. Libérez la clé dès que le moteur démarre.

### VERROUILLAGE DU VOLANT

Lorsque vous retirez la clé du contacteur d'allumage, le verrouillage de la colonne de direction est active dès que vous tournez le volant.

La direction sera déverrouillée lorsque la clé sera mise en position **ACC**.



## DÉMARRAGE D'UN MOTEUR À ESSENCE

### REMARQUE

Vous ne pouvez actionner le démarreur que pendant une période de temps limitée, par exemple 10 secondes. Le nombre de tentatives de démarrage est limité à environ six. Si vous dépassez cette limite, le système ne vous laissera pas réessayer jusqu'à ce qu'un laps de temps ne se soit écoulé, par exemple 30 minutes.

### ▼ Moteur froid ou chaud

#### Véhicules à boîte de vitesses manuelle

### REMARQUE

- Ne pas toucher à la pédale d'accélération.
- Le relâchement de la pédale d'embrayage lors du démarrage du moteur peut l'empêcher de démarrer et de retourner au contacteur en position de marche.

1. Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage.
2. Démarrer le moteur.

#### Véhicules à boîte de vitesses automatique

### REMARQUE

- Ne pas toucher à la pédale d'accélération.
- Le relâchement de la pédale de frein lors du démarrage du moteur peut l'empêcher de démarrer et de retourner au contacteur en position de marche.

1. Déplacez le levier sélecteur de transmission à la position P ou N.
2. Appuyez complètement sur la pédale de frein.
3. Démarrer le moteur.

#### Tous les véhicules

Si le moteur ne démarre pas, attendez pendant un laps de temps et réessayez. Si le moteur ne démarre pas après **trois** tentatives, patientez 10 secondes et suivez la procédure relative au **Moteur noyé**. Si vous avez des difficultés à démarrer le moteur lorsque la température est inférieure à -25 °C, appuyez sur la pédale d'accélérateur jusqu'au point à mi-chemin de sa course et réessayez.

### ▼ Moteur noyé

#### Véhicules à boîte de vitesses manuelle

1. Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage.
2. Appuyez pleinement sur la pédale d'accélérateur et maintenez-la dans cette position.
3. Démarrer le moteur.

# Démarrage et arrêt du moteur

## Véhicules à boîte de vitesses automatique

1. Déplacez le levier sélecteur de transmission à la position P ou N.
2. Appuyez pleinement sur la pédale d'accélérateur et maintenez-la dans cette position.
3. Appuyez complètement sur la pédale de frein.
4. Démarrer le moteur.

## Tous les véhicules

Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure relative au **Moteur froid ou chaud**.

## ▼ Régime de ralenti du moteur après un démarrage

La vitesse de régime de ralenti du moteur immédiatement après un démarrage varie en fonction de la température du moteur. Le régime du ralenti augmente automatiquement lorsque le moteur est froid afin de chauffer le catalyseur catalytique. Cela permet de maintenir les émissions du véhicule à un minimum absolu.

La vitesse de ralenti diminue lentement pour atteindre le niveau normal tandis que le convertisseur catalytique se réchauffe.

## DÉMARRAGE D'UN MOTEUR DIESEL

### ▼ Moteur froid ou chaud

#### Tous les véhicules

#### REMARQUE

- Lorsque la température est inférieure à  $-15^{\circ}\text{C}$ , il pourra être nécessaire de mettre le moteur en marche pendant 25 secondes ou moins.
- Continuez à mettre le moteur en marche jusqu'à ce qu'il démarre.
- Le démarreur ne doit être actionné que pendant 30 secondes au maximum à la fois.



Mettez le contacteur en position de marche et attendez que le témoin de bougie de préchauffage s'éteigne.

#### Véhicules à boîte de vitesses manuelle

#### REMARQUE

Ne pas toucher à la pédale d'accélération.

1. Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage.
2. Démarrer le moteur.


## Véhicules à boîte de vitesses automatique

1. Sélectionnez stationnement ou point mort.
2. Appuyez complètement sur la pédale de frein.
3. Démarrer le moteur.

## FILTRE À PARTICULES DIESEL \*

Le DPF fait partie du système antipollution installé sur votre véhicule. Le DPF filtre les particules diesel (suie) contenues dans les gaz d'échappement.

### ▼ Régénération

Si le voyant DPF () s'allume lorsque le moteur tourne, la régénération du DPF est nécessaire.

### PRUDENCE


***Ne pas garer le véhicule ou faire tourner le moteur au ralenti au-dessus de feuilles sèches, d'herbes sèches ou d'autres matières inflammables : Garer votre véhicule ou faire tourner le moteur au ralenti au-dessus d'herbes sèches ou d'autres matières inflammables est dangereux et pourrait causer un incendie. La régénération du DPF exige de très hautes températures des gaz d'échappement et le système d'échappement émettra une quantité considérable de chaleur pendant et après la régénération du DPF, et après avoir coupé le contact.***


### ATTENTION

Éviter de manquer de carburant pendant la régénération du DPF.


## Démarrage et arrêt du moteur

---

À la différence d'un filtre normal qui exige un remplacement périodique, le DPF a été conçu pour se régénérer, ou se nettoyer lui-même, pour conserver une bonne efficacité de fonctionnement. L'opération de régénération s'effectue automatiquement. Cependant, certaines conditions de conduite peuvent nécessiter de faciliter le processus de régénération. Si le voyant DPF () s'allume, la régénération du DPF nécessite d'être facilitée.

Si vous conduisez fréquemment dans l'une des conditions suivantes, vous devrez occasionnellement conduire le véhicule afin de faciliter la régénération du DPF si le voyant DPF () s'allume.

- Vous ne conduisez que sur de courtes distances.
- Vous arrêtez et démarrez fréquemment le véhicule.
- Vous accélérez et décélérez fréquemment.

Si le voyant DPF () s'allume pendant la conduite du véhicule, procédez de la manière suivante afin de faciliter la régénération du DPF.

- Conduisez votre véhicule à une vitesse constante, de préférence sur une route principale ou une autoroute, pendant au moins 20 minutes.
- Évitez les régimes de ralenti prolongés et observez toujours les limites de vitesse et les conditions de la route.
- Ne mettez pas le contacteur en position d'arrêt.

- Conduisez jusqu'à ce que le voyant s'éteigne en utilisant une vitesse inférieure à la normale pour maintenir un régime moteur plus élevé, le cas échéant, idéalement de 1 500 à 3 000 tr/min.

### ARRÊT DU MOTEUR

#### ▼ Véhicules avec turbocompresseur

#### ATTENTION

Ne coupez pas le moteur lorsqu'il tourne à haut régime ou immédiatement après un remorquage lourd. Sinon, le turbocompresseur continuera à fonctionner jusqu'à ce que la pression d'huile moteur soit revenue à zéro. Ceci causera une usure prématurée des roulements du turbocompresseur.

Relâchez la pédale d'accélération.  
Attendez que le moteur soit revenu au régime de ralenti, puis coupez-le.

### PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

#### **PRUDENCE**

- *Arrêtez de mettre du carburant après que la buse de carburant s'arrête une deuxième fois. Du carburant supplémentaire remplira l'espace d'expansion dans le réservoir de carburant, ce qui pourrait entraîner un débordement de carburant. Les débordements de carburant peuvent être dangereux pour les autres automobilistes.*
- *N'utilisez pas de flamme ou de chaleur à proximité du système de carburant. Le système de carburant est pressurisé. Il y a des risques de blessure si le système de carburant fuit.*

### QUALITÉ DE CARBURANT - ESSENCE

#### **ATTENTION**

N'utilisez pas d'essence au plomb ou de l'essence avec des additifs contenant des composés métalliques (par ex. : à base de manganèse). Cela risque d'endommager le système antipollution.

#### **REMARQUE**

- Nous vous recommandons de n'utiliser que du carburant de haute qualité. (Ex. EN228)
- Il est déconseillé d'utiliser des additifs ou d'autres traitements pour moteur qui ne sont pas approuvés par Mazda.
- Les carburants à l'éthanol jusqu'à 20% (E20) sont acceptables pour ce véhicule.



Utilisez une essence à **indice d'octane minimal de 91 sans plomb** qui répond à la spécification nationale concernée.

### QUALITÉ DE CARBURANT - DIESEL

#### **PRUDENCE**

*Ne mélangez pas du diesel à de l'huile, de l'essence ou d'autres liquides. Ceci pourrait entraîner une réaction chimique.*

#### **ATTENTION**

- N'ajoutez pas de kérosène, de paraffine ou d'essence au diesel. Ceci pourrait endommager le système de carburant.
- Utilisez un diesel qui correspond à la spécification nationale concernée.

#### REMARQUE

- Nous vous recommandons de n'utiliser que du carburant de haute qualité. (Ex. EN590)
  - Il est déconseillé d'utiliser des additifs ou d'autres traitements pour moteur qui ne sont pas approuvés par Mazda.
  - Les carburants comportant jusqu'à 10 % de biodiesel (B10)\* peuvent être utilisés avec ce véhicule.
- \* Jusqu'à 15 % maximum (B15) en Indonésie

**B10**

**B15**

#### ▼ **Entreposage à long terme**

La plupart des carburants diesel contiennent du biodiesel; il est recommandé de remplir le réservoir de diesel purement minéral (lorsqu'il est disponible) ou d'ajouter un antioxydant avant un entreposage à long terme de votre véhicule pendant plus de deux mois. Votre mécanicien peut vous aider avec un antioxydant adapté.

### CONVERTISSEUR CATALYTIQUE

#### **PRUDENCE**

*Ne pas garer le véhicule ou faire tourner le moteur au ralenti au-dessus de feuilles sèches, d'herbes sèches ou autres matières inflammables. Le pot d'échappement génère une quantité de chaleur considérable en cours d'utilisation et après que vous avez coupé le moteur. Ceci est un risque d'incendie potentiel.*

#### ▼ Conduite avec un convertisseur catalytique

#### **ATTENTION**

- Évitez les pannes sèches.
- Ne mettez pas le moteur en marche pendant de longues périodes.
- Ne démarrez pas votre véhicule par poussée ou remorquage. Utilisez des câbles de démarrage. Consultez **Démarrage du véhicule avec batterie de secours** (page 216).
- Ne mettez pas le contacteur en position d'arrêt pendant que vous conduisez.

### TRAPPE DE REPLISSAGE DE CARBURANT

#### **PRUDENCE**

- *En cours de remplissage de carburant, veillez à éviter de déverser du carburant résiduel depuis la buse de carburant.*
- *N'utilisez pas de flamme ou de chaleur à proximité du système de carburant. Le système de carburant est pressurisé. Il y a des risques de blessure si le système de carburant fuit.*

#### **ATTENTION**

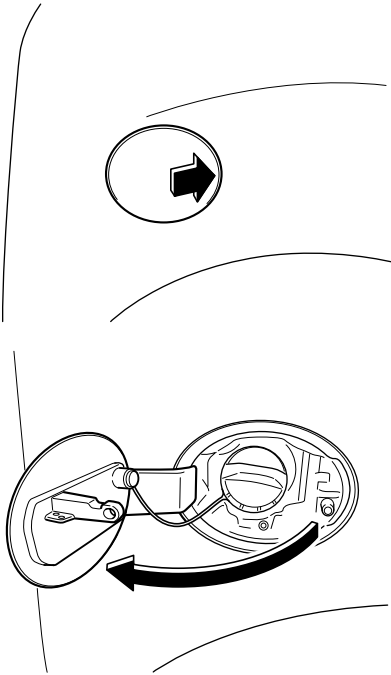
Si vous utilisez un pulvérisateur à haute pression pour laver votre véhicule, n'aspergez la trappe de remplissage de carburant que brièvement à une distance minimale de 20 centimètres.

#### **REMARQUE**

Le verrouillage central verrouille et déverrouille également la trappe de remplissage de carburant. Consultez **Verrouillage et déverrouillage** (page 40).



## ▼ Véhicules équipés d'un système de bouchon

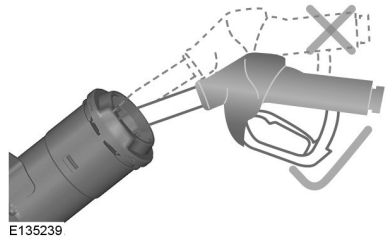


1. Appuyez sur la trappe pour l'ouvrir.
2. Ouvrez la complètement trappe jusqu'à ce qu'elle s'engage. Tournez le bouchon de remplissage de carburant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Lorsque le bouchon de remplissage est retiré, on peut entendre un sifflement. Ceci est normal, vous pouvez l'ignorer.
4. Pour fermer le bouchon de remplissage de carburant, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
5. Fermez la trappe de remplissage de carburant et poussez-la pour la fermer.

## ▼ Remplissage

### **PRUDENCE**

*Arrêtez de mettre du carburant après que la buse de carburant s'arrête une deuxième fois. Du carburant supplémentaire remplira l'espace d'expansion dans le réservoir de carburant, ce qui pourrait entraîner un débordement de carburant. Les débordements de carburant peuvent être dangereux pour les autres automobilistes.*



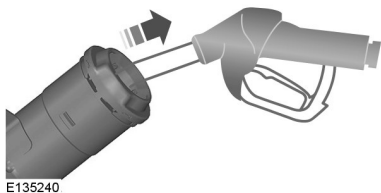
Insérez complètement la buse de carburant. Abaissez la buse de façon à ce qu'elle se verrouille en place sur l'ouverture du conduit de carburant. Maintenez-la en position et commencez le remplissage en appuyant sur la détente.

### **PRUDENCE**

*Nous vous recommandons d'attendre au moins 10 secondes avant de retirer la buse de carburant pour permettre à tout résidu de carburant de s'écouler dans le réservoir.*

## Carburant et faire le plein

---



Soulever légèrement la buse de carburant pour l'enlever.

### FAIRE LE PLEIN

#### **ATTENTION**

Ne tentez pas de démarrer le moteur si vous avez rempli le réservoir de carburant avec un mauvais carburant. Ceci pourrait endommager le moteur. Faire immédiatement vérifier le système par un technicien dûment formé.

### CONSOMMATION DE CARBURANT

Les chiffres relatifs au CO<sub>2</sub> et à la consommation de carburant proviennent de tests en laboratoire conformes à la Directive 80/1268/EEC et ses amendements subséquents et ils sont suivis par tous les constructeurs automobiles.

Ils sont donnés à titre de comparaison entre les marques et modèles de véhicules.

Ils ne sont pas conçus pour représenter la consommation de carburant réelle de votre véhicule. La consommation de carburant réelle est régie par de nombreux facteurs, notamment: style de conduite, conduite à vitesse élevée, conduite avec arrêts/démarrages, utilisation de la climatisation, accessoires installés et remorquage, etc.

Votre mécanicien agréé Mazda peut vous conseiller pour améliorer votre consommation de carburant.



## BOÎTE DE VITESSES MANUELLE

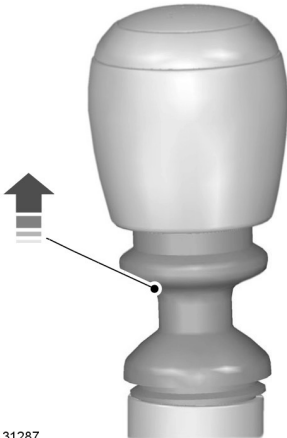
### ▼ Sélection de la marche arrière

#### ⚠ ATTENTION

Ne pas engager la marche arrière lorsque le véhicule se déplace. Cela risque d'endommager la boîte de vitesses.

#### REMARQUE

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et patientez trois secondes avant de sélectionner la marche arrière.



E131287

Sur certains véhicules, il est nécessaire de soulever le col tandis que vous sélectionnez la marche arrière.

## QUATRE ROUES MOTRICES

#### REMARQUE

Un déclic provenant de la chaîne cinématique est émis lors de changements de vitesses, ce qui est normal.



E132692

### ▼ Deux roues motrices, rapport élevé (2H)

Utilisez cette fonction pour la conduite sur route normale et également pour conduire hors route sur un terrain sec et nivelé.

### ▼ Quatre roues motrices, rapport élevé (4H)

#### ⚠ PRUDENCE

*N'utilisez pas quatre roues motrices 4H pour une conduite sur route normale.*

## Boîte de vitesses

### REMARQUE

Le témoin de quatre roues motrices s'allume lorsque l'interrupteur de sélection du transfert est en position 4H. Consultez **Voyants d'alerte et témoins** (page 80).

Utilisez pour une conduite hors route.

### ▼ Quatre roues motrices, rapport faible (4L)

 **PRUDENCE**

*N'utilisez pas quatre roues motrices 4L pour une conduite sur route normale.*

### REMARQUE

Les témoins de rapport faible **4L** de quatre roues motrices et de quatre roues motrices s'allument lorsque l'interrupteur de sélection du transfert est en position **4L**. Consultez **Voyants d'alerte et témoins** (page 80).

À utiliser pour des conditions hors route extrêmes, comme des pentes raides.  
À utiliser également lors de la nécessité de manœuvres à vitesse lente, comme effectuer marche arrière avec une remorque ou à l'abord d'un lit de rivière jonché de rochers.

### ▼ Passage entre 2H et 4H

#### REMARQUE

Lorsque vous passez à **2H**, toutes les fonctions de la commande de stabilité (DSC) sont réactivées.

C'est possible lorsque le véhicule se déplace à une vitesse maximale de 110 km/h, mais uniquement avec la pédale d'accélérateur libérée. Au cours du changement, le témoin clignote.

### ▼ Passage entre 2H et 4L

#### REMARQUE

- Lorsque vous passez à **4L**, la commande de traction du moteur et la mitigation du roulis de la remorque sont désactivées. La commande d'adhérence en descente, l'aide au démarrage en côte et la commande de traction des freins restent actives.
- Lorsque vous passez à **2H**, toutes les fonctions de la commande de stabilité (DSC) sont réactivées.

1. Arrêtez le véhicule en toute sécurité.
2. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).
3. Déplacez le levier du sélecteur de transmission sur la position de point mort (**N**) (boîte de vitesses automatique).
4. Tournez l'interrupteur de sélection du transfert de **2H** à **4L** ou **4L** à **2H**.

Au cours du changement, le témoin clignote. S'il continue à clignoter, vérifiez si les conditions ci-dessus sont remplies.

### ▼ Passage entre 4H et 4L

#### REMARQUE

Lorsque vous passez à 4L, la commande de traction du moteur et la mitigation du roulis de la remorque sont désactivées. La commande d'adhérence en descente, l'aide au démarrage en côte et la commande de traction des freins restent actives.

1. Arrêtez le véhicule en toute sécurité.
2. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).
3. Déplacez le levier du sélecteur de transmission sur la position de point mort (N) (boîte de vitesses automatique).
4. Tournez l'interrupteur de sélection du transfert de **4H** à **4L** ou de **4L** à **4H**.

Au cours du changement, le témoin clignote. S'il continue à clignoter, vérifiez si les conditions ci-dessus sont remplies.

## DIFFÉRENTIEL AUTOBLOQUANT ÉLECTRONIQUE

### PRUDENCE

*Le véhicule ne doit pas être utilisé sur des routes bitumées avec le système engagé. Cela peut générer un excès de bruit et d'usure sur les pneus. Le système est prévu pour une utilisation sur des surfaces constamment glissantes ou non-revêtues.*

Le système verrouille ensemble les portions de gauche et de droite de l'axe arrière pour former un axe de conduite ferme, ce qui génère une augmentation de la traction des roues arrière dans certaines conditions.

#### REMARQUE

Le système ne s'activera que si la vitesse du véhicule est inférieure à 30 km/h et si la pédale d'accélérateur est libérée.

## Boîte de vitesses

Appuyez sur la touche de différentiel autobloquant électronique (ELD) pour activer le système. Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **En bref** (page 3). L'axe arrière se verrouille et se déverrouille uniquement lorsque les engrenages internes sont alignés et s'il n'y a pas de force de torsion sur le différentiel. Pour favoriser l'alignement, conduisez le véhicule en ligne droite avec la pédale d'accélérateur libérée. Sinon, conduisez lentement en avant et en arrière tout en faisant tourner le volant d'un côté à l'autre pour permettre l'alignement des engrenages différentiels internes.

### REMARQUE

Il est possible d'utiliser le système dans n'importe quel rapport de transmission (2H, 4H ou 4L).

Le système:

- se débloquera automatiquement à une vitesse supérieure à 40 km/h.
- se bloquera automatiquement à une vitesse inférieure à 30 km/h.
- se débloquera automatiquement lorsque le contact est mis en position d'arrêt.

Si le système est sélectionné lorsque le véhicule roule à plus de 40 km/h, la demande est mémorisée et le système sera bloqué lorsque la vitesse du véhicule descendra à 30 km/h. Le témoin ELD clignote jusqu'à ce que la vitesse du véhicule ralentisse et le verrou différentiel est bloqué ou le conducteur désélectionne la touche ELD.

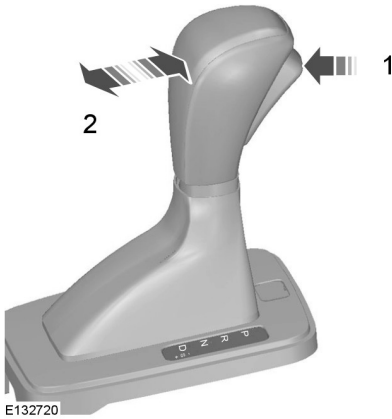
### REMARQUE

- Lorsque le système est bloqué, les fonctions de la commande dynamique de stabilité (DSC) comme la commande de stabilité, la commande de traction, la commande d'adhérence en descente, la signalisation d'arrêt d'urgence, l'aide au démarrage en côte et la mitigation de roulis de remorque seront désactivées, le témoin DSC désactivé s'allume, et le témoin HDC activé s'éteint.
- Lorsque les freins ABS sont en fonctionnement, le système sera débloqué.



## BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE

### ▼ Positions du levier de sélecteur



E132720

P	Stationnement
R	Marche arrière
N	Point mort
D	Conduite
S	Mode Sport et changement de vitesses manuel
S+	Passage manuel à la vitesse supérieure
S-	Passage manuel à la vitesse inférieure

### **! PRUDENCE**

*Appliquez les freins avant de déplacer le levier du sélecteur et gardez-les appliqués jusqu'à ce que vous soyez prêt(e) à partir.*

### REMARQUE

La vitesse de régime ralenti d'un moteur froid est supérieure. Ceci augmente la tendance de votre véhicule à **racler** lorsque vous avez sélectionné une vitesse de conduite.

Appuyez sur le bouton du levier du sélecteur pour sélectionner marche arrière et stationnement.

La position du levier du sélecteur sera indiquée dans l'affichage d'informations.

### Stationnement

### **! PRUDENCE**

- *Sélectionnez stationnement lorsque votre véhicule est stationnaire uniquement.*
- *Appliquez le frein de stationnement et sélectionnez stationnement avant de quitter votre véhicule. Veillez à ce que le levier du sélecteur soit verrouillé en position.*

### REMARQUE

- Pour décaler le levier du sélecteur depuis la position stationnement, appliquez le frein au pied et tournez la clé de contact en position II.
- Un avertissement sonore retentit si vous ouvrez la portière côté conducteur et si vous n'avez pas sélectionné stationnement.
- L'économiseur de batterie désactive le carillon d'avertissement au bout d'un certain temps.

## Boîte de vitesses

Dans cette position, la puissance n'est pas transmise aux roues motrices et la transmission est verrouillée. Vous pouvez démarrer le moteur à l'aide du levier du sélecteur dans cette position.

### Marche arrière



*Sélectionnez marche arrière uniquement lorsque votre véhicule est stationnaire et si le moteur est en vitesse de régime ralenti.*

### Point mort

Dans cette position, la puissance n'est pas transmise aux roues motrices, mais la transmission n'est pas verrouillée. Vous pouvez démarrer le moteur à l'aide du levier du sélecteur dans cette position.

### Conduite

Sélectionnez conduite pour passer automatiquement aux vitesses de marche avant.

### Mode Sport

#### REMARQUE

- Le mode Sport consiste à changer automatiquement les vitesses via les vitesses de marche avant de façon sportive.
- Lorsque vous remorquez des charges lourdes ou sur un terrain vallonné, il est conseillé de sélectionner le mode Sport. Ceci permettra de limiter la température de la boîte de vitesses et d'augmenter le frein moteur.

Activez le mode Sport en déplaçant le levier du sélecteur de la position de conduite vers le conducteur. Cette action se reflète sur le tableau de bord, par l'affichage d'un 'S'. Consultez **Informations générales** (page 90). Le mode Sport reste actif jusqu'à ce que vous passiez manuellement aux vitesses supérieure ou inférieure.

#### REMARQUE

Lorsque vous sélectionnez la position S, un changement de vitesse peut se produire selon la position de la pédale d'accélérateur par rapport à la vitesse réelle du véhicule.

### Changement de vitesses manuel



E136209

## REMARQUE

Un changement de vitesse ne se produit que lorsque la vitesse du véhicule et celle du moteur sont appropriées.

Le changement de vitesse manuel n'est possible que lorsque le levier du sélecteur est en position S. Déplacez le levier du sélecteur vers l'avant pour passer à la vitesse inférieure et vers l'arrière, pour passer à la vitesse supérieure.

## PRUDENCE

*Ne tenez pas le levier du sélecteur constamment en - ou + .*

Lorsque le véhicule est stationnaire, il est uniquement possible de sélectionner les 1ère et 2ème vitesses.

Comme le changement de vitesse manuel est séquentiel, il n'est pas possible d'ignorer des vitesses.

La boîte de vitesses restera dans la vitesse sélectionnée. Lorsque la vitesse du moteur est trop lente ou en régime lent, elle rétrogradera en 2ème vitesse. Le tableau de bord indique la vitesse sélectionnée. Consultez **Informations générales** (page 90).

## ▼ Changement de vitesses adaptatif actif (AAS)

La boîte de vitesses sélectionnera la vitesse appropriée pour des performances optimales en fonction de la température ambiante, du degré d'inclinaison de la route, de la charge du véhicule et du style de conduite.

## ▼ Conseils de conduite avec une boîte de vitesses automatique

### Départ

## PRUDENCE

*Il n'est pas possible de démarrer par remorquage ou poussée un véhicule équipé d'une boîte de vitesses automatique. Consultez Démarrage du véhicule avec batterie de secours (page 216).*

1. Relâchez le frein de stationnement.
2. Relâchez la pédale de frein et appuyez sur la pédale d'accélérateur.

### Arrêt

1. Relâchez la pédale d'accélérateur et appuyez sur la pédale de frein.
2. Tirez le frein de stationnement.

### Reprise forcée

Appuyez pleinement sur la pédale d'accélérateur avec le levier du sélecteur en position conduite pour sélectionner la vitesse supérieure précédente pour des performances optimales. Relâchez la pédale d'accélérateur lorsque vous n'avez plus besoin de reprise forcée.

## Boîte de vitesses

---

### ▼ Bouton de déverrouillage de la position de stationnement d'urgence



Utilisez le bouton pour déplacer le levier du sélecteur de la position stationnement en cas d'anomalie électrique ou si la batterie de votre véhicule est déchargée.

#### **ATTENTION**

Faites attention lors de l'ouverture du couvercle.

Utilisez un outil adapté pour soulever le couvercle de la console centrale à côté du levier du sélecteur.

Poussez le bouton de verrouillage vers le bas dans la fente, tout en faisant sortir le levier du sélecteur de la position **P**.

#### **REMARQUE**

Si vous sélectionnez à nouveau la position **P**, cette procédure doit être répétée.

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

### ▼ Freins (à disque et/ou à tambour)

Si vous avez besoin d'informations concernant les spécifications sur les limites d'usure pour les plaquettes de disques de freins et les tambours ou la méthode de mesure, veuillez consulter un mécanicien expérimenté, un mécanicien agréé par Mazda est recommandé. Les informations seront gracieusement mises à votre disposition.

### ▼ Freins à disques

Des disques de frein mouillés réduisent l'efficacité de freinage. Appuyez par petits à-coups sur la pédale de frein lorsque vous quittez un lave-auto pour éliminer la pellicule d'eau.

### ▼ ABS

#### **PRUDENCE**

*Le système ABS ne vous dispense pas de votre responsabilité de conduire avec diligence et attention.*

Le système ABS vous permet de maintenir une stabilité complète du volant et de la direction lorsque vous freinez brusquement en cas d'urgence, en empêchant le blocage des roues.

### ▼ Effacement frein

Si la pédale d'accélérateur se coince, appliquez une pression stable et ferme sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule et réduire la puissance du moteur.

Si vous vous trouvez dans cette situation:

1. Appliquez les freins et arrêtez votre véhicule en toute sécurité.
2. Arrêtez le moteur.
3. Sélectionnez stationnement (boîte de vitesses automatique uniquement).
4. Tirez le frein de stationnement.

Vérifiez s'il y a des interférences dans le fonctionnement de la pédale d'accélérateur. S'il n'y en a pas et si le problème persiste, faites remorquer votre véhicule chez un mécanicien.

## CONSEILS SUR LA CONDUITS AVEC LES FREINS ANTIBLOPAGE

Lorsque l'ABS est en fonctionnement, la pédale de frein envoie des impulsions. Ceci est normal. Maintenez la pression sur la pédale de frein.

L'ABS n'éliminera pas les dangers inhérents lorsque:

- vous conduisez trop près du véhicule devant vous.
- le véhicule fait de l'aquaplanage.
- vous abordez les virages trop rapidement.
- la surface de la route est mauvaise.

## FREIN DE STATIONNEMENT

 **PRUDENCE**

*Les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique doivent toujours être laissés avec le levier du sélecteur en position **P** (stationnement).*

- Appuyez fermement sur la pédale de frein à pied.
- Tirez vivement sur le levier de frein de stationnement au maximum.
- N'appuyez pas sur le bouton de déverrouillage tout en tirant sur le levier vers le haut.
- Si votre véhicule est stationné sur une colline ou face à une montée, sélectionnez la première vitesse ou **P (stationnement)** et tournez le volant dans le sens opposé de la bordure du trottoir.
- Si votre véhicule est stationné sur une colline ou face à une montée, sélectionnez la vitesse de marche arrière ou **P (stationnement)** et tournez le volant vers la bordure du trottoir.

Pour déverrouiller le frein de stationnement, appuyez fermement sur la pédale de frein, tirez légèrement le levier vers le haut, appuyez sur le bouton de déverrouillage et poussez le levier vers le bas.

# Commande d'adhérence en descente (HDC) (Certains modèles.)

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La HDC fonctionne en conjonction avec la DSC pour fournir un meilleur contrôle hors route, particulièrement lors de la descente de pentes raides. Le fonctionnement HDC est totalement automatique lorsqu'elle est engagée. Lors de la descente d'une colline hors route, le frein moteur permet de contrôler la vitesse de descente. Si le frein moteur seul ne suffit pas pour contrôler la vitesse du véhicule, la HDC ralentit le véhicule à l'aide du système de freinage. Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, la HDC ne doit être utilisée qu'avec la première vitesse ou la marche arrière. Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, la HDC ne doit être utilisée qu'en position **D**, **R** ou en mode Sport **1**. En position **D**, le véhicule sélectionne la vitesse la plus appropriée.

### ▼ Avant de conduire hors route

#### **PRUDENCE**

*Avant de conduire hors route, il est absolument essentiel pour des conducteurs peu expérimentés de se familiariser totalement avec les commandes du véhicule. En particulier, le mode Sport et la commande d'adhérence en descente (HDC).*

## UTILISATION DE LA COMMANDE D'ADHÉRENCE EN DESCENTE

### REMARQUE

Lorsque le verrouillage différentiel arrière est engagé, la HDC n'est pas disponible.

### ▼ Sélection de la HDC

Il est possible de sélectionner la HDC à des vitesses inférieures à 60 km/h. Pour sélectionner HDC, appuyer et relâcher l'interrupteur marche de la HDC. Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **En bref** (page 3).

### REMARQUE

- Une fois que vous avez choisi la HDC, il sera activé à des vitesses inférieures à 35 km/h et désactivé à des vitesses supérieures à 40 km/h, mais il ne s'éteindra pas jusqu'à ce que la vitesse du véhicule dépasse 60 km/h.
- La HDC est mis hors circuit lorsque le contacteur est position d'arrêt.



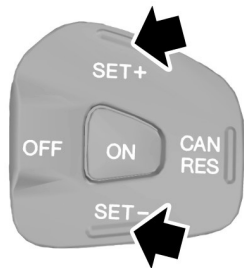
## Commande d'adhérence en descente (HDC) (Certains modèles.)

---

La HDC sera en permanence allumé lorsque la HDC est pleinement activé. La HDC sera temporairement désactivé dans les conditions suivantes:

- Température des freins élevée. Le fonctionnement reprend une fois que les freins se sont refroidis.
- Le témoin de la commande dynamique de stabilité (DSC) est allumé et fonctionne.
- Le différentiel autobloquant électronique fonctionne.

### ▼ Fonctionnement de la HDC (si le véhicule en est équipé)



E102680

Avec la HDC engagée, il est possible de modifier la vitesse de descente à l'aide des interrupteurs du régulateur de vitesse de croisière sur le volant. **SET +** augmente la vitesse et **SET -** réduit la vitesse.

Pour augmenter la vitesse, appuyez longuement sur l'interrupteur **SET +** jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée. Une fois l'interrupteur relâché, la vitesse est maintenue.

Pour réduire la vitesse, appuyez longuement sur l'interrupteur **SET -** jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée. Une fois l'interrupteur relâché, la vitesse est maintenue.

Pour augmenter ou réduire progressivement la vitesse, appuyez légèrement sur l'interrupteur **SET +** ou **SET -** selon les besoins. Chaque appui bref sur l'interrupteur augmente ou réduit la vitesse par incréments de 0,5 km/h. Il est également possible d'augmenter ou de réduire la vitesse en appuyant respectivement sur la pédale d'accélérateur ou la pédale de frein.



## Commande d'adhérence en descente (HDC) (Certains modèles.)

---

### REMARQUE

- Chaque rapport de vitesse comporte une vitesse minimale prédéterminée.
- La vitesse de descente n'augmente sur une pente suffisamment raide que pour fournir un élan supplémentaire. En conséquence, l'utilisation de l'interrupteur + sur une pente douce peut ne pas augmenter la vitesse.
- Si vous appuyez sur la pédale de frein, la HDC est annulée et les freins fonctionnent normalement. Si vous relâchez la pédale de frein, la HDC reprend le contrôle de la descente.
- Si la HDC est désactivée sur une descente, l'assistance de la HDC s'estompera graduellement. Ceci permet d'empêcher une perte de contrôle si la HDC est désactivée par erreur. La HDC reprendra le contrôle lors de sa réactivation si une assistance est requise, mais à la vitesse à laquelle le véhicule se déplace lorsque la pédale est relâchée.
- Quand la HDC fonctionne, il est possible d'entendre un bruit à partir du module de commande de frein dans le compartiment moteur. Ceci est normal.
- Le témoin de la commande dynamique de stabilité (DSC) clignote quand la HDC fonctionne.

Lors d'une conduite hors route, il est possible de sélectionner la HDC en permanence, mais cela ne fournira une assistance que lorsque les paramètres de vitesse sont respectés.

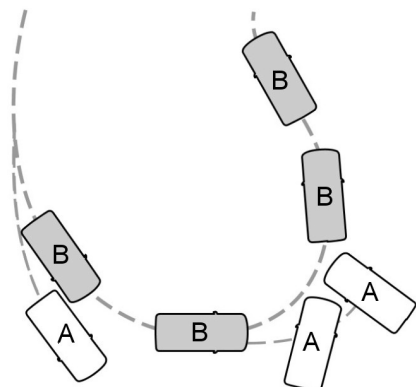
# Commande dynamique de stabilité

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

### ▼ Commande dynamique de stabilité (DSC)

#### **PRUDENCE**

*La DSC ne vous dispense pas de votre responsabilité de conduire avec diligence et attention.*



E72903

A	sans DSC
B	avec DSC

La DSC soutient la stabilité lorsque le véhicule commence à dériver de sa trajectoire. Ceci s'effectue par un freinage des roues individuelles et une réduction du couple du moteur selon les besoins. Le système fournit également une fonction de contrôle de traction améliorée en réduisant le couple du moteur et en freinant si les roues patinent lorsque vous accélérez. Ceci améliore votre capacité de démarrer sur des routes glissantes ou des surfaces non revêtues et améliore le confort en limitant le patinage des roues dans des virages en épingle.

### Voyant d'alerte de la commande dynamique de stabilité (DSC)

Le voyant d'alerte DSC clignote lorsque le système est en fonctionnement. Consultez **Voyants d'alerte et témoins** (page 80).

### ▼ Assistance des freins

#### **PRUDENCE**

*L'assistance des freins ne vous dispense pas de votre responsabilité de conduire avec diligence et attention.*

L'assistance des freins détecte quand vous freinez brusquement en mesurant le degré auquel vous appuyez sur la pédale de frein. Elle fournit une efficacité de freinage maximale tant que vous appuyez sur la pédale. L'assistance des freins peut réduire les distances d'arrêt dans des situations critiques.

## ▼ Mitigation du roulis de la remorque

### **PRUDENCE**

- *La mitigation du roulis de la remorque ne vous dispense pas de votre responsabilité de remorquer avec diligence et attention.*
- *La désactivation de la DSC désactive le système.*

La mitigation du roulis de la remorque est une fonction améliorée de la DSC et elle détecte automatiquement lorsqu'une remorque fixée au véhicule se met à guinder.

Dans ce cas, le système freine automatiquement les roues individuelles pour stabiliser la remorque et le véhicule. Dans le cas d'une détection de roulis très prononcé, le couple du moteur sera réduit et le véhicule sera automatiquement ralenti.

## UTILISATION DE LA COMMANDE DYNAMIQUE DE STABILITÉ

### REMARQUE

- Le système s'active automatiquement à chaque fois que vous mettez le contacteur en position de marche.
- Lorsque le système est désactivé avec l'interrupteur de transfert en position 2H, le témoin DSC OFF clignotera deux fois pour indiquer que le système est complètement arrêté et reste allumé. Appuyez de nouveau sur l'interrupteur pour activer le système. Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **En bref** (page 3).
- La commande dynamique de stabilité (DSC) est désactivé lorsque l'interrupteur de transfert est en position 4L ou que le différentiel autobloquant électronique fonctionne.

## ▼ Véhicules à 2 roues motrices

Appuyer sur l'interrupteur et le maintenir enfoncé pendant une seconde pour désactiver la commande de traction du moteur, la mitigation du roulis de la remorque et la commande de traction des freins. L'aide au démarrage en côte reste active.

# Commande dynamique de stabilité

---

## ▼ Véhicules à 4 roues motrices

<b>REMARQUE</b>
-----------------

Toutes les fonctions de commande de stabilité (DSC) sont réactivées lorsque la position <b>2H</b> est sélectionnée.
---

Interrupteur de sélection du transfert en position **4H**:

- Appuyez sur l'interrupteur et le maintenir enfoncé pendant une seconde pour désactiver la commande de traction du moteur et la mitigation du roulis de la remorque. La commande d'adhérence en descente, l'aide au démarrage en côte et la commande de traction des freins restent actives.

Interrupteur de sélection du transfert en position **4H** ou **4L**:

- Appuyez sur l'interrupteur et le maintenir enfoncé pendant cinq secondes pour désactiver la commande de traction du moteur, la mitigation du roulis de la remorque et la commande de traction des freins. La commande d'adhérence en descente et l'aide au démarrage en côte restent actives.

Interrupteur de sélection du transfert en position **2H**:

- Appuyez sur l'interrupteur et le maintenir enfoncé pendant une seconde pour désactiver la commande de traction du moteur, la commande de traction des freins et la commande dynamique de stabilité, y compris la mitigation du roulis de la remorque. La commande d'adhérence en descente et l'aide au démarrage en côte restent actives.

### PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'aide au démarrage en côte est une fonction qui aide le conducteur à accélérer sur une pente à partir de l'état arrêté.

Lorsque le conducteur relâche la pédale de frein et enfonce la pédale d'accélérateur sur une pente, la fonction empêche le véhicule de rouler en maintenant la force de freinage après que la pédale de frein ait été relâchée.

Pour des véhicules à boîte de vitesses manuelle, l'aide au démarrage en côte s'enclenche sur une pente descendante lorsque le levier sélecteur est en position de marche arrière (R) et sur une montée lorsque le levier sélecteur est sur une position autre que la marche arrière (R).

Pour des véhicules à boîte de vitesses automatique, l'aide au démarrage en côte s'enclenche sur une descente lorsque le levier sélecteur est en position de marche arrière (R) et sur une montée lorsque le levier sélecteur est sur une position de rapport de marche avant.

### PRUDENCE

**Ne pas se fier totalement à l'aide au démarrage en côte.**

***L'aide au démarrage en côte est un dispositif auxiliaire pour accélérer sur une pente à partir de la position arrêtée. Le système ne fonctionne que pendant environ deux secondes et donc il est dangereux de se fier totalement au système lors d'une accélération à partir de la position arrêtée, car le véhicule risque de se déplacer (rouler) brusquement et d'entraîner un accident.***

***Le véhicule risquerait de rouler selon sa charge ou s'il remorque quelque chose. Par ailleurs, pour des véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, le véhicule pourrait encore rouler selon la façon dont on utilise la pédale d'embrayage ou la pédale d'accélérateur.***

***Toujours confirmer la sécurité autour du véhicule avant de commencer à conduire le véhicule.***

### REMARQUE

- L'aide au démarrage en côte ne s'enclenche pas sur une pente douce. En outre, le degré d'inclinaison de la pente sur laquelle le système s'enclenche change en fonction de la charge du véhicule.

### REMARQUE

- L'aide au démarrage en côte ne s'enclenche pas lorsqu'on applique le frein de stationnement, si le véhicule n'est pas à l'arrêt total ou si l'on relâche la pédale d'embrayage (véhicules à boîte de vitesses manuelle), ou si une portière est ouverte.
- Lorsque l'aide au démarrage en côte fonctionne, il est possible que la pédale de frein semble plus dure et qu'elle vibre; toutefois, ceci n'indique aucune anomalie.
- L'aide au démarrage en côte ne fonctionne pas tant que le voyant d'alerte DSC est allumé.
- L'aide au démarrage en côte n'est pas désactivée, même si on appuie sur l'interrupteur d'arrêt de la DSC pour couper le TCS/DSC.
- L'aide au démarrage en côte ne fonctionne pas lors du verrouillage du différentiel arrière.

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

### **PRUDENCE**

*L'aide au stationnement ne vous dispense pas de votre responsabilité de conduire avec diligence et attention.*

### **ATTENTION**

- Les véhicules équipés d'un module de remorquage non approuvé par nous peuvent ne pas correctement détecter des obstacles.
- Les capteurs peuvent ne pas détecter des objets par forte pluie ou dans d'autres conditions entraînant des reflets perturbants.
- Les capteurs peuvent ne pas détecter des objets avec des surfaces qui absorbent les ondes ultrasonores.
- L'aide au stationnement ne détecte pas les obstacles qui s'éloignent du véhicule. Ils ne sont détectés qu'une fois qu'ils commencent à se rapprocher à nouveau du véhicule.
- Si vous utilisez un pulvérisateur à haute pression pour laver votre véhicule, n'aspergez les détecteurs que brièvement à une distance minimale de 20 centimètres.
- L'aide au stationnement envoie des tonalités à travers le système audio installé et approuvé par vous. S'il ne fonctionne pas, le système d'aide au stationnement ne fonctionne pas.

## REMARQUE

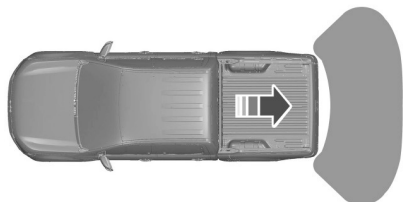
- Sur des véhicules équipés d'un bras à boule de remorquage, l'aide au stationnement en marche arrière est désactivée automatiquement lorsqu'un feu (ou plaque d'éclairage) de remorque n'est pas raccordé à la prise par le biais du module de remorquage que nous avons approuvé.
- Maintenez les capteurs exempts de saletés, de glace et de neige. Ne les nettoyez pas avec des objets tranchants.
- L'aide au stationnement peut émettre de fausses tonalités si elle détecte un signal qui utilise la même fréquence que les capteurs ou si le véhicule est pleinement chargé.
- Les capteurs externes peuvent détecter les parois latérales d'un garage. Si la distance entre le capteur externe et la paroi latérale reste constante pendant trois secondes, la tonalité est désactivée. Tandis que vous continuez, les capteurs internes détectent les objets à l'arrière.

## Aides au stationnement

### UTILISATION DE L'AIDE AU STATIONNEMENT - VÉHICULES AVEC: AIDE AU STATIONNEMENT EN MARCHÉ ARRIÈRE

 **PRUDENCE**

*L'aide au stationnement ne vous dispense pas de votre responsabilité de conduire avec diligence et attention.*



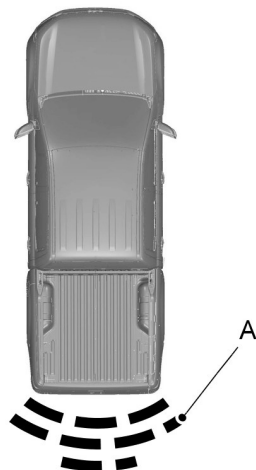
E134605

L'aide au stationnement est automatiquement activée lorsque vous sélectionnez la marche arrière avec le contacteur en position de marche.

### REMARQUE

- Un carillon retentira une fois pour indiquer que l'aide au stationnement est activée.
- Les témoins s'affichent dans l'affichage multifonction. Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **En bref** (page 3).

Vous entendez une tonalité intermittente à une distance d'environ 180 centimètres entre l'obstacle et le pare-chocs arrière et à environ 50 centimètres sur le côté. La réduction de la distance accélère la tonalité intermittente.

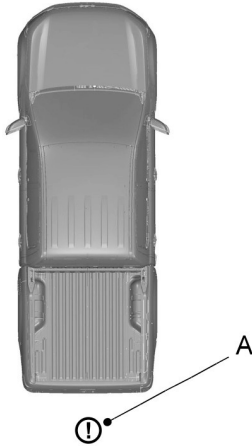


E134606

A	Témoin de distance.
---	---------------------



Tandis que la distance diminue, le témoin se déplace vers le véhicule.  
Une tonalité continue retentit à une distance de moins de 40 centimètres au pare-chocs arrière.



E134607

A	Témoin d'anomalie.
---	--------------------

## REMARQUE

Si une anomalie est indiquée, le système se désactive et une tonalité unique retentit. Faire vérifier le système par un technicien dûment formé.



E134608

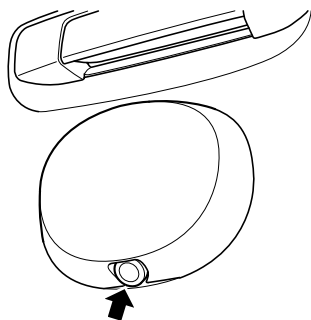
Un symbole de remorque indique s'il y a une remorque attachée et le système est désactivé.

### CAMÉRA DE RECUL\*

#### ! PRUDENCE

- *Le fonctionnement de la caméra peut diverger en fonction de la température ambiante, du véhicule et de l'état de la route.*
- *Les distances indiquées sur l'affichage peuvent différer des distances réelles.*
- *Ne jamais placer d'objets devant la caméra.*

La caméra est située sur le hayon, sous l'insigne.



#### ▼ Activer la caméra de recul

#### ! PRUDENCE

- *Il est possible que la caméra ne détecte pas des objets trop proches de votre véhicule.*

Mettre le contacteur et l'unité audio en marche.

Déplacez le levier sélecteur de transmission sur la marche arrière. L'image s'affiche sur l'écran du rétroviseur.

Il est possible que la caméra ne fonctionne pas correctement dans les conditions suivantes:

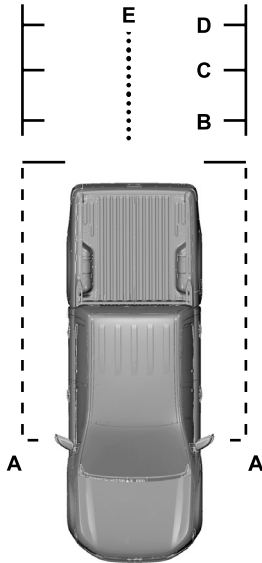
- Espaces sombres.
- Lumière intense.
- Si la température ambiante augmente ou chute brutalement.
- S'il y a de l'eau sur la caméra, par exemple par temps de pluie ou par forte humidité.
- Si le champ de vision de la caméra est obstrué, par exemple par de la boue.

#### ▼ Utilisation de l'affichage

#### ! PRUDENCE

- *Les obstacles placés plus haut que la position de la caméra ne seront pas affichés. Inspecter si nécessaire l'espace derrière le véhicule.*
- *Les marques n'ont qu'une valeur indicative et sont calculées pour la base d'un véhicule en situation de charge maximale sur une surface de route plane.*

Les lignes indiquent la distance par rapport au bord extérieur du pneu avant, en ajoutant 51 millimètres et le pare-chocs arrière.



E133366

- A: Dégagement du rétroviseur extérieur - 0,1 mètre
- B: Rouge - jusqu'à 0,3 mètre
- C: Orange - 1 mètre
- D: Vert - 2 mètres
- E: Noir - ligne centrale de la trajectoire anticipée du véhicule

## REMARQUE

En reculant avec une remorque, les lignes de l'écran ne sont pas affichées. La caméra montre la direction de votre véhicule, pas celle de la remorque.

## ▼ Désactiver la caméra de recul

### REMARQUE

- Déplacez le levier sélecteur de transmission sur une position autre que la marche arrière. L'affichage s'éteint après quelques instants.
- Le système s'éteint automatiquement lorsque votre véhicule atteint une vitesse d'approximativement 15 km/h.

# Régulateur de vitesse de croisière

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

### **PRUDENCE**

*Le système ne vous dispense pas de votre responsabilité de conduire avec diligence et attention.*

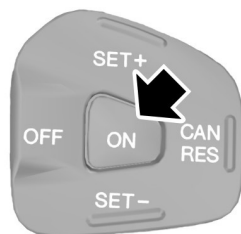
Le régulateur de vitesse de croisière vous permet de contrôler votre vitesse à l'aide des interrupteurs sur le volant. Vous pouvez utiliser le régulateur de vitesse de croisière lorsque vous dépassez une vitesse d'environ 30 km/h.

## UTILISATION DU RÉGULATEUR DE VITESSE DE CROISIÈRE

### **PRUDENCE**

*N'utilisez pas le régulateur de vitesse de croisière dans une circulation dense ou lorsque la surface de la route est glissante.*

### ▼ Activation du régulateur de vitesse de croisière

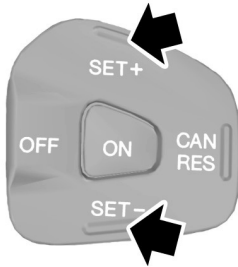


E102679

### REMARQUE

Le système est prêt pour que vous définissiez une vitesse.

## ▼ Définition d'une vitesse



E102680

Appuyez pour mémoriser et maintenir votre vitesse actuelle. Le témoin du régulateur de vitesse de croisière s'allume. Consultez **Voyants d'alerte et témoins** (page 80).

## ▼ Modification de la vitesse définie

### **PRUDENCE**

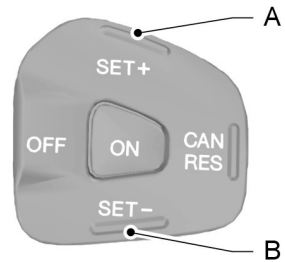
***Véhicules à boîte de vitesses manuelle:***  
Lorsque vous êtes en descente, votre vitesse peut dépasser la vitesse définie. Le système n'applique pas les freins. Passez au rapport de vitesse inférieur et appuyez sur l'interrupteur SET – pour aider le système à maintenir la vitesse définie.

### ***Véhicules à boîte de vitesses automatique:***

Lorsque vous descendez, la transmission rétrogradera pour tenter de maintenir la vitesse. Le conducteur peut également appuyer sur le frein pour maintenir la vitesse. S'il appuie sur le frein, la vitesse réglée va se désactiver.

## REMARQUE

Si vous accélérez en appuyant sur la pédale d'accélérateur, la vitesse définie ne change pas. Lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur, vous retournez à la vitesse que vous aviez précédemment réglée si le témoin du régulateur de vitesse de croisière est toujours allumé.



E102681

A	Accélérer
B	Décélérer

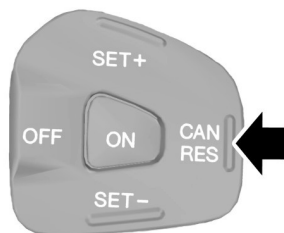
# Régulateur de vitesse de croisière

Pour augmenter la vitesse, appuyez longuement sur l'interrupteur SET + jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée. Une fois l'interrupteur relâché, la vitesse est maintenue.

Pour réduire la vitesse, appuyez longuement sur l'interrupteur SET - jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée. Une fois l'interrupteur relâché, la vitesse est maintenue.

Pour augmenter ou réduire progressivement la vitesse, appuyez légèrement sur l'interrupteur SET + ou SET - selon les besoins. Chaque appui bref sur l'interrupteur augmente ou réduit la vitesse par incréments de 1 km/h. Il est également possible d'augmenter ou de réduire la vitesse en appuyant respectivement sur la pédale d'accélérateur ou la pédale de frein.

## ▼ Annulation de la vitesse définie



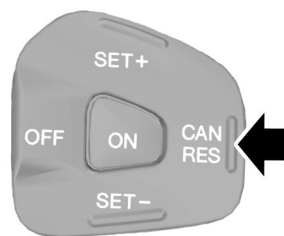
E102682

Appuyez sur la pédale de frein ou sur l'interrupteur **CAN RES**.

## REMARQUE

Le système ne contrôle plus votre vitesse. Le témoin du régulateur de vitesse de croisière ne s'allume pas, mais le système retient la vitesse que vous avez précédemment définie.

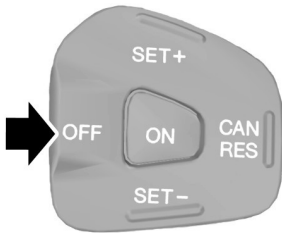
## ▼ Reprise de la vitesse définie



E102682

Le témoin du régulateur de vitesse de croisière s'allume et le système tente de reprendre la vitesse que vous avez précédemment définie.

## ▼ Désactivation du régulateur de vitesse de croisière



E102683

Le système ne retient pas la vitesse que vous avez précédemment définie. Le témoin du régulateur de vitesse de croisière ne s'allume pas.

L'une des actions suivantes peut également désactiver le système:

- En appuyant sur la pédale de frein.
- En mettant le frein de stationnement.
- En appuyant sur la pédale d'embrayage.
- Sélection de la vitesse au point mort.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### ⚠ **PRUDENCE**

- *Utilisez des sangles de sécurisation d'une norme approuvée, par ex. DIN.*
- *Veillez à correctement sécuriser tous les éléments lâches.*
- *Placez les valises et autres charges aussi basses et en avant que possible dans l'espace réservé aux valises ou chargements.*
- *Ne dépassez pas les charges maximales des axes aux essieux frontal et arrière pour votre véhicule. Consultez Identification du véhicule (page 238).*
- *Ne dépassez pas le poids brut maximal du véhicule indiqué sur la plaque d'identification du véhicule. Consultez Identification du véhicule (page 238).*

### ⚠ **ATTENTION**

Ne laissez pas des éléments toucher la lunette arrière.

## PORTILLON ARRIÈRE

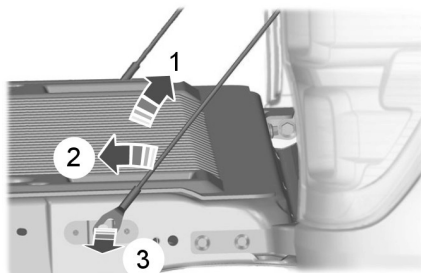
### REMARQUE

Le hayon peut être abaissé pour une meilleure entrée / sortie des charges.

### ⚠ **ATTENTION**

- Ne pas dépasser la charge de hayon maximale admissible de 220 kilogrammes.
- N'abaissez pas totalement le portillon arrière si une boule de remorquage ou un pare-choc est installé.
- Veillez à maintenir une prise ferme sur le portillon arrière pour l'empêcher de tomber.

### Abaissement du portillon arrière



E135868

1	Soulevez légèrement le portillon arrière.
2	Tirez sur le câble de support vers l'arrière.
3	Relâchez le câble de support du portillon arrière.
4	Répétez les étapes 1 à 3 pour sortir le câble de support de l'autre côté.



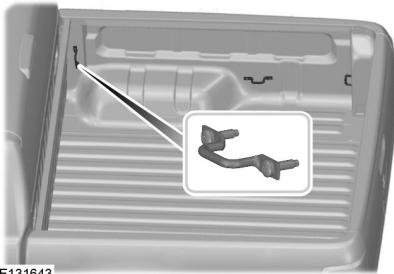
## FIXATIONS DE RÉTENTION DE CHARGE

### ▼ Crochet pour corde \*

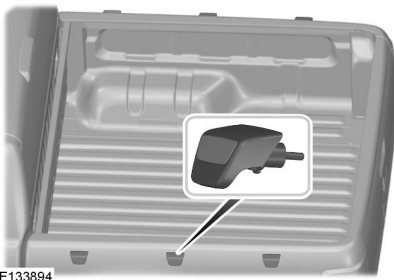
#### REMARQUE

Le nombre de crochets pour corde peut varier en fonction du modèle de votre véhicule.

#### Type 1



#### Type 2



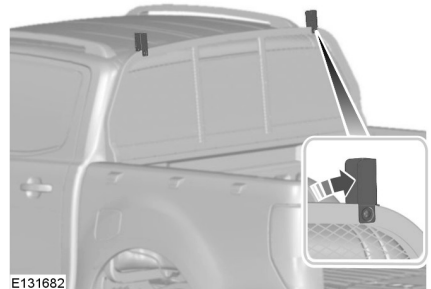
### ▼ Support de charge

#### ⚠ PRUDENCE

*Un support de charge chargé sur le véhicule en modifie son centre de gravité et aérodynamisme. Prenez soin dans les virages, en conduisant avec le vent de côté et à des vitesses élevées.*

#### ⚠ ATTENTION

Ne dépassez pas le poids brut admissible. Consultez **Plaque d'identification du véhicule** (page 238).



#### REMARQUE

Sécurisez les valises ou les chargements placés sur le support de charge avec les dispositifs de retenue du support de charge.

### POINTS DE CONDUITE GÉNÉRALE

#### ▼ Véhicules avec un moteur diesel

Si le voyant d'alerte du bas niveau de carburant s'allume, refaites le plein dès que possible. Si vous continuez de conduire sans faire le plein, le moteur se met à tourner de manière irrégulière. Ceci indique que vous êtes proche d'une panne d'essence. Faites immédiatement le plein.

### ÉCONOMISER LE CARBURANT ET LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La manière dont vous conduisez votre Mazda détermine le nombre de kilomètres qu'il peut parcourir avec un plein de carburant. Utilisez ces suggestions pour économiser du carburant et réduire le CO<sub>2</sub>.

- Éviter de faire chauffer le moteur pendant une durée prolongée. Dès que le moteur tourne régulièrement, commencer à conduire.
- Éviter les démarrages en trombe.
- Conduire à petites vitesses.
- Anticiper quand appliquer les freins (éviter les freinages brusques).
- Suivre les opérations d'entretien périodiques (page 209) et s'adresser à un mécanicien expérimenté, un mécanicien agréé Mazda est recommandé à la fois pour les inspections et l'entretien.
- N'utiliser le climatiseur que lorsque nécessaire.
- Ralentir sur les routes cahoteuses.
- Garder les pneus gonflés et, ce aux pressions recommandées.
- Limiter la charge du véhicule au minimum.
- Ne pas garder le pied sur la pédale de frein durant la conduite.
- Veiller à ce que l'alignement des roues soit correct.

- Garder les vitres fermées à grande vitesse.
- Ralentir lorsque le vent est contraire ou latéral.

### RODAGE

#### ▼ Pneus

#### **PRUDENCE**

*Des pneus neufs doivent être rodés pendant environ 500 kilomètres. Durant cette période, vous pouvez expérimenter différentes caractéristiques de conduite.*

#### ▼ Freins et embrayage

#### **PRUDENCE**

*Évitez une utilisation excessive des freins et de l'embrayage, si possible sur les 150 premiers kilomètres en ville et sur les 1 500 premiers kilomètres sur les autoroutes.*

#### ▼ Moteur

#### **ATTENTION**

Évitez de conduire trop vite sur les 1 500 premiers kilomètres. Variez fréquemment votre vitesse et passez rapidement aux rapports de vitesse supérieurs. Ne forcez pas le moteur.

### PRÉCAUTIONS PAR TEMPS FROID

Il est possible que l'opération fonctionnelle de certains composants et systèmes soit affectée à des températures inférieures à -30 °C.

### PERFORMANCE DU MOTEUR RÉDUITE

Votre véhicule peut être conduit brièvement si le moteur surchauffe, sans endommager le moteur. Le moteur continuera de fonctionner avec une puissance limitée. La distance que vous pouvez parcourir dépend de la température ambiante, de la charge du véhicule et du terrain.

Si l'aiguille se déplace vers la position limite supérieure, le moteur surchauffe. Consultez **Jauges** (page 79).

Si la température continue d'augmenter, l'alimentation en carburant vers le moteur sera réduite. La climatisation (si elle est installée) sera également désactivée et le ventilateur de refroidissement du moteur s'activera.

#### **ATTENTION**

Une opération continue augmente la température du moteur et entraîne une coupure totale du moteur.

- Arrêtez le véhicule dès que possible.
- Coupez immédiatement le moteur pour éviter de l'endommager gravement.
- Attendez que le moteur refroidisse.
- Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement. Consultez **Vérification du liquide de refroidissement du moteur** (page 202).
- Faites immédiatement vérifier le véhicule par un expert.

## CONDUIRE À TRAVERS L'EAU

### ▼ Conduire à travers l'eau

#### **PRUDENCE**

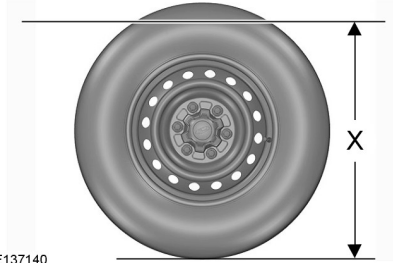
*Ne traversez jamais des cours d'eau profonds rapides, car votre véhicule pourrait être entraîné.*

#### **ATTENTION**

- Traversez de l'eau dans une situation d'urgence uniquement et non pas dans le cadre d'une conduite normale.
- Si de l'eau pénètre dans le filtre à air, cela peut endommager le moteur.
- Essayez toujours de déterminer la profondeur d'une traversée avant d'y engager votre véhicule.

En cas d'urgence, il est possible de conduire le véhicule à travers de l'eau à la profondeur maximale indiquée et à la vitesse maximale de 7 km/h. Une précaution supplémentaire doit être exercée lorsque vous conduisez à travers un cours d'eau avec un fort courant.

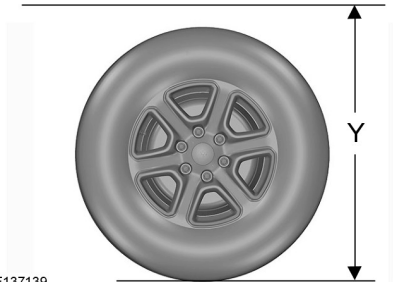
4x2



E137140

X	600 mm
---	--------

4x2 (véhicules de hauteur augmentée)  
et 4x4



E137139

Y	800 mm
---	--------

Lorsque vous conduisez dans de l'eau, engagez d'abord le premier rapport de vitesse et une plage basse (si elle est disponible), maintenez une vitesse de marche constant en gardant la vague d'étrave devant le véhicule et ne vous arrêtez pas. Après avoir traversé de l'eau et dès qu'il est sécuritaire de le faire:

- Appuyez légèrement sur la pédale de frein et vérifiez que la fonction complète du frein est accomplie.
- Vérifiez que l'avertisseur fonctionne.

## Conseils sur la conduite

---

- Vérifiez que les feux du véhicule sont pleinement opérationnels.
- Vérifiez l'assistance du système de direction.

## CHARGEMENT DU VÉHICULE

### ⚠ PRUDENCE

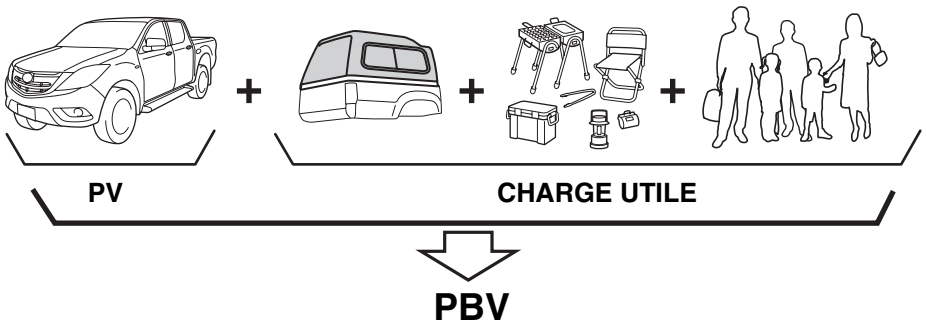
*Ne jamais trop charger le véhicule et toujours respecter les poids nominaux: Il est dangereux de surcharger un véhicule. Un véhicule surchargé peut mettre les passagers en danger. Le poids excessif sur le système de suspension du véhicule peut causer une panne des ressorts ou des amortisseurs, une panne des freins, des problèmes de conduite ou de direction, des irrégularités d'usure des pneus, des anomalies des pneus ou d'autres dommages.*

*Un véhicule surchargé est plus difficile à conduire et à contrôler. La distance nécessaire pour s'arrêter augmente aussi. En cas de surcharge vraiment excessive, les freins risquent de ne plus fonctionner du tout, en particulier sur les pentes fortes.*

#### ▼ PBV (Poids brut du véhicule)

Le PBV est égal au PV + la CHARGE UTILE.

- Le PBV est le poids brut du véhicule.
- Le PV est le poids à vide.
- La charge utile est le poids combiné des accessoires, du paquet, des bagages à main et des passagers.



Le PBV maximum est spécifié pour chaque véhicule. Ne pas dépasser pas le poids spécifié.

## Conseils sur la conduite

---

### ▼ PBE (Poids brut sur l'essieu)

**PBE** (poids brut sur l'essieu) est le poids total placé sur chaque essieu (avant et arrière) - y compris le poids en état de marche du véhicule et toute la charge utile.



## REMORQUAGE D'UNE REMORQUE \*

Votre véhicule Mazda a été conçu et fabriqué principalement pour le transport de passagers et de charges.

Si l'on tracte une remorque, suivre ces instructions car la sécurité du conducteur et des passagers dépend d'un équipement correct et d'habitudes de conduite sécuritaire. Le fait de tracter une remorque affecte la conduite, le freinage, la durabilité, les performances et l'économie d'utilisation.

### **PRUDENCE**

*Ne jamais surcharger le véhicule ou la remorque. S'adresser à un concessionnaire agréé Mazda pour plus de détails.*

### **ATTENTION**

- Les charges maximales à l'essieu ne doivent pas être dépassées lors d'un remorquage et d'un transport de charge.
- Ne dépassez pas une vitesse de 80 km/h lors d'un remorquage avec un poids de charge supérieur à 3 000 kg.
- Ne pas tracter de remorque pendant les 1 000 premiers kilomètres de votre véhicule Mazda neuf. Sinon cela risque d'endommager le moteur, la boîte de vitesses, le différentiel, les roulements de roues et les autres composantes du groupe motopropulseur.

### **REMARQUE**

Les véhicules équipés de la commande de stabilité dynamique (DSC) comportent la mitigation de roulis de remorque. Consultez Commande de stabilité dynamique (page 148).

## Remorquage

---

Placez les charges aussi basses et centrales que possible par rapport à l'essieu ou aux essieux de la remorque. Si vous remorquez avec un véhicule non chargé, la charge dans la remorque doit être placée vers le timon, dans la charge de timon maximale, car cela permet d'obtenir la meilleure stabilité.

La stabilité de la combinaison véhicule-remorque dépend largement de la qualité de la remorque.

Soyez attentifs aux différences de poids tractable lorsque vous tirez une remorque en haute altitude. Pour les altitudes dépassant 1 000 m, réduisez toujours le poids tractable de 10% du poids total par tranche de 1 000 m d'altitude sur le poids combiné brut (PCB) indiqué dans le tableau des charges de remorquage maximales.

Si le poids tractable total déterminé est dépassé, le moteur et d'autres composants du groupe motopropulseur pourraient être endommagés.

## ▼ Limites de poids

Le poids total de la remorque, le poids brut total combiné et le poids nominal brut sur l'essieu ne doivent pas dépasser les limites indiquées dans le Tableau des charges de remorquage.

### **TABLEAU DES CHARGES DE REMORQUAGE**

Étant donné que les poids des véhicules varient, des compensations doivent être faites pour répondre aux conditions de ce tableau.

Pour plus de détails et de conseils, veuillez consulter un mécanicien agréé par Mazda.

Variante	Conduite	Boîte de vitesses	Sans frein de remorque kg	Avec frein de remorque kg	Poids maxi. du timon kg
2,5L Essence	4X2	Manuel	750	2 200	220
	4x2*	Manuel	750	1 700	170
	4X4	Manuel	750	1 100	110
2,2 L Diesel (88 kW & 92 kW)	4X2	Manuel	750	2 200	220
	4x2*	Manuel	750	1 600	160
	4X4	Manuel	750	1 600	160
2,2 L Diesel (110 kW)	4X2	Manuel	750	2 500	250
	4x2* (Rapport de conduite final 3,31)	Manuel	750	1 800	180
	4x2* (Rapport de conduite final 3,55)	Manuel	750	3 350	335
	4x2*	Automatique	750	3 350	335
	4X4	Manuel et Automatique	750	3 350	335
3,2L Diesel	4x2* et 4x4 (Rapport de conduite final 3,31)	Manuel	750	1 800	180
	4x2* et 4x4 (Rapport de conduite final 3,55)	Manuel	750	3 350	335
	4x2*	Automatique	750	3 350	335
	4X4	Automatique	750	3 350	335

\* Véhicules de hauteur augmentée.

## Remorquage

---

### **PRUDENCE**

**Toujours respecter les limites de charges de remorquage indiquées dans le Tableau des charges de remorquage:**

*Le fait d'essayer de remorquer des charges supérieures à celles spécifiées peut causer des problèmes de tenue de route et de performances qui peuvent entraîner des blessures et/ou causer des dommages au véhicule.*

**Toujours respecter les limites de charge sur le timon indiquées dans le Tableau des charges de remorquage:**

*Le fait de charger la remorque avec plus de poids à l'arrière qu'à l'avant est dangereux. Cela peut faire perdre le contrôle du véhicule et causer un accident.*

### REMARQUE

- Le poids total de la remorque et la charge sur le timon peuvent être déterminés en pesant la remorque sur les balances situées aux stations de pesage sur les autoroutes ou aux entreprises de camionnage.
- Un poids total de remorque et une charge sur le timon appropriés peuvent réduire les dangers de roulis de la remorque dus aux vents latéraux, aux routes cahoteuses ou pour toute autre raison.

### ▼ Dispositif d'attelage de la remorque

Pour remorquer une remorque, utiliser une barre de remorquage Mazda d'origine sur le véhicule, et un dispositif d'attelage de remorque adéquat. Utiliser les orifices de boulon d'origine foré par le fabricant du véhicule pour attacher le dispositif d'attelage de remorque. S'adresser à un concessionnaire agréé Mazda pour plus d'informations. Consultez Dimensions du matériel de remorquage (page 242).

### **ATTENTION**

Si une barre de remorquage Mazda d'origine n'est pas utilisée, ceci risque d'endommager le châssis.

## ▼ Pneus

Lors du remorquage d'une remorque, s'assurer que tous les pneus sont gonflés aux pressions recommandées de gonflage à froid indiquées sur l'étiquette de gonflage des pneus située sur la portière du conducteur. Les dimensions des pneus de la remorque, la charge et les pressions de gonflage doivent être conformes aux spécifications du fabricant des pneus.

## ▼ Chaînes de sûreté

Des chaînes de sûreté doivent être utilisées par mesure de sécurité au cas où la remorque se décroche accidentellement. Elles doivent se croiser sous le timon et être fixées au dispositif d'attelage. Laisser assez de mou pour permettre les virages serrés. Pour plus de détails, se référer à la documentation accompagnant la remorque ou le dispositif d'attelage.

### **PRUDENCE**

***Avant le départ, s'assurer que les chaînes de sûreté sont correctement attachées à la remorque et au véhicule:***

***Le fait de tracter une remorque sans utiliser de chaîne de sûreté bien attachée à la remorque et au véhicule est dangereux. En cas de dommages au dispositif ou à la boule de fixation, la remorque pourrait se détacher et entrer en collision avec un autre véhicule.***

## ▼ Module de remorquage

### **REMARQUE**

Veillez à ce que les clignotants et les feux de freinage ne tremblotent pas avec le moteur en marche tandis que vous utilisez une remorque avec des diodes de faible puissance.

Pour surmonter le tremblement et assurer le fonctionnement correct de l'aide au stationnement en marche arrière, un harnais d'attelage de remorque doit être raccordé entre la remorque et le véhicule.

### **ATTENTION**

Ne raccordez pas le harnais d'attelage de remorque au véhicule lorsque la remorque n'est pas raccordée.

# Remorquage

---

## REMARQUE

Le harnais d'attelage de remorque est disponible auprès des mécaniciens agréés Mazda.

## ▼ Feux de la remorque

### ATTENTION

Ne pas brancher de système d'éclairage de la remorque directement sur le système d'éclairage du véhicule Mazda. Ceci risque d'endommager le système électrique et le système d'éclairage du véhicule. Pour brancher le système d'éclairage, s'adresser à un concessionnaire agréé Mazda.

## ▼ Freins de remorque

Si le poids total de la remorque dépasse 750 kg, des freins de remorque sont obligatoires. Si votre remorque est équipée de freins, s'assurer qu'ils sont conformes aux réglementations locales.

### PRUDENCE

***Ne pas connecter de système hydraulique de freins de remorque au circuit de freinage du véhicule:***

***Le fait de connecter un système hydraulique de freins directement au circuit de freinage du véhicule entraîne un freinage inadéquat et un risque de blessures.***

## ▼ Conseils concernant le remorquage d'une remorque

### Avant de conduire

- S'assurer que le véhicule Mazda garde un état normal ou presque lorsqu'une remorque chargée ou déchargée est attelée. Ne pas conduire le véhicule s'il présente une position anormale de l'avant, relevé ou abaissé. Vérifier la charge sur le timon, la suspension ou si la charge de la remorque n'est pas excessive. Faire vérifier le véhicule par un mécanicien expérimenté, un mécanicien agréé Mazda est recommandé.
- S'assurer que la charge de la remorque est bien fixée pour éviter qu'elle ne se déplace.
- S'assurer que les rétroviseurs sont conformes aux réglementations applicables. Les vérifier.
- Avant de démarrer, vérifier le fonctionnement de tous les feux du véhicule et de la remorque et toutes les connexions entre le véhicule et la remorque. S'arrêter et vérifier à nouveau tous les feux et les connexions après avoir roulé une courte distance.

## Conduite

- La manœuvrabilité de votre Mazda sera différente lorsqu'une remorque y est attelée, il est donc recommandé de s'exercer à prendre des virages, faire des marches arrière et des arrêts dans un endroit où il n'y a pas de circulation routière.
- Prendre le temps de s'habituer au poids et à la longueur supplémentaires.
- Ne pas dépasser une vitesse de 80 km/h lors d'un remorquage avec un poids de charge supérieur à 3 000 kg. Si la limite de vitesse légale applicable lors du remorquage est de moins de 80 km/h, ne pas la dépasser.

### **ATTENTION**

Si le véhicule dépasse une vitesse de 80 km/h, cela risque de causer des dommages au véhicule.

- Lors de la montée d'une côte, utiliser un rapport de boîte de vitesses inférieur pour réduire les risques de surcharger et (ou) de faire surchauffer le moteur.

### **PRUDENCE**

*The frein à inertie sur une remorque n'est pas contrôlé par le système de freins antiblocage.*

- Lors de la descente d'une pente, utiliser un rapport de boîte de vitesses inférieur et utiliser la compression du moteur pour ralentir (frein-moteur). Faire attention de ne pas prendre de vitesse et n'utiliser les freins que lorsque cela est nécessaire. Si la pédale de frein est gardée enfoncée pendant une longue période cela peut faire surchauffer les freins et leur faire perdre leur efficacité.
- Si le véhicule n'avance pas en mode 4x2, passer en mode 4x4.
- Lors de la traction d'une remorque ou de la conduite avec une charge élevée, sur des routes de montagne ou sur des routes à forte pente, arrêter le climatiseur et surveiller la jauge de température du moteur. Si l'aiguille se déplace vers la position H (température élevée), le moteur surchauffe. Couper le moteur immédiatement. Ne pas reprendre le voyage tant que le moteur ne s'est pas refroidi. Le climatiseur peut s'arrêter automatiquement pour éviter la surchauffe du moteur.

## Stationnement

Éviter de stationner sur une pente avec une remorque. Si ceci est absolument nécessaire, se conformer aux instructions suivantes.

# Remorquage

---

## Stationnement sur une pente

1. Serrer le frein de stationnement et les freins.
2. Demander à quelqu'un de bloquer les roues du véhicule et de la remorque pendant que vous actionnez les freins.
3. Une fois que les roues sont bloquées, relâcher progressivement le frein de stationnement et les freins, en laissant les cales de blocage supporter la charge.
4. Serrer fermement le frein de stationnement.
5. Si le véhicule possède une boîte de vitesses automatique, mettre le levier sélecteur sur la position P. S'il possède une boîte de vitesses manuelle, mettre le levier de vitesses sur la position 1 ou R.

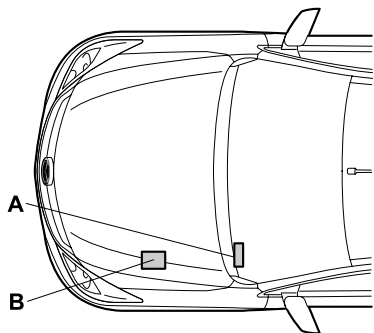
## Démarrage en pente

1. Démarrer le moteur.
2. Relâcher le frein de stationnement et s'éloigner progressivement d'une courte distance des cales de roues.
3. S'arrêter à l'endroit horizontal le plus proche, serrer le frein de stationnement, et récupérer les cales de roues.

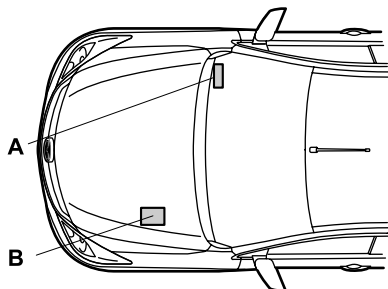


## EMPLACEMENTS DE LA BOÎTE À FUSIBLE

### Volant à gauche



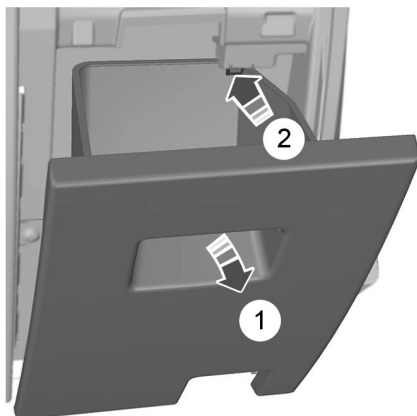
### Volant à droite



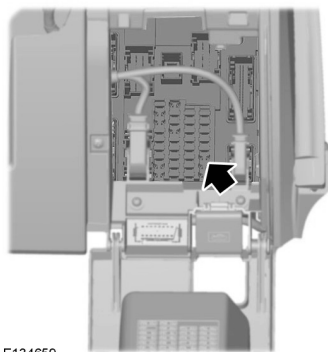
A	Boîte à fusibles dans l'habitacle des passagers
B	Boîte à fusibles dans le compartiment moteur

### ▼ Boîte à fusibles dans l'habitacle des passagers

Ouvrez pleinement le compartiment de rangement côté conducteur.



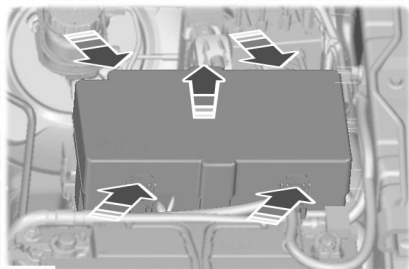
E133080



E134659

# Fusibles

## ▼ Boîte à fusibles dans le compartiment moteur



E133079

Tirez sur les loquets et retirez le couvercle.

## CHANGER UN FUSIBLE

### **PRUDENCE**

- *Ne modifiez pas le système électrique de votre véhicule en quoi que ce soit. Faites réparer le système électrique et le remplacement des relais et des fusibles à haute intensité de courant par un mécanicien agréé Mazda.*
- *Mettez le contacteur en position d'arrêt et éteignez tous les appareils électriques avant de toucher ou de tenter de changer un fusible.*

### **ATTENTION**

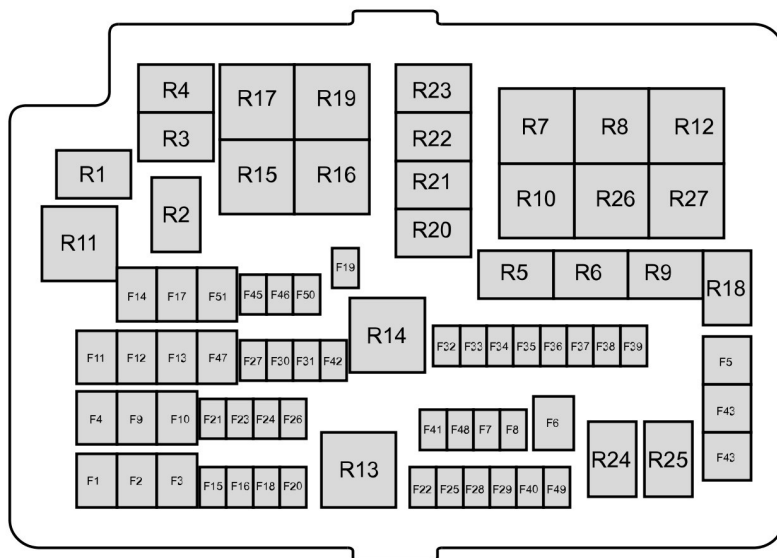
Installez un fusible de rechange de la même caractéristique nominale que celui que vous avez retiré.

### **REMARQUE**

- Vous pouvez déterminer qu'un fusible a sauté si un filament est cassé.
- Tous les fusibles, sauf les fusibles à haute intensité de courant, sont à ajustage correct.

## TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS DE FUSIBLE

### ▼ Boîte à fusibles dans le compartiment moteur



E133601

L'équipement et la position de l'installation varie selon le véhicule.

Fusible	Intensité nominale	Circuits protégés
1	60	Alimentation CEM A
2	60	Alimentation CEM B
3 (Essence)	50	Ventilateur de refroidissement du moteur
3 (Diesel)	60	Module de commande de bougie de préchauffage
4	40	Module ABS
5	30	Vitres électriques
6	25	Moteur de véhicule à quatre roues motrices (4×4) terre
7	—	Non utilisé
8	—	Non utilisé
9	20	Sièges électriques
10	25	Vitres électriques

# Fusibles

Fusible	Intensité nominale	Circuits protégés
11	30	Soufflante
12	25	Puissance de moteur de véhicule à quatre roues motrices (4×4)
13	20	Solénoïde de démarreur
14	20	Lunette arrière chauffée
15 (Essence)	10	Pompe à polycarburant
15 (Diesel)	15	Bougie de réchauffage du vaporisateur
16	10	Embrayage A/C
17	25	Vitres électriques
18	25	Moteur d'essuie-glace
19	25	Moteur d'essuie-glace terre
20	20	Allume-cigare
21	15	Avertisseur
22 (Essence)	15	Injecteur à carburant ou soupape de polycarburant
22 (Diesel)	—	Non utilisé
23	10	Solénoïde de verrouillage différentiel
24	20	Prise de courant auxiliaire
25	15	Bobines d'allumage, capteur de température et masse du flux d'air, module de bougie de réchauffage, soupape à dépression
26	7,5	Module de commande électronique (ECM)
27	10	Module de commande de transmission (TCM)
28	10	Oxygène de gaz d'échappement chauffante, sonde universelle d'oxygène chauffante, bobines de relai, interrupteur d'arrêt d'essence
29	15	Module de commande électronique (ECM)
30	15	Capteur de surveillance de batterie
31	20	Prise de courant auxiliaire
32	5	Pressostat A/C
33	10	Module de commande de transmission (TCM)
34	—	Non utilisé
35	20	CEM
36	5	Module ABS
37	10	Mise à niveau des phares
38	20	Siège chauffé
39	10	Rétroviseurs électriques
40 (Essence)	—	Non utilisé
40 (Diesel)	10	Pompe de vaporisateur
41	—	Non utilisé
42	10	Avertisseur
43	30	Pare-brise chauffé
44	30	Pare-brise chauffé

Fusible	Intensité nominale	Circuits protégés
45	25	Module ABS
46	20	Prise de courant auxiliaire
47	40	Module de remorquage
48	—	Non utilisé
49	—	Non utilisé
50	5	Relai d'allumage, bobines de relai
51	20	Remorquage d'une remorque
	30	Vitres électriques

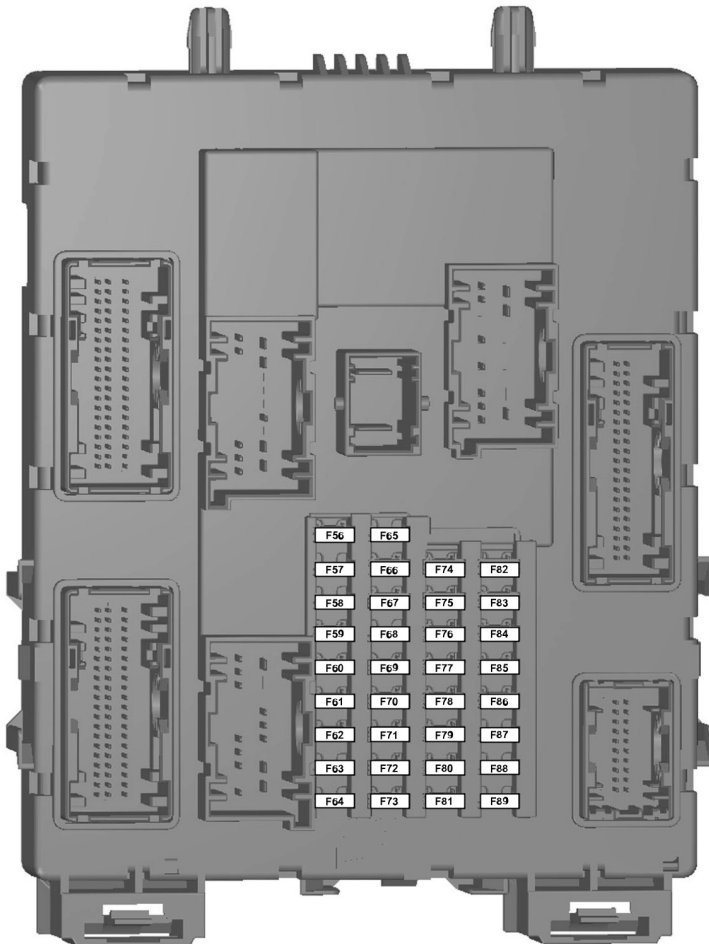
Relai	Circuits commutés
R1 (Essence)	Non utilisé
R1 (Diesel)	Enclenchement à clé
R2	Activation ou désactivation des essuie-glaces
R3	Avertisseur
R4	Embrayage A/C
R5	Verrouillage différentiel
R6	Vitesse rapide (Hi)/lente (Lo) des essuie-glaces
R7 (Essence)	Vitesse lente du ventilateur de refroidissement du moteur
R7 (Diesel)	Non utilisé
R8 (Essence)	Vitesse rapide du ventilateur de refroidissement du moteur
R8 (Diesel)	Non utilisé
R9	Pompe à polycarburant, bougie de réchauffage du vaporisateur
R10	Lunette arrière chauffée
R11	Pare-brise chauffé
R12	Non utilisé
R13	Maintien de puissance du module de commande électronique (ECM)
R14	Contacteur
R15	Moteur 2 de 4×4 (dans le sens des aiguilles d'une montre)
R16	Moteur 1 de 4×4 (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)
R17	Moteur de 4×4
R18	Avertisseur de sécurité
R19	Démarrateur
R20	Non utilisé
R21	Non utilisé
R22	Non utilisé
R23	Non utilisé
R24	Non utilisé
R25	Non utilisé
R26	Soufflante

# Fusibles

---

Relai	Circuits commutés
R27	Sièges électriques

## ▼ Boîte à fusibles dans l'habitacle des passagers



E133602

# Fusibles

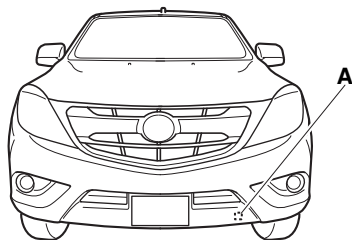
L'équipement et la position de l'installation varie selon le véhicule.

Fusible	Intensité nominale	Circuits protégés
56	20	Pompe à carburant
57	—	Non utilisé
58	—	Non utilisé
59	5	Système antivol passif (PATS)
60	10	Lampe intérieure, système d'interrupteur de portière côté conducteur, éclairage d'ambiance, sélecteur de vitesses automatique
61	15	Rechange
62	5	Module du capteur de pluie
63	5	Tachygraphe
64	—	Non utilisé
65	—	Non utilisé
66	20	Déverrouillage de portière côté conducteur, verrouillage central double
67	5	Interrupteur de feu de freinage
68	—	Non utilisé
69	5	Tableau de bord, module de commande intégrée (ICP), module de suivi et de blocage
70	20	Verrouillage central
71	5	Climatiseur
72	7,5	Avertisseur
73	5	Diagnostiques embarqués II
74	20	Feux de route
75	15	Antibrouillards avant
76	10	Feu de marche arrière, rétroviseur
77	20	Pompe du lave-glace
78	5	Contacteur d'allumage
79	15	Audio faible/audio SFO, affichage multifonctions
80	20	Affichage multifonctions, volume audio élevé, module synchro
81	5	Capteur de mouvements dans l'habitacle
82	20	Pompe du lave-glace terre
83	20	Verrouillage central terre
84	20	Déverrouillage de portière côté conducteur, verrouillage central double terre
85	7,5	Tableau de bord, module d'aide au stationnement, climatiseur manuel, suivi et blocage des directions IGN, caméra de recul, rétroviseur
86	10	Dispositif de sécurité, témoin de désactivation du coussin d'air de passager
87	5	Tachygraphe
88	—	Non utilisé



Fusible	Intensité nominale	Circuits protégés
89	—	Non utilisé

### POINTS DE REMORQUAGE



A	Boucle de remorquage avant
---	----------------------------

### REMORQUAGE DU VÉHICULE SUR QUATRE ROUES

#### ▼ Tous les véhicules

#### **PRUDENCE**

- *Mettez le contacteur en position de marche lorsque votre véhicule est remorqué. Le verrouillage de la direction s'engage et les clignotants et les feux de freinage ne fonctionnent pas si vous ne le faites pas.*
- *Le servo de frein et la pompe de la direction assistée ne fonctionnent pas à moins que le moteur tourne. Appuyez plus fort sur la pédale de frein et prévoyez des distances d'arrêt plus importantes et une direction plus lourde.*

### ATTENTION

- Une tension excessive dans la corde de remorquage peut endommager votre véhicule ou le véhicule qui remorque.
- **4X2**: Sélectionnez la position point mort lorsque votre véhicule est remorqué.
- **4X4**: En cas de panne ou de défaillance mécanique de la boîte de vitesses, soit votre véhicule doit être récupéré avec **TOUTES** les roues au-dessus du sol, soit il doit être transporté avec **TOUTES** les roues au sol tandis que le véhicule est en mode 4X2. En aucun cas le véhicule ne doit être remorqué avec **TOUTES** les roues au sol en mode 4X4.

Partez lentement et en douceur sans tirer brusquement sur le véhicule qui est remorqué.

### ▼ Véhicules à boîte de vitesses automatique

### ATTENTION

- Il est recommandé de ne pas remorquer avec les roues motrices au sol. Toutefois, s'il est nécessaire de déplacer le véhicule d'un lieu dangereux, ne remorquez pas votre véhicule à une vitesse supérieure à 80 km/h ou sur plus de 80 kilomètres.
- En cas de défaillance mécanique de la boîte de vitesses, les roues motrices doivent être soulevées au-dessus du sol.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Faites régulièrement entretenir votre véhicule pour permettre de maintenir son bon état de marche et sa valeur de revente.

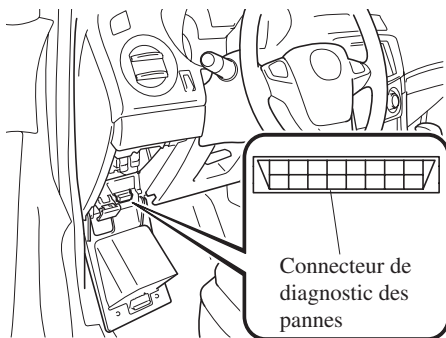
Il existe un vaste réseau de mécaniciens agréés Mazda qui sont là pour vous faire bénéficier de leur expertise professionnelle dans les services d'entretien courant. Nous pensons que leurs techniciens dûment formés possèdent les meilleures qualifications pour effectuer un entretien approprié et expert sur votre véhicule. Ils disposent d'un vaste éventail d'outils hautement spécialisés spécifiquement développés pour entretenir votre véhicule.

En plus des services d'entretien réguliers, nous vous recommandons d'effectuer les vérifications supplémentaires qui suivent.

Procéder à l'inspection du véhicule, au remplacement d'un pneu ou à tout type de maintenance (comme le nettoyage du véhicule) avec prudence afin d'éviter toute blessure. En particulier, porter des gants de travail épais tels que des gants en coton en cas de contact avec des zones hors de vue lors de l'inspection ou de travaux sur le véhicule. Inspecter le véhicule ou effectuer d'autres procédures avec les mains nues peut entraîner des blessures.

Le connecteur de diagnostic des pannes est exclusivement prévu pour la connexion du dispositif spécifiquement conçu pour effectuer des diagnostics embarqués.

Ne pas connecter d'autres appareils que le dispositif spécifiquement conçu pour effectuer des diagnostics embarqués. Si un dispositif autre que celui de diagnostic des pannes est connecté, les appareils électriques du véhicule pourraient être affectés, ou la batterie pourrait par exemple se décharger.



## **PRUDENCE**

- *Mettez le contacteur en position d'arrêt avant de toucher ou de tenter tout type de réglage.*
- *Ne touchez pas les pièces du système de contacteur électronique après avoir mis le contacteur en position de marche lorsque le moteur tourne. Le système fonctionne sous haute tension.*
- *Gardez les mains et vos vêtements à l'écart du ventilateur de refroidissement du moteur. Dans certaines conditions, le ventilateur peut continuer à fonctionner pendant quelques minutes après que vous ayez coupé le moteur.*

## **ATTENTION**

Lors d'une procédure de vérifications d'entretien, veillez à ce que les bouchons de remplissage soient fermement installés.

### ▼ **Vérifications quotidiennes**

- Lampes externes.
- Lampes intérieures.
- Voyants d'alertes et témoins.

### ▼ **Vérifier lorsque vous faites le plein**

- Niveau d'huile moteur. Consultez **Vérification de l'huile moteur** (page 201).
- Niveau du liquide de frein. Consultez **Vérification du liquide des freins et d'embrayage** (page 204).

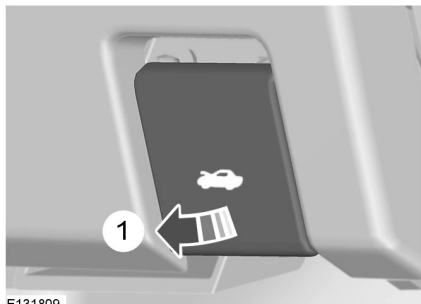
- Niveau du liquide de lave-glace. Consultez **Vérification du liquide de lave-glace** (page 206).
- Pressions des pneus (à froid). Consultez **Caractéristiques techniques** (page 237).
- État des pneus. Consultez **Entretien des pneus** (page 230).

### ▼ **Vérifications mensuelles**

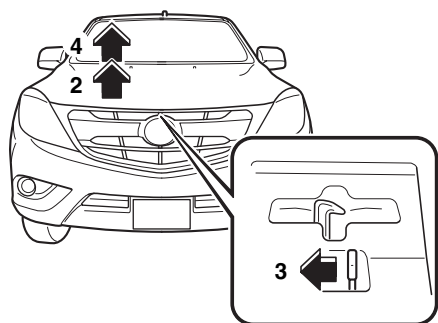
- Niveau de liquide de refroidissement du moteur (moteur froid). Consultez **Vérification du liquide de refroidissement du moteur** (page 202).
- Fuites éventuelles des conduites, tuyaux et réservoirs.
- Niveau du liquide de direction assistée. Consultez **Vérification du liquide de la direction assistée** (page 203).
- Fonctionnement du climatiseur.
- Fonctionnement du frein de stationnement.
- Fonctionnement de l'avertisseur.
- Serrage des écrous de roues. Consultez **Caractéristiques techniques** (page 237).

## OUVERTURE ET FERMETURE DU CAPOT

### ▼ Ouverture du capot

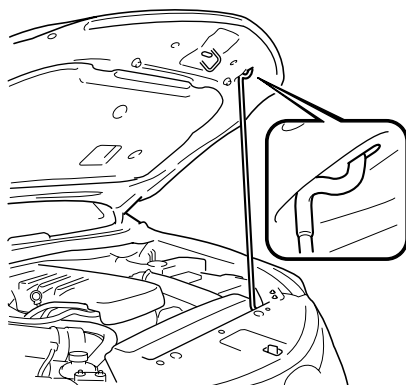


1. Tirez sur le levier sous le tableau de bord. Pour l'emplacement de l'élément: Consultez **En bref** (page 3).



2. Soulevez légèrement le capot.
3. Déplacez le loquet vers la gauche du véhicule.

4. Ouvrez le capot.



5. Soutenez-le avec la barre.

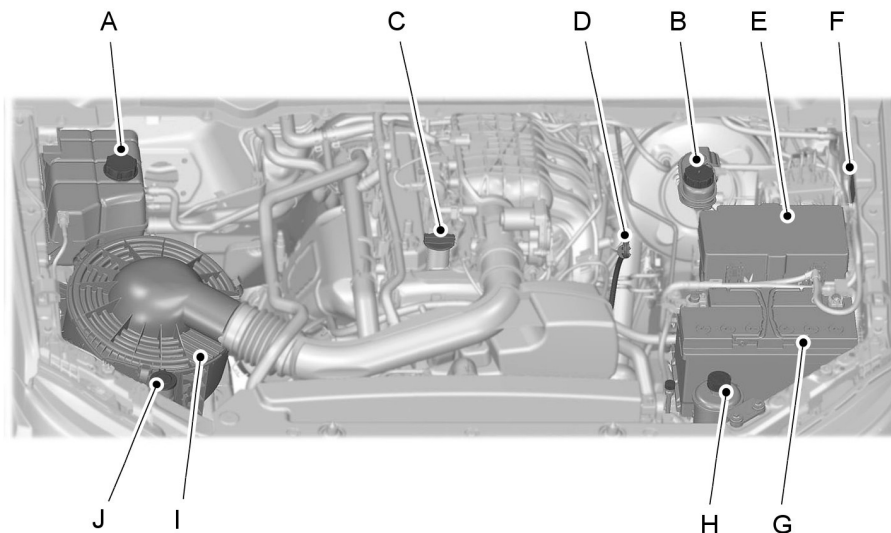
### ▼ Fermeture du capot

#### REMARQUE

Veillez à bien fermer le capot.

Abaissez le capot et laissez-le tomber sous son propre poids sur les 20 à 30 derniers centimètres.

## APERÇU SOUS LE CAPOT - MZI 2.5



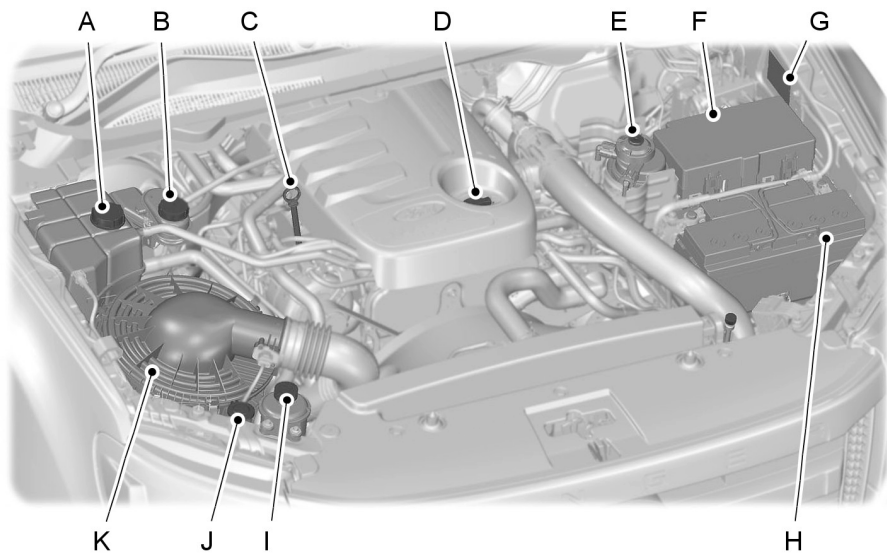
E131920

A	Bouchon du réservoir de liquide de refroidissement du moteur. Consultez <b>Vérification du liquide de refroidissement du moteur</b> (page 202).
B	Bouchon du réservoir de liquide de frein et d'embrayage. Consultez <b>Vérification du liquide des freins et d'embrayage</b> (page 204).
C	Bouchon de remplissage d'huile moteur <sup>1</sup> . Consultez <b>Vérification de l'huile moteur</b> (page 201).
D	Jauge d'huile moteur <sup>1</sup> . Consultez <b>Vérification de l'huile moteur</b> (page 201).
E	Boîte à bornes du moteur. Consultez <b>Fusibles</b> (page 179).
F	Plaque d'identification du véhicule. Consultez <b>Identification du véhicule</b> (page 238).
G	Batterie. Consultez <b>Batterie du véhicule</b> (page 216).
H	Bouchon du réservoir de liquide de direction assistée. Consultez <b>Vérification du liquide de la direction assistée</b> (page 203).
I	Filtre à air.
J	Bouchon du réservoir de liquide de lave-glace. Consultez <b>Vérification du liquide de lave-glace</b> (page 206).

<sup>1</sup> Les bouchons de remplissage et la jauge d'huile moteur sont colorés pour en faciliter l'identification.

## APERÇU SOUS LE CAPOT - MZ-CD 2.2

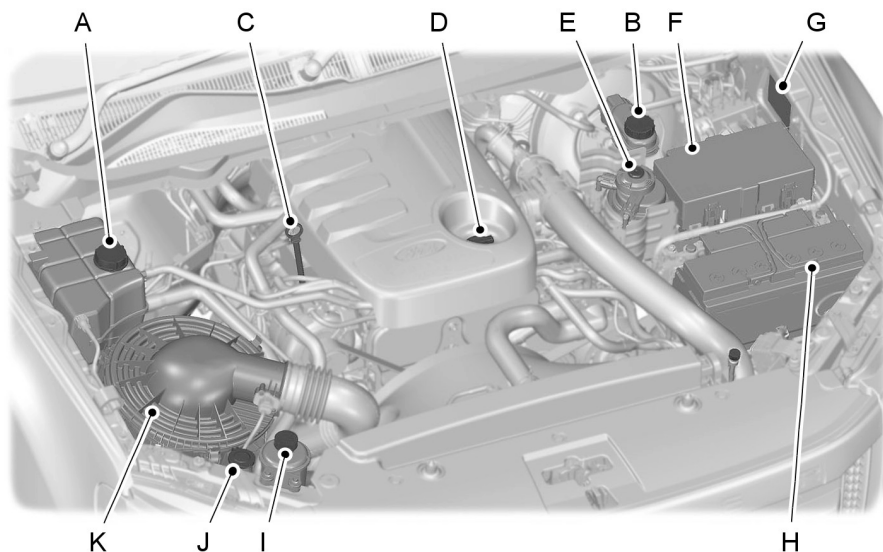
### ▼ Conduite avec volant à droite



E131930



## ▼ Conduite avec volant à gauche



E131931

A	Bouchon du réservoir de liquide de refroidissement du moteur. Consultez <b>Vérification du liquide de refroidissement du moteur</b> (page 202).
B	Bouchon du réservoir de liquide de frein et d'embrayage. Consultez <b>Vérification du liquide des freins et d'embrayage</b> (page 204).
C	Jauge d'huile moteur <sup>1</sup> . Consultez <b>Jauge d'huile moteur</b> (page 200).
D	Bouchon de remplissage d'huile moteur <sup>1</sup> . Consultez <b>Vérification de l'huile moteur</b> (page 201).
E	Piège à eau du filtre à carburant. Consultez <b>Vidange du piège à eau du filtre à carburant</b> (page 204).
F	Boîte à bornes du moteur. Consultez <b>Fusibles</b> (page 179).
G	Plaque d'identification du véhicule. Consultez <b>Identification du véhicule</b> (page 238).
H	Batterie. Consultez <b>Batterie du véhicule</b> (page 216).
I	Bouchon du réservoir de liquide de direction assistée. Consultez <b>Vérification du liquide de la direction assistée</b> (page 203).
J	Bouchon du réservoir de liquide de lave-glace. Consultez <b>Vérification du liquide de lave-glace</b> (page 206).
K	Filtre à air.

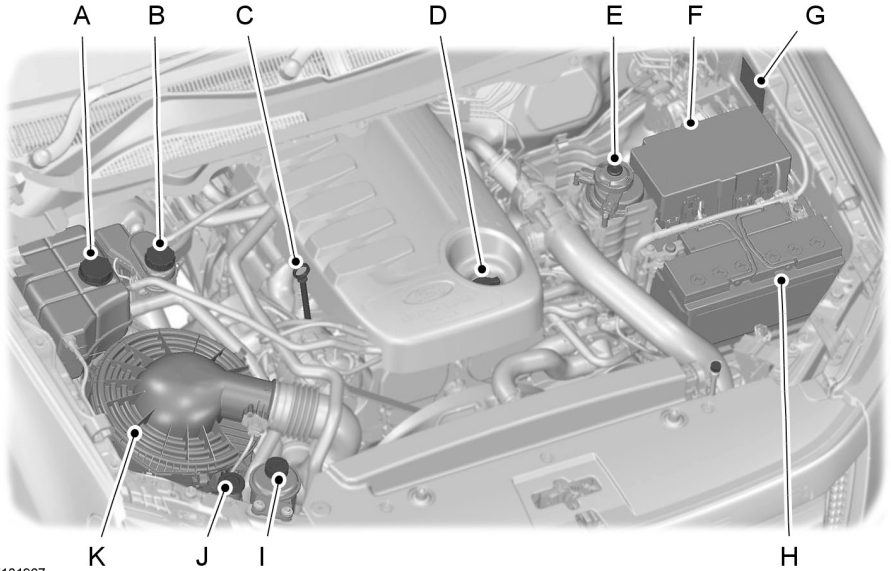
## Entretien

---

<sup>1</sup> Les bouchons de remplissage et la jauge d'huile moteur sont colorés pour en faciliter l'identification.

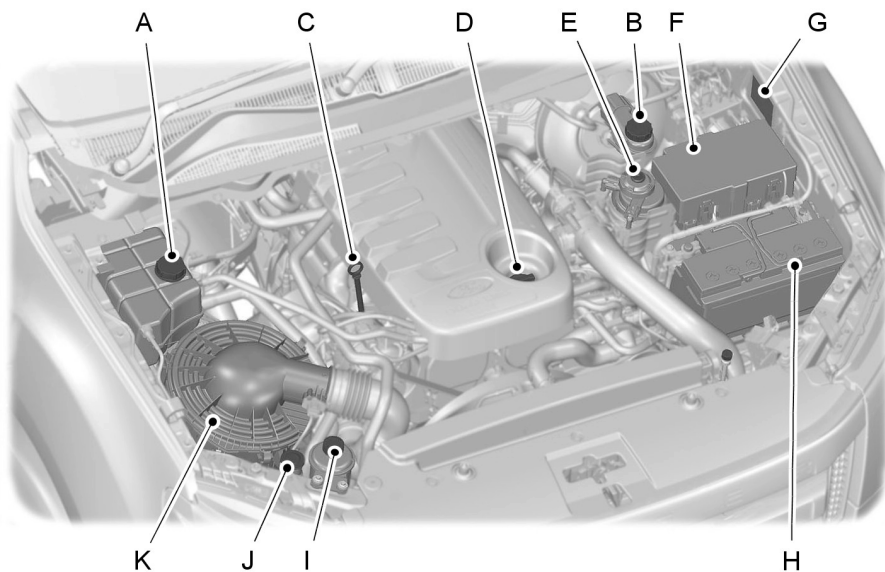
APERÇU SOUS LE CAPOT - MZ-CD 3.2 I5

▼ Conduite avec volant à droite



E131967

## ▼ Conduite avec volant à gauche

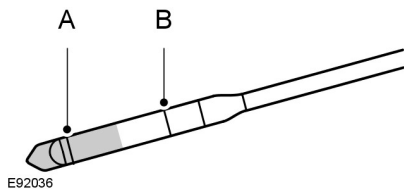


E131968

A	Bouchon du réservoir de liquide de refroidissement du moteur. Consultez <b>Vérification du liquide de refroidissement du moteur</b> (page 202).
B	Bouchon du réservoir de liquide de frein et d'embrayage. Consultez <b>Vérification du liquide des freins et d'embrayage</b> (page 204).
C	Jauge d'huile moteur <sup>1</sup> . Consultez <b>Jauge d'huile moteur</b> (page 200).
D	Bouchon de remplissage d'huile moteur <sup>1</sup> . Consultez <b>Vérification de l'huile moteur</b> (page 201).
E	Piège à eau du filtre à carburant. Consultez <b>Vidange du piège à eau du filtre à carburant</b> (page 204).
F	Boîte à bornes du moteur. Consultez <b>Fusibles</b> (page 179).
G	Plaquette d'identification du véhicule. Consultez <b>Identification du véhicule</b> (page 238).
H	Batterie. Consultez <b>Batterie du véhicule</b> (page 216).
I	Bouchon du réservoir de liquide de direction assistée. Consultez <b>Vérification du liquide de la direction assistée</b> (page 203).
J	Bouchon du réservoir de liquide de lave-glace. Consultez <b>Vérification du liquide de lave-glace</b> (page 206).
K	Filtre à air.

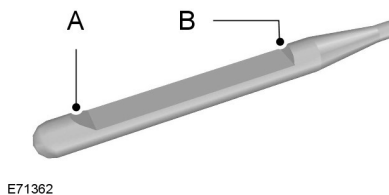
<sup>1</sup> Les bouchons de remplissage et la jauge d'huile moteur sont colorés pour en faciliter l'identification.

## JAUGE D'HUILE MOTEUR - MZI 2.5



A	MIN
B	MAX

## JAUGE D'HUILE MOTEUR - MZ-CD 2.2/MZ-CD 3.2 I5



A	MIN
B	MAX

## VÉRIFICATION DE L'HUILE MOTEUR

### ATTENTION

N'utilisez pas des additifs d'huile et autres traitements pour le moteur. Dans certaines conditions, ils pourraient endommager le moteur.

### REMARQUE

La consommation d'huile de moteurs neufs atteint son niveau normal au bout d'environ 5 000 kilomètres.

### ▼ Vérification du niveau d'huile

### ATTENTION

Veillez à ce que le niveau soit entre les repères **MIN** et **MAX**.

### REMARQUE

- Vérifiez le niveau avant de démarrer le moteur.
- Assurez-vous que votre véhicule est sur un sol nivelé.
- L'huile se dilate lorsqu'elle est chaude. Le niveau peut donc s'étendre à quelques millimètres au-dessus du repère **MAX**.

Retirez la jauge et essuyez-la avec un chiffon propre et sans peluche. Remplacez la jauge et retirez-la à nouveau pour vérifier le niveau d'huile.

Si le niveau est au niveau du repère **MIN**, rajoutez immédiatement de l'huile.

### ▼ Rajout d'huile

### PRUDENCE

- *Ne rajoutez de l'huile que lorsque le moteur est froid. Si le moteur est chaud, patientez 10 minutes, le temps qu'il refroidisse.*
- *Ne retirez pas le bouchon de remplissage lorsque le moteur tourne.*

Retirez le bouchon de remplissage.

### ATTENTION

N'ajoutez pas d'huile au-dessus du repère **MAX**.

Ajoutez un fluide correspondant aux spécifications de Mazda. Consultez **Caractéristiques techniques** (page 207). Remplacez le bouchon de remplissage. Tournez-le jusqu'à ce que vous sentiez une forte résistance.

### VÉRIFICATION DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

#### ▼ Vérification du niveau du liquide de refroidissement

#### PRUDENCE

*Ne laissez pas le fluide entrer en contact avec votre peau ou vos yeux. Si cela arrive, rincez abondamment les zones affectées à l'eau et contactez votre médecin immédiatement.*

#### ATTENTION

Veillez à ce que le niveau soit entre les repères **MIN** et **MAX**.

#### REMARQUE

Le liquide de refroidissement se dilate lorsqu'il est chaud. Le niveau peut donc s'étendre au-dessus du repère **MAX**.

Si le niveau est au niveau du repère **MIN**, rajoutez immédiatement du liquide.

#### ▼ Rajout d'huile

#### PRUDENCE

- *Ne rajoutez de l'huile que lorsque le moteur est froid. Si le moteur est chaud, patientez 10 minutes, le temps qu'il refroidisse.*
- *Ne retirez pas le bouchon de remplissage lorsque le moteur tourne.*
- *Ne retirez pas le bouchon de remplissage lorsque le moteur est chaud. Attendez que le moteur refroidisse.*
- *Le liquide de refroidissement non dilué est inflammable et peut s'enflammer s'il est déversé sur un pot d'échappement chaud.*

#### ATTENTION

- En cas d'urgence, vous pouvez simplement ajouter de l'eau au système de refroidissement pour atteindre une station-service. Faire vérifier le système par un technicien dûment formé dès que possible.
- Une utilisation prolongée d'une dilution incorrecte du liquide de refroidissement peut endommager le moteur par corrosion, surchauffe ou gel.

Dévissez **lentement** le bouchon. Toute pression présente s'échappera lentement tandis que vous dévissez le bouchon.



## **ATTENTION**

N'ajoutez pas d'huile au-dessus du repère **MAX**.

Rajoutez un mélange 50/50 de liquide de refroidissement et d'eau, avec un fluide correspondant aux spécifications de Mazda. Consultez **Caractéristiques techniques** (page 207).

## **VÉRIFICATION DU LIQUIDE DE LA DIRECTION ASSISTÉE**

### **PRUDENCE**

*Ne laissez pas le fluide entrer en contact avec votre peau ou vos yeux. Si cela arrive, rincez abondamment les zones affectées à l'eau et contactez votre médecin immédiatement.*

### **ATTENTION**

Veillez à ce que le niveau soit entre les repères **MIN** et **MAX**.

Si le niveau est au niveau du repère **MIN**, rajoutez immédiatement du liquide.

### **▼ Rajout d'huile**

Retirez le bouchon de remplissage.

### **ATTENTION**

N'ajoutez pas d'huile au-dessus du repère **MAX**.

Ajoutez un fluide correspondant aux spécifications de Mazda. Consultez **Caractéristiques techniques** (page 207).

### VÉRIFICATION DU LIQUIDE DES FREINS ET DE L'EMBRAYAGE

#### PRUDENCE

- *L'utilisation d'un autre fluide que le liquide de frein recommandé peut réduire l'efficacité des freins et ne pas répondre aux normes de performance de Mazda.*
- *Ne laissez pas le fluide entrer en contact avec votre peau ou vos yeux. Si cela arrive, rincez abondamment les zones affectées à l'eau et contactez votre médecin immédiatement.*
- *Si le niveau est au repère MIN, faites vérifier le système par un technicien dûment formé dès que possible.*

#### REMARQUE

- Maintenez le liquide de frein propre et sec. Toute contamination par des saletés, de l'eau, des produits pétroliers ou autres matières peut endommager le système de freins et éventuellement générer une défaillance.
- Les systèmes de freins et d'embrayage sont alimentés à partir du même réservoir.

Ajoutez un fluide correspondant aux spécifications de Mazda. Consultez **Caractéristiques techniques** (page 207).

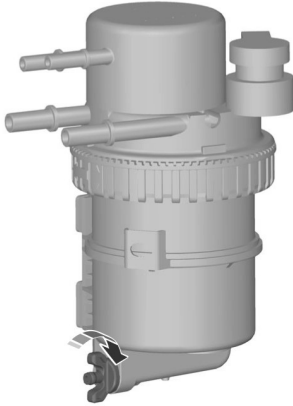
### VIDANGE DU PIÈGE À EAU DU FILTRE À CARBURANT

#### PRUDENCE

*Ne jetez pas le diesel avec des ordures ménagères ou dans le réseau d'égout public. Utilisez vos installations locales agréées de mise au rebut des déchets.*

#### REMARQUE

- N'ajoutez que du carburant correspondant aux spécifications de Mazda. Consultez **Qualité du carburant** (page 128).
- La pompe immergée se désactive automatiquement au bout d'environ 40 secondes.



E131831

Pour l'emplacement de l'élément:  
Consultez **Aperçu sous le capot** (page 194). Consultez **Aperçu sous le capot** (page 197).

1. Mettez le contacteur sur la position d'arrêt.
2. Raccordez et installez un tuyau adapté sur le bouchon de vidange du filtre.
3. Acheminez l'autre extrémité du tuyau sur le conteneur approprié.
4. Desserrez le bouchon de vidange d'environ 1,5 tours.
5. Mettez le contacteur en position de marche pour activer la pompe immergée.
6. Vidangez l'eau jusqu'à ce qu'elle soit remplacée par un carburant au diesel propre.

7. Mettez le contacteur sur la position d'arrêt.
8. Serrez le bouchon de vidange et retirez le tuyau.
9. Démarrez le moteur et vérifiez s'il y a des fuites.

## REMARQUE

Le témoin d'eau dans le carburant s'éteint au bout d'environ 2 secondes, avec le moteur en fonctionnement.

### VÉRIFICATION DU LIQUIDE DE LAVE-GLACE

Rajoutez du liquide dans le réservoir de liquide de lave-glace lorsque le témoin du niveau du liquide de lave-glace est allumé. Consultez **Voyants d'alerte et témoins** \* (page 80).

Lors du remplissage, utilisez un mélange de liquide de lave-glace et d'eau pour éviter le gel par temps froid et améliorer la capacité de nettoyage. Nous vous recommandons de n'utiliser que du liquide de lave-glace de haute qualité.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### ▼ Liquides du véhicule

Lubrifiant	Classification	
Huile moteur - Diesel (pour les marchés avec une faible teneur en soufre de moins de 350 ppm)	ACEA A5/B5 (préférable), A3/B3	SAE 5W-30 (préférable), 5W-40, 10W-40
Huile moteur - Diesel (pour les marchés avec une forte teneur en soufre de plus de 350 ppm)	ACEA E5-99, API CH-4 ou plus	SAE 10W-30, 5W-40, 10W-40
Huile moteur - Essence	API SM, ILSAC GF-4	SAE 5W-20, 5W-30
Liquide de refroidissement du moteur	L405F (orange)	
Liquide de boîte de vitesses automatique	Mercon® LV (*)	
Huile de boîte de vitesses manuelle (6 vitesses)	BOT350-M3 (*)	
Huile de boîte de vitesses manuelle (5 vitesses)	API GL-4 ou GL-5 75W-90	
Huile de boîte de transfert	Mercon® LV	
Huile de différentiel avant	API GL-5	SAE 80W-90
Huile de différentiel arrière	API GL-5	SAE 75W-140
Liquide de direction assistée	Mercon® LV	
Liquide de frein/embrayage	DOT-3 ou DOT-4 étiquetés FMVSS116	
Réfrigérant de climatiseur	R-134A	
Climatiseur de compresseur huile	Polyalkylène glycol	

(\*)Ne mélangez pas d'autre type de fluide, sinon une défaillance physique peut se produire.

### ▼ Capacités

Variante	Élément	Capacité en litres
Tout	Liquide de direction assistée	1,2
Tout	Système de lave-glace du pare-brise	5,5
Tout	Réservoir de carburant	80
Boîte de vitesses automatique (sèche)	Liquide de boîte de vitesses	10,5
Boîte de vitesses automatique (mouillée)	Liquide de boîte de vitesses	9
Boîte de vitesses manuelle (5MT)	Liquide de boîte de vitesses	1,7
Boîte de vitesses manuelle (6MT)	Liquide de boîte de vitesses	2,7
MZ-CD 2.2	Huile moteur - avec filtre	8,6
MZ-CD 2.2 (MT)	Système de refroidissement	11,5
MZ-CD 2.2 (AT)	Système de refroidissement	11,9
MZ-CD 3.2 I5	Huile moteur - avec filtre	9,75
MZ-CD 3.2 I5 (MT)	Système de refroidissement	12,9
MZ-CD 3.2 I5 (AT)	Système de refroidissement	13,3
MZI 2.5	Huile moteur - avec filtre	6,7

# Entretien

---

<b>Variante</b>	<b>Élément</b>	<b>Capacité en litres</b>
MZI 2.5	Système de refroidissement	11,0

## ENTRETIEN PÉRIODIQUE

### REMARQUE

Après la période indiquée, continuez de suivre l'entretien et la périodicité prescrits.

### **Système de contrôle antipollution et systèmes associés**

Les systèmes d'allumage et de carburant sont d'importance vitale pour le fonctionnement correct du système de contrôle antipollution et des systèmes associés, ainsi que pour le fonctionnement efficace du moteur. N'y touchez pas.

Tous les réglages et inspections doivent être effectués par un mécanicien expérimenté, un mécanicien agréé Mazda est recommandé.

# Entretien

## ▼ Tableau

Intervalle d'entretien	Nombre de mois ou kilométrage, au premier des deux termes atteint																
	Mois	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96
	×1 000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
<b>MOTEUR À ESSENCE</b>																	
Jeu des soupapes du moteur							I						I				
Huile moteur <sup>*1</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtre à huile du moteur <sup>*1</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Bougies d'allumage							R						R				
Filtre à carburant			R				R			R			R				R
Système d'évaporation (si le véhicule en est équipé)					I				I				I				I
<b>MOTEUR DIESEL</b>																	
Huile moteur	Consultez la remarque <sup>*1</sup> et <sup>*2</sup> ci-dessous.																
Filtre à huile du moteur	Consultez la remarque <sup>*1</sup> et <sup>*2</sup> ci-dessous.																
Système de carburant (eau usée)	D	D		D	D		D	D		D	D		D	D		D	D
Filtre à carburant			R				R			R			R				R



Intervalle d'entretien	Nombre de mois ou kilométrage, au premier des deux termes atteint																
	Mois	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96
	×1 000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
<b>MOTEUR À ESSENCE et DIESEL</b>																	
Chaîne et capteur de distribution	Remplacez tous les 250 000 km ou tous les 10 ans																
Courroies d'entraînement* <sup>3</sup>		I		I		I		I		I		I		I		I	
Système de refroidissement (incluant le réglage du niveau du liquide de refroidissement)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide de refroidissement du moteur	Remplacez après les premiers 250 000 km ou après 10 ans																
Filtre à air* <sup>4</sup>		C		R		C		R		C		R		C		R	
Durites et canalisations de carburant		I		I		I		I		I		I		I		I	
État de la batterie (fuite et corrosion)		I		I		I		I		I		I		I		I	
Conduites de frein, durites et raccords		I		I		I		I		I		I		I		I	
Liquide de frein* <sup>5</sup>				R				R				R				R	
Frein de stationnement		I		I		I		I		I		I		I		I	
Unité d'assistance des freins (servofrein) et canalisations		I		I		I		I		I		I		I		I	
Freins à disques* <sup>6</sup>	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Freins à tambour* <sup>6</sup>		I		I		I		I		I		I		I		I	
Liquide, conduites, durites et raccords de direction assistée	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Timonerie et fonctionnement de la direction* <sup>6</sup>		I		I		I		I		I		I		I		I	
Embrayage		I		I		I		I		I		I		I		I	
Boîte de vitesses manuelle	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide de boîte de vitesses manuelle* <sup>7</sup>	Remplacez tous les 250 000 km ou tous les 10 ans																
Boîte de vitesses automatique	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide de boîte de vitesses automatique* <sup>7</sup>	Remplacez tous les 250 000 km ou tous les 10 ans																
Différentiel arrière (4X2)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Huile de différentiel arrière (4X2)* <sup>7</sup>	Remplacez tous les 250 000 km ou tous les 10 ans																
Différentiel avant et arrière (4X4)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Huile de différentiel avant et arrière (4X4)* <sup>7</sup>	Remplacez tous les 250 000 km ou tous les 10 ans																
Transfert (4X4)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Huile de transfert (4X4)* <sup>7</sup>	Remplacez tous les 250 000 km ou tous les 10 ans																
Joints à rotule de suspension avant et arrière		I		I		I		I		I		I		I		I	

# Entretien

Intervalle d'entretien	Nombre de mois ou kilométrage, au premier des deux termes atteint																	
	Mois	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96	
	×1 000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160	
Jeu latéral (avant) et jeu axial (arrière) des roulements de roues		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Soufflets cache-poussière d'arbre d'entraînement (pour 4X4)		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Boucliers thermiques du système d'échappement		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Boulons et écrous du châssis et de la carrosserie		T		T		T		T		T		T		T		T		T
État de la carrosserie (rouille, corrosion et perforation)		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Charnières et loquets				L				L				L				L		L
Ceintures de sécurité, boucles et carottes		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Filtre à air d'habitacle (si le véhicule en est équipé)		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Permutation des pneus <sup>*8*9</sup>	Permutez tous les 10 000 km																	
Pneus (incluant roue de secours) (avec réglage de la pression de gonflage) <sup>*9</sup>	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

## Symboles du tableau:

**I:** Inspectez: Inspectez et nettoyez, réparez, ajustez, faites l'appoint ou remplacez si nécessaire.

**R:** Remplacez

**C:** Nettoyez

**D:** Purgez

**T:** Serrez

**L:** Lubrifiez

## Remarques:

\*1 Si le véhicule est utilisé principalement sous l'une des conditions suivantes, changez l'huile du moteur et le filtre à huile plus souvent qu'aux intervalles conseillés.

- Les trajets courts ou de moins de 16 km lorsque les températures extérieures sont inférieures à 0°C
- Fonctionnement au ralenti prolongé, comme utilisation en tant que véhicule de police, taxi ou de livraison porte à porte
- Fonctionnement hors route comme sur des surfaces non bitumées ou poussiéreuses
- Remorquage d'une remorque, utilisation d'une caravane, d'un porte-bagages de toit ou transport de charges maximales (par ex.: utilisation commerciale série lourde)

\*2 Pour les moteurs diesel 2,2 litres/3,2 litres, remplacer l'huile moteur et le filtre à huile comme indiqué ci-dessous:

- Pays dont le diesel a une forte teneur en soufre supérieure ou égale à 5 000 ppm: Tous les 5 000 km ou tous les 3 mois
  - Pays dont le diesel a une teneur en soufre inférieure à 5 000 ppm: Tous les 10 000 km ou tous les 6 mois
- Pour l'huile moteur, il faut utiliser soit ACEA E5-99, soit API CH-4 ou plus pour appliquer les intervalles prescrits. Sinon, appliquez à la moitié de l'intervalle.

- \*3 Inspectez et ajustez aussi les courroies d'entraînement de la direction assistée et du climatiseur, si le véhicule en est équipé.  
Si le véhicule est utilisé principalement sous l'une des conditions suivantes, inspectez les courroies d'entraînement plus souvent qu'aux intervalles conseillés.
  - a) Les trajets courts ou de moins de 16 km lorsque les températures extérieures sont inférieures à 0°C
  - b) Fonctionnement au ralenti prolongé, comme utilisation en tant que véhicule de police, taxi ou de livraison porte à porte
  - c) Fonctionnement hors route comme sur des surfaces non bitumées ou poussiéreuses
  - d) Remorquage d'une remorque, utilisation d'une caravane, d'un porte-bagages de toit ou transport de charges maximales (par ex.: utilisation commerciale série lourde)
- \*4 Si le véhicule est utilisé dans des régions très poussiéreuses ou sablonneuses, nettoyez le filtre à air à tous les 5 000 km ou tous les 3 mois.
- \*5 Si les freins sont sollicités de façon intensive (par exemple, conduite agressive ou conduite en montagne) ou si le véhicule est utilisé dans des climats extrêmement humides, renouvelez le liquide de frein annuellement.
- \*6 Si le véhicule est utilisé principalement sous l'une des conditions suivantes, contrôlez ces pièces plus souvent qu'aux intervalles conseillés.
  - a) Conduite sur des routes cabossées, de gravier, enneigées ou sales
  - b) Conduite fréquente sur des routes en pente
  - c) Conduite répétée sur courtes distances
- \*7 Si les composantes ont été immergées dans l'eau, l'huile doit être renouvelée.
- \*8 Si le véhicule est utilisé principalement sous l'une des conditions suivantes, effectuez la rotation de vos pneus plus souvent qu'aux intervalles conseillés.
  - a) Conduite sur des routes cabossées, de gravier, enneigées ou sales
  - b) Conduite fréquente sur des routes en pente
  - c) Conduite répétée sur courtes distances
  - d) Sur des routes comportant beaucoup de ronds-points
- \*9 L'initialisation du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) doit être effectuée afin que le système fonctionne normalement (si le véhicule en est équipé).

## NETTOYER L'EXTÉRIEUR

### **PRUDENCE**

*Si vous utilisez un lave-auto prévoyant un cycle de cirage, veillez à retirer la cire du pare-brise.*

### **ATTENTION**

- Avant d'utiliser une installation de lave-auto, vérifiez qu'elle est adaptée pour votre véhicule.
- Certaines installations de lave-auto utilisent de l'eau sous haute pression. Ceci peut endommager certaines pièces de votre véhicule.
- Retirez l'antenne avant d'utiliser un lave-auto automatique.
- Désactivez la soufflante de chauffage pour éviter de contaminer le filtre à air frais.

Nous vous recommandons de laver votre véhicule à l'éponge et avec de l'eau tiède contenant un shampoing pour voiture.

### ▼ **Nettoyage des phares**

### **ATTENTION**

- Ne raclez pas les lentilles des phares ou n'utilisez pas de produits abrasifs, de solvants alcoolisés ou chimiques pour les nettoyer.
- N'essayez pas les phares lorsqu'ils sont secs.

### ▼ **Nettoyage de la lunette arrière**

### **ATTENTION**

Ne raclez pas l'intérieur de la lunette arrière ou n'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants chimiques pour la nettoyer.

Utilisez un chiffon propre sans peluche ou une peau de chamois pour nettoyer l'intérieur de la lunette arrière.

### ▼ **Nettoyage de la garniture en chrome**

### **ATTENTION**

N'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants chimiques. Utilisez de l'eau savonneuse.

### ▼ **Préservation de la peinture de la carrosserie**

### **ATTENTION**

- Ne polissez pas votre véhicule sous un soleil fort.
- Ne laissez pas la pâte à polir toucher les surfaces en plastique. Elle pourrait être difficile à enlever.
- N'appliquez pas de pâte à polir sur le pare-brise ou la lunette arrière. Sinon, les essuie-glaces pourraient devenir bruyants et ne pas correctement nettoyer la vitre.

Nous vous recommandons de cirer la peinture une ou deux fois par an.

### NETTOYER L'INTÉRIEUR

#### ▼ Ceintures de sécurité

#### PRUDENCE

- *N'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants chimiques pour le nettoyer.*
- *Ne laissez pas d'humidité pénétrer dans le mécanisme des enrouleurs de ceinture de sécurité.*

Nettoyez les ceintures de sécurité à l'aide d'un nettoyeur d'intérieur ou à l'eau, avec une éponge douce. Laissez les ceintures de sécurité sécher à l'air libre, à l'écart de toute chaleur artificielle.

#### ▼ Écrans du tableau de bord, écrans LCD, écrans radio

#### PRUDENCE

*N'utilisez pas des produits abrasifs, des solvants alcoolisés ou des solvants chimiques pour les nettoyer.*

#### ▼ Vitres arrière

#### ATTENTION

- N'utilisez pas des matières abrasives pour nettoyer l'intérieur des vitres arrière.
- N'apposez pas des autocollants ou des étiquettes sur l'intérieur des vitres arrière.

### RÉPARATION DE PEINTURE MINEURE DE DÉGÂTS

#### ATTENTION

Retirez immédiatement les substances d'apparence inoffensive de la peinture (par ex. Crottes d'oiseau, sève d'arbre, restes d'insecte, tâches de goudron, sel à déglacer et retombées industrielles).

Vous devez réparer les dommages sur la peinture provenant de graviers ou de rayures mineures dès que possible. Un choix de produits est disponible auprès de votre mécanicien agréé Mazda. Lisez et suivez les instructions du fabricant.

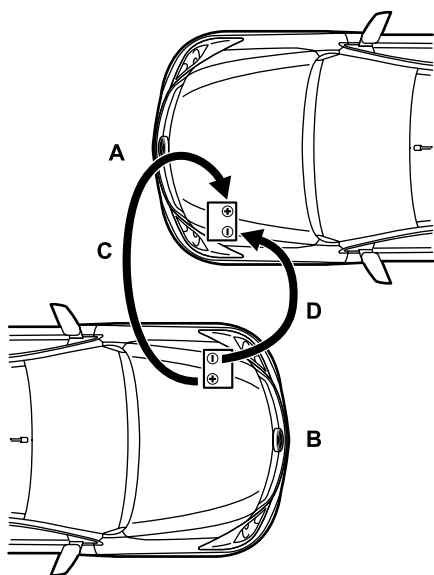
## Batterie du véhicule

### DÉMARRAGE DU VÉHICULE AVEC BATTERIE DE SECOURS

#### ⚠ ATTENTION

- Raccordez des batteries avec la même tension nominale uniquement.
- Utilisez toujours des câbles de démarrage avec des pinces isolées et une taille de câble adéquate.
- Ne déconnectez pas la batterie du système électrique du véhicule.

#### ▼ Pour raccorder les câbles de démarrage



A	Véhicule à batterie déchargée
B	Véhicule avec batterie de secours
C	Câble de connexion positive
D	Câble de connexion négative

1. Positionnez les véhicules de façon à ce qu'ils ne se touchent pas.
2. Coupez le moteur et tous les équipements électriques.
3. Raccordez la borne positive (+) du véhicule **B** à la borne positive (+) du véhicule **A** (câble **C**).
4. Raccordez la borne négative (-) du véhicule **B** à la connexion de mise à la terre du véhicule **A** (câble **D**).  
Consultez **Points de connexion de la batterie** (page 217).

#### ⚠ ATTENTION

- **Ne raccordez pas la borne négative (-) d'une batterie déchargée.**
- Veillez à ce que les câbles soient à l'écart des pièces mobiles.

#### ▼ Pour démarrer le moteur

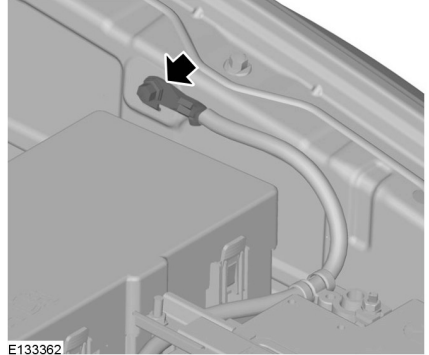
1. Faites tourner le moteur du véhicule **B** à une vitesse modérément élevée.
2. Démarrez le moteur du véhicule **A**.
3. Faites tourner le moteur des deux véhicules pendant au moins trois minutes avant de déconnecter les câbles.

#### ⚠ ATTENTION

N'allumez pas les phares lorsque vous déconnectez les câbles. La tension de crête pourrait faire griller les ampoules.

Déconnectez les câbles dans l'ordre inverse.

### POINTS DE CONNEXION DE LA BATTERIE



#### ATTENTION

Ne raccordez pas la borne négative (-) d'une batterie déchargée.

# Batterie du véhicule

---

## SYMBOLES D'AVERTISSEMENT DE BATTERIE

### ▼ Étiquettes de batterie

	Ne pas fumer, pas de flammes nues, pas d'étincelles.
	Protéger les yeux.
	Garder à l'écart des enfants.
	Corrosif.
	Noter le guide d'utilisation.
	Gaz explosif.



### **INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS SUR LA COLLECTE ET LA MISE AU REBUT DES ANCIENS ÉQUIPEMENTS ET DES BATTERIES USAGÉES**

Pour jeter une batterie usagée, reportez-vous aux informations suivantes.

#### **▼ Informations sur l'élimination**

Pour jeter des produits anciens et des batteries usagées, adressez-vous aux services administratifs locaux, au service de mise au rebut des déchets ou aux magasins où les produits ont été achetés, et demandez-leur des informations concernant la méthode de mise au rebut correcte.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### ATTENTION

- N'utiliser que des tailles de roues et de pneus appropriées. L'utilisation de tailles différentes peut endommager le véhicule et annuler l'approbation type nationale.
- Si vous modifiez le diamètre des pneus par rapport à ceux qui ont été installés en usine, le compteur risque de ne pas afficher la vitesse correcte. Emmenez votre véhicule chez votre concessionnaire pour faire reprogrammer le système de gestion du moteur.
- Si vous envisagez de modifier la taille des roues par rapport à celles qui ont été installées en usine, vérifiez qu'elles sont adaptées auprès de votre concessionnaire.
- Ne pas oublier de replacer la tige de soupape de la roue lors du remplacement des pneus du véhicule.
- Les pneus avant ou arrière doivent normalement être remplacés par paires.
- Les capteurs de pression de pneus montés sur les roues ne sont pas conçus pour être utilisés sur des pneus de deuxième monte.
- L'utilisation de roues ou de pneus non recommandés par Mazda Motor Company affecte le fonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus.

### ATTENTION

- Si le témoin du système de surveillance de la pression des pneus clignote, le système subit un dysfonctionnement. Le pneu de remplacement peut être incompatible avec le système de surveillance de la pression des pneus, ou un composant du système peut être endommagé.

### REMARQUE

Vérifiez régulièrement la pression de vos pneus pour optimiser les économies de carburant.

Une décalcomanie avec les données sur la pression des pneus se trouve dans l'ouverture de la portière du conducteur au niveau du montant B.

Vérifiez et réglez la pression des pneus à la même température ambiante que celle à laquelle vous envisagez de conduire le véhicule et quand les pneus sont froids.

## CHANGER UNE ROUE

### ▼ Écrous de blocage des roues

Vous pouvez obtenir une clé de rechange pour écrou de blocage de roue et des écrous de blocage de roue de rechange auprès de votre concessionnaire, à l'aide du certificat de numéro de référence.

### ▼ Cric du véhicule

#### **PRUDENCE**

- *Le cric du véhicule fourni avec votre véhicule ne doit être utilisé que lorsque vous changez une roue dans des situations d'urgence.*
- *Avant d'utiliser le cric du véhicule, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou déformé et que le filet est lubrifié et exempt de matière étrangère.*
- *Ne placez jamais quoi que ce soit entre le cric et le sol ou entre le cric et le véhicule.*

Il est recommandé d'utiliser un cric hydraulique d'atelier pour les changements de pneus d'été et d'hiver.

#### REMARQUE

Utilisez un cric d'une capacité de levage minimale d'une tonne et une plaque de levage d'un diamètre minimal de 80 millimètres.

Le cric, la clé à écrou de roue et la manivelle du cric se trouvent dans la cabine.

### Simple cabine



E133591

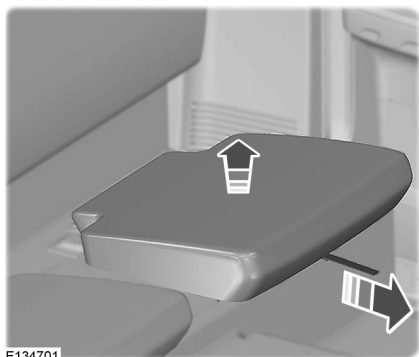


E135841

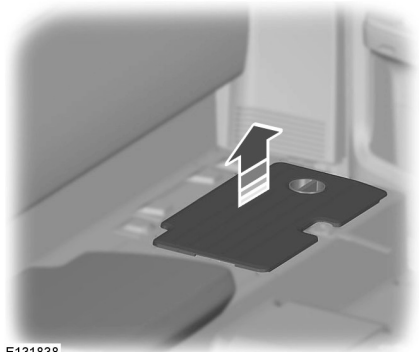
1. Repliez le dossier de siège gauche vers l'avant.
2. Retirez la sangle de verrouillage et les outils.
3. Repliez le dossier de siège droit vers l'avant.
4. Desserrez le cric, retirez le boulon et retirez le cric.

# Pneus et jantes

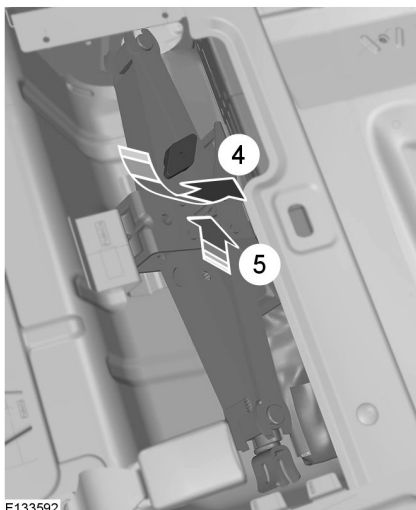
## Cabine Freestyle



E134701



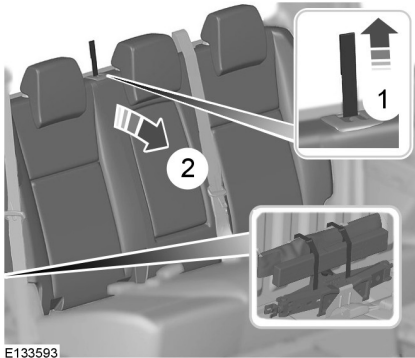
E131838



E133592

1. Tirez la sangle de libération.
2. Retirez les sièges arrière.
3. Retirez le couvercle et desserrez le cric.
4. Retirez le boulon.
5. Retirez le cric.
6. Retirez les outils.

## Double cabine



E133593

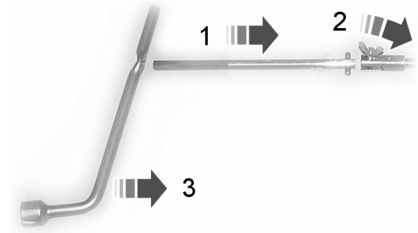
1. Soulevez la sangle de libération.
2. Abaissez le dossier de siège.
3. Retirez la sangle de verrouillage.
4. Desserrez le cric et retirez le boulon.
5. Retirez le cric.

## ▼ Roue de secours

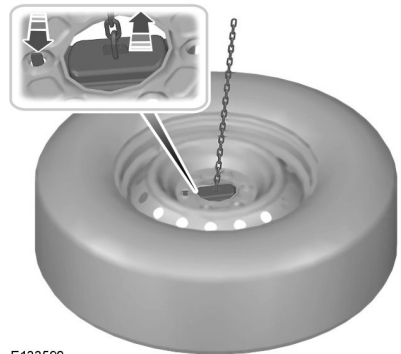
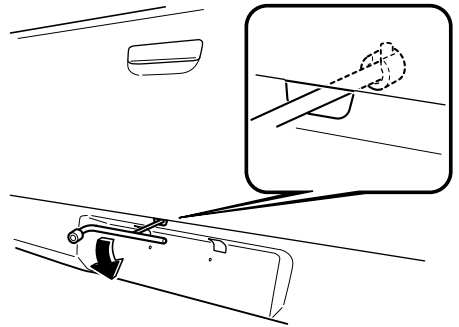
### REMARQUE

Votre véhicule peut présenter des caractéristiques de conduite inhabituelles.

La roue de secours se trouve sous l'arrière du véhicule.



E79153



E133590

1. Assemblez la manivelle.

## Pneus et jantes

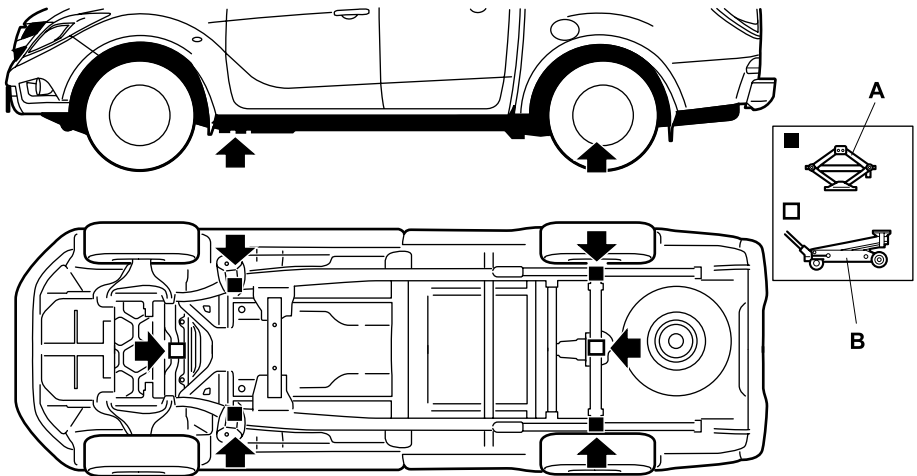
---

2. Insérez totalement la manivelle du cric dans l'orifice de guidage. Faites tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la roue repose au sol et qu'il y ait un flottement dans le câble.
3. Faites passer le support et le câble à travers l'ouverture de la roue.

## ▼ Points de levage

### ⚠ ATTENTION

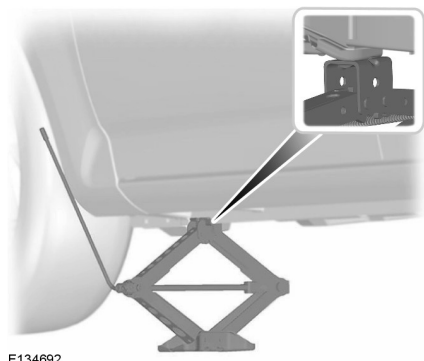
N'utilisez que les points de levage spécifiés. Si vous utilisez d'autres positions, vous risquez d'endommager votre corps, la direction, la suspension, le moteur, le système de freinage ou les canalisations de carburant.



A	Utilisation en situation d'urgence uniquement
B	Entretien

## Pneus et jantes

---



E134692



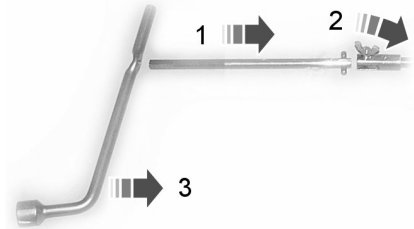
## ▼ Retrait d'une roue

### **PRUDENCE**

- *Stationnez votre véhicule dans une position telle que ni la circulation, ni vous-même ne soyez entravés ou mis en danger.*
- *Activez les feux de détresse.*
- *Installez un triangle de danger.*
- *Assurez-vous que le véhicule se trouve sur un sol ferme et nivelé, avec les roues orientées vers l'avant.*
- *Mettez le contacteur en position d'arrêt et appliquez le frein de stationnement.*
- *Si votre véhicule a une boîte de vitesses manuelle, sélectionnez la première vitesse ou la marche arrière. S'il a une boîte de vitesses automatique, sélectionnez stationnement.*
- *Demandez aux passagers de sortir du véhicule.*
- *Sécurisez toujours la roue diagonalement oppose avec un bloc approprié ou une cale de roue lorsque vous changez une roue.*
- *N'utilisez que le cric du véhicule pour changer une roue. Ne travaillez jamais en dessous du véhicule lorsqu'il est soutenu par le cric uniquement.*
- *Assurez-vous que le cric est vertical par rapport au point de levage et que la base est à plat sur le sol.*

### **ATTENTION**

Ne posez pas des roues en alliage la face contre le sol, ceci endommagerait la peinture.



E79153

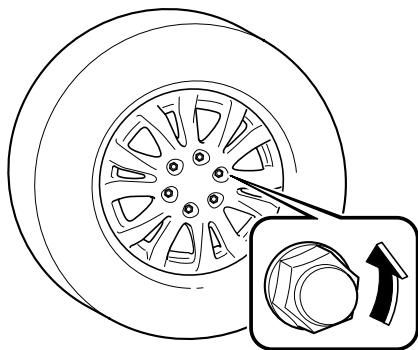
### **REMARQUE**

Trois manivelles doivent être montées lorsque vous soulevez l'arrière du véhicule.

1. Assemblez la manivelle du cric.
2. Desserrez les écrous de roue.

## Pneus et jantes

3. Soulevez le véhicule avec le cric jusqu'à ce que le pneu ne touche plus le sol.



4. Dévissez et retirez les écrous de roue et enlevez la roue.

### ▼ Installation d'une roue

#### **PRUDENCE**

- *N'utiliser que des tailles de roues et de pneus appropriées. L'utilisation de tailles différentes peut endommager le véhicule et annuler la garantie. Consultez Caractéristiques techniques (page 237).*
- *N'installez pas des pneus à roulage à plat sur des véhicules qui n'étaient pas initialement équipés avec. Veuillez contacter votre concessionnaire pour plus de détails sur la compatibilité.*
- *Veillez à ce qu'il n'y ait pas de lubrification (graisse ou huile) sur les filets ou sur l'interface entre les boulons et les écrous de roue.*
- *Faites vérifier le couple de serrage des écrous de roue et la pression des pneus dès que possible.*

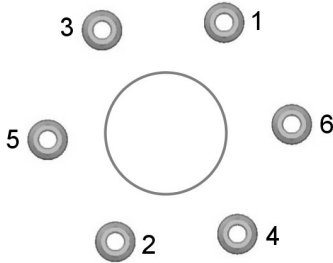
#### **ATTENTION**

N'installez pas des roues en alliage avec des écrous de roue conçus pour des roues en acier.

#### **REMARQUE**

Il est également possible d'utiliser des écrous de roue en alliage et de roue à rayons en acier pour la roue de secours en acier pendant une courte période (deux semaines maximum).

1. Installez la roue.
2. Installez les écrous de roue en les serrant à la main.
3. Installez la clé à écrou de blocage de roue.



E79156

4. Serrez partiellement les écrous de roue dans l'ordre indiqué.
5. Abaissez le véhicule et retirez le cric.
6. Serrez pleinement les écrous de roue dans l'ordre indiqué. Consultez **Caractéristiques techniques** (page 237).
7. Assurez-vous que la projection de l'enjoliveur est à la même position que la projection du moyeu.

## **PRUDENCE**

*Faites vérifier le serrage des écrous de roue et la pression des pneus dès que possible.*

## REMARQUE

Si la roue de secours est d'une taille ou construction différente de celle des autres roues, faites-la remplacer dès que possible.

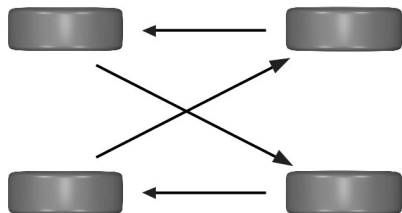
## ▼ Rangement de la roue

### **ATTENTION**

Ne soulevez pas le support de roue de secours sans roue attachée. Cela peut endommager le mécanisme du treuil s'il est abaissé sans roue attachée.

1. Placez la roue à plat sur le sol, de façon à ce que l'extérieur de la roue soit tourné vers le bas. Inclinez le support et faites-le passer avec le câble à travers l'ouverture centrale de la roue.
2. Insérez pleinement l'extrémité plate de la clé à écrou de roue dans l'orifice de guidage et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Rangez la clé à écrou de roue, le cric et la manivelle du cric.

## ENTRETIEN DES PNEUS



E136542

Pour assurer une usure homogène et la longévité des pneus avant et arrière de votre véhicule, nous vous recommandons de permuter les pneus conformément au graphique à des intervalles réguliers de 10 000 km.

## ! PRUDENCE

*Si l'étiquette des pneus indique des pressions différentes pour les pneus avant et arrière, et que le véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus, alors les réglages pour les capteurs du système doivent être mis à jour. Toujours effectuer la procédure de réinitialisation du système après avoir interchangé les pneus. Si le système n'est pas réinitialisé, il peut ne pas indiquer une alerte de pression de pneus faible lorsque nécessaire. Se référer à la procédure de réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus dans ce chapitre.*

## ! ATTENTION

Ne raclez pas les parois latérales des pneus lorsque vous vous garez.

Si vous devez monter sur un bord de trottoir, faites-le lentement et abordez-le avec les roues à des angles droits par rapport au bord de trottoir. Vérifiez régulièrement que les pneus ne comportent pas de coupures, d'objets étrangers et d'usure irrégulière sur le filet. Une usure irrégulière peut signifier que l'alignement des roues est en dehors des spécifications.

### Essieu à glissement limité

Cet essieu fournit une meilleure traction sur les surfaces glissantes, en particulier quand une roue se trouve sur une surface de faible adhérence. Dans des conditions normales, les fonctions d'essieu à glissement limité sont comme un essieu arrière standard. L'essieu peut présenter un léger bruit ou vibration dans les virages serrés quand le véhicule roule à petite vitesse. Ce comportement est normal et indique que l'essieu fonctionne bien.

## UTILISATION DE PNEUS D'HIVER

### **ATTENTION**

Veillez à utiliser les écrous de roue corrects pour le type de roue sur laquelle le pneu d'hiver est installé.

Si vous utilisez des pneus d'hiver, assurez-vous que les pressions des pneus sont correctes. Consultez **Caractéristiques techniques** (page 237).

## UTILISATION DE CHÂÎNES

### **PRUDENCE**

- *Ne dépassez pas 50 km/h.*
- *N'utilisez pas de chaînes sur des routes sans neige.*

### **ATTENTION**

Si votre véhicule est équipé de garnitures de roue, retirez-les avant d'installer des chaînes.

### **REMARQUE**

- L'ABS continue de fonctionner normalement.
- Serrez les chaînes au bout de 1 km.

N'utilisez que des chaînes à petits maillons.

N'utilisez des chaînes que sur les roues arrière.

Sur des véhicules à 4 roues motrices, gonflez les pneus arrière à la pression maximale permmissible. Consultez **Caractéristiques techniques** (page 237).

### SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE PRESSION DES PNEUS\*

#### PRUDENCE

- *Le système de surveillance de la pression des pneus ne remplace pas le contrôle manuel de la pression. Contrôler régulièrement la pression des pneus en utilisant un manomètre. Ne pas entretenir correctement la pression des pneus peut accroître le risque de défaillance des pneus, de perte de contrôle ou de retournement du véhicule, ainsi que de blessures aux personnes.*



Il est nécessaire de contrôler la pression des pneus (y compris de la roue de secours le cas échéant) toutes les deux semaines, lorsque les pneus sont froids.

Toujours gonfler les pneus à la pression correcte. Se référer aux Pneus et jantes, page 220. La pression des pneus est également indiquée sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus (située sur le bord de la portière du conducteur, sur le montant B).

Afin d'assister la conduite, le véhicule dispose d'un système de surveillance de la pression des pneus. Un voyant d'alerte s'allume lorsqu'un ou plusieurs pneus sont sérieusement sous-gonflés. Si le voyant d'alerte de pression de pneus faible s'allume, arrêter le véhicule dès que possible sans risque, contrôler les pneus et les gonfler à la pression correcte. Conduire avec des pneus sous-gonflés peut:

- Provoquer une surchauffe.
- Entraîner une défaillance du pneu.
- Réduire l'efficacité énergétique.
- Réduire la durée de vie des pneus.
- Affecter la conduite du véhicule ou sa capacité à s'arrêter.

Ce système ne remplace pas un entretien correct des pneus.

Il est impératif de maintenir une pression correcte des pneus, même si le voyant d'alerte de pression de pneus faible ne s'est pas allumé.

Le système de surveillance de la pression des pneus dispose d'un témoin de dysfonctionnement qui prévient le conducteur lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin de dysfonctionnement et le voyant d'alerte de pression de pneus faible ont une fonction associée. Lorsque le système détecte une anomalie, le voyant d'alerte clignote pendant approximativement une minute puis reste allumé. Cette séquence se produit à chaque fois que le contacteur est allumé, tant que l'anomalie n'a pas été réglée. Le système a détecté une anomalie nécessitant une intervention.

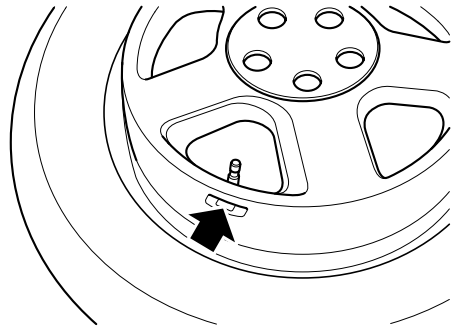
Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas détecter ou signaler une pression de pneus faible. Un dysfonctionnement peut se produire pour de nombreuses raisons, notamment en cas d'installation d'une roue ou d'un pneu de rechange qui empêche le système de fonctionner correctement. Toujours contrôler les avertissements de dysfonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus après le remplacement d'un ou plusieurs pneus ou roues du véhicule. S'assurer que les pneus ou les roues de remplacement permettent au système de fonctionner correctement. Se référer à **Lorsqu'une roue de secours provisoire est installée** dans cette section.

### ▼ Comment la température affecte la pression des pneus

Dans des conditions de conduite normales, la pression des pneus peut augmenter jusqu'à 0,3 bars (0,4 psi) au-dessus de son niveau à froid.

Si le véhicule reste stationné pendant la nuit et que la température est significativement plus basse que durant la journée, la pression des pneus peut diminuer jusqu'à 0,2 bars (0,3 psi) lorsque la température ambiante chute de 17 °C ou plus. Le système détecte cette chute de pression, la considère comme étant significativement en dessous de la pression de gonflage correcte et allume le voyant d'alerte.

### ▼ Changement des pneus avec un système de surveillance de la pression des pneus



Toujours faire entretenir les pneus par un mécanicien expérimenté, un mécanicien agréé Mazda est recommandé.

#### REMARQUE

Chaque roue est équipée d'un capteur de pression de pneus placé à l'intérieur de la cavité d'assemblage du pneu de la roue. Le capteur de pression se fixe sur la tige de soupape. Le pneu recouvre le capteur de pression, le rendant invisible tant que le pneu n'est pas retiré. Lors du remplacement d'un pneu, veiller à ne pas endommager le capteur.

# Pneus et jantes

---

## ▼ Comprendre le système de surveillance de la pression des pneus

Il est impératif de maintenir une pression correcte des pneus, même si le voyant d'alerte de pression de pneus faible ne s'est pas allumé.

Le système mesure la pression à l'intérieur du pneu et affiche un voyant d'alerte sur le tableau de bord lorsqu'une pression faible est détectée. Se référer à VOYANTS D'ALERTE ET TÉMOINS, page 80.

Le système détecte cette pression faible, la considère comme étant significativement en dessous de la pression de gonflage correcte et allume le voyant d'alerte.

### Lorsqu'une roue de secours provisoire est installée

S'il est nécessaire de remplacer provisoirement une roue/un pneu avec la roue de secours, le système continue à indiquer un défaut. Ceci sert à rappeler que la roue/le pneu endommagé doit être réparé et réinstallé sur le véhicule. Pour rétablir le fonctionnement correct du système, il est nécessaire de faire réinstaller l'ensemble roue/pneu sur le véhicule.

### Lorsque le système ne semble pas fonctionner correctement

La principale fonction du système est d'avertir le conducteur en cas de faible pression des pneus. Il peut également signaler que le système n'est plus en mesure de fonctionner correctement. Consulter le tableau ci-après pour des informations relatives au système:

### Lors du gonflage des pneus

Lors du gonflage des pneus, le système peut ne pas réagir immédiatement à l'ajout d'air.



## Voyants d'alerte du système

Voyant d'alerte	Description	Action
Voyant d'alerte permanent	Pneu(s) sous-gonflé(s)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. S'assurer que les pneus sont gonflés à la pression correcte. Se référer à Roues et pneus (page 220). La pression des pneus est également indiquée sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus (située sur le bord de la portière du conducteur, sur le montant B).</li> <li>2. Après avoir gonflé les pneus à la pression correcte, il est nécessaire d'effectuer la procédure de réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus. Se référer à la <b>Procédure de réinitialisation du système de surveillance de pression des pneus</b> dans ce chapitre.</li> </ol>
	Roue de secours utilisée	Réparer la roue/le pneu endommagé et le remettre en place sur le véhicule afin de rétablir le fonctionnement correct du système.
	Dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus	Si les pneus ne sont pas correctement gonflés et que la roue de secours n'est pas utilisée mais que le voyant reste allumé, le système a détecté une anomalie nécessitant une intervention.
Voyant d'alerte permanent suivi d'un voyant d'alerte clignotant	Roue de secours utilisée	Réparer la roue/le pneu endommagé et le remettre en place sur le véhicule afin de rétablir le fonctionnement correct du système.
	Dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus	Si les pneus ne sont pas correctement gonflés et que la roue de secours n'est pas utilisée mais que le voyant reste allumé, le système a détecté une anomalie nécessitant une intervention.

### Si le voyant d'alerte est activé

1. Contrôler chaque pneu et vérifier qu'aucun n'est à plat.
2. Si un ou plusieurs pneus sont à plat, les réparer.
3. Contrôler la pression des pneus et gonfler tous les pneus à la pression correcte.
4. Effectuer la procédure de réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus.

### ▼ **Procédure de réinitialisation du système de surveillance de pression des pneus**

#### Présentation générale

Il est nécessaire d'effectuer la procédure de réinitialisation du système après chaque remplacement d'un pneu ou réglage de pression des pneus.

Afin de conserver sa capacité de charge, le véhicule nécessite d'avoir des pressions différentes sur les pneus avant par rapport aux pneus arrière.

## Pneus et jantes

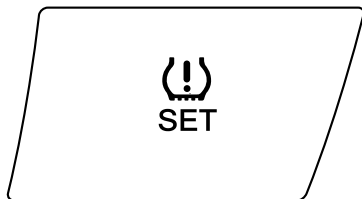
---

Le système allume le voyant d'alerte lorsque les pressions sont différentes entre les pneus avant et arrière.

Les pneus doivent être interchangés régulièrement afin d'assurer des performances constantes et une durée de vie maximale des pneus. Le système doit savoir lorsque les pneus ont été interchangés afin de déterminer quelle paire de pneus est placée sur les axes avant et arrière. Avec cette information, le système peut détecter et corriger l'avertissement de pression de pneus faible.

### **Effectuer la procédure de réinitialisation du système**

1. Contrôler la pression des pneus et gonfler tous les pneus à la pression correcte.



2. Appuyer et maintenir l'interrupteur de réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus pendant 3 secondes. Le témoin d'alerte clignote 3 fois afin de signaler que la procédure de réinitialisation a réussi.

Si un pneu à plat est toujours présent après avoir effectué la réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus, le témoin d'alerte reste allumé sur le tableau de bord. Assurez-vous que tous les pneus sont gonflés à la pression correcte avant d'effectuer la procédure de réinitialisation.

### **Approbatons des types**

Se référer à APPROBATIONS DES TYPES, à la page 338, pour les informations de conformité radiofréquence du système de surveillance de la pression des pneus.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Serrage d'écrou de roue

Type de roue	Nm
Tout	103

### ▼ Pressions des pneus (pneus froids)

Taille de pneu	Charge normale		Économie		Charge pleine	
	Avant	Arrière	Avant	Arrière	Avant	Arrière
	bar (psi)	bar (psi)	bar (psi)	bar (psi)	bar (psi)	bar (psi)
215/70 R16C 108/106*	2,4 (35)	2,4 (35)	2,6 (38)	2,6 (38)	2,4 (35)	3,75 (54)
255/70 R16 111T*	2,4 (35)	2,4 (35)	2,6 (38)	2,6 (38)	2,4 (35)	2,7 (39)
265/65 R17 112T*	2,4 (35)	2,4 (35)	2,6 (38)	2,6 (38)	2,4 (35)	2,7 (39)

\*N'installez des chaînes que sur les pneus spécifiés.

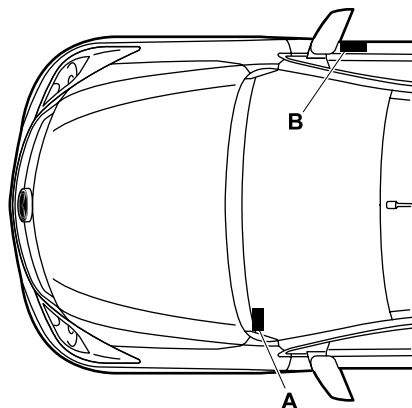
## Identification du véhicule

### PLAQUE D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Le numéro d'identification du véhicule et les poids maximaux sont indiqués sur une plaque située en bas de l'ouverture de la portière du conducteur.

### NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

En fonction du lieu de fabrication de votre véhicule, le numéro d'identification de véhicule estampillé peut se trouver aux endroits suivants.

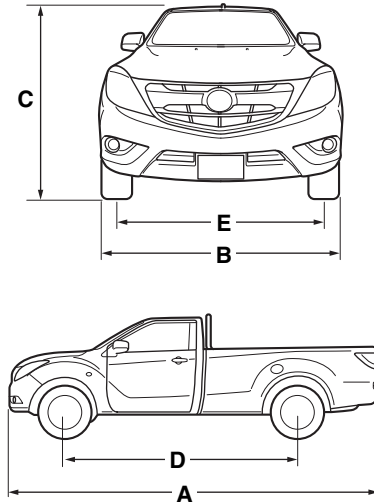


A	Côté gauche du tableau de bord.
B	Côté droit sous la portière avant sur le châssis.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### ▼ Dimensions du véhicule

#### Simple cabine

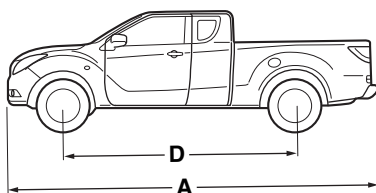
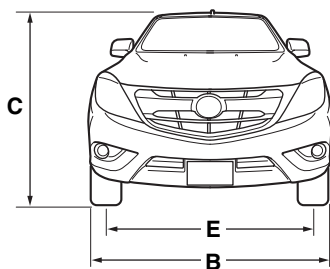


Élément	Description des dimensions	Dimensions en mm
A	Longueur maximale - pare-chocs arrière exclus (sans boîte)	5 124
A	Longueur maximale - pare-chocs arrière exclus (avec boîte)	5 277
A	Longueur maximale - avec protection anti-encastrement (sans boîte)	5 227
A	Longueur maximale - avec protection anti-encastrement (avec boîte)	5 277
A	Longueur maximale - pare-chocs arrière inclus	5 365
B	Largeur totale - rétroviseurs extérieurs exclus	1 850
C	Hauteur totale (4x2)	1 703
C	Hauteur totale (4x2* ou 4x4)	1 800 - 1 806
D	Empattement	3 220
E	Voie - avant et arrière (4x2)	1 590
E	Voie - avant et arrière (4x4)	1 560

\*Véhicules de hauteur augmentée

# Capacités et caractéristiques

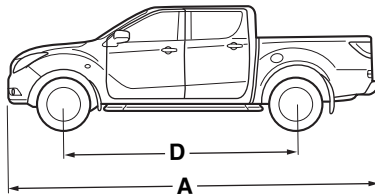
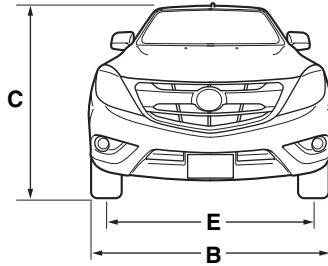
## Cabine Freestyle à 4 portes



Élément	Description des dimensions	Dimensions en mm
A	Longueur maximale - pare-chocs arrière exclus (sans boîte)	5 124
A	Longueur maximale - pare-chocs arrière exclus (avec boîte)	5 277
A	Longueur maximale - avec protection anti-encastrement (sans boîte)	5 227
A	Longueur maximale - avec protection anti-encastrement (avec boîte)	5 277
A	Longueur maximale - pare-chocs arrière inclus	5 365
B	Largeur totale - rétroviseurs extérieurs exclus	1 850
C	Hauteur totale (4x2)	1 706
C	Hauteur totale (4x4)	1 804 - 1 810 <sup>1</sup>
D	Empattement	3 220
E	Voie - avant et arrière (4x2)	1 590
E	Voie - avant et arrière (4x4)	1 560

<sup>1</sup>Selon la taille des pneus

## Double cabine



Élément	Description des dimensions	Dimensions en mm
A	Longueur maximale - pare-chocs arrière exclus (sans boîte)	5 124
A	Longueur maximale - pare-chocs arrière exclus (avec boîte)	5 277
A	Longueur maximale - avec protection anti-encastrement (sans boîte)	5 227
A	Longueur maximale - avec protection anti-encastrement (avec boîte)	5 277
A	Longueur maximale - pare-chocs arrière inclus	5 365
B	Largeur totale - rétroviseurs extérieurs exclus	1 850
C	Hauteur totale (4x2)	1 716
C	Hauteur totale (4x2* ou 4x4)	1 815-1 821 <sup>1</sup>
D	Empattement	3 220
E	Voie - avant et arrière (4x2)	1 590
E	Voie - avant et arrière (4x4)	1 560

<sup>1</sup>Selon la taille des pneus

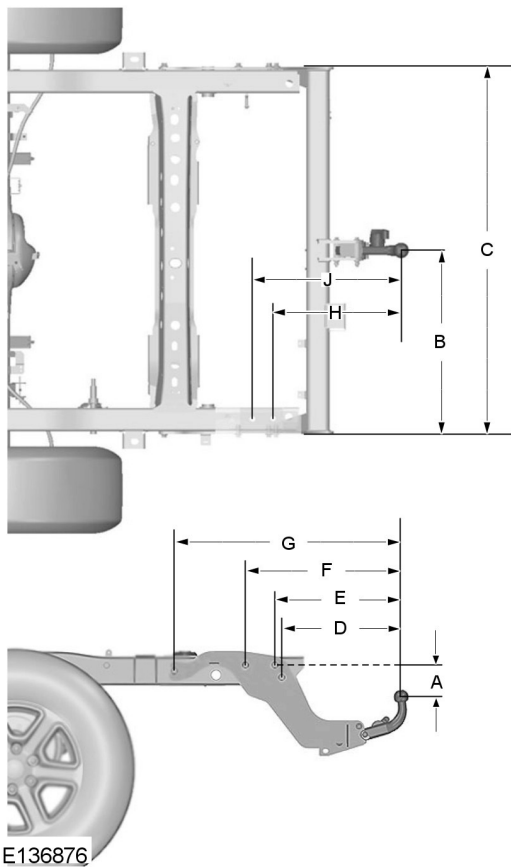
\*Véhicules de hauteur augmentée

# Capacités et caractéristiques

---

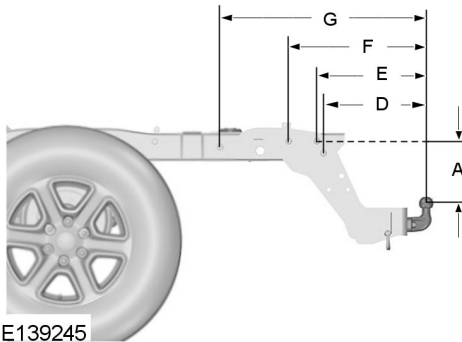
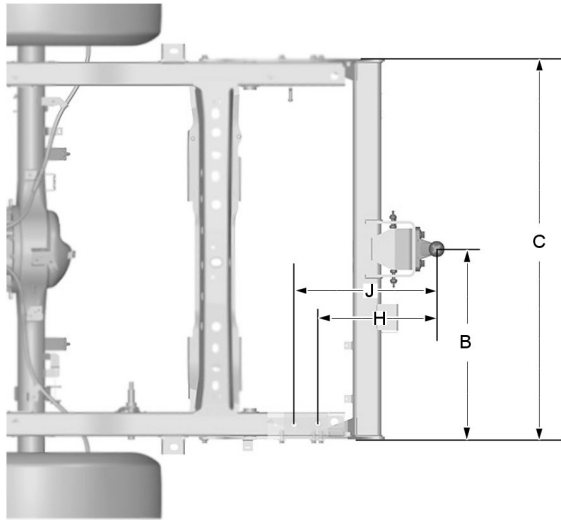
## ▼ Dimensions du matériel de remorquage

4x2





## 4x2 (véhicules de hauteur augmentée) et 4x4



E139245

Élément	Description des dimensions	Dimensions en mm
A	Point de fixation - centre de la boule de remorquage (4x2)	124 ± 5

# Capacités et caractéristiques

Élément	Description des dimensions	Dimensions en mm
A	Point de fixation - centre de la boule de remorquage (4x2* ou 4x4)	221,5 ± 5
B	Centre de la boule de remorquage - membre latéral	588
C	Extérieur du membre latéral	1 176
D	Centre de la boule de remorquage - centre du 1er point de fixation (4x2)	419 ± 5
D	Centre de la boule de remorquage - centre du 1er point de fixation (4x2* ou 4x4)	363 ± 5
E	Centre de la boule de remorquage - centre du 2ème point de fixation (4x2)	442 ± 5
E	Centre de la boule de remorquage - centre du 2ème point de fixation (4x2* ou 4x4)	386 ± 5
F	Centre de la boule de remorquage - centre du 3ème point de fixation (4x2)	542 ± 5
F	Centre de la boule de remorquage - centre du 3ème point de fixation (4x2* ou 4x4)	486 ± 5
G	Centre de la boule de remorquage - centre du 4ème point de fixation (4x2)	785 ± 5
G	Centre de la boule de remorquage - centre du 4ème point de fixation (4x2* ou 4x4)	728 ± 5
H	Centre de la boule de remorquage - centre du 5ème point de fixation (4x2)	429 ± 5
H	Centre de la boule de remorquage - centre du 5ème point de fixation (4x2* ou 4x4)	373 ± 5
J	Centre de la boule de remorquage - centre du 6ème point de fixation (4x2)	504 ± 5
J	Centre de la boule de remorquage - centre du 6ème point de fixation (4x2* ou 4x4)	448 ± 5

\*Véhicules de hauteur augmentée

## ▼ Conseil de coopération du Golfe arabe

Élément	Spécification		
	MZI 2.5	MZ-CD 2.2	MZ-CD 3.2 15
Tour/Puissance maximale du moteur	122 kW/5 700 t/min	110 kW/3 700 t/min	147 kW/3 000 t/min
Tour/Couple maximale du moteur	225 N·m/4 500 t/min	375 N·m/1 500 à 2 500 t/min	470 N·m/1 750 à 2 500 t/min
Vitesse maximale	175 km/h		

## INFORMATIONS GÉNÉRALES\*

Appuyez sur la touche appropriées sur la collerette de l'unité pour accéder aux fonctions du système. Ceci vous fera entrer dans le mode sélectionné.

### ▼ Mode une heure

Pour préserver la puissance de la batterie, il est possible d'opérer le système dans le mode une heure. Si le contacteur est en position d'arrêt, appuyez sur la touche ON/OFF pour activer le système. Le système s'éteint automatiquement au bout d'une heure.

### ▼ Remarques relatives au système

#### PRUDENCE

- *La vitesse maximale indiquée peut ne pas s'appliquer à votre véhicule. C'est toujours votre responsabilité de contrôler le véhicule, de surveiller n'importe quel système et de respecter des limites de vitesse correctes.*
- *La vitre avant de l'affichage LCD peut se casser si un objet dur la heurte. Si le verre se brise, ne touchez pas la matière en cristal liquide. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau savonneuse.*
- *L'unité est un produit de laser haute qualité qui utilise un faisceau laser invisible. Si elle n'est pas manipulée correctement, elle peut émettre des rayons dangereux. Ne tentez pas de regarder à travers les ouvertures de l'unité.*

#### ATTENTION

- Des CD aux formes irrégulières et les CD au film de protection rayé ou avec des étiquettes adhésives ne doivent pas être utilisés. Les réclamations au titre de la garantie, lorsque ce type de disque est trouvé à l'intérieur d'une unité audio renvoyée pour réparation, ne seront pas acceptées.
- Ne nettoyez pas l'unité avec des solvants ou des agents nettoyants aérosol. Utilisez un chiffon humide uniquement.

### **ATTENTION**

- N'insérez pas des objets étrangers dans l'un quelconque des lecteurs de disques de l'unité ou dans des fentes pour carte multimédia.
- N'insérez pas plus d'un disque dans le lecteur de disque de l'unité.
- Utilisez uniquement des disques de 12 cm ou de 8 cm avec un adaptateur approprié.
- Ne tentez pas d'ouvrir l'unité. En cas d'anomalie de l'unité, consultez votre mécanicien.
- Une utilisation inappropriée des réglages et des connexions, autre que celle qui est décrite dans ce manuel, peut endommager l'unité.
- Ne tournez pas la clé de contact ou ne tentez pas de démarrer le moteur pendant la mise à jour d'un logiciel.

Il est recommandé d'utiliser le système lorsque la clé de contact est tournée sur la position accessoire ou lorsque le moteur tourne. Si le système est utilisé de manière extensive lorsque le moteur ne tourne pas, il faut prendre soin d'éviter d'épuiser la batterie.

### **SÉCURITÉ ROUTIÈRE \***

### **PRUDENCE**

- *Le système vous donne des informations conçues pour vous aider à atteindre votre destination rapidement et en toute sécurité.*
- *Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit programmer le système que lorsque le véhicule est stationnaire.*
- *Le système ne fournit aucune assistance relativement aux panneaux de stop, aux feux de signalisation, aux zones en construction et autres informations importantes relatives à la sécurité.*
- *N'utilisez pas le système tant que vous n'êtes pas familiarisé(e) avec son fonctionnement.*
- *Ne consultez l'affichage du système que lorsque les conditions de conduite le permettent.*

### ▼ Informations relatives à la sécurité

Lisez et suivez toutes les mises en garde énoncées par rapport à la sécurité. Sinon, cela peut augmenter vos risques de collision et de blessure corporelle. Mazda Motor Corporation ne sera pas responsable en cas de dommages quels qu'ils soient découlant du non-respect de ces lignes directrices.

Si un affichage détaillé des instructions de l'itinéraire est nécessaire, arrêtez-vous au bord de la route lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité et stationnez votre véhicule.

N'utilisez pas le système de navigation pour localiser des services d'urgence.

Pour utiliser le système d'une manière aussi efficace et sécuritaire que possible, utilisez toujours les informations de navigation les plus récentes. Votre mécanicien pourra vous y aider.

# Guide de démarrage de la navigation

---

## ▼ Véhicules dotés d'un système de navigation SD

Le système offre une grande variété de fonctions, tout en étant simple et intuitif à utiliser. Le guide routier est présenté sur l'écran d'affichage. L'écran fournit des informations complètes pour opérer le système à travers l'utilisation des menus, des écrans de texte et des affichages de cartes. Les sélections d'écran se font en faisant défiler les menus à l'aide des touches de déplacement haut, bas, gauche et droite et en appuyant sur la touche **OK** pour activer le réglage souhaité.

### Opération de base

1. Appuyez sur la touche **NAV** ou **MENU** pour accéder à la structure du menu.
2. Utilisez les touches de déplacement haut, bas, gauche et droite pour parcourir les diverses listes de sélections.
3. Appuyez sur la touche **OK** pour activer votre sélection.

### Listes de sélections

Divers écrans sont présentés avec une liste de sélections des options disponibles.

1. Sélectionnez l'option requise ou, si elle n'apparaît pas à l'écran, utilisez les touches de déplacement haut et bas pour afficher le reste de la liste de sélections.
2. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer votre sélection.

## Saisie avec le clavier alphanumérique

Lorsqu'il est nécessaire de saisir une adresse, un clavier apparaît en vous invitant à saisir un code postal, une ville ou une rue.

1. Utilisez les touches de déplacement haut, bas, gauche et droite pour sélectionner la lettre ou le chiffre requis.

### REMARQUE

- Tandis que vous saisissez les caractères, les résultats s'affichent à l'écran.
- Le système limite vos saisies à celles des caractères qui composent une saisie valable.

2. Appuyez sur la touche **OK** pour activer votre sélection.

### Exemple de réglage d'itinéraire

Écran de navigation principal

- Pour sélectionner le système de navigation, appuyez sur la touche **NAV**. La consigne de sécurité routière s'affiche. Pour utiliser le système, lisez la consigne et appuyez sur la touche **OK**.

Écran de saisie de la destination

- Utilisez les touches de déplacement haut et bas et accédez à **Saisie de la destination**.
- Appuyez sur la touche **OK** pour activer votre sélection.

### REMARQUE

Une liste avec plusieurs options s'affiche.

- En démarrant du sommet, sélectionnez le pays, suivi du code postal s'il est disponible ou des noms de la ville et de la rue.
- Utilisez le clavier alphanumérique et les listes de sélections pour choisir les détails de votre adresse.
- Une fois que suffisamment d'informations ont été saisies, accédez à **Démarrer le guide** et appuyez sur la touche **OK** pour activer votre sélection.

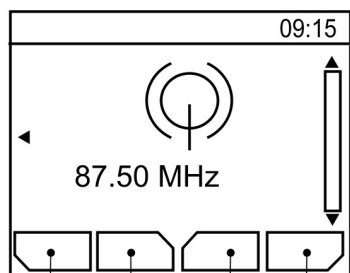
### REMARQUE

Si vous devez simplement naviguez dans le centre d'une ville par exemple, les détails d'adresse complète ne sont pas nécessaires.

- L'itinéraire est maintenant calculé et l'écran retourne à l'écran de navigation principal, avec des instructions sur la procédure à suivre.
- Suivez les informations à l'écran et le guide vocal pour atteindre votre destination.

## Présentation de l'unité de navigation

---



E104157

A

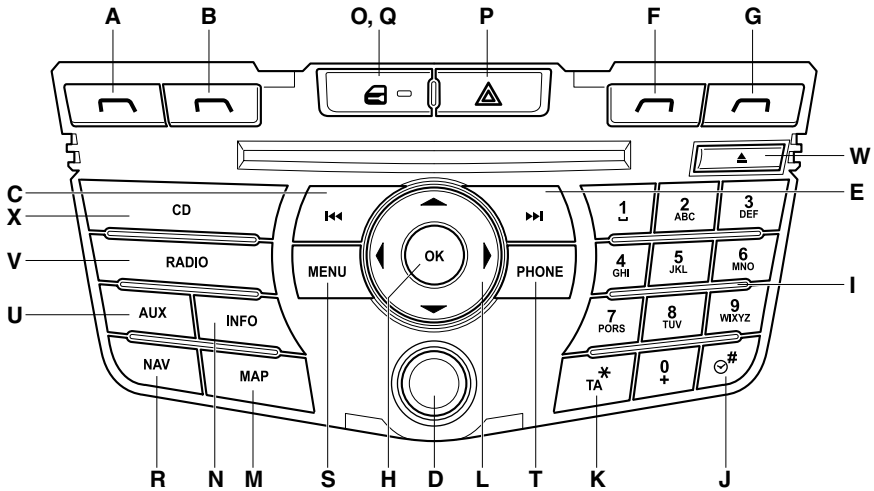
A	Descriptions pour les touches de fonctions de 1 à 4
---	---

Les touches de fonctions de 1 à 4 dépendent du contexte et changent en fonction du mode d'unité en cours. Les descriptions des fonctions sont indiquées en bas de l'affichage de l'écran.



# Présentation de l'unité de navigation

## ▼ Véhicules dotés d'un système de navigation SD



A	Fonction 1.
B	Fonction 2.
C	Recherche vers le bas. Sélection de piste de CD. Consultez <b>Commande de réglage des stations</b> (page 277). Consultez <b>Sélection de pistes</b> (page 284).
D	Commande marche/arrêt et de volume.
E	Recherche vers le haut. Sélection de piste de CD. Consultez <b>Commande de réglage des stations</b> (page 277). Consultez <b>Sélection de pistes</b> (page 284).
F	Fonction 3.
G	Fonction 4.
H	OK.
I	Clavier du téléphone, saisie de destination de navigation et préreglages de stations. Consultez <b>Utilisation du téléphone</b> (page 298). Consultez <b>Touches de préreglage des stations</b> (page 279).
J	Horloge.

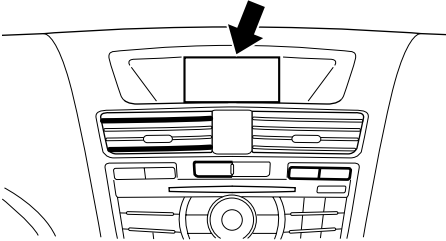
## Présentation de l'unité de navigation

---

K	Annonce de circulation. Consultez <b>Commande des informations de circulation</b> (page 280).
L	Flèches de navigation.
M	Carte.
N	Information.
O	Témoin de verrouillage de portière.
P	Interrupteur de feux de détresse. Consultez <b>Feux de détresse</b> (page 64).
Q	Touche de verrouillage de portière. Consultez <b>Verrouillage et déverrouillage</b> (page 40).
R	Navigation.
S	Sélection de menu.
T	Menu du téléphone. Consultez <b>Téléphone</b> (page 295).
U	Sélection Auxiliaire, USB et iPod. Consultez <b>Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)</b> (page 119). Consultez <b>Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)</b> (page 292). Consultez <b>Connectivité</b> (page 318).
V	Sélection de radio et de gammes d'ondes. Consultez <b>Fonctionnement de l'unité audio</b> (page 276).
W	Éjection du CD. Consultez <b>Lecteur de disques compacts</b> (page 284).
X	Sélection du CD. Consultez <b>Lecteur de disques compacts</b> (page 284).

### CHARGER LES DONNÉES DE NAVIGATION\*

#### ▼ Charger les données de navigation



1. Chargez la carte SD de navigation dans l'ouverture.
2. Appuyez sur la touche NAV.  
L'avertissement de sécurité routière apparaît dans l'affichage.
3. Utilisez les touches de déplacement haut et bas pour sélectionner la fonction requise.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.

Pour des mises à jour de carte et des mises à niveau du système, veuillez contacter votre mécanicien.

# Réglages du système

---

La plupart des réglages importants pour votre unité de navigation sont accessibles via la touche **MENU** ou **NAV**. La section qui suit décrit les diverses options et comment les utiliser.

Pour les structures de menu: Consultez **Affichages des informations** (page 90).

## ▼ Structure de menu - Affichage d'informations et de divertissements - Véhicules avec système de navigation

### Itinéraire

Cette fonction vous permet de personnaliser l'itinéraire selon les besoins spécifiques à votre trajet (par exemple, poursuivre le guide d'itinéraire, bloquer des sections spécifiques sur votre itinéraire ou sélectionner les sections spécifiques d'un itinéraire).

### Saisie de la destination

Cette fonction vous permet de saisir les détails de votre destination (par exemple, saisissez des noms de villes, des noms de rues ou choisissez un lieu sur une carte).

### Circulation

Cette fonction vous permet de personnaliser la façon dont vous recevez les informations sur la circulation (par exemple, consulter et trier les messages sur la circulation, consulter votre itinéraire ou bloquer des portions de votre itinéraire).

### Adresse résidentielle

Cette fonction vous permet de lancer le guide d'itinéraire vers votre adresse résidentielle ou de modifier les détails de votre adresse résidentielle.

### Dernières destinations

Cette fonction permet d'accéder rapidement à un historique des destinations précédemment saisies dans le système. Un affichage détaillé présente la totalité des informations mémorisées, y compris une carte générale. Sélectionnez la destination à répéter dans la liste.

### Favoris

Cette fonction vous permet de personnaliser un répertoire personnel d'adresses de destinations et d'attribuer des noms définis par l'utilisateur aux adresses et aux lieux. Un affichage détaillé présente la totalité des informations mémorisées, y compris une carte générale. Sélectionnez la destination à répéter dans la liste.

### Points d'intérêt

Cette fonction vous permet de personnaliser l'itinéraire selon les besoins spécifiques à votre trajet (par exemple, sélectionner un musée sur l'itinéraire ou un point d'intérêt spécifique proche de votre destination).

### Planification de visites guidées

Cette fonction vous permet de saisir un certain nombre de destinations différentes et de sélectionner l'ordre dans lequel vous souhaitez les visiter. Vous pouvez également modifier une visite guidée existante ou rappeler une visite guidée précédente. Le système calcule automatiquement le trajet choisi et l'affiche.

### Mémoriser une position

Cette fonction vous permet de mémoriser et de nommer votre position actuelle.

## Options d'itinéraire

Cette fonction vous permet de personnaliser l'itinéraire selon les besoins spécifiques à votre trajet (par exemple, sélectionnez l'itinéraire le plus rapide et le plus économique ou sélectionnez un itinéraire qui évite les tunnels, les routes saisonnières et les routes à péages).

## Fonctions spéciales

Cette fonction vous permet de sélectionner des informations GPS et du système ou une démonstration de la fonctionnalité du système.

## Affichage de la carte

Cette fonction vous permet de modifier l'affichage de l'écran de carte (par exemple, vue propre en 2D ou 3D) et de personnaliser les informations d'affichage pour votre trajet (par exemple, durée jusqu'à l'arrivée et guide de files).

## Options d'assistance

Cette fonction vous permet de personnaliser les informations d'affichage de votre trajet (par exemple, les panneaux, les voies et les limites de vitesse).

## Données personnelles

Cette fonction vous permet de modifier et de supprimer des données personnelles (par exemple, votre adresse résidentielle).

## Réinitialiser tous les réglages

Cette fonction vous permet de réinitialiser les paramètres de navigation.

## ▼ Structure du menu - Affichage d'informations et de divertissements - Tous les véhicules

### ▼ Paramètres audio

#### Volume adaptif

Cette fonction vous permet de régler le niveau de volume pour compenser le bruit du moteur et de la vitesse sur la route. Vous pouvez l'activer et la désactiver. Consultez **Commande de volume automatique** (page 281).

#### Son

Cette fonction vous permet de régler les paramètres audio (par exemple, les sons bas et aigus).

#### Mixage audio nav

Cette fonction vous permet de régler le mixage du volume entre la sortie vocale de navigation et la source audio.

#### Paramètres DSP

Cette fonction vous permet de personnaliser la sortie d'enceinte par rapport aux positions des sièges. Consultez **Traitement des signaux numériques (DSP)** (page 281).

#### Égaliseur DSP

Cette fonction vous permet de sélectionner la catégorie de musique la mieux adaptée à votre préférence d'écoute. La sortie audio changera pour améliorer le style spécifique de musique choisi. Consultez **Traitement des signaux numériques (DSP)** (page 281).

# Réglages du système

---

## Nouvelles

Cette fonction vous permet de recevoir des bulletins d'informations depuis des stations de la gamme d'ondes FM ou le système de données radio (RDS) et des stations liées à d'autres réseaux améliorés (EON), de la même façon que celle avec laquelle les informations sur la circulation sont données. Vous pouvez l'activer et la désactiver. Consultez **Diffusions d'informations** (page 282).

## Fréquences alternatives

Cette fonction recherche et commute sur le signal de station le plus intense lorsque vous vous déplacez d'une zone de transmission à une autre. Consultez **Fréquences alternatives** (page 282).

## RDS régional

Cette fonction contrôle le comportement de la commutation AF entre les réseaux reliés au niveau régional à partir d'un diffuseur parent. Consultez **Mode régional (REG)** (page 283).

## Bluetooth®

Cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver la connexion Bluetooth®.

## ▼ Paramètres de l'horloge

### Définir l'heure

Cette fonction vous permet de régler l'heure manuellement.

### Définir la date

Cette fonction vous permet de régler la date, le mois et l'année manuellement.

## Heure GPS

Si vous vous trouvez dans une zone de couverture adaptée, cette fonction vous permet de régler automatiquement la date et l'heure à l'aide du système GPS.

## Définir le fuseau horaire

Cette fonction vous permet de sélectionner un fuseau horaire spécifique.

## Heure d'été

Cette fonction vous permet de définir le système pour régler les différences d'heures saisonnières.

<b>REMARQUE</b>
L'heure GPS doit être sélectionnée.

## Mode 24 heures

Cette fonction vous permet de régler le système entre les modes 12 et 24 heures.

## MENU D'OPTIONS D'ITINÉRAIRE \*

Vous pouvez définir un certain nombre d'options qui modifient la planification d'un itinéraire.

À l'aide des touches de déplacement haut, bas, gauche et droite, vous pouvez sélectionner dans la liste les caractéristiques d'itinéraire à éviter ou inclure dans l'itinéraire en activant ou en désactivant la fonction.

### ▼ Itinéraire

#### Éco

Cette option sélectionne en priorité l'itinéraire le plus économique vers la destination.

#### Rapide

Cette option sélectionne en priorité l'itinéraire le plus rapide vers la destination.

#### Court

Cette option sélectionne en priorité l'itinéraire le plus court vers la destination.

#### Toujours demander

Utilisez cette fonction pour vous assurer d'avoir toujours le choix de sélection du type d'itinéraire pour votre trajet.

### ▼ Conducteur

#### Tranquille

Cette option sélectionne en priorité l'itinéraire pour une conduite tranquille vers la destination.

### Normal

Cette option sélectionne en priorité l'itinéraire pour une conduite normale vers la destination.

### Rapide

Cette option sélectionne en priorité l'itinéraire pour une conduite rapide vers la destination.

### ▼ Paramètres éco

#### Remorque

Utilisez cette fonction pour modifier les paramètres d'économie de votre trajet, selon que vous tractez une remorque ou non et si oui, selon la taille de la remorque en question.

#### Coffre de toit

Utilisez cette fonction pour modifier les paramètres d'économie de votre trajet selon l'utilisation d'un coffre de toit.

### ▼ Dynamique

Lorsque cette fonction est activée et si l'unité reçoit un signal du canal des messages de la circulation (TMC) valable, l'itinéraire est automatiquement mis à jour pour tenir compte des incidents ou de la congestion de la circulation en temps réel.

#### REMARQUE

Cette fonction peut être utile pour éviter des retards ou des embouteillages sur les trajets.

# Système de navigation

---

## ▼ Autoroute

Lorsque cette fonction est activée, le système cherche les autoroutes sur votre itinéraire et met automatiquement la distance et les délais de votre itinéraire à jour.

### REMARQUE

Cette fonction peut être utile pour éviter des retards ou des embouteillages sur les trajets.

## ▼ Bac/Train auto-couchettes

Lorsque cette fonction est activée, le système cherche des traversées de bac et des installations de trains auto-couchettes sur votre itinéraire et met automatiquement la distance et les délais de votre itinéraire à jour.

## ▼ Péage

Lorsque cette fonction est activée, le système cherche les autoroutes à péage sur votre itinéraire et met automatiquement la distance et les délais de votre itinéraire à jour.

## ▼ Routes saisonnières

Lorsque cette fonction est activée, le système cherche les routes saisonnières sur votre itinéraire et met automatiquement la distance et les délais de votre itinéraire à jour.

### REMARQUE

Cette fonction peut être utile pour éviter des retards ou des embouteillages sur les trajets.

## ▼ Autocollant de péage

Lorsque cette fonction est activée, le système sélectionne automatiquement les routes à péage et met la distance et les délais de votre itinéraire à jour.



## AFFICHAGES DE L'ITINÉRAIRE\*

### ▼ Affichage de la carte

Appuyez sur la touche **MAP** pour un affichage de la carte.

Cet affichage présente votre emplacement actuel avec votre véhicule au centre indiqué sous forme de flèche entourée d'un cercle. La flèche est orientée dans le sens de déplacement.

Les informations sur la ligne supérieure donnent le nom de la route actuelle ou celui de la prochaine route à prendre si un virage est imminent.

Vous pouvez modifier l'affichage de la carte en changeant les paramètres de zoom et d'orientation. Appuyez sur les touches des fonctions appropriées pour modifier l'échelle de la carte et utilisez les touches de déplacement gauche et droite pour effectuer un zoom avant ou arrière. L'échelle de carte actuelle est indiquée sur l'affichage.

Il est possible de régler les paramètres d'échelle de la carte de 50 mètres à 500 kilomètres avec un réglage automatique à l'extrême gauche. Le réglage automatique modifie continuellement l'échelle de la carte selon le type de route empruntée.

### ▼ Zoom de carrefour

Cette fonction augmente automatiquement le zoom sur l'affichage de la carte aux moments où vous devez prendre un virage ou effectuer des manœuvres plus complexes. Peu après, l'échelle de zoom retourne au niveau précédent.

Sélectionnez **AUTO** pour activer le zoom de carrefour.

### ▼ Affichage de la navigation

Après avoir entamé un itinéraire de navigation, l'écran par défaut est l'écran de navigation principal:

Une fois qu'un itinéraire actif est entamé, des instructions sont données par les informations à l'écran et le guide vocal. Quelle que soit la source audio dans laquelle vous souhaitez laisser l'unité, des informations de base virage par virage et sur la distance restent à l'écran sous forme d'incrustation graphique. Il n'est pas nécessaire de laisser l'unité sur l'écran de navigation principal quand vous parcourez un itinéraire. Des informations légèrement plus détaillées sur votre itinéraire peuvent être disponibles à travers l'écran de navigation principal si nécessaire.

## PRUDENCE

*Ne comptez pas sur le guide de l'écran lorsque vous parcourez l'itinéraire. Écoutez toujours le guide vocal et veillez à ne pas vous laisser distraire de la route devant vous.*

### PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT \*

Les stations du canal des messages de la circulation (TMC) sont diffusées sur la gamme d'ondes FM. La fonction TMC reçoit des alertes de la circulation qui peuvent servir à planifier des itinéraires différents et à éviter les embouteillages.

### UTILISATION DE TMC \*

Appuyez sur la touche **TA** ou **TRAFFIC** pour afficher la page du menu de circulation.

#### ▼ Annonce de circulation

Il est possible d'activer ou de désactiver l'annonce de circulation (TA) à travers ce menu. Si cette fonction est activée, un voyant **TA** s'affiche dans la bordure d'informations de la barre d'état.

Les stations diffusant sur la gamme d'ondes FM et portant sur les informations du programme de circulation (TP) sont identifiées par l'affichage **TP** sur l'écran. Avec la fonction activée, l'unité répond à ces annonces et interrompt la lecture de musique. Une fois l'annonce terminée, la lecture de musique reprend.

#### ▼ Fin des annonces de circulation

L'unité retourne à un fonctionnement normal à la fin de chaque annonce de circulation. Pour terminer une annonce prématurément, appuyez sur la touche **TA**, **TRAFFIC**, **RADIO** ou **CD** pendant l'annonce.

### ▼ Utilisation des messages TMC

Sélectionnez l'élément souhaité pour afficher une liste de messages TMC.

Consultez **Informations générales** (page 90). Il s'agit uniquement d'un affichage général qui donne des informations très basiques. Sélectionnez le message pour lequel vous voulez des informations complémentaires et un autre écran s'affiche, donnant les détails complets sur le message par rapport au lieu d'un incident, etc.

Vous pouvez sélectionner un affichage où seuls des messages affectent votre itinéraire programmé ou un affichage présentant tous les messages reçus.

Appuyez sur la touche de fonction 1 pour modifier l'affichage.

## Mises à jour des cartes

---

Le réseau routier change constamment en raison de nouvelles routes, de changements de classification des routes, etc. Ainsi, il n'est pas toujours possible que les données de carte dans le système correspondent exactement au réseau routier actuel.

Les informations des cartes sont régulièrement mises à jour, mais toutes les zones ne sont pas nécessairement couvertes au même niveau de détails.

Certaines routes, en particulier les routes privées, peuvent ne pas être incluses dans la base de données. Pour plus d'exactitude, utilisez toujours la version la plus récente du disque de navigation.

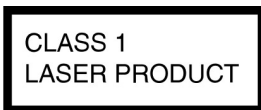
Votre mécanicien pourra vous la fournir.

## INFORMATIONS AUDIO IMPORTANTES

### ! PRUDENCE

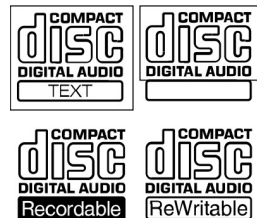
- *En raison d'une incompatibilité technique, les disques enregistrables (CD-R) et réinscriptibles (CD-RW) peuvent ne pas fonctionner correctement.*
- *Ces unités radio CD lisent des disques compacts qui sont conformes aux caractéristiques audio de la norme International Red Book. Des copies de CD protégés provenant de certains fabricants ne sont pas conformes à cette norme et leur lecture ne peut pas être garantie.*
- *Les disques à format double et double face (DVD Plus, format CD-DVD), adoptés par l'industrie musicale, sont plus épais que des CD normaux et en conséquence leur lecture ne peut pas être garantie et il y a des risques de coincement. Des CD aux formes irrégulières et les CD au film de protection rayé ou avec des étiquettes adhésives ne doivent pas être utilisés. Les réclamations au titre de la garantie, lorsque ce type de disque est trouvé à l'intérieur d'une unité audio renvoyée pour réparation, ne seront pas acceptées.*
- *Toutes les unités de lecture de CD sont conçues pour ne lire que des disques compacts audio de 12 cm pressés commercialement.*
- *L'unité audio peut être endommagée si des éléments inadaptés comme des cartes de crédit ou des pièces de monnaie sont poussés à l'intérieur de l'ouverture pour CD.*

### ▼ Étiquettes d'unité audio



### ▼ Étiquettes de disque

#### CD audio



# Introduction audio

---

MP3



# Présentation de l'unité audio

## REMARQUE

Les unités ont un affichage multifonction intégré situé au-dessus de l'ouverture pour CD. Cet affichage présente des informations importantes concernant le contrôle de votre unité audio. En outre, divers icônes sont placés autour de l'écran d'affichage et s'allument lorsqu'une fonction est activée (par exemple, CD, Radio ou Aux.)

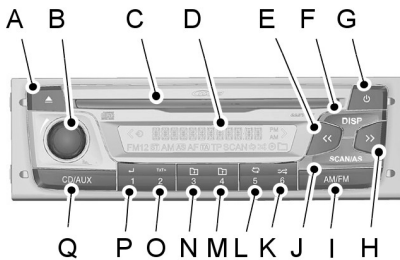
Type d'unité audio et affichage multifonction associé:

**Type 2:** Affichage de base

**Type 3:** Affichage large

**Type 4:** Affichage couleur NAV de 5 pouces

### Type 1



E136953

A	Éjection du CD. Consultez <b>Lecteur de disques compacts</b> (page 284).
B	Contrôle du volume.
C	Ouverture pour CD.
D	Affichage à écran LCD.
E	Recherche vers le haut. Sélection de piste CD/Retour rapide. Consultez <b>Commande de réglage des stations</b> (page 277). Consultez <b>Sélection de pistes</b> (page 284).
F	Sélection de menu.
G	Marche/Arrêt et Silence.
H	Recherche vers le bas. Sélection de piste CD/Avance rapide. Consultez <b>Commande de réglage des stations</b> (page 277). Consultez <b>Sélection de pistes</b> (page 284).
I	Sélection de radio et de gammes d'ondes. Consultez <b>Fonctionnement de l'unité audio</b> (page 276).
J	Balayage et mémorisation automatique. Lire toutes les pistes du CD.
K	Préréglage de station 6. Aléatoire. Consultez <b>Touches de préréglage des stations</b> (page 279).
L	Préréglage de station 5. Répéter. Consultez <b>Touches de préréglage des stations</b> (page 279).
M	Préréglage de station 4. Dossier suivant. Consultez <b>Touches de préréglage des stations</b> (page 279).
N	Préréglage de station 3. Dossier précédent. Consultez <b>Touches de préréglage des stations</b> (page 279).
O	Préréglage de station 2. Affichage en défilement. Consultez <b>Touches de préréglage des stations</b> (page 279).
P	Préréglage de station 1. Retour. Consultez <b>Touches de préréglage des stations</b> (page 279).

## Présentation de l'unité audio

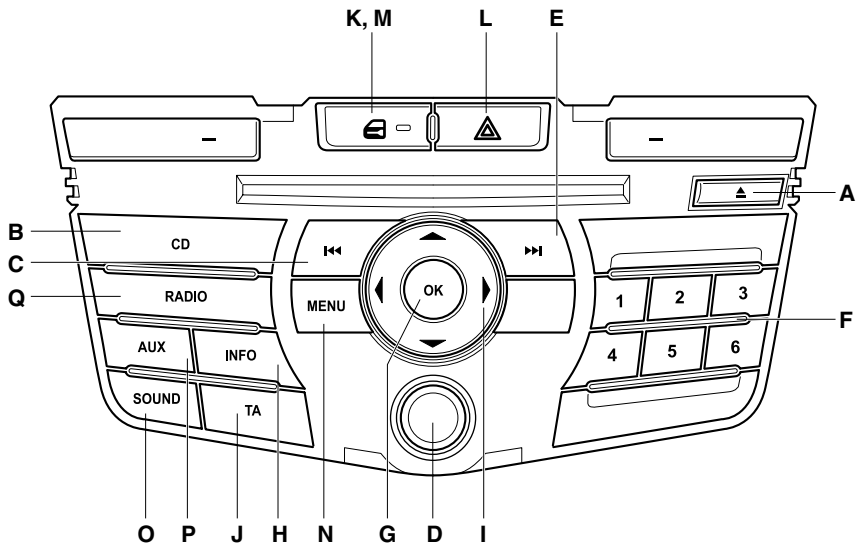
---

Q	Sélectionner CD/Auxiliaire. Consultez <b>Lecteur de disques compacts</b> (page 284). Consultez <b>Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)</b> (page 119). Consultez <b>Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)</b> (page 292).
---	--



# Présentation de l'unité audio

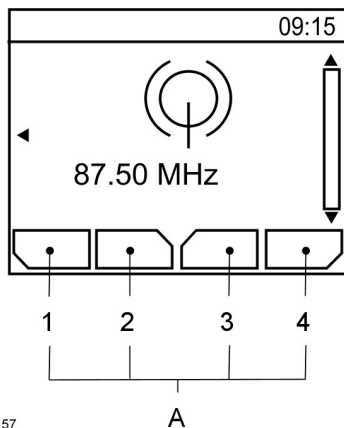
Type 2



# Présentation de l'unité audio

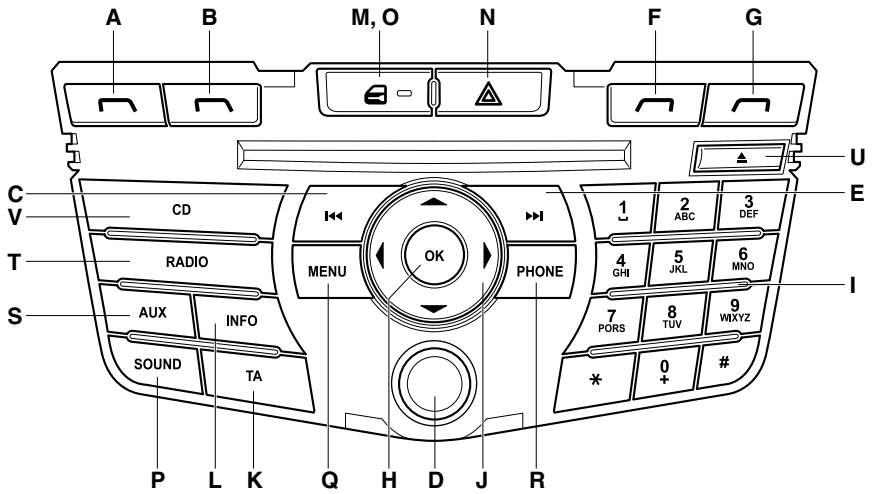
A	Éjection du CD. Consultez <b>Lecteur de disques compacts</b> (page 284).
B	Sélection du CD. Consultez <b>Lecteur de disques compacts</b> (page 284).
C	Recherche vers le bas. Sélection de piste de CD. Consultez <b>Commande de réglage des stations</b> (page 277). Consultez <b>Sélection de pistes</b> (page 284).
D	Commande marche/arrêt et de volume.
E	Recherche vers le haut. Sélection de piste de CD. Consultez <b>Commande de réglage des stations</b> (page 277). Consultez <b>Sélection de pistes</b> (page 284).
F	Préréglages de stations. Consultez <b>Touches de préréglage des stations</b> (page 279).
G	OK.
H	Information.
I	Flèches de navigation.
J	Annonce de circulation. Consultez <b>Commande des informations de circulation</b> (page 280).
K	Témoin de verrouillage de portière.
L	Interrupteur de feux de détresse. Consultez <b>Feux de détresse</b> (page 64).
M	Touche de verrouillage de portière. Consultez <b>Verrouillage et déverrouillage</b> (page 40).
N	Sélection de menu.
O	Touche du son. Consultez <b>Touche du son</b> (page 276).
P	Sélectionner Auxiliaire. Consultez <b>Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)</b> (page 119). Consultez <b>Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)</b> (page 292).
Q	Sélection de radio et de gammes d'ondes. Consultez <b>Fonctionnement de l'unité audio</b> (page 276).

## Type 3



A	Descriptions pour les touches de fonctions de 1 à 4
---	---

# Présentation de l'unité audio



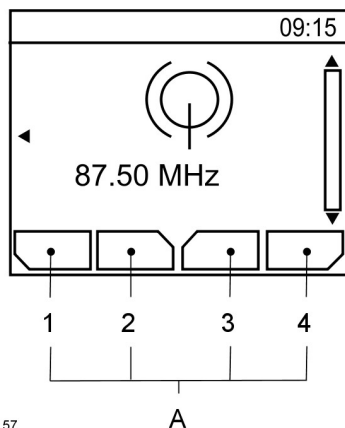
# Présentation de l'unité audio

A	Fonction 1.
B	Fonction 2.
C	Recherche vers le bas. Sélection de piste de CD. Consultez <b>Commande de réglage des stations</b> (page 277). Consultez <b>Sélection de pistes</b> (page 284).
D	Commande marche/arrêt et de volume.
E	Recherche vers le haut. Sélection de piste de CD. Consultez <b>Commande de réglage des stations</b> (page 277). Consultez <b>Sélection de pistes</b> (page 284).
F	Fonction 3.
G	Fonction 4.
H	OK.
I	Clavier téléphonique et préréglages de stations. Consultez <b>Utilisation du téléphone</b> (page 298). Consultez <b>Touches de préréglage des stations</b> (page 279).
J	Flèches de navigation.
K	Annonce de circulation. Consultez <b>Commande des informations de circulation</b> (page 280).
L	Information.
M	Témoin de verrouillage de portière.
N	Interrupteur de feux de détresse. Consultez <b>Feux de détresse</b> (page 64).
O	Touche de verrouillage de portière. Consultez <b>Verrouillage et déverrouillage</b> (page 40).
P	Touche du son. Consultez <b>Touche du son</b> (page 276).
Q	Sélection de menu.
R	Menu du téléphone. Consultez <b>Téléphone</b> (page 295).
S	Sélection Auxiliaire, USB et iPod. Consultez <b>Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)</b> (page 119). Consultez <b>Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)</b> (page 292). Consultez <b>Connectivité</b> (page 318).

T	Sélection de radio et de gammes d'ondes. Consultez <b>Fonctionnement de l'unité audio</b> (page 276).
U	Éjection du CD. Consultez <b>Lecteur de disques compacts</b> (page 284).
V	Sélection du CD. Consultez <b>Lecteur de disques compacts</b> (page 284).

Les touches de fonctions de 1 à 4 dépendent du contexte et changent en fonction du mode d'unité en cours. Les descriptions des fonctions sont indiquées en bas de l'affichage de l'écran.

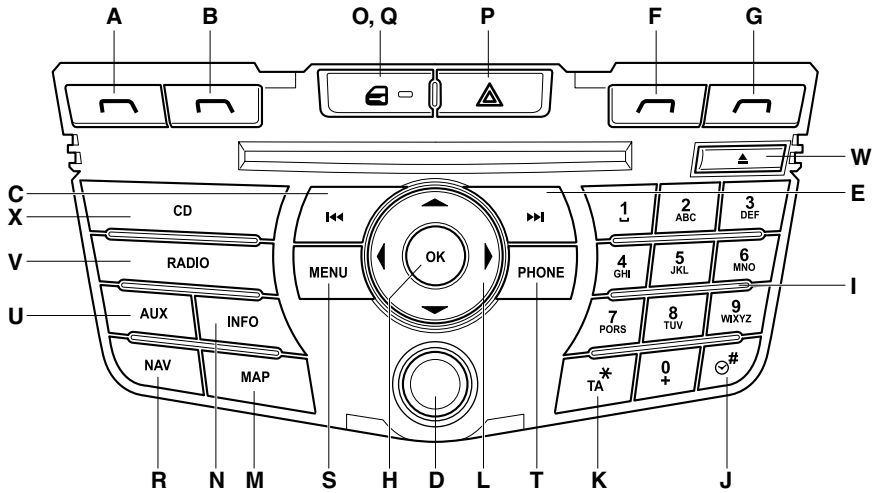
## Type 4



E104157

A	Descriptions pour les touches de fonctions de 1 à 4
---	---

# Présentation de l'unité audio



## Présentation de l'unité audio

A	Fonction 1.
B	Fonction 2.
C	Recherche vers le bas. Sélection de piste de CD. Consultez <b>Commande de réglage des stations</b> (page 277). Consultez <b>Sélection de pistes</b> (page 284).
D	Commande marche/arrêt et de volume.
E	Recherche vers le haut. Sélection de piste de CD. Consultez <b>Commande de réglage des stations</b> (page 277). Consultez <b>Sélection de pistes</b> (page 284).
F	Fonction 3.
G	Fonction 4.
H	OK.
I	Clavier du téléphone, saisie de destination de navigation et préréglages de stations. Consultez <b>Utilisation du téléphone</b> (page 298). Consultez <b>Touches de préréglage des stations</b> (page 279).
J	Horloge.
K	Annonce de circulation. Consultez <b>Commande des informations de circulation</b> (page 280).
L	Flèches de navigation.
M	Carte.
N	Information.
O	Témoin de verrouillage de portière.
P	Interrupteur de feux de détresse. Consultez <b>Feux de détresse</b> (page 64).
Q	Touche de verrouillage de portière. Consultez <b>Verrouillage et déverrouillage</b> (page 40).
R	Navigation.
S	Sélection de menu.
T	Menu du téléphone. Consultez <b>Téléphone</b> (page 295).
U	Sélection Auxiliaire, USB et iPod. Consultez <b>Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)</b> (page 119). Consultez <b>Connectivité</b> (page 318).

V	Sélection de radio et de gammes d'ondes. Consultez <b>Fonctionnement de l'unité audio</b> (page 276).
W	Éjection du CD. Consultez <b>Lecteur de disques compacts</b> (page 284).
X	Sélection du CD. Consultez <b>Lecteur de disques compacts</b> (page 284).

Les touches de fonctions de 1 à 4 dépendent du contexte et changent en fonction du mode d'unité en cours. Les descriptions des fonctions sont indiquées en bas de l'affichage de l'écran.

### CODE DE SÉCURITÉ

Chaque unité incorpore un code unique relié au numéro d'identification du véhicule (VIN). Le système contrôle automatiquement que l'unité audio et le véhicule correspondent avant d'autoriser l'opération.

Si un message de code de sécurité apparaît, veuillez contacter votre mécanicien.

# Affichages de l'horloge et de la date de l'unité audio

## RÉGLER L'HORLOGE SUR L'UNITÉ AUDIO

### ▼ Modification de l'heure

Il est possible de régler l'horloge à n'importe quelle heure lorsque le système est en mode une heure ou lorsque l'interrupteur du contacteur d'allumage est en position ACC ou ON.

#### REMARQUE

**Type 2 et 3:** Il est possible d'ajuster l'heure à l'aide des touches d'heures et de minutes sur l'écran.

Pour avancer les heures, appuyez sur la touche HOUR SET. Pour avancer les minutes, appuyez sur la touche MINUTE SET pendant que l'affichage de l'heure clignote.

#### REMARQUE

- **Type 4:** Il est possible de régler l'heure à l'aide de la touche de l'horloge sur le panneau de commande audio. Consultez **Présentation de l'unité audio** (page 265).
- Il est possible de régler l'heure à l'aide des touches de navigation sur le panneau de commande audio.

#### Type 1

- Appuyez sur la touche MENU.
- Faites tourner VOLUME CONTROL pour sélectionner la date/l'heure.
- Appuyez brièvement sur la touche MENU pour saisir la date/l'heure.

- Faites tourner VOLUME CONTROL pour sélectionner le réglage de l'heure et entrer.
- Faites tourner VOLUME CONTROL pour régler les heures.
- Appuyez sur la touche BACK pour retourner au menu précédent.
- Faites tourner VOLUME CONTROL pour sélectionner le réglage des minutes et entrer.
- Faites tourner VOLUME CONTROL pour régler les minutes.
- Appuyez sur la touche MENU pour enregistrer les nouveaux réglages.

#### Type 2 et 4

- Appuyez sur la touche MENU.
- Utilisez les touches de déplacement UP et DOWN pour sélectionner les paramètres d'horloge.
- Appuyez sur OK ou sur la touche de déplacement RIGHT pour saisir les réglages de l'horloge.
- Utilisez les touches de déplacement UP et DOWN pour sélectionner l'heure réglée.
- Utilisez les touches de déplacement UP et DOWN pour régler les heures.
- Utilisez les touches de déplacement RIGHT et LEFT pour faire accéder aux minutes.
- Utilisez les touches de déplacement UP et DOWN pour régler les minutes.
- Appuyez sur la touche OK pour enregistrer les nouveaux réglages.

#### Type 3

- Appuyez sur la touche MENU.



## Affichages de l'horloge et de la date de l'unité audio

---

- Utilisez les touches de déplacement UP et DOWN pour sélectionner l'horloge.
- Appuyez sur OK ou sur la touche de déplacement RIGHT pour entrer dans le menu de l'horloge.
- Utilisez les touches de déplacement UP et DOWN pour sélectionner l'heure réglée.
- Utilisez les touches de déplacement UP et DOWN pour régler les heures.
- Utilisez les touches de déplacement RIGHT et LEFT pour faire accéder aux minutes.
- Utilisez les touches de déplacement UP et DOWN pour régler les minutes.
- Appuyez sur la touche OK pour enregistrer les nouveaux réglages.

### ▼ Réglage de l'heure exacte

Vous pouvez régler l'heure au début d'une heure à l'aide de cette fonction.

- Appuyez sur la touche CLOCK pendant environ deux secondes, jusqu'à ce qu'un bip retentisse. L'heure réglée actuellement clignote.
- Appuyer à nouveau sur la touche CLOCK et l'heure sera réglée comme suit:

#### Exemple

- l'heure actuellement réglée entre 12:01 et 12:29 sera changée par 12:00 exactement.
- l'heure actuellement réglée entre 12:30 et 12:59 sera changée par 01:00 exactement.

REMARQUE
Si l'alimentation électrique de l'appareil est interrompue (fusible grillé ou batterie du véhicule déconnectée), il sera nécessaire de réinitialiser l'horloge.

## Fonctionnement de l'unité audio

---

### COMMANDE MARCHÉ/ ARRÊT

Appuyez sur la commande marche/arrêt. Ceci opère également l'unité pendant une heure maximum avec le contacteur mis en position d'arrêt. La radio s'éteint automatiquement au bout d'une heure.

### TOUCHE DU SON

Ceci vous permet de régler les paramètres audio (par exemple, sons bas et aigus).

1. Appuyez sur la touche du son.
2. Utilisez les touches de déplacement haute et bas pour sélectionner les paramètres requis.
3. Utilisez les touches de déplacement gauche et droite pour effectuer le réglage nécessaire. L'affichage indique le niveau sélectionné.
4. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer les nouveaux paramètres.

## TOUCHE DE LA GAMME D'ONDES

Appuyez sur la touche RADIO pour sélectionner les gammes d'ondes disponibles.

Il est également possible d'utiliser le sélecteur pour retourner à la réception radio lorsque vous avez écouté une autre source.

Sinon, appuyez sur la touche de déplacement gauche pour afficher les gammes d'ondes disponibles. Accédez à la gamme d'ondes requise et appuyez sur OK.

## COMMANDE DE RÉGLAGE DES STATIONS

### ▼ Syntonisation par recherche

Sélectionnez une gamme d'ondes et appuyez brièvement sur l'une des touches de recherche. L'unité s'arrête à la première station trouvée dans la direction que vous avez choisie.

### ▼ Syntonisation manuelle

#### Type 1

1. Appuyez sur la touche FM/AM et ensuite sur MANUAL TUNE.
2. Utilisez les touches de déplacement gauche et droite pour régler la gamme d'ondes vers le haut ou vers le bas par petits incréments ou appuyez longuement pour des incréments rapides, jusqu'à ce que vous trouviez une station que vous souhaitez écouter.

#### Type 2

1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Sélectionnez le mode RADIO, puis MANUAL TUNE.
3. Utilisez les touches de déplacement gauche et droite pour régler la gamme d'ondes vers le haut ou vers le bas par petits incréments ou appuyez longuement pour des incréments rapides, jusqu'à ce que vous trouviez une station que vous souhaitez écouter.
4. Appuyez sur OK pour continuer à écouter une station.

# Fonctionnement de l'unité audio

---

## Type 3 et 4

1. Appuyez sur la touche de fonction 2.
2. Utilisez les touches de déplacement gauche et droite pour régler la gamme d'ondes vers le haut ou vers le bas par petits incréments ou appuyez longuement pour des incréments rapides, jusqu'à ce que vous trouviez une station que vous souhaitez écouter.
3. Appuyez sur OK pour continuer à écouter une station.

## ▼ Syntonisation par balayage

Le balayage vous permet d'écouter pendant quelques secondes chacune des stations détectées.

### Type 1

1. Appuyez sur la touche FM/AM.
2. Appuyez brièvement sur la touche SCAN/AS pour que la radio balaye automatiquement la gamme d'ondes sélectionnée.
3. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche SCAN/AS pour continuer à écouter une station.

### Type 2

1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Sélectionnez le mode RADIO, puis SCAN.
3. Utilisez les touches de recherche pour effectuer un balayage vers le haut ou vers le bas dans la gamme d'ondes sélectionnée.
4. Appuyez sur OK pour continuer à écouter une station.

## Type 3 et 4

1. Appuyez sur la touche de fonction 3.
2. Utilisez les touches de recherche pour effectuer un balayage vers le haut ou vers le bas dans la gamme d'ondes sélectionnée.
3. Appuyez à nouveau sur la touche de fonction 3 ou sur OK pour continuer à écouter une station.

## TOUCHES DE PRÉRÉGLAGE DES STATIONS

Cette fonction vous permet de mémoriser vos stations préférées de façon à pouvoir les rappeler en sélectionnant la gamme d'ondes appropriée et en appuyant sur l'une des touches de préréglage.

1. Sélectionnez une gamme d'ondes.
2. Syntonisez sur la station requise.
3. Appuyez longuement sur l'une des touches de préréglage. Une barre de progression et un message apparaissent. Lorsque la barre de progression est pleine, la station a été mémorisée. Le silence momentané de l'unité audio indique une confirmation.

Il est possible de répéter cette procédure pour chaque gamme d'ondes et pour chaque touche de préréglage.

### REMARQUE

Lorsque vous conduisez vers une autre région du pays, il est possible de mettre à jour les stations FM qui diffusent sur des fréquences différentes et qui sont mémorisées sur des touches préréglées avec la fréquence et le nom de station corrects pour cette région.

## COMMANDE DE MÉMORISATION AUTOMATIQUE

### REMARQUE

Ceci mémorise jusqu'à 10 des signaux les plus intenses disponibles, depuis la gamme d'ondes AM ou FM et écrase les stations précédemment mémorisées. Cette commande permet également de mémoriser des stations manuellement de la même façon que pour d'autres gammes d'ondes.

### ▼ Type 1

1. Dans le mode RADIO, appuyez longuement sur la touche SCAN/AS.
2. Lorsque la recherche est terminée, le son est restauré et les signaux les plus intenses sont mémorisés sur les préréglages de mémorisation automatique.

### ▼ Type 2, 3 et 4

1. Appuyez longuement sur la touche de fonction 1 ou sur la touche RADIO.
2. Lorsque la recherche est terminée, le son est restauré et les signaux les plus intenses sont mémorisés sur les préréglages de mémorisation automatique.

# Fonctionnement de l'unité audio

## COMMANDE DES INFORMATIONS DE CIRCULATION

Beaucoup de stations qui diffusent sur la gamme d'ondes FM ont un code TP pour signifier qu'elles transportent des informations de programme sur la circulation.

### ▼ Activation des annonces de circulation

Avant de pouvoir recevoir des annonces de circulation, vous devez appuyer sur la touche TA ou TRAFFIC. 'TA' s'affiche pour indiquer que la fonction est activée. Si vous êtes déjà syntonisé sur une station qui diffuse des informations sur la circulation, 'TP' s'affiche également. Sinon, l'unité recherche un programme de circulation.

Lorsque les informations sur la circulation sont diffusées, la radio normale ou la lecture de CD est automatiquement interrompue et 'Annonce de circulation (TA)' s'affiche sur l'écran.

Si une station non liée à la circulation est sélectionnée ou rappelée à l'aide d'une touche de présélection, l'unité audio reste sur cette station, à moins que TA ou TRAFFIC soit désactivé, puis à nouveau activé.

### REMARQUE

- Si TA est activé et si vous sélectionnez une syntonisation présélectionnée ou manuelle sur une station non TA, aucune annonce de circulation n'est donnée.
- Lorsque vous écoutez une station non TA et si vous désactivez la fonction TA et la réactivez ensuite, une recherche TP est lancée.

### ▼ Volume des annonces de circulation

Les annonces de circulation interrompent les diffusions normales à un niveau présélectionné minimal généralement plus fort que les volumes d'écoute normaux. Pour régler le volume présélectionné:

- Utilisez la commande de volume pour effectuer le réglage nécessaire lorsqu'une diffusion TA arrive. L'affichage indique le niveau sélectionné.

### ▼ Fin des annonces de circulation

L'unité audio retourne à un fonctionnement normal à la fin de chaque annonce de circulation. Pour terminer l'annonce prématurément, appuyez sur TA ou TRAFFIC pendant l'annonce.

### REMARQUE

Si vous appuyez sur TA ou sur TRAFFIC à un autre moment, cela désactive toutes les annonces.

### COMMANDE DE VOLUME AUTOMATIQUE

Lorsqu'elle est disponible, la commande de volume automatique (AVC) règle le niveau du volume pour compenser le bruit du moteur et celui de la vitesse sur la route.

1. Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez AUDIO.
2. Sélectionnez AVC LEVEL ou ADAPTIVE VOL.
3. Utilisez la touche de déplacement gauche ou droite pour régler le paramètre.
4. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.
5. Appuyez sur la touche MENU pour retourner.

### TRAITEMENT DES SIGNAUX NUMÉRIQUES (DSP)

#### ▼ Occupation DSP

Cette fonction tient compte des différences de distance entre les diverses enceintes dans le véhicule et chacun des sièges. Sélectionnez la position assise pour laquelle le son doit être correctement amélioré.

#### ▼ Égaliseur DSP

Sélectionnez la catégorie de musique la mieux adaptée à votre préférence d'écoute. La sortie audio changera pour améliorer le style spécifique de musique choisi.

#### ▼ Modification des paramètres DSP

1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Sélectionnez AUDIO ou AUDIO SETTINGS.
3. Accédez à la fonction DSP requise.
4. Utilisez les touches de déplacement haute et bas pour sélectionner les paramètres requis.
5. Appuyez sur la touche OK pour confirmer votre sélection.
6. Appuyez sur la touche MENU pour retourner.

### DIFFUSIONS D'INFORMATIONS

Certaines unités audio interrompent la réception normale pour diffuser des bulletins d'informations depuis des stations sur la gamme d'ondes FM ou le système de données radio (RDS) et des stations liées à d'autres réseaux améliorés (EON), de la même façon que celle avec laquelle les informations sur la circulation sont données.

Au cours de diffusions d'informations, l'affichage indique qu'une annonce arrive. Les interruptions par des informations sont diffusées au même niveau de volume préréglé que les annonces de circulation.

1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Sélectionnez AUDIO ou AUDIO SETTINGS.
3. Accédez à NEWS et désactivez ou activez la fonction avec la touche OK.
4. Appuyez sur la touche MENU pour retourner.

### FRÉQUENCES ALTERNATIVES

Beaucoup de programmes qui sont diffusés sur la gamme d'ondes FM ont un code d'identification de programme (PI) que les unités audio peuvent reconnaître. Si votre radio a une syntonisation de fréquences alternatives (AF) activée et si vous vous déplacez d'une zone de transmission à une autre, cette fonction recherche un signal de station plus intense, le cas échéant.

Dans certaines conditions toutefois, la syntonisation AF peut perturber temporairement la réception normale. Lorsqu'elle est sélectionnée, l'unité évalue continuellement l'intensité du signal et, si un signal meilleur est disponible, l'unité le choisit. L'unité devient silencieuses tandis qu'elle contrôle une liste de fréquences alternatives et, si nécessaire, elle recherche une fréquence alternative authentique une fois à travers la gamme d'ondes sélectionnée.

La réception radio est restaurée si l'unité en trouve une ou, dans le cas contraire, l'unité retourne à la fréquence mémorisée d'origine.

Lorsque cette fonction est sélectionnée, 'AF' s'affiche sur l'écran.

1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Sélectionnez AUDIO ou AUDIO MENU.
3. Accédez à ALTERNAT FREQ. ou ALTERNATIVE FREQ. et activez ou désactivez la fonction avec la touche OK.
4. Appuyez sur la touche MENU pour retourner.



### MODE RÉGIONAL (REG)

Le mode régional (REG) contrôle le comportement de la commutation AF entre les réseaux reliés au niveau régional à partir d'un diffuseur parent. Un diffuseur peut opérer un réseau relativement vaste à travers une grande partie du pays. À divers moments de la journée, ce grand réseau peut être divisé en un certain nombre de réseaux régionaux plus petits, généralement centrés sur des villes majeures. Lorsque le réseau n'est pas divisé en variantes régionales, l'ensemble du réseau diffuse la même programmation.

Mode régional ON: Ceci empêche les commutations AF 'aléatoires' lorsque des réseaux régionaux voisins ne diffusent pas la même programmation.

Mode régional OFF: Ceci permet une zone de couverture élargie si des réseaux régionaux voisins diffusent la même programmation, mais cela peut générer des commutations AF 'aléatoires' dans le cas contraire.

1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Sélectionnez AUDIO ou AUDIO SETTINGS.
3. Accédez à RDS REGIONAL et activez ou désactivez la fonction avec la touche OK.
4. Appuyez sur la touche MENU pour retourner.

## LECTURE DE DISQUES COMPACTS

### REMARQUE

En cours de lecture, l'affichage indique le disque, la piste et la durée écoulée depuis le début de la piste.

En cours de réception radio, appuyez une fois sur la touche CD pour lancer la lecture d'un CD.

La lecture démarre immédiatement une fois que le disque est chargé.

## SÉLECTION DES PISTES

- Appuyez une fois sur la touche de recherche vers le haut pour passer à la piste suivante ou appuyez dessus à plusieurs reprises pour accéder aux pistes suivantes.
- Abaissez une fois que la touche de recherche vers le bas pour lire à nouveau la piste en cours. Si vous appuyez dessus dans les deux secondes après le démarrage d'une piste, la piste précédente est sélectionnée.
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de recherche vers le bas pour sélectionner les pistes précédentes.

### ▼ Type 2, 3 et 4

Appuyez sur la touche de déplacement haut ou bas et, à l'aide de la touche OK, sélectionnez la piste requise.

### ▼ Type 3 et 4

Il est possible de saisir le numéro de piste souhaité à l'aide du clavier numérique. Composez le numéro de piste requis jusqu'à ce qu'il soit complet (par exemple 1, puis 2 pour la piste 12) ou composez le numéro et appuyez directement sur OK.

## AVANCE RAPIDE/ INVERSION

Appuyez longuement sur la touche de recherche vers le bas ou vers le haut pour effectuer une recherche sur les pistes précédentes ou suivantes du disque.

## LECTURE ALÉATOIRE

La lecture aléatoire de pistes lit toutes les pistes sur le CD dans un ordre aléatoire.

### ▼ Type 1

1. Appuyez sur la touche SHUFFLE dans le mode CD.

Lorsqu'un CD MP3 est en cours de lecture, les options incluent SHUFFLE pour tout le CD ou la lecture de toutes les pistes du dossier dans un ordre aléatoire.

### ▼ Type 2

1. Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez CD MODE.
2. Sélectionnez SHUFFLE, ce qui permet alors d'activer ou de désactiver la fonction.

Lorsqu'un CD MP3 est en cours de lecture, les options incluent SHUFFLE pour tout le CD ou la lecture de toutes les pistes du dossier dans un ordre aléatoire.

### ▼ Type 3 et 4

Appuyez sur la touche de fonction 2.

### REMARQUE

Lorsqu'un CD MP3 est en cours de lecture, les options incluent SHUFFLE pour tout le CD ou la lecture de toutes les pistes du dossier dans un ordre aléatoire. Appuyez à nouveau sur la touche de fonction 2 pour basculer entre ces options.

## Lecteur de disques compacts

---

Utilisez la touche de recherche vers le haut ou vers le bas pour lancer la lecture aléatoire à partir de la piste suivante si nécessaire.

### RÉPÉTEZ LES PISTES DE DISQUE COMPACT

#### ▼ Type 1

1. Appuyez sur la touche REPEAT dans le mode CD.

Lorsqu'un CD MP3 est en cours de lecture, les options incluent REPEAT pour la piste ou la répétition de toutes les pistes dans le dossier.

#### ▼ Type 2

1. Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez CD MODE.
2. Sélectionnez REPEAT, ce qui permet alors d'activer ou de désactiver la fonction. La lecture de la piste est répétée une fois terminée.

Lorsqu'un CD MP3 est en cours de lecture, les options incluent REPEAT pour la piste ou la répétition de toutes les pistes dans le dossier.

#### ▼ Type 3 et 4

Appuyez sur la touche de fonction 1. Lorsqu'un CD MP3 est en cours de lecture, les options incluent REPEAT pour la piste ou la répétition de toutes les pistes dans le dossier. Appuyez à nouveau sur la touche de fonction 1 pour basculer entre ces options.

## BALAYER LES PISTES DE DISQUE COMPACT

La fonction SCAN vous permet de pré-écouter chaque piste pendant environ 5 secondes.

### ▼ Type 1

1. Appuyez sur CD/AUX pour sélectionner CD MODE.
2. Appuyez brièvement sur la touche SCAN/AS pour activer le balayage du CD.
3. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche SCAN/AS pour continuer à écouter une piste.

### ▼ Type 2

Divers modes de balayage sont possibles en fonction du type de CD en cours de lecture.

1. Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez CD MODE.
2. Sélectionnez SCAN, ce qui permet alors d'activer ou de désactiver la fonction.

#### REMARQUE

Lorsqu'un CD MP3 est en cours de lecture, les options incluent SCAN pour le CD ou simplement les pistes contenues dans le dossier.

3. Appuyez sur la touche OK pour arrêter le mode de balayage.

### ▼ Type 3 et 4

1. Appuyez sur la touche de fonction 3.

#### REMARQUE

Lorsqu'un CD MP3 est en cours de lecture, les options incluent SCAN pour le CD ou simplement les pistes contenues dans le dossier. Appuyez à nouveau sur la touche de fonction 3 pour basculer entre ces options.

2. Appuyez sur la touche de fonction 3 pour arrêter le mode de balayage.

## LECTURE DES FICHIERS MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) est une technologie standard et un format de compression de données audio. Ceci permet une utilisation plus efficace du support.

Vous pouvez lire des fichiers MP3 enregistrés sur des CD-ROM, des CD-R et des CD-RW. Le disque doit être dans le format ISO 9660 niveau 1 ou 2 ou Joliet ou Romeo dans le format d'expansion. Vous pouvez également utiliser un disque enregistré en multisession.

### ▼ Format ISO 9660

Il s'agit de la norme internationale la plus courante pour le format logique de fichiers et de dossiers sur un CD-ROM. Il existe plusieurs niveaux de spécifications. Dans le niveau 1, les noms de fichiers doivent être au format 8.3 (pas plus de 8 caractères dans le nom, pas plus de 3 caractères dans l'extension “.MP3”) et en lettres capitales.

Les noms de dossiers ne peuvent pas compter plus de 8 caractères. Il ne peut pas y avoir plus de 8 niveaux de dossiers (arborescence). Les spécifications de niveau 2 permettent des noms de fichiers de 31 caractères maximum.

Chaque dossier peut contenir jusqu'à 8 arborescences.

Pour Joliet ou Romeo dans le format d'expansion, veuillez tenir compte de ces restrictions lors de la configuration de votre logiciel de gravure de CD.

### ▼ Multisession

Il s'agit d'une méthode d'enregistrement qui permet d'ajouter des données à l'aide de la méthode piste par piste.

Les CD conventionnels commencent dans une zone de contrôle de CD appelée zone d'entrée et se terminent dans une zone appelée zone de sortie. Un CD multisession est un CD qui comporte des sessions multiples, avec chaque segment de la zone d'entrée jusqu'à la zone de sortie considéré comme une session simple.

- CD-Extra: Le format qui enregistre le son (données de CD audio) sous forme de pistes sur la session 1 et qui enregistre les données sous forme de pistes sur la session 2.
- Mixed CD: Dans ce format, les données sont enregistrées sous forme de piste 1 et le son (données de CD audio) est enregistré sous forme de piste 2.

### ▼ Formats de fichiers

- Avec des formats autres que ISO 9660 niveau 1 et niveau 2, les noms de dossiers ou de fichiers ne peuvent pas s'afficher correctement.
- Veuillez à ajouter l'extension de fichier “.MP3” au nom de fichier que vous nommez.
- Si vous ajoutez l'extension “.MP3” à un fichier autre que le format MP3, l'unité ne peut pas correctement reconnaître le fichier et génère un bruit aléatoire susceptible d'endommager vos enceintes.

- Le démarrage de la lecture des disques suivants nécessite plus de temps.
  - un disque enregistré avec une arborescence complexe.
  - un disque enregistré en multisession.
  - un disque non finalisé auquel il est possible d'ajouter des données.

## ▼ Lecture d'un disque multisession

### Lorsque la première piste de la première session comporte des données de CD audio

Seules les données de CD audio de la première session sont lues. Les informations de fichiers de données de CD non audio/MP3 (numéro de piste, temps, etc.) sont affichées sans son.

### Lorsque la première piste de la première session ne comporte pas des données de CD audio

- Si un fichier MP3 est sur le disque, seul(s) le(s) fichier(s) MP3 est lu et les autres données sont ignorées. (Données de CD audio non reconnues.)
- Si aucun fichier MP3 n'est sur le disque, rien n'est lu. (Données de CD audio non reconnues.)

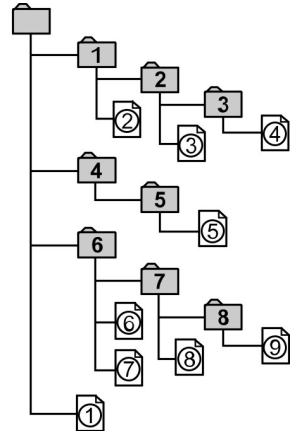
## ▼ Ordre de lecture des fichiers MP3

L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est tel qu'indiqué.

### REMARQUE

Un dossier qui n'inclut pas de fichier MP3 est ignoré.

**Conseil relatif à la lecture:** Pour spécifier un ordre de lecture spécifique, avant le nom de dossier ou de fichier, saisissez l'ordre par numéro (par ex.: "01", "02"), puis enregistrez le contenu sur un disque. (L'ordre diffère selon le logiciel de gravure.)



E104206

## ▼ Version 2 d'étiquette ID3

Ce qui suit se produit lors de la lecture d'un fichier MP3 contenant une version 2 d'étiquette ID3:

- Lorsqu'une portion de la version 2 d'étiquette ID3 est ignorée (au début de la piste), aucun son n'est émis. Le temps de saut change selon la capacité de ver. 2 d'étiquette ID3. Exemple: À 64 Ko, il est d'environ 2 secondes (avec RealJukebox).
- La durée de lecture écoulée affichée lors du saut d'une portion de ver. 2 d'étiquette ID3 est inexacte. Pour des fichiers MP3 d'un débit binaire autre que 128 Ko/s, le délai ne s'affiche pas précisément en cours de lecture.

# Lecteur de disques compacts

---

- Lorsqu'un fichier MP3 est créé avec un logiciel de conversion MP3 (par ex.: RealJukebox - une marque déposée de RealNetworks Inc.), la ver. 2 ID3 est automatiquement inscrite.

## ▼ Navigation MP3

Plusieurs méthodes sont possibles pour enregistrer des pistes MP3 sur le CD. Il est possible de les placer tous dans le répertoire racine comme sur un CD audio conventionnel ou de les placer dans des dossiers qui peuvent par exemple représenter un album, un artiste ou un genre.

La séquence de lecture normale sur les CD avec plusieurs dossiers consiste à lire les pistes dans la racine (niveau supérieur) en premier, puis les pistes dans le(s) dossier(s) au sein de la racine, et ensuite à passer au deuxième dossier, et ainsi de suite.

- Appuyez sur la touche de déplacement haut ou bas pour entrer dans la liste de pistes.
- Naviguez dans la hiérarchie à l'aide des touches de déplacement pour sélectionner un autre dossier ou une autre piste (fichier).
- Appuyez sur OK pour sélectionner une piste mise en évidence.

## OPTIONS D'AFFICHAGE MP3

### REMARQUE

Les unités de type 1 peuvent nécessiter d'appuyer à plusieurs reprises sur la touche INFO pour afficher toutes les informations disponibles sur une piste.

Lors de la lecture d'un disque MP3, il est possible d'afficher certaines informations encodées dans chaque piste. Ces informations incluent normalement:

- Le nom de fichier
- Le nom de dossier
- Les informations ID3, pouvant concerner le nom de l'album ou de l'artiste

L'unité affiche normalement le nom du fichier en cours de lecture. Pour sélectionner l'un des autres éléments d'information:

- Appuyez sur la touche INFO.

## ▼ Options d'affichage de texte CD

Lors de la lecture d'un disque audio avec du texte CD, il est possible d'afficher des informations encodées limitées dans chaque piste. Ces informations incluent normalement:

- Le nom du disque
- Le nom de l'artiste
- Le nom de la piste

Ces options d'affichage sont sélectionnées de la même façon que les affichages de MP3.



### ARRÊT DE LECTURE DE DISQUES COMPACTS

Pour restaurer la réception radio sur toutes les unités:

- Appuyez sur la touche RADIO.

#### REMARQUE

Ceci n'éjecte pas le CD; le disque se met en pause au point de restauration de la réception radio.

Pour reprendre la lecture du CD, appuyez à nouveau sur la touche CD.

## Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)

---

### REMARQUE

Pour des performances optimales lors de l'utilisation d'un périphérique auxiliaire, réglez le volume à un niveau élevé sur le périphérique. Ceci réduit les interférences audio lors du chargement du périphérique à travers la prise d'alimentation électrique du véhicule.

Lorsqu'elle est installée, la prise d'entrée auxiliaire (AUX IN) permet de relier un périphérique auxiliaire, comme un lecteur MP3, dans le système audio du véhicule. Il est possible de lire la sortie à travers les enceintes du véhicule.

Pour raccorder un périphérique auxiliaire, branchez-le à la prise AUX IN à l'aide d'un connecteur de prise audio conventionnel de 3,5 mm.

Sélectionnez l'entrée auxiliaire à l'aide de la touche AUX et la lecture s'entend à travers les enceintes du véhicule. LINE IN ou LINE IN ACTIVE apparaît sur l'affichage de l'unité audio du véhicule. Il est possible de régler normalement le volume, les basses et les aigus sur l'unité audio du véhicule.

Il est également possible d'utiliser les touches de l'unité audio du véhicule pour restaurer la lecture depuis l'unité audio du véhicule, tandis que le périphérique auxiliaire est toujours raccordé.

## ANTENNE

### ⚠ ATTENTION

Pour ne pas endommager l'antenne, retirez-la avant d'entrer dans un lave-auto ou avant de passer sous un obstacle bas.

#### Antenne fixe

L'antenne radio est montée sur le toit du véhicule au-dessus du rétroviseur intérieur. Elle est fixe et il est impossible de la relever ou de l'abaisser, mais la flèche de l'antenne peut cependant être retirée en la dévissant depuis la base.

#### Antenne pliable



E217017

L'antenne radio est montée sur le toit du véhicule au-dessus du rétroviseur intérieur. Elle peut-être relevée ou abaissée. La flèche de l'antenne peut être retirée en la dévissant depuis sa base.

## Dépannage audio

---

Affichage de l'unité audio	Rectification
PLEASE CHECK CD	Message d'erreur générale pour un état défectueux du CD, comme impossibilité de lire le CD, CD de données inséré, etc. Veillez à correctement charger le disque la face orientée vers le haut. Nettoyez le disque et réessayez ou remplacez-le par un disque de musique connu. Si l'erreur persiste, contactez votre mécanicien.
CD DRIVE MALFUNCTION	Message d'erreur générale pour un état défectueux du CD, comme un éventuel défaut mécanique.
CD DRIVE HIGH TEMP	La température ambiante est trop élevée - l'unité ne fonctionnera pas tant qu'elle n'aura pas refroidi.
IPOD ERROR READING DEVICE	Message d'erreur générale pour un état défectueux de l'iPod, comme impossibilité de lire les données. Veillez à insérer l'iPod correctement. Si l'erreur persiste, contactez votre réparateur.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### ATTENTION

L'utilisation du système est le moteur éteint épuise la batterie.

Cette section décrit les fonctions et caractéristique du système mains libres du téléphone portable Bluetooth®. La portion de téléphone portable Bluetooth® du système fournit une interaction avec le système audio ou de navigation et votre téléphone portable. Il vous permet d'utiliser le système audio ou de navigation pour passer et recevoir des appels sans avoir à tenir votre téléphone portable.

### ▼ Compatibilité des téléphones

### ATTENTION

Comme aucun accord commun n'existe, les fabricants de téléphones portables peuvent mettre en œuvre une variété de profils dans leurs périphériques Bluetooth®. Pour cette raison, une incompatibilité peut survenir entre le téléphone et le système mains libres, ce qui dans certains cas peut considérablement dégrader les performances du système. Pour éviter cette situation, n'utilisez que des téléphones recommandés. Adressez-vous à un mécanicien agréé Mazda pour plus de détails.

## CONFIGURATION DU TÉLÉPHONE

### ▼ Répertoire téléphonique

Après un démarrage, l'accès la liste du répertoire téléphonique peut être retardée de quelques minutes, en fonction de la taille.

### ▼ Catégories de répertoires téléphoniques

En fonction de l'entrée de votre répertoire téléphonique, il est possible d'afficher différentes catégories dans l'unité audio. Par exemple:






M	Portable
O	Bureau
H	Domicile
F	Télocopie

### REMARQUE

Les entrées peuvent s'afficher sans catégorie.

# Téléphone

La catégorie peut également être indiquée sous forme d'icône:

	Téléphone
	Portable
	Domicile
	Bureau
	Télécopie

## ▼ Activation d'un téléphone

Lors de la toute première utilisation du système, aucun téléphone n'est raccordé au système.

### Téléphone Bluetooth®

Après avoir relié un téléphone Bluetooth® au système, le téléphone devient actif. Pour plus d'informations, consultez le menu du téléphone. Sélectionnez le téléphone à partir du menu du téléphone actif.

En remettant le contacteur en position de marche et en réactivant l'unité radio ou de navigation, le système décroche le téléphone actif.

#### REMARQUE

Dans certains cas, la connexion Bluetooth® peut également être confirmée sur le téléphone.

## ▼ Relier un autre téléphone Bluetooth®

Reliez un nouveau téléphone Bluetooth® conformément à la description des exigences relatives à une connexion Bluetooth®.

Les téléphones mémorisés dans le système sont accessibles à l'aide de la liste de téléphone sur l'unité audio.

#### REMARQUE

Il est possible de relier jusqu'à six appareils. Si six périphériques Bluetooth® ont déjà été reliés, il faut annuler la liaison de l'un d'entre eux pour relier un nouvel appareil.

## CONFIGURATION BLUETOOTH®

Avant de pouvoir utiliser votre téléphone avec votre véhicule, il doit être relié au système téléphonique du véhicule.

### ▼ Manipulation des téléphones

Il est possible de relier jusqu'à six périphériques Bluetooth® au système du véhicule.

#### REMARQUE

- Si un appel arrive lorsque le téléphone utilisé est sélectionné comme le nouveau téléphone actif, l'appel est transféré au système audio du véhicule.
- Même s'il est raccordé au système de la voiture, il est encore possible d'utiliser votre téléphone de manière conventionnelle.

### ▼ Exigences relatives à la connexion Bluetooth®

Ce qui suit est requis avant de pouvoir établir une connexion téléphonique Bluetooth®.

1. La fonction Bluetooth® doit être activée sur le téléphone et sur l'unité audio. Veillez à régler l'option du menu Bluetooth® dans l'unité audio sur **ON**. Pour des informations sur les paramètres du téléphone, consultez le guide d'utilisateur de votre téléphone.
2. Dans le menu Bluetooth® de votre téléphone, recherchez **Mazda Audio** et sélectionnez-le.

3. Saisissez le numéro de code indiqué sur l'affichage du véhicule à l'aide du clavier du téléphone. Si aucun numéro de code n'est indiqué sur l'affichage, saisissez le numéro de PIN Bluetooth® 0000 à l'aide du clavier du téléphone. Saisissez ensuite le numéro de PIN Bluetooth® indiqué sur l'affichage du véhicule.
4. So votre téléphone portable vous demande d'autoriser la connexion automatique, sélectionnez **YES**.

#### REMARQUE

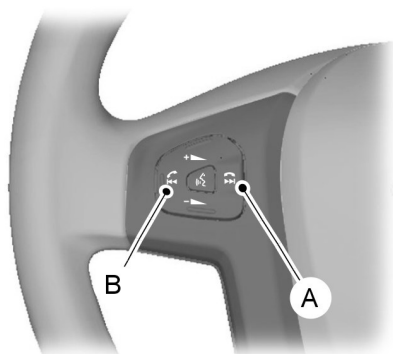
Un appel téléphonique sera déconnecté si l'unité audio est éteinte. Si la clé de contact est tournée dans la position d'arrêt, l'appel téléphonique reste en cours.

# Téléphone

## COMMANDES DU TÉLÉPHONE

### ▼ Commande à distance

#### Touche vocale et de mode



E138709

A	Rejeter l'appel
B	Répondre à l'appel

Il est possible d'accepter les appels entrants en appuyant une fois sur la touche Répondre à l'appel. Appuyez sur la touche Rejeter l'appel pour terminer l'appel ou pour rejeter l'appel entrant.

## UTILISATION DU TÉLÉPHONE

### REMARQUE

- Consultez votre guide audio pour des détails sur les commandes. Consultez **Présentation de l'unité audio** (page 265).
- Vous pouvez quitter le menu du téléphone en appuyant sur n'importe quelle touche source CD, RADIO ou AUX.
- Lorsqu'on s'y réfère, il est possible d'utiliser les touches de déplacement haut/bas, les touches de recherche haut et bas et la touché **OK** sur le volant ou l'unité audio.

Ce chapitre décrit les fonctions téléphoniques de l'unité audio. Un téléphone actif doit être présent. Même s'il est raccordé à l'unité audio, il est encore possible d'utiliser votre téléphone de manière conventionnelle.

### ▼ Passer un appel

#### Composition d'un numéro à l'aide de la commande vocale

Il est possible de composer des numéros de téléphone à l'aide de la commande vocale. Consultez **Commandes du téléphone** (page 314).



## Composition d'un numéro à l'aide du répertoire téléphonique\*

Vous pouvez accéder à votre répertoire téléphonique via Bluetooth®. Les entrées apparaissent sur l'affichage de l'unité.

1. Appuyez sur la touche **PHONE** ou Répondre à l'appel.
2. Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas jusqu'à ce que **PHONEBOOK** s'affiche.
3. Appuyez sur la touche **OK**.

### REMARQUE

Vous pouvez également utiliser le clavier du téléphone pour sélectionner la première lettre de l'entrée que vous recherchez. Appuyez à plusieurs reprises sur le numéro concerné correspondant à la lettre jusqu'à ce que la lettre requise s'affiche.

4. Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas pour sélectionner le numéro de téléphone souhaité.

### REMARQUE

Appuyez longuement sur les touches de déplacement haut/bas pour effectuer une recherche vers le haut ou vers le bas dans le répertoire téléphonique.

5. Appuyez sur la touche **OK** pour composer le numéro de téléphone sélectionné.

## Composition d'un numéro à l'aide du clavier du téléphone\*

Si vous avez une unité audio avec un clavier de téléphone (touches 0 à 9, \* et #):

1. Appuyez sur la touche **PHONE**.
2. Composez le numéro à l'aide du clavier du téléphone sur l'unité audio.
3. Appuyez sur la touche **OK**.

### REMARQUE

Si vous saisissez un chiffre incorrect lors de la saisie d'un numéro de téléphone, appuyez sur la touche de fonction 3 pour effacer le dernier chiffre. Un appui long efface la chaîne de chiffres complète.

Appuyez longuement sur 0 pour saisir un chiffre + .

### Terminer un appel

Il est possible d'arrêter les appels en:

- appuyant sur la touche Rejeter l'appel.
- appuyant sur la touche **OK**.
- appuyant sur la touche de fonction 4.

### Recomposition d'un numéro

1. Appuyez sur la touche **PHONE** ou Répondre à l'appel.
2. Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas jusqu'à ce que **CALL LISTS** s'affiche.
3. Appuyez sur la touche **OK**.

# Téléphone

## REMARQUE

Si le téléphone actif ne fournit pas une liste d'appels sortants, il est possible de recomposer le numéro/l'entrée du dernier appel sortant.

- Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas pour sélectionner la liste d'appels souhaitée.
- Appuyez sur la touche **OK**.
- Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas pour sélectionner le numéro de téléphone souhaité.
- Appuyez sur la touche **OK**.

## Recomposition du dernier numéro composé\*

- Appuyez sur la touche **PHONE** ou Répondre à l'appel.
- Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas jusqu'à ce que **REDIAL** s'affiche.
- Appuyez sur la touche **OK**.

## ▼ Réception d'un appel entrant

### Acceptation d'un appel entrant

Il est possible d'accepter les appels entrants en appuyant sur la touche Répondre à l'appel ou sur la touche **OK**.

### Rejet d'un appel entrant

Il est possible de rejeter les appels entrants en:

- appuyant sur la touche Rejeter l'appel ou
- appuyant sur la touche de déplacement bas pour mettre **REJECT** en évidence, puis en appuyant sur la touche **OK**.

## ▼ Réception d'un deuxième appel entrant

### REMARQUE

La fonction de deuxième appel entrant doit être activée sur votre téléphone.

S'il y a un appel entrant au cours d'un appel, un bip retentit et vous avez la possibilité de terminer l'appel en cours et d'accepter l'appel entrant.

### Acceptation d'un deuxième appel entrant

### REMARQUE

Le premier appel entrant est déconnecté et remplacé par le deuxième appel entrant.

Il est possible d'accepter les deuxièmes appels entrants en appuyant sur la touche Répondre à l'appel sur le volant, sur la touche **PHONE** ou sur la touche **OK** de l'unité audio.

### Rejet d'un deuxième appel entrant

Il est possible de rejeter les deuxièmes appels entrants en:

- appuyant sur la touche Rejeter l'appel.
- appuyant sur la touche de déplacement bas pour mettre **REJECT** en évidence, puis en appuyant sur la touche **OK**.
- appuyant sur la touche de fonction 4.

## ▼ Mettant le microphone en sourdine

### REMARQUE

Au cours d'un appel, il est possible de mettre le microphone en sourdine. Tandis qu'il est en sourdine, une confirmation apparaît sur l'affichage.

Appuyez sur la touche de fonction 1. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour désactiver cette fonction.

## ▼ Changement de téléphone actif

### REMARQUE

- Les téléphones doivent être reliés au système avant de pouvoir les activer.
- Après avoir relié un téléphone au système, le téléphone devient actif.

1. Appuyez sur la touche **PHONE** ou Accepter l'appel.
2. Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas jusqu'à ce que **SELECT PHONE** s'affiche.
3. Appuyez sur la touche **OK**.
4. Parcourez la liste des différents téléphones mémorisés à l'aide des touches de déplacement haut/bas pour afficher les téléphones reliés.
5. Appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner le téléphone à activer.

## ▼ Annulation de la liaison d'un téléphone relié

Il est possible de supprimer un téléphone relié du système à tout moment, à moins qu'un appel téléphonique soit en cours.

1. Appuyez sur la touche **PHONE** ou Accepter l'appel.
2. Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas jusqu'à ce que **SELECT PHONE** s'affiche.
3. Appuyez sur la touche **OK**.
4. Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas pour mettre le téléphone requis en évidence.
5. Appuyez sur la touche de fonction 1.

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT \*

### ATTENTION

L'utilisation du système est le moteur éteint épuise la batterie.

La reconnaissance vocale permet d'opérer le système sans besoin de distraire votre attention de la route devant vous pour modifier des paramètres ou recevoir des informations de votre système.

À chaque fois que vous énoncez l'une des commandes définies avec le système actif, le système de reconnaissance vocale convertit votre commande en signal de commande pour le système. Vos annonces prennent la forme de dialogues ou de commandes. Vous êtes guidé(e) à travers ces dialogues par des annonces ou des questions.

Veillez vous familiariser avec les fonctions du système avant d'utiliser la reconnaissance vocale.

### ▼ Commandes prises en charge

Le système de commande vocale vous permet de commander les fonctions suivantes du véhicule:

- Téléphone Bluetooth®
- Radio
- Lecteur CD
- Périphérique externe (USB)
- Périphérique externe (iPod)
- périphérique externe (audio Bluetooth®)
- Commande de température automatique

### ▼ Réponse du système

Tandis que vous progressez dans un séance vocale, le système vous informe à l'aide d'un bip à chaque fois qu'il est prêt à continuer.

Ne tentez pas de donner des commandes tant que le bip n'a pas retenti. Le système de commande vocale vous répète chaque commande énoncée.

En cas de doute sur la façon de continuer, dites "Aide" pour de l'assistance ou "Annuler" si vous ne souhaitez pas continuer.

Dire "Retour" pour effectuer à nouveau l'opération depuis le début.

La fonction "Aide" ne fournit qu'un sous-ensemble des commandes vocales disponibles. Des explications détaillées sur toutes les commandes vocales possibles sont disponibles sur les pages suivantes.

### ▼ Commandes vocales

Toutes les commandes vocales doivent être données d'une voix naturelle, comme si vous parliez à un passager ou au téléphone. Le niveau de votre voix doit dépendre du niveau de bruit environnant à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule, mais ne criez pas.

## UTILISATION DE LA COMMANDE VOCALE \*

### ▼ Fonctionnement du système

L'ordre et le contenu des commandes vocales sont donnés dans les listes suivantes. Les tableaux présentent la séquence de commandes vocales de l'utilisateur et les réponses du système pour chaque fonction disponible.  
 <> indique un numéro ou une étiquette de nom mémorisé à insérer par l'utilisateur.

### Raccourcis

Un certain nombre de raccourcis de commandes vocales sont disponibles, vous permettant de contrôler certaines fonctions du véhicule sans avoir à suivre le menu de commandes complet. Ce sont:

- téléphone: "Nom du portable", "Appeler numéro", "Appeler <prénom>, <nom de famille> AT <lieu> (Ex. "Call Fred Bloggs at home")", et "Rappeler"
- Lecteur CD/Changeur CD: "CD"
- commande automatique de la température: "Température" <nombre> DEGREES (Ex. "Temperature 21 degrees")", "Mode automatique", "Activer dégivrage/Activer désembuage" et "Désactiver dégivrage/Désactiver désembuage"
- radio: "Nom de la radio"

### (Changer de source audio)

Lorsqu'on dit la commande suivante, la source audio peut être changée.

Commande vocale	Explication
"Mets radio"	Commute la source audio à la radio.
"Mets CD"	Commute la source audio au CD.
"Entrée ligne" ou "Appareil externe"	Commute la source audio à l'entrée auxiliaire.
"Mets USB"	Commute la source audio à la clé USB.
"Mets ipod"	Commute la source audio à l'iPod.
"Mets Bluetooth"	Commute la source audio à l'audio Bluetooth®.

### REMARQUE

- Certaines commandes ne peuvent être utilisées car cela dépend des appareils et des conditions d'utilisation.
- Si l'appareil Bluetooth®, l'USB ou l'AUX ne sont pas connectés, il n'est pas possible d'utiliser les commandes associées.

### Commencer à communiquer avec le système

Avant de pouvoir commencer à parler au système, vous devez d'abord appuyer sur la touche **VOICE** pour chaque opération et attendre jusqu'à ce que le système réponde par un bip. Consultez

**Commande vocale** (page 54).

Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la session vocale.

### ▼ Étiquette de nom

La fonctionnalité Étiquette de nom peut prendre en charge les fonctions de téléphone, audio et de navigation à l'aide de la fonction "Enregistrer nom de la radio". Vous pouvez attribuer des étiquettes de noms aux éléments comme des stations radio préférées et des contacts téléphoniques personnels. Consultez **Commandes de l'unité audio** (page 304). Consultez **Commandes du téléphone** (page 314).

- Mémorisez jusqu'à 20 étiquettes de nom par fonction.
- Le temps d'enregistrement moyen pour chaque étiquette de nom est d'environ 2 à 3 secondes.

## COMMANDES DE L'UNITÉ AUDIO\*

### ▼ Lecteur CD

Vous pouvez contrôler la lecture directement par la commande vocale.

### Présentation générale

La présentation générale ci-dessous montre les commandes vocales disponibles. Les listes suivantes donnent des informations complémentaires sur le menu de commandes complet dans des exemples sélectionnés.

“CD”
“Démarrer”
“Titre”
“Lecture aléatoire totale”
“Lecture aléatoire du dossier”*
“Arrêter la lecture aléatoire”
“Répéter dossier”*
“Répéter titre”
“Arrêter répétition”

\* Seulement disponible si le CD contient des fichiers de données audio comme MP3 ou WMA.

## Piste

Vous pouvez choisir une piste directement sur votre CD.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“CD”	“Lecteur CD.”
2	“Titre”	“Numéro du titre s'il vous plaît ?”
3	“<un numéro de 1 à 99>”*	“TRACK<numéro>”

\* En outre, il est possible d'énoncer des numéros de quatre chiffres maximum (par exemple, “2”, “4”, “5” pour la piste 245)

## Tout aléatoire

Pour définir une lecture aléatoire.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“CD”	“Lecteur CD.”
2	“Lecture aléatoire totale”	

## ▼ Radio

Les commandes vocales pour la radio prennent en charge la fonctionnalité de la radio et vous permettent de syntoniser des stations radio par commande vocale.

### Présentation générale

La présentation générale ci-dessous montre les commandes vocales disponibles. Les listes suivantes donnent des informations complémentaires sur le menu de commandes complet.

# Commande vocale

<b>“RADIO”</b>
“AM <fréquence>”
“FM <fréquence>”
“Nom de la radio”
“Supprimer nom de la radio”
“Supprimer répertoire”
“Ouvrir répertoire”
“Enregistrer nom de la radio”
“Démarrer”

## Syntoniser la fréquence

Cette fonction vous permet de syntoniser votre radio par les commandes vocales.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Radio”	“Radio.”
2	“AM <fréquence>”*	
	“FM <fréquence>”*	

\* Plusieurs méthodes sont possibles pour saisir la fréquence. Consultez la section ci-dessous pour des exemples représentatifs.

Bande FM: 87.5 à 108.0 par incréments de 0.1

- “Eighty nine point nine” (89.9)
- “Ninety” (90.0)
- “One hundred point five” (100.5)
- “One zero one point one” (101.1)
- “One zero eight” (108.0)

Bande AM/MW: 531 à 1602 par incréments de 9

Bande AM/LW: 153 à 281 par incréments de 1

- “Five thirty one” (531)
- “Nine hundred” (900)
- “Fourteen forty” (1440)
- “Fifteen zero three” (1503)
- “Ten eighty” (1080)

## Mémoriser le nom

Si vous avez syntonisé une station radio, vous pouvez la mémoriser avec un nom dans le répertoire.



Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Radio”	“Radio.”
2	“Enregistrer nom de la radio”	“Enregistrer nom.” “Nom s'il vous plaît ?”
3	“<nom>”	“Répéter nom s'il vous plaît.”
4	“<nom>”	“Enregistrement du nom.” “<nom> enregistré, numéro s'il vous plaît.”

## Nom de station

Cette fonction vous permet d'appeler une station radio mémorisée.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Radio”	“Radio.”
2	“Enregistrer nom de la radio”	“Nom s'il vous plaît ?”
3	“<nom>”	“Station <nom>”

## Supprimer le nom

Cette fonction vous permet de supprimer une station radio mémorisée.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Radio”	“Radio.”
2	“Supprimer nom de la radio”	“Nom s'il vous plaît ?”
3	“<nom>”	“Supprimer <nom>” “Confirmer oui ou non.”
4	“Oui”	“Supprimé.”
	“Non”	“Commande annulée.”

## Lire le répertoire

Cette fonction vous permet de laisser le système vous indiquer toutes les stations radio mémorisées.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Radio”	“Radio.”
2	“Ouvrir répertoire”	“Ouvrir répertoire.”

## Supprimer le répertoire

Cette fonction vous permet de supprimer toutes les stations radio mémorisées en une fois.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Radio”	“Radio.”
2	“Supprimer répertoire”	“Supprimer répertoire.” “Confirmer Oui ou Non.”
3	“Oui”	“Répertoire supprimé.”
	“Non”	“Commande annulée.”

# Commande vocale

---

## Lecture

Cette fonction permute entre la source audio et le mode radio.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Radio”	“Radio.”
2	“Démarrer”	

## ▼ Entrée auxiliaire

Cette fonction vous permet de commuter entre la source audio et le périphérique d'entrée auxiliaire raccordé.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Entrée ligne” ou “Appareil externe.”	“Entrée ligne” ou “Appareil externe.”

## ▼ Périphériques externes - USB

Les commandes vocales prennent en charge la fonctionnalité d'un périphérique USB externe qu'il est possible de raccorder à l'unité audio.

### Présentation générale

La présentation générale ci-dessous montre les commandes vocales disponibles. Les listes suivantes donnent des informations complémentaires sur le menu de commandes complet dans des exemples sélectionnés.

“USB”
“Démarrer”
“Titre”
“Liste de lecture”*
“Dossier”*
“Lecture aléatoire totale”
“Lecture aléatoire du dossier”
“Lecture aléatoire de la liste”
“Arrêter la lecture aléatoire”
“Répéter titre”
“Répéter dossier”
“Arrêter répétition”

\* Des noms de fichiers spécifiques doivent être attribués aux listes et dossiers de lecture activés par commande vocale.

## Lecture USB

Cette fonction vous permet de permuter entre la source audio et le périphérique USB raccordé.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“USB”	“USB.”
2	“Démarrer”	

## Piste USB

Vous pouvez choisir une piste directement sur votre périphérique USB.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“USB”	“USB.”
2	“Titre”	“Numéro du titre s'il vous plaît ?”
3	“<un numéro de 1 à 99>”*	“Titre<numéro>”

\* En outre, il est possible d'énoncer des numéros de quatre chiffres maximum (par exemple, “2”, “4”, “5” pour la piste 245)

# Commande vocale

---

## ▼ Périphériques externes - iPod

Ces commandes vocales prennent en charge la fonctionnalité d'un iPod qu'il est possible de raccorder à l'unité audio.

### Présentation générale

La présentation générale ci-dessous montre les commandes vocales disponibles. Les listes suivantes donnent des informations complémentaires sur le menu de commandes complet dans des exemples sélectionnés.

<b>“IPOD”</b>
“Démarrer”
“Titre”
“Liste de lecture”*
“Lecture aléatoire totale”
“Lecture aléatoire du dossier”
“Lecture aléatoire de la liste”
“Arrêter la lecture aléatoire”
“Répéter titre”
“Répéter dossier”
“Arrêter répétition”

\* Des noms de fichiers spécifiques doivent être attribués à la liste de lecture activée par commande vocale.

## Piste iPod

Vous pouvez directement choisir une piste de la liste de tous les titres de votre iPod.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“ipod”	“iPOD.”
2	“Titre”*	“Numéro du titre s'il vous plaît ?”
3	“<un numéro de 1 à 99>”**	“Titre<numéro>”

\* Peut servir de raccourci.

\*\* En outre, il est possible d'énoncer des numéros de cinq chiffres maximum (par exemple, “5”, “2”, “4”, “5”, “3” pour la piste 52453), jusqu'à la limite de 65535.

## Liste de lecture de l'iPod

Vous pouvez directement choisir une liste de lecture sur votre iPod.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“ipod”	“iPOD.”
2	“Liste de lecture”*	“Numéro de la liste s'il vous plaît ?”
3	“<un numéro de 1 à 10>”	“Liste <numéro>”

\* Des noms de fichiers spécifiques doivent être attribués à la liste de lecture activée par commande vocale

# Commande vocale

---

## **Périphériques externes - Bluetooth®**

Ces commandes vocales prennent en charge la fonctionnalité de Bluetooth® qu'il est possible de raccorder à l'unité audio.

## **Présentation générale**

La présentation générale ci-dessous montre les commandes vocales disponibles. Les listes suivantes donnent des informations complémentaires sur le menu de commandes complet dans des exemples sélectionnés.

<b>“BLUETOOTH”</b>
“Démarrer”
“Lecture aléatoire totale”
“Arrêter la lecture aléatoire”
“Répéter titre”
“Arrêter répétition”

## COMMANDES DU TÉLÉPHONE \*

### ▼ Téléphone

Votre système téléphonique vous permet de créer un répertoire téléphonique supplémentaire. Il est possible de composer les entrées mémorisées par commande vocale. Les numéros de téléphone mémorisés à l'aide de la commande vocale sont mémorisés sur le système du véhicule et non pas dans votre téléphone.

### Présentation générale

La présentation générale ci-dessous montre les commandes vocales disponibles. Les listes suivantes donnent des informations complémentaires sur le menu de commandes complet dans des exemples sélectionnés.



<b>“TELEPHONE”</b>
“Nom du portable”*
“Appeler numéro”*
“Appeler <prénom>, <nom de famille> AT <lieu>”*
“Rappeler”*
“Accepter appels.”
“Refuser appels.”

\* Peut servir de raccourci.

## ▼ Fonctions du téléphone

### Composer un numéro

Il est possible de composer des numéros de téléphone après avoir énoncé la commande vocale d'étiquette du nom.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Téléphone”	“Téléphone.”
2	“Appeler numéro”*	“Numéro s'il vous plaît.”
3	“<numéro de téléphone>”	“<numéro de téléphone> Continuer.”
4	“Appeler numéro”	“Appel en cours.”
	“Correction”	“<répéter la dernière partie du numéro> Continuer.”

\* Peut servir de raccourci.

### Composer/Appeler un nom

Il est possible de composer des numéros de téléphone après avoir énoncé la commande vocale d'étiquette du nom.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Téléphone”	“Téléphone.”
2	“Appeler <prénom>, <nom de famille> AT <lieu> (Ex. “Call Fred Bloggs at home”)”	“Appel en cours.”

## Recomposer

Cette fonction vous permet de recomposer le dernier numéro de téléphone composé.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Téléphone”	“Téléphone.”
2	“Rappeler”*	“Rappeler.”
		“Confirmer Oui ou Non.”
3	“Oui”	“Appel en cours.”
	“Non”	“Commande annulée.”

\* Peut servir de raccourci.

## Nom de portable

Cette fonction vous permet d'accéder aux numéros de téléphone mémorisés avec une étiquette de nom dans votre téléphone portable.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Téléphone”	“Téléphone.”
2	“Nom du portable”*	“Nom du portable” “<dialogue dépendant du téléphone>”

\* Peut servir de raccourci.

## DTMF (composition au clavier)

Cette fonction transfère les numéros énoncés en tonalités DTMF. Par exemple, pour effectuer une demande de renseignement à distance vers votre répondeur chez vous ou pour saisir un numéro de PIN, etc.

# Commande vocale

## REMARQUE

Il n'est possible d'utiliser la fonction DTMF qu'en cours d'appel. Opérez la touche VOICE et attendez l'instruction du système.

Ne peut être utilisé qu'avec des véhicules installés avec une touche VOICE dédiée.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1		"Numéro s'il vous plaît."
2	"<numéros de 1 à 9, zéro, dièse, étoile>"	

## ▼ Paramètres principaux

### Rejeter les appels

Il est possible de définir les appels pour les rejeter automatiquement à l'aide de la commande vocale.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	"Téléphone"	"Téléphone."
2	"Refuser appels."	"Refuser appels."
	"Accepter appels."*	"Accepter appels."

\* utilisez cette commande pour désactiver le mode de rejet

## COMMANDES DE TEMPÉRATURE \*

### ▼ Climat

Les commandes vocales de climat prennent en charge la fonctionnalité de vitesse du ventilateur, de température et des réglages de modes. Toutes les fonctions ne sont pas disponibles sur tous les véhicules.

### Présentation générale

La présentation générale ci-dessous montre les commandes vocales disponibles. Les listes suivantes donnent des informations complémentaires sur le menu de commandes complet dans des exemples sélectionnés.

"CLIMATE"
"Activer dégivrage/Activer désembuage"*
"Désactiver dégivrage/Désactiver désembuage"*
"Température <nombre> degrés"*
"Mode automatique"*

\* Peut servir de raccourci.

### Dégivrage/Désembuage

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	"Climatisation"	"Climatisation."
2	"Activer dégivrage/ Activer désembuage"*	"Activer dégivrage./ Activer désembuage."
	"Désactiver dégivrage/ Désactiver désembuage"*	"Désactiver dégivrage./ Désactiver désembuage."

\* Peut servir de raccourci.

## Température

Cette fonction vous permet de régler la température.

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Climatisation”	“Climatisation.”
2	“Température <nombre> degrés (Ex. Temperature 21 degrees)”*	“Température <nombre> degrés.”

\* Peut servir de raccourci. La température peut être réglée par 0,5 °C d'incrément entre 16 et 28°C.

## Mode auto

Étapes	L'utilisateur dit	Réponse du système
1	“Climatisation”	“Climatisation.”
2	“Mode automatique”*	“Mode automatique.”

\* Peut servir de raccourci. Peut être désactivé en sélectionnant une température ou une vitesse de ventilateur différente.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### ATTENTION

- Soyez prudent(e) lors de la manipulation de périphériques externes avec des connecteurs électriques exposés (comme la prise USB). Remplacez toujours le bouchon/l'écran de protection lorsque c'est possible. Il peut y avoir un risque de décharge électrostatique endommageant le périphérique.
- Ne pas toucher ou manipuler la prise USB dans le véhicule. Couvrez la prise lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- N'utilisez que des périphériques conformes aux mémoires de masse USB.
- Commutez toujours votre unité audio sur une source différente (par exemple, la radio) avant de débrancher le périphérique USB.
- Ne pas installer ou raccorder des concentrateurs répartiteurs USB.

### REMARQUE

- Le système n'est conçu que pour reconnaître et lire des fichiers audio adaptés à partir d'un périphérique USB conforme à la classe de mémoires de masse USB ou à partir d'un iPod. Il n'est pas garanti que tous les périphériques USB fonctionnent avec le système.
- Il est possible de raccorder des périphériques compatibles avec un câble USB traînant ainsi que ceux qui se branchent directement dans la prise USB du véhicule (par exemple, des clés USB ou des clés de stockage).
- Certains périphériques USB avec une consommation d'énergie supérieure peuvent ne pas être compatibles (par exemple, des disques durs plus gros).
- Le temps d'accès pour lire les fichiers sur le périphérique externe varie selon des facteurs comme la structure des fichiers, la taille et le contenu du périphérique.

Le système prend en charge une série de périphériques externes, afin de les intégrer pleinement à votre unité audio à travers les prises USB et d'entrées auxiliaires. Une fois le périphérique externe raccordé, il est possible de le contrôler à travers l'unité audio.

Une liste de périphériques types compatibles est présentée ci-dessous:

- Clés USB
- Disques durs USB portables
- Certains lecteurs MP3 avec une connexion USB

- Lecteurs multimédia iPod

Le système est compatible avec USB 2.0 haute vitesse, hôte USB 1.1 et prend en charge les systèmes de fichiers FAT 16/32.

## ▼ Informations sur les structures de fichiers audio pour les périphériques externes

### USB

Ne créez qu'une seule partition sur le périphérique USB.

Nous vous recommandons de placer les fichiers MP3 dans un dossier.

Si des listes de lecture sont créées, elles doivent contenir des chemins d'accès aux fichiers corrects référencés sur le périphérique USB. Il est conseillé de créer la liste de lecture une fois que les fichiers audio ont été transférés sur le périphérique USB.

La liste de lecture doit être créée au format .m3u.

Les fichiers audio doivent être au format .mp3.

Ne dépassez pas les limites suivantes:

- 1 000 éléments par dossier (fichiers, dossiers et listes de lecture)
- 5 000 dossiers par périphérique USB (y compris les listes de lecture)
- 8 niveaux de sous-dossiers.

Pour activer la commande vocale pour des listes de lecture et des dossiers personnalisés, suivez la procédure ci-dessous:

- Créez des dossiers nommés avec la structure "**Mazda<\*>**", où <\*> est un numéro de 1 à 10. Par exemple, "**Mazda3**" sans extension.

- Créez des listes de lecture nommées avec la structure "**Mazda<\*>.m3u**", où <\*> est un numéro de 1 à 10. Par exemple, "**Mazda5.m3u**" sans espace entre "**Mazda**" et le numéro.

Ensuite, les dossiers et listes de lecture personnalisés pourront être sélectionnés avec la commande vocale. Consultez **Commandes de l'unité audio** (page 304).

### iPod

Pour activer la commande vocale pour des listes de lecture personnalisées, créez des listes de lecture nommées avec la structure "**Mazda<\*>**", où <\*> est un numéro de 1 à 10. Par exemple "**Mazda7**" sans espace entre "**Mazda**" et le numéro.

Ensuite, les listes de lecture pourront être sélectionnées avec la commande vocale. Consultez **Commandes de l'unité audio** (page 304).

### CONNEXION D'UN PÉRIPHÉRIQUE EXTERNE

#### **PRUDENCE**

*Veillez à fixer fermement le périphérique externe dans le véhicule et à ce que les connexions traînantes ne bloquent pas l'une quelconque des commandes de conduite.*

Il est possible de raccorder les périphériques externes à l'aide de la prise d'entrée auxiliaire et du port USB.

Consultez **Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN)** (page 119). Consultez **Port USB** (page 119).

#### ▼ Connexion

Branchez le périphérique et, si nécessaire, sécurisez-le pour l'empêcher de bouger dans le véhicule.

#### Connexion d'un iPod

Il est possible de raccorder votre iPod à l'aide du câble USB standard pour iPod et d'un câble de prise audio séparé de 3,5 mm. Si vous utilisez cette méthode, pré-réglez le volume de l'iPod au maximum et désactivez les paramètres de l'égaliseur avant de procéder aux connexions:

- Raccordez la sortie du casque de l'iPod à la prise AUX IN.
- Raccordez le câble USB entre l'iPod et la prise USB du véhicule.

### CONNEXION D'UN PÉRIPHÉRIQUE EXTERNE - VÉHICULES AVEC: BLUETOOTH®

#### ▼ Connexion d'un périphérique audio Bluetooth®

#### **ATTENTION**

Comme il existe diverses normes, les fabricants peuvent mettre en œuvre une variété de profils dans leurs périphériques Bluetooth®. Pour cette raison, une incompatibilité est possible entre le périphérique Bluetooth® et le système, ce qui, dans certains cas, peut limiter la fonctionnalité du système. Pour éviter cette situation, n'utilisez que des périphériques recommandés. Adressez-vous à un mécanicien agréé Mazda pour plus de détails.

#### Liaison du périphérique

#### REMARQUE

Certaines unités audio et de navigation ont un menu audio Bluetooth® séparé. Utilisez-le pour accéder à la configuration et aux commandes.

Pour raccorder le périphérique au système, suivez la même procédure que pour des téléphones Bluetooth® mains libres. Consultez **Configuration Bluetooth®** (page 297).









### Fonctionnement du périphérique

Sélectionnez Bluetooth® audio pour la source active.

Il est possible d'accéder aux pistes en sautant en avant et en arrière à l'aide des commandes au volant ou directement depuis les commandes de l'unité audio.

### UTILISATION D'UN PÉRIPHÉRIQUE USB

Les diverses icônes sont utilisées pour identifier les types de fichiers audio, dossiers, etc.

	Le périphérique USB est la source active
	Dossier
	Liste d'écoute
	Album
	Artiste
	Nom de fichier
	Titre de piste
	Information non disponible

## ▼ Radio

### Fonctionnement

Sélectionnez le périphérique USB en tant que source audio en appuyant à plusieurs reprises sur la touche **CD/AUX** jusqu'à ce que USB apparaisse sur l'affichage. Après avoir raccordé le périphérique USB, la lecture de la première piste du premier dossier démarre automatiquement. En conséquence, suite à la commutation de la source audio, la position de lecture sur le périphérique USB est mémorisée.

Pour parcourir le contenu du périphérique, appuyez sur les touches de déplacement haut/bas ou une fois sur la touche OK.

L'affichage présente les informations sur les pistes, ainsi que d'autres informations importantes décrites ci-dessous :

- Une barre de défilement verticale à droite de l'affichage présente la position courante de l'affichage du dossier.
- “>” après une entrée indique qu'un niveau inférieur est lisible (par exemple, un dossier nommé d'après un album, avec des pistes de l'album individuel dans ce dossier).
- “<” avant la liste indique qu'un niveau supérieur est lisible.
- Les icônes à gauche du texte de la piste/du dossier indiquent le type de fichier/dossier. Référez-vous à la liste pour une explication sur ces icônes.

Pour parcourir le contenu du périphérique USB, utilisez les touches de déplacement haut/bas pour parcourir les listes et les touches de déplacement gauche/droite pour vous déplacer vers le haut ou vers le bas dans la hiérarchie du dossier. Une fois que la piste, la liste de lecture ou le dossier de votre choix est mis en évidence, appuyez sur la touche OK pour sélectionner la lecture.

REMARQUE
Si vous souhaitez passer au niveau supérieur du contenu du périphérique USB, appuyez longuement sur la touche de déplacement gauche.

### Commande audio

Appuyez sur les touches de déplacement gauche et droite pour passer aux pistes précédentes ou suivantes.

Appuyez longuement sur les touches de déplacement gauche/droite pour activer le retour/l'avance rapide à travers le contenu de pistes.

Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas ou sur la touche OK pour parcourir le contenu du périphérique. Appuyez sur la touche MENU pour entrer dans le menu USB. Il est possible d'activer les fonctions aléatoires et répéter ici relativement aux dossiers et aux listes de lecture.

Appuyez sur la touche SCAN pour balayer l'ensemble du périphérique, le dossier en cours ou une liste de lecture si elle est en fonctionnement.

Appuyez sur la touche **INFO** pour afficher ce qui suit :

- nom de fichier
- titre



- artiste
- album
- numéro de piste et temps de lecture.

Des appuis répétés sur les touches permettent de parcourir ces affichages.

## ▼ Unités de navigation SD \*

### Fonctionnement

Sélectionnez le périphérique USB en tant que source audio en appuyant sur la touche **CD/AUX** jusqu'à ce que la touche USB apparaisse à gauche de l'affichage. Sélectionnez USB dans la liste de périphériques disponibles.

#### REMARQUE

Certains périphériques peuvent s'afficher sans que l'on puisse les sélectionner, selon que le périphérique est raccordé ou non.

Après avoir raccordé le périphérique USB, la lecture de la première piste du premier dossier démarre automatiquement. En conséquence, suite à la commutation de la source audio, la position de lecture sur le périphérique USB est mémorisée.

Pour parcourir le contenu du périphérique, appuyez sur les touches de déplacement haut/bas.

L'affichage présente les informations sur les pistes, ainsi que d'autres informations importantes décrites ci-dessous :

- Une barre de défilement verticale à droite de l'affichage présente la position courante de l'affichage du dossier.

- “>” après une entrée indique qu'un niveau inférieur est lisible (par exemple, un dossier nommé d'après un album, avec des pistes de l'album individuel dans ce dossier).
- “<” à gauche de l'affichage indique qu'un niveau supérieur est lisible.
- Les icônes à gauche du texte de la piste/du dossier indiquent le type de fichier/dossier. Référez-vous à la liste pour une explication sur ces icônes.

Pour parcourir le contenu du périphérique USB, utilisez les touches de déplacement pour parcourir les listes. Appuyez sur la touche pour agrandir le contenu dans la liste de lecture ou le dossier mis en évidence ou pour lancer la lecture d'une piste spécifique. Appuyez sur la touche de déplacement gauche pour passer au niveau supérieur.

### Commande audio

Appuyez sur les touches **SEEK** haut/bas pour passer aux pistes précédentes et suivantes.

Appuyez longuement sur les touches **SEEK** pour activer le retour/l'avance rapide à travers le contenu de pistes.

Appuyez sur les touches de déplacement de la barre de défilement pour parcourir le contenu du périphérique.

Appuyez sur les touches **SHUFFLE** ou **REPEAT** pour activer les fonctions aléatoire et répéter relativement aux dossiers et listes de lecture.

Appuyez sur la touche **SCAN** pour balayer la liste de lecture en cours si elle est en fonctionnement ou le périphérique ou dossier USB complet.









Appuyez sur la touche **INFO** pour afficher ce qui suit :

- nom de fichier

- titre
- artiste
- album
- numéro de piste et temps de lecture.

### UTILISATION D'UN IPOD

Les diverses icônes sont utilisées pour identifier les types de fichiers audio, dossiers, etc.

	iPod est la source active
	Liste de lecture de l'iPod
	artiste iPod
	album iPod
	genre iPod
	morceau iPod
	catégorie générique iPod
	fichier multimédia générique iPod

## ▼ Radio

### Fonctionnement

Connectez l'iPod. Consultez **Connexion d'un périphérique externe** (page 320). Sélectionnez l'iPod en tant que source audio en appuyant à plusieurs reprises sur la touche **CD/AUX** jusqu'à ce que iPod apparaisse sur l'affichage. La liste de menus de l'iPod pour parcourir le contenu est disponible à travers l'affichage de la radio. La navigation dans le contenu suit les mêmes principes que pour l'utilisation d'un iPod autonome (par exemple, recherche par artiste, titre, etc.). Pour parcourir le contenu de l'iPod, appuyez sur les touches de déplacement haut/bas ou une fois sur la touche OK. L'affichage présente les informations sur les pistes, ainsi que d'autres informations importantes décrites ci-dessous :

- Une barre de défilement verticale à droite de l'affichage présente la position courante de l'affichage de la liste.
- “>” après une entrée indique qu'un niveau inférieur est lisible (par exemple, tous les albums d'un artiste spécifique).
- “<” avant la liste indique qu'un niveau supérieur est lisible.
- Une icône à gauche indique le type de liste en cours d'affichage (par exemple, liste d'albums). Référez-vous à la liste pour une explication sur ces icônes.

Pour parcourir le contenu de l'iPod, utilisez les touches de déplacement haut/bas pour parcourir les listes et les touches de déplacement gauche/droite pour vous déplacer vers le haut ou vers le bas dans la hiérarchie. Une fois que la piste, la liste de lecture, l'album, l'artiste ou le genre de votre choix est mis en évidence, appuyez sur la touche OK pour sélectionner la lecture.

### REMARQUE

Si vous souhaitez passer au niveau supérieur du contenu de l'iPod, appuyez longuement sur la touche de déplacement gauche.

### Commande audio

Appuyez sur les touches de déplacement gauche et droite pour passer aux pistes précédentes ou suivantes. Appuyez longuement sur les touches de déplacement gauche/droite pour activer le retour/l'avance rapide à travers le contenu de pistes. Appuyez sur les touches de déplacement haut/bas ou sur la touche OK pour parcourir le contenu de l'iPod. Appuyez sur la touche **MENU** pour entrer dans le menu de l'iPod. Il est possible d'activer les fonctions aléatoires et répéter ici. Il est également possible d'activer l'option “Morceaux aléatoires” de l'iPod directement depuis le niveau supérieur. Appuyez sur la touche **SCAN** pour balayer les pistes en cours de sélection. Appuyez sur la touche **INFO** pour afficher ce qui suit :

- titre
- artiste
- numéro de piste et temps de lecture.

Des appuis répétés sur les touches permettent de parcourir ces affichages.

## ▼ Unités de navigation SD \*

### Fonctionnement

Connectez l'iPod. Consultez **Connexion d'un périphérique externe** (page 320). Sélectionnez l'iPod en tant que source audio en appuyant sur la touche **CD/AUX** jusqu'à ce que la touche iPod apparaisse à gauche de l'affichage. Sélectionnez iPod dans la liste de périphériques disponibles.

#### REMARQUE

Certains périphériques peuvent s'afficher sans que l'on puisse les sélectionner, selon que le périphérique est raccordé ou non.

La liste de menus de l'iPod pour parcourir le contenu est disponible à travers l'affichage. La navigation dans le contenu suit les mêmes principes que pour l'utilisation d'un iPod autonome (par exemple, recherche par artiste, titre, etc.). Pour parcourir le contenu de l'iPod, appuyez sur les touches de déplacement haut/bas.

L'affichage présente les informations sur les pistes, ainsi que d'autres informations importantes décrites ci-dessous :

- Une barre de défilement verticale à droite de l'affichage présente la position courante de l'affichage de la liste.
- “>” après une entrée indique qu'un niveau inférieur est lisible (par exemple, tous les albums d'un artiste spécifique).

- “<” avant la liste indique qu'un niveau supérieur est lisible.
- Une icône à gauche indique le type de liste en cours d'affichage (par exemple, liste d'albums). Référez-vous à la liste pour une explication sur ces icônes.

Pour parcourir le contenu de l'iPod, utilisez les touches de déplacement pour parcourir les listes. Appuyez sur la touche pour agrandir le contenu dans la liste de lecture, l'album, l'artiste ou le genre mis en évidence ou pour lancer la lecture d'une piste spécifique. Appuyez sur la touche de déplacement gauche pour passer au niveau supérieur.

### Commande audio

Appuyez sur les touches **SEEK** haut/bas pour passer aux pistes précédentes et suivantes.

Appuyez longuement sur les touches **SEEK** pour activer le retour/l'avance rapide à travers le contenu de pistes.

Appuyez sur les touches de déplacement de la barre de défilement pour parcourir le contenu de l'iPod.

Appuyez sur la touche **MENU** pour entrer dans le menu de l'iPod. Il est possible d'activer les fonctions aléatoires et répéter ici. Il est également possible d'activer l'option “Morceaux aléatoires” de l'iPod directement depuis le niveau supérieur. Appuyez sur la touche **SCAN** pour balayer les pistes en cours de sélection. Appuyez sur la touche **INFO** pour afficher ce qui suit :

- titre
- artiste
- numéro de piste et temps de lecture.

## APPROBATIONS DES TYPES

### ▼ AVIS DE FCC/INDUSTRY CANADA

Ce périphérique est conforme avec la partie 15 du règlement FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: (1) ce périphérique ne causera pas d'interférences nuisibles et (2) ce périphérique doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer des opérations non voulues.

Identification FCC: WJLRX-42  
IC: 7847A-RX42

Les changements ou modifications apportés à votre périphérique qui ne sont pas spécifiquement approuvés par l'entité responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

#### **RX-42 - déclaration de conformité**

Nous, l'entité responsable de la conformité, déclarons en vertu de notre responsabilité exclusive, que le produit Handset Integration RX-42 est conforme aux dispositions de la Directive de Conseil suivante: 1999/5/CE. Un exemplaire de la Déclaration de conformité est disponible à l'adresse: [www.novero.com/declaration\\_of\\_conformity](http://www.novero.com/declaration_of_conformity)

## APPROBATIONS DES TYPES

iPod est une marque de commerce d'Apple Inc.

### APPROBATIONS DES TYPES

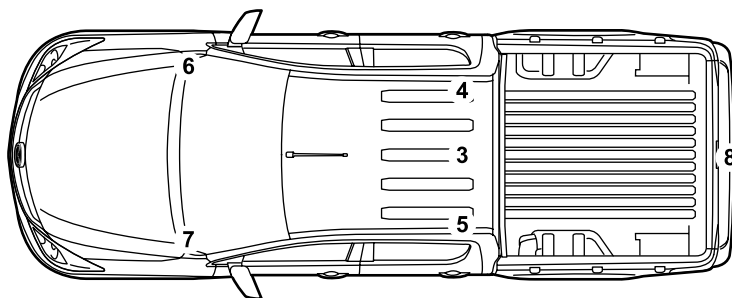


Le logo SD est une marque de commerce.

## COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

### ! PRUDENCE

- *Votre véhicule a été testé et certifié relativement aux législations concernant la compatibilité électromagnétique (72/245/EEC, Réglementation 10 UNECE \*1 ou autres exigences locales en vigueur). Vous avez la responsabilité de vous assurer que l'équipement que vous installez respecte les règlements en vigueur. Faites appel à des techniciens proprement entraînés pour l'installation de l'équipement.*
- \*1 *UNECE signifie la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (United Nations Economic Commission for Europe).*
- *Les émetteurs de fréquences radio (RF) (tels que les téléphones portables, les émetteurs radio amateur, etc.) ne peuvent être installés sur votre véhicule que si ils sont conformes aux paramètres indiqués dans le tableau ci-dessous. Il n'y a aucune disposition ou condition spéciale pour les installations ou l'utilisation.*
- *Ne pas monter d'émetteurs, de microphones, de haut-parleurs ou quoi que ce soit d'autre dans le chemin de déploiement des coussins d'air.*
- *Ne pas attacher les fils de l'antenne au câblage d'origine du véhicule, aux conduits d'alimentation et de frein.*
- *Maintenez l'antenne et les câbles d'alimentation à au moins 10 centimètres des modules électroniques et des coussins d'air.*



## Annexes

---

Bande de fréquences (MHz)	Puissance de sortie maximale (Watt) (RMS de crête)	Positions de l'antenne
1 - 30	100 W	8
50 - 54	100 W	3, 4, 5
68 - 87,5	50 W	3, 4, 5
142 - 176	50 W	3, 4, 5
220 - 225	50 W	3, 4, 5
380 - 512	50 W	3, 4, 5
806 - 870	10 W	3, 4, 5, 6*, 7*
870 - 940	10 W	3, 4, 5, 6*, 7*
1200 - 1400	10 W	3, 4, 5
1710 - 1885	10 W	3, 4, 5, 6*, 7*
1885 - 2025	10 W	3, 4, 5, 6*, 7*

\* Uniquement pour les téléphones portables GSM/3G, avec une antenne installée dans le pare-brise avant.

### REMARQUE

- Position 6 & 7 sont les antennes à plaque, 8 est la barre de remorquage.
- Après l'installation des émetteurs RF, vérifiez les interférences avec tous les équipements électriques du véhicule, en mode veille et en mode de transmission.

Vérifiez tout l'équipement électrique:

- avec le contacteur en position **ON**
- avec le moteur en route
- lors d'un test de conduite à différentes vitesses.

Vérifiez que les champs électromagnétiques générés à l'intérieur de la cabine du véhicule par l'émetteur installé ne dépassent pas les conditions en vigueur relatives aux expositions des personnes.



## **APPROBATIONS DES TYPES**


### **Commande à distance**

<b>REMARQUE</b>
Nous vous conseillons de n'utiliser la commande à distance que dans les pays répertoriés ci-dessous.

Si l'approbation du type de votre commande à distance est inspectée, référez-vous au tableau suivant.

# Annexes



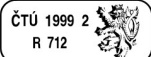



## Commande à distance avec clé réversible

Type approval of the remote control	
Country	Official test number
(A) (AL) (AND) (B) (BIH) (CH) (CY) (D) (DK) (E) (F) (FIN) (GB) (GBZ) (GR) (H) (HR) (I) (IRL) (L) (M) (MK) (N) (NL) (P) (RO) (S) (SLO) (TR) (UA) (YU)	Siemens VDO, 5WK4 8791 <b>CE</b> <sup>1</sup>
(BG)	Siemens VDO, 5WK4 8791, <b>G</b>
(CZ)	Siemens VDO, 5WK4 8791, <b>Cz</b> <sup>1</sup>
(IL)	Siemens VDO, 5WK4 8791, 00590 2003
(J)	Siemens VDO, 5WK4 8793
(PL)	Siemens VDO, 5WK4 8791, CLBT/C/101/2003
(RC)	 電波 92LP0323
(SK)	Siemens VDO, 5WK4 8791, <b>Csk</b> <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Hereby, Siemens VDO declares that this remote control is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

E76938

## Commande à distance sans clé réversible

Type approval of the remote control	
Country	Official test number
(A) (B) (D) (DK) (E) (F) (FIN) (GB) (GR) (H) (I) (IRL) (IS) (L) (N) (NL) (P) (S)	<b>CE 0499</b>  <sup>1</sup>
(AUS) (BR) (GBZ) (M) (TR)	<b>SIEMENS</b> 433,92 MHz 5WK4 725/8686/8071
(CH)	BAKOM 97.0946.K.P.
(CY)	MCW 129/95 23/1997
(CZ)	 
(IL)	272/3-1998
(NZ)	
(PL)	542/98
(RC)	 電波 88LP0012
(SK)	 <b>TÚ R 119</b> <b>SR 1999 2</b>
(ZA)	Ref.No.: 3K43D/3R1B9/SPLS-RX9/98

<sup>1</sup> Hereby, Siemens VDO declares that this remote control is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

E76939

# Annexes



## Dispositif antidémarrage de moteur

Si l'approbation du type du système antidémarrage de votre moteur est inspectée, référez-vous au tableau suivant.











Type approvals of the engine immobilisation system	
Country	Official test number
(A) (AND) (B) (CH) (D) (DK) (E) (F) (FIN) (FR) (GB) (GBZ) (GR) (H) (I) (IRL) (IS) (L) (LT) (N) (NL) (P) (RO) (S) (SLO)	<b>CE 0682 0<sup>1</sup></b>
(AL)	143
(AUS) (BIH) (BM) (ET) (FP) (GAB) (J) (JA) (KN) (KWT) (MAC) (PNG) (RL) (TT) (WD) (WL) (WV)	No number required
(BDS)	340/3 Vol. II
(BG)	ДКД Р 14 085/2002
(BRN)	DLM/GEN/18/18/16
(BRU)	DRQ-D-PREMIER-10-1996-3860-LPD2-1667
(BY)	BY/112 03.2.3. И А2294
(CDN)	3043104475A

<sup>1</sup> Visteon Deutschland GmbH declares that the immobiliser system transceiver complies with the appropriate essential requirements of the Article 3 of the R&TTE and the other relevant provisions.

E76940

Type approvals of the engine immobilisation system	
Country	Official test number
(CY)	M.C.W 129/95/(11)
(CZ)	
(GH)	SPLS/-485/2001
(HK)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>This device complies with the Telecommunication (Law Power Revoked) (Construction, Power Disabling Order) 此產品符合電訊（小型裝置件）（船隻類牌）令</p> <p>Certificate No.: LP402055 註冊號碼:</p> <p>Office of the Telecommunications Authority 電訊管理局</p> </div>
(HR)	SRD 153/01
(JOR)	4/U/U/4250
(KSA)	(10/1900)
(LV)	451R
(M)	WT/122/98 II
(MAL)	F00053/1/2002
(MEX)	RLVIVP03-324
(MK)	08 114/2
(NZ)	ENG 3/2/RFS29
(OMMAG)	OMA/1265(A) 1308/2001
(PL)	MŁ S.H. Nr 003/2002
(RC)	 電波 91LP0066
(RI)	1381
(RM)	2003/348- OMERT/DC/CAA

E76941

Type approvals of the engine immobilisation system	
Country	Official test number
	ESD- 0201430C
	 ME83 POCC DE.ME83.B02099
	IDA approved part LPREQ-0259-2002
	171
	B.61.TK.0.22.00.00/ 4940-2632
	5/10-2/3274/3774
	NT8-15607PAT3XCVR
	11/1 01 009/2002 006
	SPLS/RX-485/2001

E76942

## Alarme

Si l'approbation du type de votre alarme est inspectée, référez-vous aux numéros d'essais officiels suivants.

e11 I-00 0012

E11 97R I-01 0012

e11 A-00 2236

E11 116R A-00 0084

E76974

## APPROBATIONS DES TYPES

### Système de surveillance de pression des pneus

#### European Union



Herby, Schrader Electronics UK Ltd., declares that this TPMS is in compliance with the essential requirements and other provisions of directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at [emcteam@schrader.co.uk](mailto:emcteam@schrader.co.uk)

#### Jordan

Kingdom of Jordan Type approval for tyre pressure sensor.  
Model: AG2SZ4  
Manufacturer: Schrader Electronics  
Type Approval Number: TRC/LPD/2014/56

RAQP/33A/0514/S/(14-0847)



## A

A propos de ce manuel .....	1
A/C	
Commande de température .....	95
ABS	
Freins .....	143
Accessoires	
Pièces et accessoires .....	2
Aérations	
Bouches d'air .....	96
Affichage des informations .....	90
Informations générales .....	90
Affichages de l'horloge et de la date de l'unité audio .....	274
Affichages de l'itinéraire .....	259
Affichage de la carte .....	259
Affichage de la navigation .....	259
Zoom de carrefour .....	259
Aide au démarrage en côte .....	151
Principe de fonctionnement .....	151
Aides au stationnement .....	153
Principe de fonctionnement .....	153
Alarme .....	49
Allume-cigare .....	115
Annexes .....	327
Antenne .....	293
Antibrouillards - Arrière	
Antibrouillards arrière .....	62
Antibrouillards - Avant	
Antibrouillards avant .....	61
Antibrouillards arrière .....	62
Antibrouillards avant .....	61
Lever de commande .....	61
Aperçu sous le capot - MZ-CD 2.2 ....	194
Aperçu sous le capot - MZ-CD 3.2	
I5 .....	197
Aperçu sous le capot - MZI 2.5 .....	193
Approbations des types .....	327, 328

## A

Appuie-têtes .....	111
Ajustement de l'appuie-tête .....	111
Retrait de l'appuie-tête .....	111
Armement de l'alarme .....	51
Armement du dispositif	
antidémarrage .....	46
Arrêt du moteur .....	127
Véhicules avec	
turbocompresseur .....	127
Avance rapide/Inversion .....	285
Avertissement sonore et témoins .....	87
Avertissement d'alarme .....	88
Avertissement de clé dans le contact d'allumage .....	88
Avertissement de clignotants .....	88
Avertissement de frein de stationnement .....	87
Avertissement de lumières allumées .....	87
Avertissement de niveau bas du liquide du lave-glace .....	88
Avertissement de niveau de carburant bas .....	88
Avertissement de porte ouverte .....	87
Avertissement de secours des dispositifs de retenue .....	88
Avertissement de survitesse .....	88
Avertissement de verrouillage oublié .....	89
Avertissement n'est pas en position de stationnement .....	87
Clignotant .....	88

# Index

---

## B

Balayer les pistes de disque compact .....	287
Type 1 .....	287
Type 2 .....	285, 287
Type 3 et 4 .....	287
Batterie du véhicule .....	216
Boîte de vitesses .....	135
Boîte de vitesses .....	135
Boîte de vitesses automatique .....	139
Bouton de déverrouillage de la position de stationnement d'urgence .....	142
Changement de vitesses adaptatif actif (AAS) .....	141
Conseils de conduite avec une boîte de vitesses automatique .....	141
Positions du levier de sélecteur ...	139
Boîte de vitesses manuelle .....	135
Sélection de la marche arrière .....	135
Bouches d'air .....	
Bouches d'air .....	96
Bouclage des ceintures de sécurité .....	
Bouclage des ceintures de sécurité .....	31

## C

Câbles de démarrage .....	
Démarrage du véhicule avec batterie de secours .....	216
Caméra de recul .....	156
Activer la caméra de recul .....	156
Désactiver la caméra de recul .....	157
Utilisation de l'affichage .....	156
Canal des messages de la circulation .....	260
Principe de fonctionnement .....	260

## C

Capacités et caractéristiques .....	
Capacités et caractéristiques .....	239
Caractéristiques techniques .....	239
Caractéristiques commodes .....	114
Caractéristiques techniques .....	
Capacités et caractéristiques .....	239
Carburant et faire le plein .....	128
Ceintures de sécurité .....	
Bouclage des ceintures de sécurité .....	31
Cendrier .....	115
Centre de messages .....	
Affichage des informations .....	90
Chaînes .....	
Utilisation de chaînes .....	231
Changement d'ampoule .....	
Changement d'une ampoule .....	65
Changement des balais des essuie-glaces .....	57
Changement des balais d'essuie-glace de pare-brise .....	57
Changement d'une ampoule .....	65
Clignotant latéral .....	67
Feu de freinage auxiliaire central ...	70
Feux de route et de croisement .....	66
Feux latéraux et clignotants .....	
avant .....	66
Lampe de lecture avant .....	69
Lampe d'éclairage de plaque d'immatriculation .....	69
Lampe intérieure .....	69
Lampes arrière .....	68
Lampes des rétroviseurs .....	
extérieurs .....	67
Changer un fusible .....	180

## C

Changer une roue .....	221
Cric du véhicule .....	221
Écrous de blocage des roues .....	221
Installation d'une roue .....	228
Points de levage .....	225
Rangement de la roue .....	229
Retrait d'une roue .....	227
Roue de secours .....	223
Chargement du véhicule .....	169
PBE (Poids brut sur l'essieu) .....	169
PBV (Poids brut du véhicule) .....	169
Charger les données de navigation	
Charger les données de navigation .....	253
Chauffage	
Commande de température .....	95
Clés codées .....	46
Clés et commandes à distance .....	37
Clignotants .....	64
Climatiseur	
Commande de température .....	95
Code de sécurité .....	273
Combiné d'instruments .....	79
Commande audio .....	53
Mode .....	53
Rechercher .....	53
Commande d'adhérence en descente (HDC) .....	145
Principe de fonctionnement .....	145
Utilisation de la commande d'adhérence en descente .....	145
Commande de mémorisation automatique .....	279
Type 1 .....	279, 285, 286, 287
Type 2, 3 et 4 .....	279

## C

Commande de réglage des stations ....	277
Syntonisation manuelle .....	277
Syntonisation par balayage .....	278
Syntonisation par recherche .....	277
Commande de température .....	95
Principe de fonctionnement .....	95
Commande de température automatique .....	99
Activation et désactivation du climatiseur .....	103
Air recyclé .....	95
Commande de distribution d'air ...	100
Commande de température .....	101
Dégivrage et désembuage du pare-brise .....	102
Désactivation de la commande automatique de température .....	103
Refroidissement rapide de l'habitacle .....	102
Ventilateur .....	100
Commande de température manuelle....	96
Air recyclé .....	97
Commande de distribution d'air ....	96
Commande de température .....	97
Réglages du système .....	97
Ventilateur .....	97
Commande de vitesse	
Régulateur de vitesse de croisière .....	158
Commande de volume automatique ...	281
Commande d'éclairage .....	59
Avertisseur optique .....	59
Feux d'approche .....	59
Feux de route et de croisement .....	59
Positions de commande d'éclairage .....	59
Signalisation d'arrêt d'urgence .....	59

# Index

---

## C

Commande des informations de circulation .....	280
Activation des annonces de circulation .....	280
Fin des annonces de circulation .....	260, 280
Volume des annonces de circulation .....	280
Commande dynamique de stabilité ....	148
Principe de fonctionnement .....	148
Commande marche/arrêt .....	276
Commande vocale .....	54
Principe de fonctionnement .....	302
Commandes de l'unité audio .....	304
Entrée auxiliaire .....	308
Lecteur CD .....	304
Périphériques externes - iPod .....	310
Périphériques externes - USB .....	308
Radio .....	305
Commandes de température .....	316
Climat .....	316
Commandes du téléphone .....	298, 314
Commande à distance .....	298
Fonctions du téléphone .....	315
Paramètres principaux .....	316
Téléphone .....	314
Compartiments de rangement .....	118
Compatibilité électromagnétique .....	329
Conduire à travers l'eau .....	167
Conduire à travers l'eau .....	167
Configuration Bluetooth® .....	297
Exigences relatives à la connexion Bluetooth® .....	297
Manipulation des téléphones .....	297

## C

Configuration du téléphone .....	295
Activation d'un téléphone .....	296
Catégories de répertoires téléphoniques .....	295
Relier un autre téléphone Bluetooth® .....	296
Répertoire téléphonique .....	295
Connectivité .....	318
Informations générales .....	318
Connexion de l'iPod	
Connexion d'un périphérique externe .....	320
Connexion d'un périphérique externe	
Connexion .....	320
Connexion d'un périphérique externe .....	320
Connexion d'un périphérique externe - Véhicules avec: Bluetooth® .....	320
Connexion d'un périphérique audio Bluetooth® .....	320
Connexion MP3	
Connexion d'un périphérique externe .....	320
Conseils de conduite avec des freins ABS	
Conseils sur la conduits avec les freins antiblocage .....	144
Conseils sur la conduite .....	164
Conseils sur la conduits avec les freins antiblocage .....	144
Console supérieure .....	117
Consommation de carburant .....	133
Contacteur d'allumage	
Contacteur d'allumage .....	122
Contrôle continu .....	35
Convertisseur catalytique .....	130
Conduite avec un convertisseur catalytique .....	130

## D

Démarrage avec batterie de secours	
Démarrage du véhicule avec batterie de secours .....	216
Démarrage du véhicule avec batterie de secours .....	216
Pour démarrer le moteur .....	216
Pour raccorder les câbles de démarrage .....	216
Démarrage d'un moteur à essence .....	123
Moteur froid ou chaud .....	123
Moteur noyé .....	123
Régime de ralenti du moteur après un démarrage .....	124
Démarrage d'un moteur diesel .....	124
Moteur froid ou chaud .....	124
Démarrage et arrêt du moteur .....	121
Informations générales .....	121
Dépannage audio .....	294
Désactivation du coussin d'air côté passager	
Activation du coussin d'air côté passager .....	35
Désactivation du coussin d'air côté passager .....	34
Installation de l'interrupteur de désactivation du coussin d'air côté passager .....	34
Désarmement de l'alarme .....	51
Désarmement du dispositif antidémarrage .....	47
Différentiel autobloquant électronique .....	137
Diffusions d'informations .....	282
Dispositif antidémarrage de moteur	
Dispositif antidémarrage de moteur .....	45
Principe de fonctionnement .....	45

## D

Dispositif d'antidémarrage	
Dispositif antidémarrage de moteur .....	45
Dispositif de sécurité pour enfants	
Mises en garde relatives aux dispositifs de sécurité pour enfants .....	9
DPF	
Filtre à particules diesel .....	125

## E

Éclairage .....	59
Économiser le carburant et la protection de l'environnement .....	164
Emplacements de la boîte à fusible ....	179
Boîte à fusibles dans le compartiment moteur .....	180, 181
Boîte à fusibles dans l'habitacle des passagers .....	179, 185
En bref	
Coussin d'air .....	7
Modification de l'heure .....	274
Vue générale du tableau de bord - Conduite avec volant à droite .....	3
Vue générale du tableau de bord - Conduite avec volant à gauche .....	3
Entretien	
Caractéristiques techniques .....	207
Entretien .....	190
Informations générales .....	190
Périodique .....	209
Entretien des pneus .....	230
Entretien du véhicule .....	214
Essuie-glaces automatiques .....	55
Essuie-glaces de pare-brise .....	55
Essuie-glace intermittent .....	55
Essuie-glaces et lave-glaces .....	55

# Index

---

## F

Faire le plein .....	8, 132
Feux automatiques .....	60
Feux de circulation .....	61
Feux de détresse .....	64
Filtre à particules diesel	
Filtre à particules diesel .....	125
Régénération .....	125
Fin de lecture de CD .....	291
Fixations de rétention de charge .....	163
Crochet pour corde .....	163
Support de charge .....	163
Fonctionnement de l'unité audio .....	276
Frein à main	
Frein de stationnement .....	144
Frein de stationnement .....	144
Freins .....	143
Principe de fonctionnement .....	143
Fréquences alternatives .....	282
Fusibles .....	179

## G

Glossaire de symboles .....	2
Symboles dans ce manuel .....	2
Symboles sur votre véhicule .....	2
Guide de démarrage de la navigation .....	248
Véhicules dotés d'un système de navigation SD .....	248

## H

HDC	
Commande d'adhérence en descente (HDC) .....	145
HLA	
Aide au démarrage en côte .....	151
Horloge .....	114

## I

Identification du véhicule .....	238
Informations audio importantes .....	263
Étiquettes de disque .....	263
Étiquettes d'unité audio .....	263
Informations générales sur les radiofréquences .....	37
Interrupteur de démarrage	
Contacteur d'allumage .....	122
Introduction .....	1
Introduction à la navigation .....	245
Informations générales .....	245
Introduction audio .....	263
iPod	
Utilisation d'un iPod .....	324

## J

Jauge d'huile moteur - MZ-CD 2.2/MZ-CD 3.2 I5 .....	200
Jauge d'huile moteur - MZI 2.5 .....	200
Jauges .....	79
Jauge de carburant .....	79
Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur .....	79

## L

Lampes intérieures .....	65
Lampe d'accueil .....	65
Lavage	
Nettoyer l'extérieur .....	214
Lavage de la voiture	
Nettoyer l'extérieur .....	214
Lave-glace du pare-brise .....	56
Lave-glaces	
Essuie-glaces et lave-glaces .....	55
Lecteur de disques compacts .....	284

## L

Lecture aléatoire .....	285
Type 1 .....	285
Type 2 .....	285
Type 3 et 4 .....	285
Lecture de disques compacts .....	284
Lecture des fichiers MP3 .....	288
Format ISO 9660 .....	288
Formats de fichiers .....	288
Lecture d'un disque multisession .....	289
Multisession .....	288
Navigation MP3 .....	290
Ordre de lecture des fichiers MP3 .....	289
Version 2 d'étiquette ID3 .....	289
Lève-vitre électrique .....	73
Interrupteur de sécurité pour les vitres arrière .....	74
Interrupteurs de la portière du conducteur (double cabine) .....	73
Interrupteurs de la portière du conducteur (Simple cabine et Cabine Freestyle) .....	74
Interrupteurs des portières côté passagers avant et arrière .....	74
Mode de sécurité .....	75
Ouverture et fermeture automatiques des vitres (vitre côté conducteur uniquement) .....	74
Réinitialisation de la mémoire des vitres électriques .....	74

## M

Menu d'ptions d'itinéraire .....	257
Autocollant de péage .....	258
Autoroute .....	258
Bac/Train auto-couchettes .....	258
Conducteur .....	257
Dynamique .....	257
Itinéraire .....	257
Paramètres éco .....	257
Péage .....	258
Routes saisonnières .....	258
Menus de l'unité audio .....	281
Mise à niveau des phares .....	63
Mises à jour des cartes .....	262
Mode régional (REG) .....	283

## N

Nettoyer l'extérieur .....	214
Nettoyage de la garniture en chrome .....	214
Nettoyage de la lunette arrière ....	214
Nettoyage des phares .....	214
Préservation de la peinture de la carrosserie .....	214
Nettoyer l'intérieur .....	215
Ceintures de sécurité .....	30, 215
Écrans du tableau de bord, écrans LCD, écrans radio .....	215
Vitres arrière .....	215
Numéro d'identification du véhicule Numéro d'identification du véhicule .....	238

## O

Options d'affichage MP3 .....	290
Options d'affichage de texte CD .....	290

# Index

---

## O

Ordinateur de route .....	91
Commandes .....	91
Ouverture et fermeture du capot .....	192
Fermeture du capot .....	192
Ouverture du capot .....	192

## P

Performance du moteur réduite .....	166
Pièces et accessoires .....	2
Pile de la commande à distance	
Remplacement de la pile de la	
commande à distance .....	39
Plaque d'identification du véhicule ....	238
Pneus	
Pneus et jantes .....	220
Pneus d'hiver	
Utilisation de pneus d'hiver .....	231
Pneus et jantes .....	220
Caractéristiques techniques .....	237
Informations générales .....	220
Points d'ancrage ISOFIX .....	16
Fixation d'un dispositif de sécurité	
pour enfants avec une sangle	
supérieure .....	16
Points de conduite générale .....	164
Véhicules avec un moteur	
diesel .....	164
Points de connexion de la batterie .....	217
Points de remorquage .....	188
Port USB .....	119
Porte-verres .....	116
Porte-verres arrière .....	117
Porte-verres avant .....	116
Portillon arrière .....	162
Position de siège d'enfant .....	14
Précautions par temps froid .....	166
Précautions relatives à la sécurité .....	128

## P

Présentation de l'unité audio .....	265
Présentation de l'unité de	
navigation .....	250
Véhicules dotés d'un système de	
navigation SD .....	251
Pression de pneus	
Caractéristiques techniques .....	237
Prise d'entrée auxiliaire (AUX IN) .....	119
Prises de courant auxiliaires .....	116
Programmation de la commande à	
distance	
Programmation de clés	
supplémentaires .....	38
Programmation de la commande à	
distance .....	37
Programmation d'une nouvelle	
commande à distance .....	37
Reprogrammation de la fonction de	
déverrouillage .....	38
Protection d'occupant .....	20
Principe de fonctionnement .....	20

## Q

Qualité de carburant - diesel .....	129
Entreposage à long terme .....	129
Qualité de carburant - essence .....	128
Quatre roues motrices .....	135
Deux roues motrices, rapport élevé	
(2H) .....	135
Passage entre 2H et 4H .....	136
Passage entre 2H et 4L .....	136
Passage entre 4H et 4L .....	137
Quatre roues motrices, rapport élevé	
(4H) .....	135
Quatre roues motrices, rapport faible	
(4L) .....	136



**R**

Rappel de ceinture de sécurité ..... 33, 88  
 Récupération de véhicule ..... 188  
 Réglage de la hauteur des ceintures de sécurité ..... 32  
 Réglage du volant ..... 52  
 Réglages du système ..... 254  
     Paramètres audio ..... 255  
     Paramètres de l'horloge ..... 256  
     Structure de menu - Affichage d'informations et de divertissements - Véhicules avec système de navigation ..... 254  
     Structure du menu - Affichage d'informations et de divertissements - Tous les véhicules ..... 255  
 Réglages personnalisés ..... 94  
     Réglage de la langue ..... 94  
     Unités de mesure ..... 94  
 Régler l'horloge sur l'unité audio ..... 274  
     Modification de l'heure ..... 274  
     Réglage de l'heure exacte ..... 275  
 Régulateur de vitesse de croisière ..... 158  
     Principe de fonctionnement ..... 158  
     Utilisation du régulateur de vitesse de croisière ..... 158  
 Remorquage du véhicule sur quatre roues ..... 188  
     Tous les véhicules ..... 188  
     Véhicules à boîte de vitesses automatique ..... 189

**R**

Remorquage d'une remorque ..... 171  
     Chaînes de sûreté ..... 175  
     Conseils concernant le remorquage d'une remorque ..... 176  
     Dispositif d'attelage de la remorque ..... 174  
     Feux de la remorque ..... 176  
     Freins de remorque ..... 176  
     Limites de poids ..... 173  
     Module de remorquage ..... 175  
     Pneus ..... 175  
 Remplacement de la pile de la commande à distance  
     Remplacement de la pile de la commande à distance ..... 39  
 Réparation de peinture mineure de dégâts ..... 215  
 Répétez les pistes de disque compact ..... 286  
     Type 1 ..... 286  
     Type 2 ..... 286  
     Type 3 et 4 ..... 286  
 Rétroviseur intérieur ..... 77  
 Rétroviseurs  
     Rétroviseur intérieur ..... 77  
 Rétroviseurs extérieurs ..... 76  
     Rétroviseurs repliables manuellement ..... 76  
 Rétroviseurs extérieurs électriques ..... 76  
     Rétroviseurs repliables électriques ..... 77  
 Rodage ..... 165  
     Freins et embrayage ..... 165  
     Moteur ..... 165  
     Pneus ..... 165

# Index

---

## S

S'asseoir dans la bonne position .....	105
Sécurité du système d'audio .....	273
Sécurité pour enfants .....	9
Sécurité routière .....	246
Informations relatives à la sécurité .....	247
Sélection des pistes .....	284
Type 2, 3 et 4 .....	284
Type 3 et 4 .....	284
Sièges .....	105
Sièges arrière .....	112
Accoudoir de siège arrière .....	113
Repli du coussin de siège arrière .....	112
Repli du dossier de siège arrière - Double cabine .....	112
Sièges avant .....	106
Ajustement de la hauteur du siège du conducteur (sièges électriques) ....	109
Ajustement de la hauteur du siège du conducteur (sièges manuels) .....	107
Ajustement de l'angle du dossier du siège (sièges électriques) .....	110
Ajustement de l'angle du dossier du siège (sièges manuels) .....	107
Ajustement du support lombaire .....	106
Déplacement des sièges vers l'arrière et l'avant (sièges électriques) .....	109
Déplacement des sièges vers l'avant et l'arrière (sièges manuels) .....	106
Inclinaison du siège (sièges électriques) .....	110
Repli du dossier de siège (Banquette - Simple cabine) .....	108
Sièges chauffés .....	113

## S

Sièges d'appoint .....	18
Coussin d'appoint (Groupe 3) .....	18
Siège d'appoint (Groupe 2) .....	18
Symboles d'avertissement de batterie .....	218
Système de navigation .....	257
Système de soins audio .....	293
Système de surveillance de pression des pneus .....	232

## T

Tableau des spécifications d'ampoule ...	72
Tableau des spécifications de fusible .....	181
Boîte à fusibles dans le compartiment moteur .....	181
Boîte à fusibles dans l'habitacle des passagers .....	185
Tapis de sol .....	120
Téléphone .....	295
Informations générales .....	295
Utilisation du téléphone .....	298
Touche de la gamme d'ondes .....	277
Touche du son .....	276
Touches de pré réglage des stations ....	279
Traitement des signaux numériques (DSP) .....	281
Égaliseur DSP .....	281
Modification des paramètres DSP .....	281
Occupation DSP .....	281
Transport de charge .....	162
Informations générales .....	162
Trappe de remplissage de carburant....	130
Remplissage .....	131
Véhicules équipés d'un système de bouchon .....	131

## U

USB	
Utilisation d'un périphérique	
USB .....	321
Utilisation de chaînes	
Utilisation de chaînes .....	231
Utilisation de la commande d'adhérence	
en descente .....	145
Fonctionnement de la HDC .....	146
Sélection de la HDC .....	145
Utilisation de la commande dynamique de	
stabilité .....	149
Véhicules à 2 roues motrices .....	149
Véhicules à 4 roues motrices .....	150
Utilisation de la commande vocale ....	303
Étiquette de nom .....	304
Fonctionnement du système .....	303
Utilisation de l'aide au stationnement -	
Véhicules avec: Aide au stationnement en	
marche arrière .....	154
Utilisation de pneus d'hiver	
Utilisation de pneus d'hiver .....	231
Utilisation de TMC .....	260
Annonce de circulation .....	260
Fin des annonces de circulation ...	260
Utilisation des messages TMC ....	261
Utilisation du régulateur de vitesse de	
croisière .....	158
Activation du régulateur de vitesse de	
croisière .....	158
Annulation de la vitesse définie ...	160
Définition d'une vitesse .....	159
Désactivation du régulateur de vitesse	
de croisière .....	161
Modification de la vitesse	
définie .....	159
Reprise de la vitesse définie .....	160

## U

Utilisation du téléphone .....	298
Annulation de la liaison d'un	
téléphone relié .....	301
Changement de téléphone actif....	301
Mettant le microphone en	
sourdine .....	301
Passer un appel .....	298
Réception d'un appel entrant .....	300
Réception d'un deuxième appel	
entrant .....	300
Utilisation d'un iPod .....	324
Radio .....	325
Unités de navigation SD .....	326
Utilisation d'un périphérique USB ....	321
Radio .....	322
Unités de navigation SD .....	323
Utiliser des ceintures de sécurité durant la	
grossesse .....	33

## V

Variateur d'éclairage des	
instruments .....	114
Ventilation	
Commande de température .....	95
Vérification de l'huile	
Vérification de l'huile moteur .....	201
Vérification de l'huile moteur	
Rajout d'huile .....	202
Vérification de l'huile moteur .....	201
Vérification du niveau d'huile ....	201
Vérification des balais des essuie-	
glaces .....	57
Vérification du liquide de la direction	
assistée .....	203
Rajout d'huile .....	203
Vérification du liquide de lave-	
glace .....	206

# Index

---

## V

- Vérification du liquide de refroidissement
  - Vérification du liquide de refroidissement du moteur ..... 202
- Vérification du liquide de refroidissement du moteur ..... 202
  - Rajout d'huile ..... 201, 202, 203
  - Vérification du niveau du liquide de refroidissement ..... 202
- Vérification du liquide des freins et de l'embrayage ..... 204
- Verrou du capot
  - Ouverture et fermeture du capot ..... 192
- Verrouillage du volant ..... 122
- Verrouillage et déverrouillage
  - Fonction de protection contre les jeux d'enfants ..... 42
  - Mode de configuration
  - conducteur ..... 42
  - Verrouillage et déverrouillage ..... 40
  - Verrouillage et déverrouillage des portières avec la clé ..... 40
  - Verrouillage et déverrouillage des portières avec la commande à distance ..... 40
  - Verrouillage et déverrouillage des portières depuis l'intérieur ..... 42
  - Verrouillage individuel des portières avec la clé ..... 43
- Verrous ..... 40
- Verrous de sécurité pour enfants ..... 19
  - Côté droit ..... 19
  - Côté gauche ..... 19
- Vidange du piège à eau du filtre à carburant ..... 204
- VIN
  - Numéro d'identification du véhicule ..... 238

## V

- Vitres chauffées ..... 103
  - Vitres chauffées ..... 103
- Volant ..... 52

## V

Voyants d'alertes et témoins .....	80
Clignotants .....	85
DPF (Filtre à particules diesel) .....	84
Régulateur de vitesse de croisière ....	87
Témoin bas du véhicule à quatre roues motrices (4L) .....	83
Témoin d'antibrouillard arrière .....	86
Témoin d'antibrouillard avant .....	86
Témoin de bougie de préchauffage - Pour les véhicules diesel .....	85
Témoin de ceinture de sécurité .....	86
Témoin de changement de rapport (manuel uniquement) .....	86
Témoin de différentiel autobloquant électronique (ELD) .....	84
Témoin de feu route .....	86
Témoin de la commande dynamique de stabilité (DSC) .....	82
Témoin de phare .....	86
Témoin de rappel de changement d'huile (diesel seulement) .....	82
Témoin de véhicule à quatre roues motrices .....	83
Témoin d'eau dans le carburant .....	84
Témoin du dispositif d'antidémarrage du véhicule .....	80
Témoin du niveau du liquide de lave- glace .....	84
Voyant d'alerte ABS .....	80
Voyant d'alerte de glace/gel .....	85
Voyant d'alerte de la pression d'huile ...	82
Voyant d'alerte de portière ouverte ...	85
Voyant d'alerte du bas niveau de carburant .....	81
Voyant d'alerte du coussin d'air .....	81
Voyant d'alerte du démarrage .....	81
Voyant d'alerte du système de freinage ...	80
Voyants d'alerte du moteur .....	82

